**h**

prep. "behind" ทร

= (r/n) ḫȝ (EG 286
= m/n/r ḫȝ Wb 3, 10/1-9; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 610

var.

ẖȝ (EG 286 [= P S Canopus A, 17])

**ẖȝ**


in compound

quip ḫȝ "hidden behind" (EG 286)

in phrase

ẖȝ ṭw ṭ ḫȝ = "to throw (one's) sandals behind (oneself)" (= "to renounce one's claim") (EG 296 & 611

[= P S Canopus A, 5, & B, 17])

**Ṭ**

n. "fine oil"

=? ḫȝ.t "best (oil)" Wb 3, 28/8-9; WÄD 332


or? read [nh]h as broken ex. of var. spelling of ḫȝh "oil," below

**ḥ**

n.m. "body, flesh"

= ḫ EG 292

var.

\[ \text{ḥē(w) n.pl. "body, limbs"} \]

MSWb 2, 23, HT 827 ḫt(?), but vs. trans. "throat"
in phrase s*nḥ ḫē=f "causing his limbs to live"
n. c to l. 10; & *Enchoria* 19/20 (1992/1993) 138, n. d to l. 3, where he gave further discussion
of pl. forms with initial ḫ or ḫ, plus add. citations

in phrase *my rnpy ḫē.w=f "Cause that his limbs rejuvenate!"*

var.

\[ \text{ḥ in phrase rpy ḫ=k "May your limbs be rejuvenated!"} \]

vs. Sp. in *Northampton* (1908), who trans. "throat"(?)

\[ \text{ḥē.w in } \]

reread ḫē.w ntr "divine body" as hieratic parallel
vs. EG 292, following Möller, *P. Rhind* (1913) p. 8*, #41

\[ \text{ḥē.w n.pl.} \]

in compound

\[ \text{ḥē.w ntr "divine body"} \]

vs. EG 292, following Möller, *P. Rhind* (1913) p. 8*, #41, who read ḫē.w "limbs, body"
(h=) as intensifier "-self"

= EG 292
= m/r/n h= Wb 3, 38/19-24

= 2ōw= "-self" CD 651b, ĖDE 273, KHWb 352 & 564, DELC 287b & 318a

var.

h)y= vs. Tait, Tebtunis (1977), who read h=tty

h)y=t first person singular "myself"

in phrases

īnk h= y mít t "I myself likewise" (EG 292)
mny hms=f . . h= f "may he ... also marry" (EG 292)
h=t . h= f "his own heart" (EG 292)
š n dr. t=. h= f "written by one's own hand/in one's own handwriting" (P P Setna I, 3/12, & 5/12-13)

h(?) meaning uncertain in compound tp-h "roof(?), upper story(?); see under tp "upon," below

h var. of ḥr "side" (EG 318)

h var. of ḥtr "twin" (EG 342)

h-īry m. "face"; see under ḥr, below


\( \hat{\mathfrak{h}}(\cdot t) \)

n.f. "front, beginning"

\( = \hat{\mathfrak{h}}\hat{\mathfrak{s}}.t \) EG 287  
\( = \hat{\mathfrak{h}}\hat{\mathfrak{s}}.t \) Wb 3, 19; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 617  
\( = 2\hat{\mathfrak{h}} CD 640b, \text{CED} 270, KHWb 350, DELC 285a \)

var.

in compounds

\( n\text{-}m \hat{\mathfrak{h}}.t^{\infty} \) adv. "in the beginning"

hieroglyphic parallel has \( m \hat{\mathfrak{h}}.t \)
for discussion, see M. Smith, Enchoria 7 (1977) 128, n. c to l. 3

\( \hat{\mathfrak{h}}.t\text{-py} " \) hereditary count"; see \( \text{htpy}, \) below
\( \hat{\mathfrak{h}}(\cdot t)\text{-sp} " \) regnal year"; see \( \text{hsb.t}, \) below

in RN
\( \text{\'mn-\text{-}m\cdot h.t} " \) Amenemhet"; see under \( \text{\'mn}, \) above

prep. "before"

temporal

in phrase

\( \hat{\mathfrak{h}}(\cdot t) p\hat{\mathfrak{s}} \text{ hrw} " \) before today"
vs. Glanville, *Theban Archive* (1939), who read $h(\exists)\text{t} \text{w} "\text{before(?)"}$

spatial

$h \cdot \text{t} = \text{pn. form}$

so Zauzich, *Enchoria* 9 (1979) 123

vs. Ray, *RdE* 29 (1977), who read $h \cdot t "\text{like}"$
in compound prep. "before"
= EG 287; Sp., Gr. (1925) pp. 152-53, §336-39
~ m/n/r ḥḏ.t Wb 3, 22/4-24/9
temporal

ḥr tḏ ḥ(.t)

= EG 321

t(?) tḏ ḥ(.t)

Ray, Ḥor (1976), read nḥḥ "eternity"

Ray, Ḥor (1976), read nḥḏ.t as var. of nḥḥ "eternity"

in phrase

t tḏ ḥ.t r ḥn r ṣḏ ḥrw "from the beginning until the day" (P O Leiden 285, 3)
spatial

m-ḥ(.t)

var.

mḥ

= m-ḥḏ.t in hiero. version of hymn; see M. Smith, Enchoria 7 (1977) 126 & 143, n. c to l. 20

mḥy(.t)
in PN of form DN-m-ḥ(ḏt) "DN is in front"

*cf. mḥty.t* "north wind" (EG 175)

**MW.t-mḥy.(t) "Moutemḥat"**

**MNḥ-mḥy.(t) "Montuemḥat"**


**HR tḥ h.(t)**

*HR (tḥ) hš.t* "before" EG 387

var., pn. form

**HR tḥ h.t n-īm=**


**HR h.t n-īm=**

**HR h.t=**
as adv. "beforehand, previously"

t3 h.t
= t3 h3.t EG 287b
var.

\[ \dot{\eta} \] (.t)  
\[ r \dot{\eta} \] (.t)  

in compounds

\[ \dot{\alpha} r \dot{\eta} \] (.t) "to begin"

\[ \dot{\sigma} \dot{\eta} \] (.t) "to hinder"; see under \[ \dot{\sigma} \dot{\eta} \] "to stand," above  
\[ wn \dot{\eta} \dot{\zeta} \] (.t) "to open to(ward)" (EG 89)  
in phrase

\[ wn n \dot{\tau} .w n \dot{i} m n \dot{\eta} \] (.t) \[ k \]  
\[ wn n \dot{\kappa} n \dot{\tau} \] (.t) \[ s b \dot{\zeta} .w n t \dot{\tau} \] (.t) "May the doors of the west open before you!  
May the portals of the netherworld open for you!" (R P Rhind I, 5d4)

\[ pt \dot{\dot{\zeta}} \] (.t) "to run/flee before" (EG 141)  
\[ r n p .t \dot{\eta} \dot{\zeta} \] (.t) "(the) first year" (EG 378) contrasted w. \[ r n p .t \dot{\sigma} \] (.t) "last year"  
\[ h b \dot{\eta} \] (.t) "to write in the presence of (someone)"; see under \[ h b \] "to send, write," above  
\[ \dot{\eta} \] (.t) \[ n \] \[ i b t \] "beginning of the month" (R P BM 10588, 3/11)  
\[ \dot{\eta} \] (.t) \[ n \] \[ m t .t \] \[ n b \] "before everything" (lit., "(the) beginning of everything") at the beginning of a letter  
(R P Cairo 31220, 2; for discussion, see Tait, Tebtunis [1977] p. 78, n. b)

\[ h .t \] \[ r n p .t \] "beginning of the year"  
\[ = \] EG 250
in phrase

\(\text{ḥ.t} \text{ r n}\) \(\text{ḥ.t} \text{ n} \text{ ṣb} \text{s} \) "outside door" (EG 287)

\(\text{ḥ.t} \text{ (=) r pḥ(=) "(from) beginning to end"} \) (P P Michael Hughes, 28)

\(\text{ḥ.t} \text{ n r ṣt} = "\text{tip (lit., "front") of (one's) feet}" \) (R BM 10588, 8/9)

\(\text{ḥ.š} \) \(\text{s} \text{b} \) "outside door" (EG 287)

\(\text{ḥ.t} \) \(\text{ḥ.t} \) "pre-payment"; see under ḫ. "silver," below

\(\text{ḥpr} \) \(\text{ḥ.t} \) "the one who came into existence before" epithet of creator god; see under ḫpr

"to happen, come into being," below

\(\text{ṣp} \) \(\text{n/ḥ.t} \) \(\text{ḥ.t} \) "to receive, welcome"; see under ḫp "to receive," below

\(\text{ṣm} \) \(\text{ḥ.pr.b}r \) \(\text{ḥ.t} \) "to go out from in front of" (R P Serpot, 3/43)

in PN

DN-\(\text{ḥ.š.(t)} \) (EG 287)

\(\text{ḥ.š.(t)} \) \(\text{ḥ.š.(t)} \) "the light is before him"; see under \(\text{ḥ.p}n \) "light," above

\(\text{ḥ.(t)} \) var. of prep. ḫr "upon," below

\(\text{ḥ(wt)} \) var. of ḫ.wt "male" (EG 297 & below)

\(\text{ḥ.t} \)

n.f. "house, temple, tomb, enclosure"

= EG 283-84

= ḫ.wt "(large) house" Wb 3, 1; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 626

= \(\text{ḥ.š.št} \) n.f. "(large) tomb" KHWb 352, ČED 273

or \(\text{ḥ.š.št} \) "tomb" Wb 3, 12/19-21

distinct from \(\text{ḥ.št} \) "house, temple, tomb," as DELC 287a

= ḫ.št- (< ḫ.t) Pestman, Studi Bresciani (1985) p. 415, c; Choachytes (1993) p. 467, ṣvi, w. n. r

= τάφος "tomb" LSJ 1761b, II; Pestman, Choachytes (1993) p. 467, ṣvi, w. n. s

for discussion, see Spencer, Egyptian Temple (1984) pp. 21-27, who argued ḫ.(t) was of a

"fundamentally funerary nature ... ḫ.w.t described a productive foundation, supplying offerings

for funerary cults" as distinct from pr "the administrative body of a temple"

occasionally used as abbreviation for ḫ.(t)-ṣnṭ "temple"
"tomb"

for refs. for writing, see Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 272, n. 380

for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) pp. 467-68, §vi

in compounds/phrases

\( mne \sim k \ h n \ t y \sim k \ h \ t \) "May you remain in your tomb!" (\( \text{P} \) P Rhind I, 5d3)

\( h \ . \ w t \ n n \sim n \ l m y ( . w ) \) "tombs of the shrine openers, the astronomers, the porters, the speakers of the appeals (on the) flame (?)" (\( \text{P} \) P Louvre 3266, 8)

\( h \ . \ t \ b z . w \) "tomb chapel" (EG 284 [= \( \text{P} \) P Brussels 6033, 3])

\( h \ . \ w t \ n n \sim n \ P r \sim t z . w \) "tombs of the kings" (EG 284)

\( h \ . \ t \ n N b w n n \) "tomb of Nbwenn" (EG 284)

\( h \ . \ t \ h r \ p z \ tw \) "tomb on the desert plateau" (\( \text{P} \) P 'Onch, 12/5)

\( h \ . \ t \ d t \) as designation of tomb (EG 284)

\( h \ . \ t \ d f r \sim s \) "entire tomb" (EG 641)

\( q s \ n \ h \ t \) "to bury in (one's) tomb" (EG 548)

\( T \sim h \ . \ t \sim ( n ) N b \sim w n n ( \sim f ) \) GN "The Tomb of (PN) Nebwennet"; see below

w. extended meaning

"game-box"

= EG 284 "game-board"

in compound

\( h \ . \ t \ n \ t r \ h b \sim t \) "game box (lit., box of playing a game)" (\( \text{P} \) P Setna I, 4/29)

"chapter" of a text

= Wb 3, 6
see Klasens, BiOr 13 (1956) 223; M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 80, n. a to

l. 1; Ritner, Mechanics (1995) p. 42, n. 193

in rubric sp 4 ḥ.t tp d mt(.t) "four times. First chapter, recitation"

pl.

in phrase

ḥw.wt n rsrs by "chapters of watching over the ba" (R P BM 10507, 4/1)

in compounds

 Nb.t-ḥ.t "Nephthys"; see below

ḥ.t ḫym "temple of the sun-disk" (R P Berlin 6750, 5/3)

ḥ.t n t3 ḫ.t "temple of the cow" in GN T3-ḥ.t-n-t3-ḥ.t "The Mansion of the Cow" (EG 241 & 284 & below)
\(h.t\) \(l h y\) "house of the horizon" (\(^RP\) Berlin 6750, 5/3)

\(h.(t)\) \(\varepsilon\beta.(t)\) *"(the) great temple" a shrine in Heliopolis

\(= h.t \varepsilon\beta.t\) "hall in temple; temple" \(Wb\) 3, 4/2-6

see Sp., \(Mythus\) (1917) pp. 52, n. 13, & 327, #1084; refs. in M. Smith,

\(P. Harkness\) (2005) p. 183, n. d to l. 27

\(h.t\) \(wr.t\) *"great house"* name of a type of law-court

see M. Smith, \(Enchoria\) 16 (1988) 69, n. d to l. 12; \(Liturgy\) (1993)

pp. 54-55, n. to l. 19, & 110

\(h.(t)\) \(b n b n.(t)\) "house of the obelisk" a designation of the sun-temple in Heliopolis; see under \(b n b n.t\)

"obelisk," above

\(h.t\) (n) \(M w.t\) "temple of Mut" (\(^RP\) Harper, 3/4)

\(h.(t)\) \(m n h .e.(t)\) "house of bandages"; see under \(m n h .(t)\) "clothing," above

\(\varepsilon h.t\) \(m r h\) in

reread \(h.t\) \(m t h y.(t)\) "house of ointment"; see under \(m t h.(t)\) "salve, Unguent," below

see Hoffmann, \(Kampf\) (1996) p. 202, n. 1027, following Bresciani, \(Kampf\) (1964)

vs. \(E G\) 284, following earlier eds.

\(h.t\) \(\varepsilon m \gamma .t\) "house of he who is upon the \(\varepsilon c a t \varepsilon f a l e q u e\);" see \(\varepsilon m \gamma .t\), var. of \(m k w .t\) "catafalque," above

\(h.(t)\) \(m t h .y.(t)\) "house of ointment"; see under \(m t h .(t)\) "ointment," above

\(h.(t)\) \(n w .t\) "house of grinding; mill"; see under \(n t \) "to grind," above
\( \text{ḥ́.(t) nb} \) "house of gold" place within temple & palace compounds where gold was worked, statues were manufactured & the opening of the mouth ceremony was performed on them

\( \text{ṛṣ} \) \text{Wb 2, 238/16-239/1; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 630}

for discussion, see E. Schott, \( \text{LĀ}, 2 \) (1977) 739-40, & P. Derchain, \( \text{CdE} 65 \) (1990) 220

vs. Reymond, \( \text{Hermetic} \) (1977), who read \( \text{ḥ́.(t) nt} \) ["mansion which"]

in phrases

\( \text{ḥ́m-nṭ} \) \text{(Pr-\( ^*\)zn \((n)\)} — "prophet of [Pharaoh (of)] the —" \( \text{ṛṣ} \) \text{Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981]})

\( \text{ṣḥ} \) \text{(n) Pr-\( ^*\)zn (n)} — "scribe of Pharaoh (of) the —" \( \text{ṛṣ} \) \text{Ash 1971/18, 12; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981]})

in divine epithet

\( \text{Skr ḫ́nt} \) — "Sokar who is foremost in the —" \( \text{ṛṣ} \) \text{Berlin 6750, 5/17-18}

\( \text{ḥ́.t ṇḥḥ} \) "tomb," (lit., "house of eternity")

\( = \text{ḥ́.t ṇḥḥ} \text{nt ṇḥḥ} \text{Wb 3, 2/13-14; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 630} \)
\( h(t) \) \( nsw(t) \) "royal shrine"

associated w. ibis cult

for discussion, see Ray, *RD* 29 (1977) 108, n. n

in phrase
\( hrw.w \ n \ šm \ n \ tž \ h(t) - nsw(t) \) "days of service in the royal shrine" (P P Heid 734b, x+7)

\( h(t) \) \( ntž.t \) "house of ..."; see under \( ntž.t \) meaning uncertain, above

\( h(t) - ntr \) "temple"

\( = \) EG 285
= ḥ.t-nṯr "temple" Wb 3, 4; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 630

> ḫṇēːtē “monastery” CD 692a, ČED 289, KHWb 379, but see DELC 306a

= Eg. Arabic ḥanāda Crum, *TT* (1913) p. 182; ČED 289, DELC 306a


for discussion, see Roquet, *BIFAO* 71 (1972) 109-117, who preferred trans.

"sacred enclosure" (but note that Greek Vorlage has ḫωμῶν "of altars")

= τέμενος "a piece of land marked off from common uses and dedicated to a god, precinct; temple"

LSJ 1774b, II-III; see Gallo, *ADL* (1987) p. 35 & n. 4

note (usual) restriction on use of definite article w. ḥ.t-nṯr (cf. EG 285) in phrases such as

(n) sḥt (n) ḥ.t-nṯr (n) p3 tmy "in field, in temple, in the town" (EG 286)

for discussion, see Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 202, n. 17
so Reymond, *Embalmers’ Archives* (1973) p. 140, addendum c,

vs. *ibid.*, pp. 79-80, n. 7, where she read mšrw (?) ntr (?) “god’s kiosk”

so Lüdeckens, *Ehevertr.* (1960) w. nn. 773, 793, & 796

in combination

$h.t$-ntr sb.t

“(in) temple & field”

so read in \(P\) \(P\) Cairo 30616b, 3 (bis), although sb.t omitted in trans. & trans. of \(P\) \(P\) Cairo 30616a vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read ḫnky.t “temple property(?)”

note the contrast between $h.t$-ntr & īrp'y “temple” in the following exx.:

īrp'y Sbk-nb-Pay nt (n) $h.t$-ntr Sbk “sanctuary of Sobek, lord of Pay, which is (in) the temple of Sobek”

(\(P\) \(P\) Ox Griff 45, 7-8; for discussion, see Bresciani, *Archivio* [1975] p. 130, n. to ll. 7-8)

rt n] PN pš hm-ntr n Sbk [n] šn r $h.t$-ntr pš rt (n) PN pš hm-ntr ḫhvty [nt] šn r nš īrp'y.w n pš [tš] n Nîw.t “agent of” PN, the prophet of Sobek, [who] inspects the temple, & the agent of PN, the prophet of Thoth, who inspects the temples in the [district] of Thebes” (\(P\) \(P\) Heid 738=, x+7; Kaplony-Heckel, *Gebelēn Urk.* [1964], did not restore rt n)

$h.t$-ntr n pš īrp'y n ḫhvty tš “hy-ms n ḫhvty pš ḫb “temple of the sanctuary of Thoth in the birth-shrine of Thoth, the ibis” (\(P\) \(P\) Louvre 3266, 2)

$h.t$-ntr Yb ḫn’ ſyš-s īrp’y “temple of Elephantine together w. its sanctuary” (\(E\) \(P\) Moscow 135C, 2, & D, 2)

šš ū.t Pr-šš n $h.t$-ntr Mn-nfr ḫn’ nš īrp’y.w Mn-nfr “account scribe of Pharaoh in the temple of Memphis & the sanctuaries of Memphis” (\(P\) \(S\) BM 377, 6)

in compounds

šš $h.t$-ntr “temple land”: see under šš “land,” above

īšw.wt n $h.t$-ntr “temple officials” (\(E\) \(G\) 16 [= \(R\) \(P\) Krall, 8/13; for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 201, n. 1023))

“ft n $h.t$-ntr “treasury of the temple” (EG 285)

in phrase

\(mn\) ḫn n tš “ft n $h.t$-ntr “there is no money in the treasury of the temple” (\(E\) \(P\) Rylands 9, 1/5)

\(w*b\) (tš) $h.t$-ntr “sanctuary of (the) temple”; see under \(w*b\) “sanctuary,” above
w$t w n $t-ntr "priests of the temple" (?) P Saq 52, 3
wrh.w n $t-ntr "vacant lands of the temple" (P T Hess 1, 8)
ph r $t-ntr "to have access to a/the temple" (EG 138)
mt $t-ntr "temple property" (EG 285)
ntr.w n $t-ntr "gods of the temple"
in compounds
  ntr.w n $t-ntr n tbt "gods of the temple of Abydos" (R S Cairo 50027, 5)
  sh n n3 — "scribe of the —" (R T BM 57371, 22)
rmt $t-ntr "man of the temple" (E P Saq Sekhemkhet, 6)
rt Pr-‡ n sn r $t-ntr "royal temple inspector" (lit., "agent of Pharaoh who inspects the temple"); see under sn "to ask," below
he n $t-ntr "temple expenses" (EG 267)
$t-ntr n n3 bhn.w(t) "temple in the pylons" (P O Bodl 587, 3; P O BM 31955, 2; vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide [1963], who read as $t-ntr n t3 bhn.t "temple of the pylon"

$h(.t)-ntr n pr Pr-‡ "temple of the domain of Pharaoh" P P Cairo 30617A, 4

vs. Sp., CGC, 2 (1908), & Jelinkova-Reymond, RIDA 1 (1954),
  who trans. "(of) the temple (&) of the palace"

$htr n $t-ntr "temple taxes" (EG 285 & 343)
$ts.t n $t-ntr "(the) necropolis of (i.e., associated w.) the temple" (P P Apis, 6b/22-23)
s.t n $t-ntr "temple place" (EG 285 & 400)
  = παστόφορον LSJ 1346b

$sbt n $t-ntr "wall of the temple" P P MFA 38.2063b A, 8

in phrases
  — n t3 mi.t n p3 tmy " — on the road of the town" (P P MFA 38.2063b A, 8)
  $sbt (n) $t-ntr (n) N$w (.t) "wall of the temple of Thebes" (P O Leiden 410 vo, 6)
  $sbt $t-ntr n $t-wr(.t) "wall of the temple of Hawara" (P P Carlsberg 36, 4-5)

$sbt $t-ntr p3 tmy pr Pr-‡ m3 s nb "(in) field, temple, town, palace, any place" (P P Turin 6074B, 7)
$sbt (n) $t-ntr "temple scribe"; see under sbt "scribe," below
še nt n p3 qty n ẖ.t-ntr "(the) pool which is in the vicinity of (the) temple" (R P Vienna 6319, 6/28)
šm hn ẖ.t-ntr "to go into the temple" (EG 382)
tny.t (n) ẖ.t-ntr "temple share(s)"; see under tny(t), "share," below

w. DN or GN
ẖ.t-ntr šs.t "temple of Isis" (P P Barcelona 312, 3; R G Philae 416, 15)
in phrases
grily.w ḫy.w n — nt htp ẖrm<s> "(the) great gods of — who rest w. her" (R G Philae 421, 2-3)
sḥi.w n — "scribes of —" (R G Philae 60, 6-7)
— ti ḫḥ nb.t Pr-liw-w"b(t) ... "— who gives life, mistress of the Abaton ..."
in title
ḥry ḥry.w — "master of masters of —" (R G Philae 269, 2-3)
ẖ.t-ntr n ḫwtn.t-t3-ntrt.t "temple of Dendera"
in phrase
ḥmn-ntrt n n3 ḫn-ty n n3 ḫnty n ḫm-ntrt n — "prophet of the gods who have no prophet in — " (R T BM 57371, 23)
[ẖ.tj-ntr] (n) ḫbt "[tem]ple of Abydos" (P O Hor, 15, 9; so Ray, ḫHor [1976])
in phrase
ẖn-w n ḫ.t-ntr n ḫbt "gods of the temple of Abydos" (P S Cairo 50027, 5)
ẖ.t-ntr n ḫmn-R<s> nb Ṣnsw(t) n n3 ḫnty n p3 ẖn-t3 ḫ "temple of Amen-Re, lord & king of the children of the great god"
(P P Vienna 6614, A/1; vs. Reymond, Hermetic [1977], who read ḫ.t-ntr pr n ḫt R<s> nb Ṣnsw(t) n n3 ḫnty n p3 ḫt <s>
"temple of the domain of Neith, Re, lord of kings, (& ?) of the gods, (& ?) of the great god")
ẖ.t-ntr n ḫmn-R<s> nb [świad(t) T3.wy n Tbn] "temple of Amen-Re, lord [of the thrones of the Two Lands in Daphne]"
(P/R P Berlin 13588, 2/8 [for restoration, see Erichsen, Neue Erzählung (1956) p. 66, n. to l. 8, but vs. reading ḫmn-R<s>-nbt-sm3-T3.wy] "Amen-Re, lord [& uniter of the Two Lands]")
ẖ.t-ntr (n) ḫb "temple of Elephantine"; see under ḫb, above
ẖ.t-ntr (n) ḫwn-ḥm/ḥm "temple of ḫwn-ḥm; see under ḫwn-ḥm, above
ẖ.t-ntr Ṣṣlr "temple of Osiris" (P P Barcelona 312, 4)
ẖ.t-ntr Ṣṣlr-Ḥp "temple of Osiris-Apis" (P O ḫHor 33, 1)
ẖ.t-ntr Bšt.t.t "temple of Bastet" (P P Barcelona 312, 5)
ẖ.t-ntr (P3-n-)Ṣmnm-m<s>.t "temple of The One Who Establishes Truth" (P S Cairo 31099, 13)
in phrase
sh Ṣṣ 4-nw nb n ḫ.t-ntr n ḫr nb Ṣḥm n ḫ.t-ntr P3-nt-Smnm-m<s>.t "scribe of every 4th phyle of the temple
of Horus, lord of Letopolis, (& also) in the temple of The One who Establishes Truth" (P S BM 377, 8;
so Reymond, Priestly Family [1981])
ẖ.t-ntr Pr=Pr-Mntt(-nb)-Mšt.n "temple of the domain of Montu, (lord of) Medamud" (R O Ash 27, 6)
ẖ.t-ntr n Ṣṣ ḫr-ḥtīp "temple of the domain of Imḥotep"
in title
ẖṣ q n — "barber of the —" (P P Louvre 3266, 9)
ẖ.t-ntr n Ṣṣ ḫlmn-grb "temple of Ṣṣ ḫlmn-grb" (EG 584 [= P S Canopus A, 14, & B, 51])
h.t-ntr Pr-B-Tt "temple of Mendes" (P O Hor 8, 7)
h.t-ntr Pr-bnw "temple of the House of the Phoenix" (P O Hor 8, 7)
h.t-ntr Pr-psd.t (?) "temple of the House of the Ennead(?)" (P O Hor 12, 5; so Ray, Hor [1976])
h.t-ntr pr Pth "temple of the domain of Pth" (P O Hor 23, 19)
h.t-ntr Pr-nb-nhy "temple of House of the Lady of the Sycamore" (P S Ash 1971/18, 7)
h.t-ntr (n) Pr-H.t-Hr "temple of Pathyris"; see under GN Pr-H.t-Hr., above
h.t-ntr Pr-Hnt-Nwn (& var.) "temple of Pr-Hnt-Nwn"; see under Pr-Hnt-Nwn under Nwn, above
h.t-ntr Pr-Dhwty "temple of Pr-Dhwty"
in phrase
  g3 hry.t t] "upper shrine of the—" (P O Hor 3, 15)
h.t-ntr Pth "temple of Pth"; see under Pth, above
h.t-ntr Mn-Nfr "temple of Memphis" (P O Hor 3 vo, 1)
in phrases
w.f | n h.t-ntr n Mn-nfr "sanctuary ... of the temple of Memphis" (R S BM 184, 12)
    — ]rm n32y-f 8wy.w bnr "— together w. its outlying areas" (P S Vienna Kunst 82, 12)
sh h.t Pr-3 b n h.t-ntr Mn-nfr h3 n3 rpy.w Mn-nfr "audit scribe of Pharaoh in the temple of Memphis &
    the sanctuaries of Memphis" (P S BM 377, 6)
sh Pth ]rm (3sn3) [3 mr-[sn] ss 3-nw nb ss 3-nw nb n —
    "scribe of Pth & (Arsinoe) Philadelphos (in) every third phyle & every fifth phyle in —" (P S Ash 1971/18, 11)
sh t] h.t. h.t n — "scribe of the provisions of the cow in —" (P S BM 375, 10; so Reymond, Priestly Family
    [1981]; n.b. the hiero. equivalent in ll. 6-7 of the same inscr.)
qnb(t) (n) h.t-ntr (n) Mn-nfr "council of the temple of Memphis" (P O Hor 21, 9-10)
h.t-ntr n Mr-lm "temple of Medum"
in phrase
r3 (n) — "storehouse of —" (P P Fitzugh 4, 1/2)
h.t-ntr Mtn "temple of Mtn" (E P Cairo 30902, 1)
h.t-ntr N.t "temple of Neith"
in phrase
  snlks n h.t-ntr N.t "syntaxis of the temple of Neith" (P O Vienna 294, 5)
h.t-ntr n Ntw.t "temple of Thebes" (P O Leiden 60, 2)
in phrases
  sbt n — "wall of —" (P O Leiden 410 vo, 6)
  snlksn(t) n — "temple syntaxis of Thebes," lit., "syntaxis of —" (P O MH 1723, 2-3; P O MH 2365, 2)
    for discussion, see Lichtheim, OMH (1957) p. 11
h.t-ntr (n) (p3) nb bhn(t) "temple of the lord of the pylon"; see under bhn "pylon," above
h.t-ntr (n) p3 hhn nb htp "temple of the ibis, lord of contentment" (P O Hor 20, 9)
h.t-ntr  H.t-wr(.t) "temple of Hawara"
  in phrase
  sbt h.t-ntr n H.t-wr(.t) "wall of the temple of Hawara" (P P Carlsberg 36, 4-5)

h.t-ntr n Hr nb Sām "temple of Horus, lord of Letopolis"
  in phrase
  sh sā 4-nw nb n — n h.t-ntr P3-nt-Smn-m3t. "scribe of every fourth phyle in the — & in the temple of
  The One Who Establishes Truth" (P S BM 377, 8; so Reymond, Priestly Family [1982])

h.t-ntr n Hq "temple of Hq"
  in phrase
  wὲb nτ "priest who enters the temple of Hq" (R M Leiden Pap Inst 4, 8-9)

h.t-ntr (n) Hmnw "temple of Ashmunein" (EG 361; P P Louvre 3333, 5)

h.t-ntr H-ty-ntr "temple of H-ty-ntr" (R T BM 57371, 10)

h.t-ntr n Hnm "temple of Khnum" at Elephantine (E P Vienna 10152, 3)
  in phrase
  sh (n) — "scribe of —" (E P Vienna 10151, 6)

h.t-ntr (n) Sbk "temple of Sobek"; see under Sbk, below

h.t-ntr (n) Spt "temple of Sopdu" (R P Krall, 5/26)

h.t-ntr n Smn (EG 434)

h.t-ntr (n) T3-nb-t3-tn (& var.) "temple of Tebtunis"; see under T3-nb(.t)-t3-tn, below

h.t-ntr T3-thny(.t) "temple of the Peak" at Saqara; see under Thny-(n)-nḥ-T3.wy "Peak of 'Ankhawy," below

h.t-ntr (n) Dβ3 "temple of Edfu"; see under Dβ3 "Edfu," above

h.t-ntr n Dm "temple of Djēme" (P G MH 47, 6)
  in phrase
  tbḥ(.w) n — "utensils of the —" (P/R T Cairo 30691a, 1 [= 1/1])

  in phrase
  iw-n (r) gm-k (n) p3 hp n p3 shn r-t=t k r h.t-ntr "We shall recognize you in the legal right(s) of the agreement
  (of conferral) which you made at the temple"; see under hp "law," above

øh.t h3ty in

reread h.t hsmn "house of natron," below
vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "first house"

h.t hm R c-qt "temple of the craftsman of Alexandria"
  in title
  sh h.t hm R c-qt "scribe of the temple of the craftsman of Alexandria" (P S BM 377, 11;
  so Reymond, Priestly Family [1981])

h.t ḫnq (EG 315)

H.t-Hr "Hathor"; see below
\( \text{h}(.t) \) hsmn "house of natron"; see under hsmn "natron," below
\( \text{h}(.t) \) šb... "enclosure of šb..."; see under šb... meaning uncertain, below
\( \text{h}(.t) \) qbh "house of purification" (P P Apis, 4/10; for discussion, see Vos, Apis [1993] pp. 153-54, n. 3 to l. 4/10)
\( \text{h}(.t) \) qnb(.t) "council house"; see under qnb(.t) "council, court," below
\( \text{h}(.t) \) tfw "house of offerings"; see under tfw "food (offering)," below

\( \text{h}(.t) \) d.t "tomb," lit. "house of eternity"

= EG 284
= h.(t) (n.t) dt Wb 3, 2/13-14

\( \text{h}(.t) \) hry "chief of the temple"

in phrase
\( \text{h}(.t) \text{ hry h}(.t) \) Hp ʻnh "chief of the temple of the living Apis" (P S Ash 1971/18, 11; P S BM 377, 15; so Reymond, Priestly Family [1981])

\( \text{h}(.t) \) n šš.t Hnt-Nwn "temple of Isis in/of Khent-Nun"

in phrase
\( \text{šb tš} — "scribe of the —" (P S Vienna Kunst 82, 4; so Reymond, Priestly Family [1981])

\( \text{h}(.t) \) ūwn.t-tš-ntr.t "temple of Dendera" (T T BM 57372, x+8)

\( [\text{H},.t]\) ūmn-hnt-nš-ntr.w GN; see below

\( \text{h}(.t) \) lnb-hd "temple of Memphis"; see under lnb "wall," above
\( \text{h}(.t) \) ltm "temple of Atum" at Hermontis (EG 284)

= Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 53

in phrase
\( \text{hm-ntr n} \) Wsīr-Bḥ ntr "ţ nb — "prophet of Osiris-Buchis, great god, lord of the —" (P P Rhind I, 7d13)
\( \text{h}(.t) \) (ntr) n ţš. wy.w Nīw(.t) "temple of the districts of Thebes"; see under Nīw(.t) "Thebes," above
\( h \) (.wt) \( Ws\dot{i}r-[H]p \) "temple(s) of Osiris-[Apis]"

in phrase

\( hm-ntr n\dot{3} \) (\( ? \)) "prophet of the — (\( ? \))" (\( P \) S Ash 1971/18, 7; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981])

\( h \).t \( M\dot{w}t \) "temple of Mut" (\( R \) P Harper, 3/4)

\( h \cdot t \) \( Mn\dot{\jmath}-p\dot{3}-R \) (\( D\dot{h}wty-ms \) "temple of (RN) Menkheperre (Thutmose [III]); see under \( Mn\dot{\jmath}-p\dot{3}-R \) under \( mn\dot{\jmath} \) "excellent," above

\( h \cdot t \) \( n R \) "temple of Re" (\( R \) P Turin 766A, 15; for discussion, see Stadler, \textit{Enchoria} 25 [1999] 95, n. to l. 15

\( h \cdot t \) \( Hp \) "temple of Apis" (\( E \) I Saq 9, 2)

var.

\( h \cdot t \) \( Hp \) "temple of the living Apis"; see under \( Hp \) "\( n\dot{h} \) living Apis," under \( Hp \), below

\( h \cdot t \) \( hm R \cdot qa\dot{m} \) "temple of the craftsman in Alexandria"

in compound

\( sh \) "scribe of ---" (\( P \) S BM 377, 11; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981])

\( h \cdot t \) \( Sbk \) "temple of Sobek"; see under \( Sbk \), below

\( h \cdot t \) \( Sbk-nb-Pay \ s\dot{3}t \) \( [N\dot{3}-nfr-s\dot{t}] \) "temple of Soknopaios & Isis [Nanefereses]" in Soknopaiou Nesos

(\( P \) O Ox Griff 56, 22)

\( h \cdot t \) \( n D\dot{m} \) "temples of Dj\( \dot{e} \)me" (\( R \) O MH 2629, 3; \( R \) O MH 2645, 4)

in GN

\( T\dot{\tilde{\eta}} \cdot h \cdot t \cdot n-t\dot{3} \cdot i\dot{h} \cdot t \) "The Mansion of the Cow" (EG 241 & 284 & below)

\( T\dot{\tilde{\eta}} \cdot h \cdot t \cdot n\dot{3} \cdot ghs.w \) "The Mansion of the Gazelles"; see below

\( T\dot{\tilde{\eta}} \cdot h \cdot t \cdot (n) \cdot Nb-wnn (=f) \) (& var.) "The tomb of (PN) Nebwenenef"; see below

\( \dot{h} \) (.t) GN "Hu, Diospolis Parva" capital of the 7th nome of U.E.; abbreviation of \( H \cdot t \cdot s\dot{w} \cdot mw \), below

\( \dot{\dot{h}} \) (.t)\footnote{E P Berlin 13582, 3 (\& 4)}

\( \ddot{h} \) (.t)\footnote{\( \ddot{h} \) (.t) reread rsy.t "watchtower, fortress" see Vleeming, \textit{Enchoria} 15 (1987) 157-58 vs. Zauzich, \textit{P. Eleph.} (1978) n. to l. 3, who trans. "town(?)"}

\( [H \cdot t] \cdot \dot{j}mn-\dot{b}nh \cdot n\dot{3} \cdot ntr \cdot w \) \footnote{P P Cairo 31169, 1/x+6} GN located in Memphite region

for discussion, see Meeks, \textit{BDE} 81 (1979) pp. 231-32

vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read ... \( m\dot{h}ty \) (? \( r \) \( n\dot{3} \) \( ntr \cdot w \), & Daressy, \textit{Sphinx} 14 (1910-11) 156, n. 8, who read \( [Pr] \cdot \dot{j}mn-\dot{h}ry-n\dot{3} \cdot ntr \cdot w \)

\( oi.uchicago.edu \)

\( CDD H \ (09:1) \ Page \ 23 \)
H.t-

GN located in the central Delta (?)

www = Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 55, but vs. id. w. Hermonpolis, capital of the "supplementary 21st nome of L.E."

for discussion, see Daressy, Sphinx 14 (1910-11) 160-61, but vs. interpretation that H.t-

H.t-

GN "Hawara" located at the mouth of the Fayyum

= EG 284

= Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 59

var.

\[ \text{H.t-wly(.t)} \]

in compounds

\[ \text{rmt(.t) n H.t-wr(.t)} \]

"woman of Hawara" \( \text{\textsuperscript{R}} \) Mummy Memphis 4, 24/3

\[ \text{H.t-wly(.t)} \]

Nblw "Hawara & Nblw"

in phrase

\[ \text{H.t-wly(.t) Nblw n3 tmy.w r-\textit{i}r Pr-\textit{r} m3z c \textit{n}h \textit{\textquoteright} Hawara & Nblw, the towns which Pharaoh made place(s) of oath(s)} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Cairo 50129, 4}} \)

var.

\[ \text{H.t-wry(.t) Nblw m3z c \textit{n}h \textit{\textquoteright} Hawara} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Cairo 50122, 9-10; P P Cairo 50123, 7-8}} \)

\[ \text{h.t-ntr H.t-wr(.t)} \]

"temple of Hawara"

in phrase

\[ \text{sbt h.t-ntr n H.t-wr(.t)} \]

"wall of the temple of Hawara" \( \text{\textsuperscript{P P Carlsberg 36, 4-5}} \)

\[ \text{\textit{h3}s.t (n) H.t-wry(.t)} \]

"necropolis of Hawara" \( \text{\textsuperscript{EG 284 & 348}} \)

in title strings

\[ \text{mr htmw wyt (n) t3} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Ash 15, 1-2}} \)

var.

\[ \text{mr htmw wyt t3 \textit{h3}s.t tmy Sbk H.t-[w]ry(.t)} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Hamburg 3, 2-3}} \)

\[ \text{\textit{h3}mw-ntr wyt n t3} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Ash 1, 2-3; P P Ash 10, 2}} \)

var.

\[ \text{\textit{h3}mw-ntr p3 wyt t3 \textit{h3}s.t [n tmy Sbk H.t-wry(.t)]} \]

\( \text{\textsuperscript{P P Ash 18, 1-2}} \)
"stipend which is upon —" (P P Ash 11, 4)

"Sobek-town of Ḣawara" (P P Ash 15, 4)

in phrase

"Sobek-town Ḣawara which is on the northern bank of the Moeris canal in the Arsinoite nome" (P P OIM 25255, 3; P P Carlsberg 38a, 3-4)

var.

"Sobek-town Hawara which is in the outlying areas of the Heracleides division in the Arsinoite nome" (P P Hamburg 4, 8-9)

abbreviation

"Ḥawara in the Arsinoite nome" (P P Rendell, 3-4)

in title string

"dancer of Bastet, man of Anubis of the shrines of Bastet & the shrine of Anubis which are in the — which is in the outer a[re]as of the district of Heracleides of the nome of Arsinoe" (P P Ash 17, 1-2)

reread P²-ms-ty as var. of Ms-ty GN "Mostai," above


"[house of] the birth of Sothis"

"Heracleopolis/Ihnásya el-Medina" capital of the 21st nome of U.E. (P/R P Berlin 13588, 2/5 & 9)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

*Nn-nsw(.t)*

= Gauthier, *Dict. géog.* 3 (1926) 93

see Lippert, *Enchoria* 26 (2000) 185-86

vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who read ِms (šry ?) ḫbt "O son of the month!"

*H.t-nsw(.t)*

in phrases

\[\text{w*bn p*nt nr hnh H.t-nn-nsw(.t)}\] "purity of the god who is in Heracleopolis" (R P Bib Nat 149, 2/1-2)

\[\text{P}-H.t-nn-nsw(.t)\] "He of Heracleopolis" (P P Bib Nat 215, 2/23 & 24)

*nt nr hnh H.t-nn-nsw(.t)"god who is in Heracleopolis"

in phrase

\[\text{w*bn p*nt nr hnh H.t-nn-nsw(.t)}\] "purity of the god who is in Heracleopolis" (R P Bib Nat 149, 2/1-2)

\[\text{rmnt H.t-nn-nsw(.t)}\] "man of Heracleopolis" (P P Bib Nat 215, 2/25)

*ntr hny (n)\ H.t-nn-nsw(.t)"chief of Heracleopolis" (E P Rylands 9, 15/3; for discussion of title, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 507-8, n. to l. 3)

*H.t-Nt*  
GN, unidentified locality in the Delta

see Daressy, *Sphinx* 14 (1910-1911) 163

Zauzich, *ASICDS* (2002) p. 398, n. to l. 13, identified the element *Nt* in this GN

oi.uchicago.edu
w. the n.f. in R P Vienna 10000, 2/16, which Quack, *Enchoria* 21 (1994) 72, §30, reinterpreted as "pool," an interpretation accepted by Zauzich vs. Cruz-Uribe, *Enchoria* 17 (1990), who translated "Hout-Neith"

in phrase
3ḥ(.w) (n) ḫ(.t)-Nj "the fields of ḫ(.t)-Nj" (E P Saq Sekhemkhet, 12)

**Ḥ.t-Hr**

DN "Ḥathor"

= EG 286
= ḫw.t-Hr Wb 3, 5/11-13

= Ἀφροδίτη Pestman, PLB 14 (1965) 52-53

> Ṣeḥ "Ḥathor" 3rd month of Coptic year CD 728a, ĖED 303, KHWb 401, DELC 291a & 317a
= Meroitic *atari* Hintze, *Sudan im Altertum* (1973) p. 332, #3

CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

H₂ . t-t³-Hr

presence of element -t³- indicates phonetic preservation of final .t in h.t

in oath formula
"nḥ H₂ . t-Hr nt ḣtp ty īrm ntr nb nt Ḥtp īrm r-s "By Ḥathor who rests here & all the gods who rest with her";
   see under Ḥtp īrm "to (come to) rest w." under Ḥtp "to rest, be at peace, dwell," below

in compounds
   as title of deceased women (EG 286)
   Ḥy.w n Ḥy Ḥ.t-Hr "chamber of supplication of Hathor" at Philae (P S Aswan 1057, 7)
      for discussion, see Ray, JEA 73 (1987) 176-77, n. m to trans.
   Ḥy.t n Ḥy-Hr "divine chest of Ḥathor"
      in phrase
   m-bḥt t³ Ḥy.t n Ḥy-Hr "before the divine chest of Ḥathor" label on bronze plates (R? Bowl Berlin 22447, 49)
w*b n Ḥ.t-Hṛ "priest of Hathor" vari.

w*b.w n Ḥ.t-Hṛ "priests of Hathor" (P P Turin 6085, 13)

w. epithet(s)

— tḥ n tr.t "— the great goddess" (P? O Zurich 1877, 1)

— nb.t Ntr.wy "—, mistress of Gebelain"; see under Ḥ.t-Hṛ nb Ntr.wy under Ḥ.t-Hṛ w. epithets, below

ḥḥ-"y.w n nṯ  w*b.w n Ḥ.t-Hṛ "elders of the priests of Ḥathor" (P P Turin 6085, 12-13)
in title string

wn n ḫmn n ḫm ṭmr.t n Ḥ.t-Hṛ "shrine opener of Amun of Džme, —, mistress of the west" (P P Turin 6112, 3)
wpt n Mw.t Ḥ.t-Hṛ "work of Mut & Ḥathor" (P P Insinger, 8/18)

wn n Ḥ.t-Hṛ "shrine opener of Ḥathor" (P P UCL 55871, frag 2, 4/4); see also under epithets, below

bšk (n) Ḥ.t-Hṛ "servant of Hathor" (P P Rylands 31, 4, & under Ḥ.t-Hṛ nb.t ṭp-(nṯ)-ḥḥ(.wt) "Ḥathor, mistress of Atfḫ, below"

bḥn(.t) n Ḥ.t-Hṛ "pylon of Hathor" (EG 121 [= ṣ P Mythus, 22/25])
P<sup>3</sup>-Ḥ.t-Hṛ-µkJ (var.) GN "Domain of Ḥathor (Mistress of) Turquoise(-place)"; see above

Pr-Ḥ.t-Hṛ GN "Pathyris"; see above

pr Ḥ.t-Hṛ "temple domain of Hathor" (EG 286)
in phrase

— n ḫmr.w "— in Crocodilopolis"
in title string

ḥm-ḥmr n ṣbk ṭḥ n 1000 n — "prophet of Sobek, chief of 1000 in —" (P T Zurich 1894, 3-4)
mḥȝ(.t) mtkr(.t) n Ḥ.t-Hṛ "middle island of Hathor" (P P Heid 747b, x+4-x+5; so Kaplony-Heckel, Gebelên-Urk. [1964])

— Tḥ-ᵗȝȝ(.t)-n Ḥ.t-Hṛ "The Island of Hathor," below

mr mḥȝ(.t) n Ḥ.t-Hṛ "general (f.) of Ḥathor" title of official in women’s religious guild (P P Lille 97 vo, 2/6)

ṛḥp n Ḥ.t-Hṛ "temple of Hathor" (P P Turin 6100B, 21-22); for further exx. with specific forms of Ḥathor, see under compound DN, below

in phrases

ḥm-ḥmr n ṭḥ — "prophet of the —" (P P Turin 6080A, 4)
ḥḥḥḥ ṭḥ n ṭḥ — "dromos of the —"
in phrase

ḥḥḥḥ ṭḥ n ṭḥ — "(money) chest of the —" (P P Turin 6085, 13)
ḥḥḥḥ ṭḥ ṭḥ n ṭḥ — "elders of the —" (P P Turin 6100A, 15)
ḥḥḥḥ ṭḥ ṭḥ ṭḥ n ṭḥ ṭḥ mḥȝ(.t) n ṭṯ n tr.t Ḥ.t-Hṛ "garment from among the ṣḫ-garments of the clothing of [the]
great [god]dess Hathor" (P P Cairo 30960, 5-6)

ḥm-ḥmr (n) Ḥ.t-Hṛ "prophet of Hathor" (P P Marseille 298, 2 & 6; P P Marseille 299, 2 & 7); for further exx. with specific forms of Ḥathor, see under compound DN, below
hs n H.t-Hr "singer of Ḩathor" (£ P Turin 6085, 8)
in phrases
— n p3 ln n £m£ "— in the court of Djēme" (£ P Turin 6096, 7; vs Botti, Archivio [1967],
who read rl n H.t-Hr "agent of Ḩathor"
shn n n3 — "lease of the —" (£ P Turin 6109 vo, 1)
htp.w n p3 1/3 n H.t-Hr "prebends as/of (?) the 1/3 of Ḩathor" (£ O Zurich 1884, 5)
htp-nfr (n) H.t-Hr "divine endowment of Ḩathor" (E G 286); for further exx. with specific forms of Ḩathor,
see under compound DN, below
in phrases
3£h mrwt nt hr tš mrwt mht [n Pr-H.t-H]r nt hr p3 — nt-lwsw d n£f P3-8£-[Ns-Mn] "fertile land which is in the grain-growing
land north [of Pathy]ris which is in the — which is called The Sand [of Nesmin]" (£ P Heid 711, 5-7)
3£h qy(t) rsy n — "southern high-lying field of the —" (£ P Heid 703a, 9)
hftth n H.t-Hr "dromos of Ḩathor"; see under hftth "dromos," below
h.wt n H.t-Hr "(the) quarries of Ḩathor" (£ R G Sisila 206)
hrb n H.t-Hr "form of Ḩathor" assumed by the deceased (£ R P Rhind II, 7d3)
gž(t) (n) H.t-Hr "shrine of Ḩathor"; see under gž.t "shrine," below
Tš-mšy(t)-n H.t-Hr GN "The Island of Ḩathor"; see below.
in compound DN, in epithets
for epithets of Ḩathor, see Thissen, GM 35 (1979) 77-79, to whose list may be added:
in
reread 3š.t nfr(t) "Isis, the beautiful"

Wsır H.t-Hr PN "the deceased (f.) PN" (£ R P Harkness, 3/8; for discussion, see M. Smith,
P. BM. 10507 [1987] p. 130, n. a to 12/24)
H.(t)-Hr ñ.r.t-R" "Ḥathor, the eye of Re"
in title
hmntr (n) — "prophet of —" (£ R T BM 57371, 4)
H.(t)-Hr tš ln tš "Ḥathor, the cow" (£ R P Harkness, 5/26)
see W 1, 120/6, s.v. lh.t "cow"
*H.t-Hr ³š(t) "Ḥathor, the great"
(?) in MN
3thr³šy glossed Δεροῖ (£ R P Leiden 384 vo, 2/26)
"H.t-Hr 13 wr.t) "Hathor, the doubly great"
("? in MN
3thr3er glossed ṆΡ OΜ (R P Leiden 384 vo, 2/26)
H.t-f Hr1-Mw.t ḫnw.t "Ḫaṭḥor1-Mut, the mistress" (R P Mythus, 22/24)
H.t-Hr 3š mn.t "Ḫathor, the mn.t-necklace" (R T BM 57371, 30)
H.t-Hr nb.t ḫwn.t "Ḫathor, lady of Dendera" (R T BM 57371, 41)
in phrases
— 3š.t (...) n Pr-d.t "— & Isis of Pr-d.t"; see under Pr-d.t, above
— ḫr ḫtḥt ntṛ "š nb p.t" "— the eye of Ra, lady of heaven, mistress of all the gods"
in phrase
ḥḥḥḥ n — "dromos of —" (R S Cairo 50044, 2)
— Ḫr ḫḥṭt ntṛ "š nb p.t" "— & Horus the Behedite, great god, lord of heaven"
in titles
šḥ md(š.t) ntṛ — "scribe of the divine book of —" (P G Philae 244, 1)
hm-ntṛ — "prophet of —" (P G Philae 244, 1)
ḥtp nṯr Ḫ.t-Hr nb.t ḫwn.t "divine offerings of Ḫathor, lady of Dendera"; see under Ḫtp-ntṛ "divine endowment," below
ḥṭmwn-ntṛ n — "divine chancellor of —" (R Dish MMA 26.2.46)
gš.t — "shrine of —" (R T BM 57371, 29)
H.t-tš-Hr nb(t) ḫšl ṯwly(t) "Ḫathor, mistress of Ischeru, the great one" (R P Berlin 6750, 6/5)
H.t-Hr nb(t) Ṯtr.wy "Ḫathor, mistress of Gebelein"
= EG 235 & 286
= Ἀθέρνεζνταί(γ)εως Calderini, Dizionario, 1/1 (1935) p. 27
= Thissen, GM 35 (1979) 77, # 4, but vs. reading Ṣnb.t Ṯnty.wy
for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) pp. 52-53
in phrases
"ftš(t) n — "(money) chest of —" (P P Cairo 30699, 8)
in phrase
ṛt.w n tš Ḫ.t-Hr nb t Ṯtr.wy "agents of the treasury of Ḫaṭṭor, lady of Ge[belein]" (MSWb 3, 67,
citing Ṣ O Hess Gebelein)
wṭb.w n — "priests of —"
in title string
šḥ ... nt šḥ n ṭn n nš — n pš 5 sš.w "scribe ... who writes in the name of the — of the 5 phyles"
(P P Heid 704, x +9-x+10)
var.
šḥ ... nt šḥ n ṭn n nš — ... n pš 5 sš.w "scribe ... who writes in the name of the — ... of the 5 phyles"
(P P Beatty 1, 9, & 2, 9-10)
ḥtp-ntṛ (n) — "divine endowment of —" (P P Berlin 9069, 7)
\textbf{H.t-Hr} \textit{nb.(t)} šnt "Hathor, lady of the acacia"

for discussion, see Parker, \textit{JARCE} 4 (1965) 151; Wild, \textit{BIFAO} 54 (1954) 198, n. 30

in compounds

\textit{wn} n — "shrine opener of —" (P P MFA 38.2063b A, 3)
\textit{pr} n — "temple domain of —" in title strings

\textit{wn} n — "shrine opener of the —" (P P MFA 38.2063a, 4)
\textit{ḥtp-ntr} n — "divine endowment of —" (P P MFA 38.2063b A, 9, 12 & 13)

\textbf{H.t-Hr} \textit{nb.(t)} Qṣš "Hathor, lady of Cusae" (R P Myrus, 22/30)

\textbf{H.(t)-Hr} \textit{nb.(t)} \textit{Tp-(nš)-ỉḥ.(wt)} "Hathor, mistress of Atfiḥ" (P P BM 10607, 2) = 'Aḫw-emḫešḫet see Sp., \textit{AIP} 7 (1924) 183-84

in compounds

\textit{wy}² ʾbk (n) — "farmer, servant of —" (P P BM 10607, 2)

\textit{wn} n — "shrine opener of —" (P P Lille 50, 3-4)

\textbf{H.t-Hr} \textit{nb.(t)} \textit{Tp-ỉḥ.(t)} Ỉš.t tš nṯr.t šš.t "Ḥaṭḥor, mistress of Atfiḥ, (who is also) Isis, the great goddess"

(P P BM 10616, A4 header [&, with omission of H.t, in P P BM 10616, B2 header]; vs. Glanville, \textit{Studies Griffith} [1932], who read ...(? nb H²-t(? tš nṯr.t šš.t) for identification of Ḥaṭḥor & Isis at Atfiḥ, see Sp., \textit{AIP} 7 (1924) 183-84

in title strings

\textit{wy}² ʾbk (n) — "farmer, servant of —" (P P Mich 4526A II, 2; P P Loeb 62=, 5-6)

šrt ʾbk (n) — "trustee, servant of —" (P P Loebe 62=, 7)

bšk (n) — tš nṯr.t šš.t "servant of —, the great goddess"

in compounds

šm — "herdsman —" (P P Cairo 51543, 2-3)

\textit{wy}² — "farmer —" (P P Mich 4526A I, 1)

šwt ʾbk (n) — "merchant, servant of —" (P P BM 10616, A4 header)

\textbf{H.t-Hr.w} \textit{nt n Ḫ(n)m-r-nb} "Hathors who are in the mortuary temple of Thutmose I in Thebes"; see under Ḫnmb "to join," below

\textbf{H.(t)-Hr} tš nṯr.t šš.t "Ḥaṭṭhor, the great goddess"

in phrases

\textit{w}²b.w — n Pš-ššt n Pr-H.t-Hr "priests of — of Pitob south & east of Pathyris" (P? O Zürich 1877, 1; vs. Wängstedt, \textit{O. Zürich} [1965], who read \textit{w}²b.w n H.t-Hr n ḫmp-nṯr ... šš.t n Pš-ššt priests of Ḫaṭṭhor (have been recognized) by the prophet of great ... in Pitob ...")

\textit{ḥtp-ntr} n — "divine endowment of —" (P T Stras 232, 1-2)

šwt ʾbk (n) — "merchant, servant of —" (P P BM 10616, B3 header)

\textbf{H.t-Hr} r-ḥnšʾw nšš ḫmnft "Ḥaṭṭhor, to whom the west was entrusted" (EG 310)

in phrase

ḥy.t Pyt H.t-Hr r-ḥnšʾw nšš ḫmnft "ruler of Libya, Ḫaṭṭhor, to whom the west was entrusted" (R P Louvre 10605=, 3/16-17)
**H.t-Hr** *hnw.t* 16 "Hathor, mistress of (the)" 16 (= joy) (EG 314; for discussion of title, see Sp., ZÄS 53 [1917] 93-94; Schäfer, ZÄS 55 [1918] 93-94); for *hnw.t* 16 as epithet of Hathor of Lycopolis, see Egberts, *Enchoria* 15 (1987) 27, & epithets of Hathor quoted in entry for *Sn* "Lycopolis/Asyut," below

**H.(t)·Hr** *hnw.t* (var. *hny.t* *îmnṯ" "Hathor, mistress of the west" (P P Turin 6078B, 4; R P Harkness, 6/22; R P Turin 766A, 13)

= EG 313

= Thissen, GM 35 (1979) 77, #1

* var.

**H.t-Hr** *nb.(t)* *îmn.t" Hathor, lady of the west" (R P Harkness, 5/11)

**H.t-Hr** *tš* *nb.(t) hny.t* *îmnt" Hathor, the lady & mistress of the west" (R P Harkness, 5/20)

*hry.t* *Pyṯ H.t-Hr* *tš* *nb.(t) hny.t* *îmnt" ruler of Libya, Ḥathor, the lady & mistress of the west"; see under *Pyṯ*

"Libya, Libyan nome, Libyan," above

in compounds

*w*b *n" — "priest of —"

in phrase

*wn* *n* *îmn n* *Dm* 2 — "shrine opener of (Amun) of Djême & —" (P P Turin 6112, 3)

in title strings

* n *š* *hry* *wn.w* *n* *îmn n* *Dm* *ḥm-ntṯ* (n) *ḥy-m-htn w*b *n* *H.t-Hr* *hnw.t* *îmnṯ n *Dm* "phylarch, chief of shrine openers of Amun of Djême, prophet of Imhotep, priest of Ḥathor, mistress of the west of Djême") (P P Louvre 3452, 1/4-6)

— *ḥm-ntṯ* *H.t-Hr* *hnw.t* *îmnṯ n* *Dm* 3 — & prophet of Hathor, mistress of the west (of Djême)" (P P Turin 6068A, 2-3)

* rpy n — "temple of —"

in phrases

— *Mṯ".t* *hnw.t* *îmnṯ" — & Maat, mistress of the west"

in phrases

— *nt Ḥr* *tš* *sbt n* *Dm* 3 — "which is upon the hill of Djême" (P P Turin 6070, 3)

šms.w ... *rš.w* *n* *ps* 3 — "religious service & cult service of the —" (P P Turin 6070, 3-4)

— *nt Ḥr* *ps* 2 *tw* *Dm* 3 — "which is on the mountain of Djême" (P P Turin 6078B, 4)

var.

* ʾrpy* (n) *H.t-Hr* *hnw.t* (n) *îmnṯ* (nt) *ḥr* *ps* (y) *tw* (n) *Dm* 3 "temple of Ḥathor, mistress of the west, (which is) on the/this mountain of Djême" (P P Turin 6069, 3)

*rpy* *n* *H.t-Hr* *hnw.t* *nt* *ḥr* *ps* 2 *tw* *Dm* 3 "temple of Ḥathor mistress, which is on the mountain of Djême" (P P Turin 6074A, 6-7)

in phrase

* hrw* *n* *sštḥ* # *n* *ps* — "# days of maintenance in/of the —" (P P Turin 6074B, 6)

— *nt(-šw)* *Ḥr* *tš* *ḥš.s.t* *n* *Dm* 3 — "which is on the necropolis of Djême" (P P Turin 6075A, 2; P P Turin 6075B, 2; P P Turin 6081, 13)

*ḥm-ntṯ* *n* *ps* 3 — "prophet of the —" (P P Turin 6080A, 4)
hm-ntr (n) — "prophet of —" (P P Turin 6075A, 1; P P Turin 6080A, 3-4, & B, 4)
in phrases
wn n ʿmn n ḏm 3 — "shrine opener of Amun of Djēme & —" (P P Turin 6086, 8-9; P P Turin 6087, 9-10)
in title strings
wn n ʿmn ḏm 3 w ṣb n Mn ḫq-ḥnw ʿmn-hr ḥnw.t ḫmn t "shrine opener of Amun of Djēme, priest of
Min of/in Medinet Habu, prophet of Hathor, mistress of the west" (P P Turin 6078, 3)
in title string
— ḫmn-hr ṣb ḫw ḫw.t (? ) nb ( . ) ṣḥn nb "—, & prophet, priest & shrine opener of every office(?) & everything conferred(?)"
in phrase
— ḫmn-hr ṣb ḫw ḫw.t (? ) nb ( . ) ṣḥn nb n ḫw nb n ḫw ḫw.t (? ) ḫm-hr ḫw.t ḫmn t "—, & prophet, priest & shrine opener of
every office(?) & everything conferred(?) of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḥapus"
in phrase
ṣḥ — "scribe, —" (P P Turin 6085, 6-8)
in phrase
— ḫmn-hr ḫw.t ḫmn t "prophet of — & Maat, mistress of the west" (P P Turin 6070, 2)
in phrase
— ḫmn-hr ḫw.t ḫmn t "prophet, priest & shrine opener of every office(?) & everything conferred(?) & —"
in phrase
ḥy.t ḫmn t ḫw.t (? ) nb ( . ) ṣḥn nb n ḫw nb n ḫw ḫw.t ḫmn t ḫs.t ḫr-ḥb ḏm 3 "prophet, priest, shrine opener
of every office(?) & every authority(?) of Hathor, mistress of the west, & of Isis who is in Djēme" (P P Turin 6081, 2)
in phrase
ḥr ḫw.t ḫmn t "ruler of Libya, Hathor, the lady & mistress of the west"; see under ḫy.t
"Libya, Libyan nome, Libyan," above
in phrase
ḥy.t ḫmn t ḫw.t (? ) ḫn ḫn t "form of Hathor, mistress of the west"
in phrase
— ḫh n ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw ḫw.t ḫmn t "May Nut give her arms to receive you in her form of Ḥathor,
mistress of the west" (R P Rhind I, 6d9)
ḥ ḫw.t (? ) ḫn ḫw t ḫmn t (n) ḏm 3 "Hathor, mistress of the west of Djēme"
in phrases
rpy n — "temple of —" (P P Turin 6072A, 4)
in phrase
— ḫrw ṣḥn ith n ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw ḫw.t ḫmn t "day of maintenance … of the —" (P P Turin 6072A, 4 & 6; P P Turin 6072B, 4 & 6)
in phrase
— (nt) ḫr ṣḥt ḫw ḫw.t ḏm 3 "— which is on the mountain of Djēme" (P P Turin 6079A, 6; P P Turin 6069, 3)
in phrase
"Hathor, mistress of the west, which is on the necropolis of Djēme"
in phrase
hrw ṣḥn ith n ṣḥn ith n ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw nb ḫw ḫw.t ḫmn t "day of maintenance … of the —" (P P Turin 6072A, 4)
hm-ntr (n) — "prophet of —" (P P Turin 6068, 2-3)
in title string
wn (n) ʾmn Dm ʾhm-ntr (n) H.t-Hr ʾhnw.t ʾmn ʾnt "shrine opener of Amun of Djême & prophet of Ḫathor,
mistress of the west of Djême" (P P Turin 6069, 2)

H.(t)-Hr ʾhnw.t pr Pṯ ḫāṭhor, mistress of the domain of Ptaḥ"

see Stadler, Enchoria 25 (1999) 94, n. to l. 13
vs. Botti, JEA 54 (1968), who read Pṯḥ-Skr-Wṣr n Pr-sw "Pṯḥ-Skr-Wṣr in Pr-sw"

H.t-Hr tp w Ṳ "Hathor who is upon the bark of Re" (P O Hor 18, 6; so Ray, Hor [1976])
hr.t Ptṯ ḫ.t-Hr "ruler of Libya, Ḫathor"; see under Ṣtṯ "Libya, Libyan nome; Libyan," above
Skr-Wṣr-H.t-Hr "Sokar-Osiris-Hathor" as title for deceased woman (R P Harkness, 4/11;
see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 200, n. a to l. 11)

H.(t)-Ḥ in
reread Kmy(? ) "Egypt" (EG 564 & below)
vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973)

H.(t)-ṣnfr in
reread Ḥ.(t)-tḥt ḫr-ḥb DN "Athribis," below, vs. Reymond, JEA 60 (1974)

H.(t)-ṣḥw GN "Hu, Diospolis Parva" capital of the 7th nome of U.E.

= H.t-ṣḥm Wb 3, 3/5
= Gauthier, Dict. Géog., 4 (1927) 129-30
= H.t EG 284
for discussion of Ḥ.t as abbreviated form of Ḥ.t-ṣḥw, see Montet, Géogr., 2 (1961) 93;
Gardiner, AEO, 2 (1947) pp. 33*-34*
= B2w/2wv ČED 357, KHWb 482, DELC 287a

var.

\( \mathcal{H}(t) \)

= EG 284

in compound

\( q \mathcal{H} H.t \)** district of Diospolis Parva** (\( E \) P Loeb 46, 5; \( P \) O Leiden 227, x+4)

= EG 284

in phrase

\( ^{e}.w \cdot w n p\mathcal{H} htp-n\mathfrak{f} (n) \) \( \mathfrak{f}m n n t t \) — "houses of the temple property of Amun which are in the —"

(\( E \) P Stras 5B, 8)

\( \mathcal{H}.t-k\mathcal{H}-P\mathcal{H} \)** GN chief temple of \( P\mathfrak{f} \mathfrak{m} \) in Memphis, also used as name for Memphis

= \( Wb \) 3, 5/20


var.

\( \mathcal{H}.t-q\mathfrak{f} \mathfrak{m} \)

see M. Smith, *Sesto Con. Int. Eg.* (1993) p. 495
H.t-qbh.t
see M. Smith, Sesto Con. Int. Eg. (1993) p. 493

in phrase
'ımtn ḥr-īb H.t-k3-Pth ʿAmon who resides in H.t-k3-Pth (P P Berlin 31169, 8/x+25)

H(t)-t3-ḥr-īb GN "Athribis" capital of the 10th nome of L.E.

= H.t-(t3-)ḥry-īb Wb 3, 3/4 & 136/20
= Ἐφραίμι CED 343, KHWb 476, DELC 18a
= Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 140-41
= Αθρίβιος Calderini, Dizionario, 1/1 (1935) 32-3, #1, & Supplement 1 (1988) 11-12, #1
= Eg. Ar. Ἀθρίβιος Zauzich, Enchoria 13 (1985) 117-18
for collection of var. writings & discussion of the name, see Vernus, Athribis (1978) pp. 337-44

vs. Reymond, JEA 60 (1974), who read ṢH(.t)-snfr

var.

oi.uchicago.edu
in phrase
tš H.t-tš-hrę-tib "nome of (which) Athribis (is the capital)" (P P Fitzhugh 4, 1/12)
in phrase
Pr-grg-Hr n (var. nt ḫn) pr (var. pš) tš H.t-tš-hrę-tib "The Settlement of Horus in the nome of Athribis"
(P S Vienna Kunst 5825, 2-3)

h.t
adj. "first"
= ḫš.t EG 288-89
= ḫš.w.ti Wb 3, 29
= 20yerr CD 738a, ČED 305, KHWb 404, DELC 318b

in compounds/phrases
lbt ḫš.t rmt nmn "first month of independent (priestly service)" (P G MH 46, 9)
mr mšš ḫš.t n Km ty "(the) chief general of Egypt" (EG 182)
nf ḫ.t "chief skipper"
in phrase
— n dy lntf ty n ḫn n Mnt "chief skipper of the stone-hauling boat of Montu" (R G Silsila 285, 1-2)
for discussion, see Vinson, Nile Boatman (1998) p. 30

0h.t h3ty
reread ḫ.t ḫsmn "house of natron"; see under ḫ.(t) "house," above
vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "first house"

hm.t ḫš(t) "first wife" (EG 288)
hr-tb ḫ.t n tšy-ti hm(.t) "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)
tš ḫš.t "first installment" (EG 288)

(h.t)
n.m. "chief" (lit., "one who is in front, foremost")
— ḫš.tw "(the) first" EG 289

in
retrans. as var. of ḫwḥ "male" (EG 297 & below)
in compound ḫ(t) (n) ḫw "male of the mountain" epithet of Min
vs. Thissen, Enchoria 9 (1979) 65, n. l. 9
var.

\( \text{h} \hat{\iota} \text{t} \)

in title
\( \text{h} \hat{\iota} \text{t} \text{ rp}^r \text{y}^\iota [\text{y}.\text{w}] \) "leader of prin[ces]"

in title string
\( \text{h} \hat{\iota} \text{t} \text{ rp}^r \text{y}^\iota [\text{y}.\text{w}] \text{ wr \text{m} \text{m} \text{s}} ... \text{mr}^r \text{m} \text{m} \text{s} \text{ rmt} \text{ na \text{h} \text{ pr}} \) "chief of the army, leader of prin[ces],
great one of prin[ces], general, ..., general, member of the bodyguard" (P P Carlsberg 23, 32/x+1-x+7)

in phrase
\( \text{h} \hat{\iota}.\text{t} \text{w} \text{ n} \text{m} \text{r}^r \text{m} \text{s} \text{ n} \text{m} \text{r}^r \text{t} \text{w} \) "(the) first, the generals, & the important people" (EG 289)

var.

\( \text{h} \hat{\iota}.\text{t} \text{ n.f.} \) "first one, leader"

var.

\( \text{h} (\hat{\iota} \text{t}) \)

in phrase
\( \text{z.s.t} \text{ h} (\hat{\iota} \text{t}) \text{ p}^m \text{ m} \text{s} \) "Isis, leader of troops"; see under \( \text{z.s.t} \), above
ht

so de Cenival, *Enchoria* 7 (1977) 11, n. 1 to vo, 2/7

h.tw pl. "leaders"

n.f. "beginning, (the) first"

in compound

Ir h.t "to be first"

= EG 289
= BEP 2046 CD 738b
note parallelism with Ir h∅3.t "to be last"

h.t= pn. form of prep. "before"; see under h∅3.t, above

h(,tt) n.f. "first one, leader"; see under h.t "chief," preceding

h.tw n.pl. "leaders"; see under h.t "chief," above

H3 DN "Ha" god of the desert & underworld, w. cult center in the 7th nome of L.E.

= Wb 3, 7/14-8/1
h₃∞  n.m. part of a temple


var.

?: h₄


?: h₅

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read h₄ 3s.t "the tax of Isis"

note the flesh determinative

= ? h₃₁l "a part of the inner temple; a portal to the sanctuary(?)" Wb 3, 35/16
vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read h₄ "tax" (EG 343 & below)
hē

cf. ḥy in the GN P3-4 wy-hy, Griffith, Dodec., 1 (1937) 307, #894

in phrase
mr-šn (n) pr ḥ3 "lesions of the ḥ3" (R P Berlin 7059, 24)
ḥ3 (n) 3s.t N3-nfr-s.t "ḥ3 of Isis, Nfr-s.t" (P P Ox Griff 42, 3-4)

ḥ3∞ n.m. "ulcer" (?)

<? ḥw3 "corruption" Wb 3, 50/6-16 & 51/7-8

treatment specified in Greek instructions of same spell includes
χελιδόνιον "celandine, Chelidonium majus" LSJ 1987a, used for ulcers on head; cf. Bell, Nock, Thompson, Magical Texts (1933) pp. 53-54
for discussion, see Ritner, Enchoria 14 (1986) 95-96

ḥ3∞ v. "to suffer" (?)

−? ḥ3 "to mourn" Wb 3, 7/1-4; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 611
−? ḥ3.t "grief, care" Wb 3, 7/10-11

so Zauzich, P. Eleph., 2 (1993) n. to l. 26 of P P. Berlin 13537
for most words so read by EG, see $h(t)/h.t$, above

"male"; read $hw.t$, below

DN "The Foremost of the Fish" goddess of nome of Mendes

in compound

Pr-$H.t$-$m$h$y.t$ "Mendes"; see above

n. an animal (EG 290); see $he(s)$, below

n. "end"; see $h^* (t)$ (EG 378)

adj. "first"; see $h^3.t$ (EG 288-89)

n. "profit"; see $hw$ "increase" (EG 294 & below)

v. "to capture"; var. of $hq$ (EG 333)

n.m. "tip, point"

= EG 287

$\sim?$ $h$ "front," above
--? ܪܕ "first," above

< "another nisba formation from ܪܕ "front"; so \textit{KHWb} 394, \textit{DELC} 315a
\textit{CD} 718a, \textit{CED} 298, \textit{KHWb} 394, \textit{DELC} 315a

var.

𝕣ܕ

?; for discussion of writing, see \textit{Parker, JARCE} 3 (1964) 98, n. (c)
h₃t/h₃.t

n.m. "heart"
- EG 289-90
-  ḫ₃.t Wb 3, 26
- 2h₂t CD 714a, ČED 298, KHWb 394, DELC 314b

var.

h₃t=t'

w. extended meaning

as seat of thoughts and emotions

in compounds/phrases
 ḫ₃k h₃t "to be demoralized, to faint"; see under ḫq "to perish," above
 ḫ₃k sτn h₃.t=k "Do you think/believe?" (EG 290)

ir h₃t/h₃.t = "to reflect, consider; repent, regret"
- EG 290
= P 2HT/3HT N2HT "to consider, regret, repent" CD 715b, KHWb 394 (s.v. 2HT)


var.

?: ir (p3y=) ḥ3t

for discussion & suggested trans., see Bresciani, Archivio (1975) p. 121, n. to 30/6

n. "reflection, consideration"

Ir ḥ3 <n> ḥ[r]3= w šy (. t) n ḥ3= w "to make massacre <in> their eye(s) & slaughter in their heart(s)"

(R P Krall, 22/14-15)

for discussion & further var., see Hoffmann, Kampf (1996) p. 366, n. 2227

♂ (n) ḥ3= "condition of the heart"; see under ♂ "condition, kind," above

♀ (n) ḥ3= "to be great of heart (i.e., "arrogant/stubborn" or "stouthearted/patient"); see under ♂ "to be great," above

♀w (n) ḥ3= "greatness of heart"; see under ♂ "greatness," above

♀q n ḥ3= "to enter into the heart" (EG 290)

♀q r ḥ3= "to please" (lit., "to enter the heart"); see under ♂ "to enter," above

wn ḥ3= r "to confide in, reveal one's thoughts to" (lit., "to open the heart to") (P P 'Onch, 13/16-17)

wh ḥ3= "to be cruel-hearted"; see under why "to miss, fail," above

wsm ḥ3= "to despair, lose heart"; see under wsm "to decay," above

wt ḥ3= X m-s3 Y "to send the heart/desire of X after Y" (R P Louvre 3229, 3/17)

n3-wd3 ḥ3= ḥ[r] "to be sound of heart to(ward)"; see under wd3 "to be sound," above

bn-pw hr=w n ḥ3= y "Thievery was not in my heart." (EG 297 [= R P Bib Nat 149, 2/19])

n3-bḥn ḥ3= lrm "to be attached (?) to"; see under bḥn above

P3-h3= GN; see above

phr ḥ3= "to enchant the heart" (EG 139 [= R P Mythus, 10/1])

pqy (n) ḥ3t "rashness" (lit., "smallness, thinness of heart"); see under pk "to break, divide," above

♀n3-mnḥ ḥ3= "pious" (lit. "to be beneficent of heart") (P S Rosetta, 1)

cf. mnḥ ḥb "loyal, pious" (lit., "excellent, beneficent of heart") Wb 2, 85/28
\(h^3.j\) mn\(h\) "beneficent heart, disposition"

In phrases

\(mtwk\ h^3.j\) \(mn\) \(h\) \(n\) \(rmt.w\) "yours is a heart beneficent to men" (\(^P\) O Hor 3, 20)

for similar phrase in a N.K. text, see Piankoff, "Coeur" (1930) p. 89

\(r\) (= \(l\)) \(h^3.j\) \(\text{mf}\) \(mn\) \(h\) "his heart being beneficent ..." (\(^P\) S Rosetta, 6)

= hiero. \(sk\ h^3.j\) \(m\) \(l\) \(b\) \(n\) \(ntr\) \(mn\) \(h\) "while his majesty was in the disposition (lit., heart)
of a beneficent god"

= \(\varepsilon\chi\nu\) \(\theta\) \(\nu\) \(\varepsilon\wup\rho\varepsilon\kappa\tau\varepsilon\kappa\) \(...\) \(\delta\iota\nu\nu\nu\) \(\nu\) \(\nu\) \(\nu\) \(\nu\) "having the disposition of a beneficent god ..."
f

for discussion, see Daumas, \(\text{Moyens d'expression}\) (1952) p. 226

\(mn\) \((n)\) \(h^3.j\) \(\text{mf}\) "to fill the heart"

Cf. \(mn\) \(-\) \(l\) \(b\) \(Wb\) 2, 118/11-119/2

for discussion, see Hughes, \(\text{Studies Wilson}\) (1969) p. 50, n. to l. 10

\(ms\) \(\text{ht}\) \(^\infty\) n.f. "breast" (lit. "basket of the heart")

\(Wb\) 9, 89

< \(ms\) \(\text{ht}\) "basket" \(Wb\) 2, 152/14; so \(\text{CED}\) 92, \(KHWb\) 520, \(DELC\) 123a

vs. \(KHWb\) 103, who suggested derivation from \(ms\) \(\text{t}\) "part of body:

probably haunch" \(Wb\) 2, 153/1; cf. Janssen, \(\text{Ships' Logs}\) (1961) pp. 20-21

= \(\text{MECEHT}\) \(CD\) 187b, \(\text{CED}\) 92, \(KHWb\) 103 \& 520, \(DELC\) 123a

\(mt\) \(\text{irm}\) \(h^3.j\) "to worry"

In phrase

\(m\) \(-\) \(\text{ir}\) \(mt\) \(\text{irm}\) \(h^3.j\) \(-k\) "Do not worry in your heart!" (\(\text{EG}\) 290)

\(nb\) \(p^3\) \(h^3.j\) "lord of the heart"

In phrase

\(Dhwy\) \(p^3\) \(c^2\) \(p^3\) \(c^2\) \(p^3\) \(\text{hr}\) \(p^3\) \(nb\) \(p^3\) \(h^3.j\) "Thoth, the thrice great, the master, the lord of the heart"

(\(^P\) O Hor 26 vo, 10-11)

\(nfr\) \(h^3.j\) "to be happy"; see under \(nfr\) "to be good, beautiful," above

\(n^3\)-\(\text{nt}\) \(h^3.j\) "to be defiant, obstinant" (\(\text{EG}\) 226)

\(ntm\) \((n)\) \(h^3.j\) "painless for the heart" (\(\text{EG}\) 232 & 290 \& under \(ntm\) "to be sweet," above)

\(h^3.j\) \(n\) \(\text{why}\) \(n\) \(c^2\) \(l\) \(w\) \(\text{mf}\) \(h^3.j\) "heart of (a) ... of a donkey which has been cooked" (\(^P/R\) P Berlin 13602, 29)

\(h^3.j\) \(n\) \(pr\) \(nfr\) plant name (\(\text{EG}\) 290); see under \(pr.(l)\) "grain, seed," above

\(h^3.j\) \(mtr\) "(the) heart is satisfied/accurate"; see under \(mtr\) "to be satisfied," above

\(h^3.j\) \(h^c\) \(\text{mf}\) "his own heart" (\(\text{EG}\) 292)

\((r)\) \(h^3.j\) \(\text{mf}\) \(hr\) \(p^3\) \(y\) \(\wup\) \(\text{fr}\) "\(h^3.j\) shn" "while his heart was in their affairs" (\(\text{EG}\) 320)

\(h^3.j\) \(\text{mm}\) "(the) heart is warm"; see under \(\text{hm}(m)\) "to be hot," below

\(h^3.j\) \(thr\"(the) heart is sad"; see under \(thr\) "to be(come) troubled," below
\( \text{hwy} \ h^3\text{t} \) "to put one's heart" (r "into") (lit., "to throw the heart to")

vs. Volten, *Dem. Weisheits*. (1941) pp. 73-75, who read \( \approx w \ h^3\text{t} \) "to be patient" for reading, see Quack, *Enchoria* 23 (1996) 62, n. 5, citing Volten, *Dem. Weisheits*. (1941) p. 73, n. 1

\( \text{hphp} \ n \ h^3\text{t} = f \) "sad in his heart" (EG 303 [= R P Insinger, 19/10])

\( \text{hr} \ h^3\text{t} \) "desired by" (lit., "in the heart/mind/desire of")

\( \text{hs} \ \text{ww} \ r \ p^3 \ h^3\text{t} \) "singing is far from the heart" (EG 331 [= R P Harper, 1/8])

\( \text{h}^3\text{t} \ n ^3 \text{t} \) r "to set (one's) heart on, trust"

\( = \text{kw} \ n^2\text{ht}/\text{kla}^2\text{ht} \in CD 715b, KHWb 56 \) (s.v. \text{kw})

for discussion, see refs. in Jasnow, *Fs. Zauzich* (2004) p. 269, n. to l. 3

for discussion, see Glanville, *Onch*. (1955) p. 70, n. 89, who gave alternate meanings "to set (the) heart on (s/thing)" & "to give (the) mind to (s/thing)"

\( \text{by} \ h^3\text{t} \) n.m. "haughty man"

\( = \text{by} \ n \ h^3\text{t} \) EG 349 "proud, arrogant"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

H (30 July 2009): 09.1

ḥf r h-b ḫš.t=f "to clasp his (scil. "the mummy's") hand(s) upon his heart" (R P Louvre 3291 vo, 1)

ḫm (n) ḫš.t "to be small-minded; to be impatient" (lit., "to be small of heart")

= EG 290 & 360, s.v. ḫm "small"
= 2HT ḫm "faint hearted, impatient" CD 714b, KHwb 394 (s.v. 2HT)
see Lichtheim, AEL, 3 (1980) 174 & 183, n. 74

in phrase
"w (n) ḫš.t ird ḫm (n) ḫš.t p 3 ṣy ṣy= ṣw nb ... "greatness of heart & impatience, fate [is] their master ..."
(P P Insinger, 21/23)

mt. t ḫm ḫš.t∞ n.f. "a mean-hearted act"

see Smith, Studies Shore (1994) p. 284, n. 13

ḥb ḫš.t "to be humble" (lit., "to bow the heart"); see under ḫb "to bend, bow," below

ḥm r ḫš.t "warm in the heart"); see under ḫm(m) "to be hot," below

ḥne ḫš.t "sympathetic, friendly"; see under ḫne "to draw near," below

ḥsy n ḫš.t "to be despondent"; see under ḫsy "to be weary, weak; to suffer," below

s.f m ḫš.t=f "It matters to me." (EG 289)

sbq (n) ḫš.t∞ "faint hearted" (lit., "small of heart")

= EG 290 & 422 (= R P Krall, 9/21)

ṣhpr ḫš.t "to please the heart" (EG 454 [= R Setna II, 3/13 & 7/9])

ṣsṃ n ḫš.t "excitement of the heart" (EG 290 & 464 [= R P Setna II, 7/8])

(ṣš)-ṣš n ḫš.t "discouraged (lit., "to be cut/lacking in heart")": see under ṣš "to be cut," var. of ṣš=" to cut," below

ṣm r ḫš.t "to go into the heart of (s/one)" of an idea; "to occur to (s/one)" (P P Berlin 15527, 11)

var.

ṣm n ḫš.t (P P 'Onch, 27/10)

ṣḥḥ/ṣrh ḫš.t "trembling of heart"; see under ṣḥḥ "to be frightened," below

qḥḥ ḫš.t "to cool the heart" (EG 535)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

qny hn ḥ3 t "embraced in the heart" (EG 539 [= R P Setna II, 3/11-12])
gby (n) ḥ3 t "to be depressed" (lit., "to be weak of heart"); see under gb "to be weak," below
gm ḥ3 t "to learn"; see under gm "to find," below
ī ph = s n ḥ3 t "to think about (something)") (EG 137), "to decide" (EG 290)
ī mtr ḥ3 t (n p3 ḥd) "to satisfy the heart" (w. the price), i.e., "to be satisfied" w. the sale price;
see under mtr "to be content," above
ī ḥ3 t n3 w "to pay attention to"; see under prep. ī r, above
twē ḥ3 t "to persuade, satisfy"); see under twēw "to rejoice," below
thē (& var.) ḥ3 t "to be troubled"); see under thē "to be troubled" below
d ī rm ḥ3 t "to consider" (EG 290)

**ḥ3 t**

n.m. "chief"; var. of ḥ(⟨t⟩), above

**ḥē**

n.m. "back side"

= ḥē Wb 3, 8/10; "back of the head" Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 610
= B2e, F2h "hind part, back" CD 640a, ĖED 270, KHwb 349 & 563, DELC 285a

in phrases

mī t (n) p3 ī ē "anus" (lit., "way of the behind") (P P Apis, 3/8)
ā ē n tē sl3 t "back side of the coffin" (P P Apis, 4/3)

**ḥē (?)**

meaning uncertain in compound šē ḥē (?) "scribe of ...(?)"); see under šē "scribe," below

**ḥē**

n.m. part of a temple; see ḥē, above

**ḥē**

v.it. "to be evil, putrid"); see ḥw, below

**ḥē (3)**

n. an animal

= EG 290, but vs. trans. ḥē y
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

~? ḫy.t DN in form of Bes Wb 3, 37/1

~? sterol an animal CD 636, ČED 269, KHWb 348

or that = error for ḫ ]). 4b var. of ḫ sterol "ox, cow" 64a = ḫ.t

ḥey

v. "to beat"; see ḫy "to beat, thresh" var. of ḫwy "to throw, strike, thrash," below

ḥy∞

n. "light" or "radiant one"


~ sterol "to appear, flower" KHWb 351, DELC 286a

see M. Smith, Liturgy (1993) p. 52, n. a to l. 7, & P. Harkness (2005) p. 177, n. d to l. 19

ḥy∞

n. "enemy"

parallel to s(3)北京时间 "enemy" (EG 420) in R P. Insinger, 15/1

~? ḫy.w "evil, putrid" EG 295

see Klasens, BiOr 13 (1956) 223

ḥy(?∞

v. it. "to go (ashore)"(?)


~? ḫy y "to sail" Wb 3, 12/12; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 612

note sail determinative

ḥy

n. an animal; see ḫe, above

ḥy∞

n. meaning uncertain

MSWb 12, 148, who cf. ḫa "meadow, irrigation site" CD 650b, ČED 273, KHWb 357 & 564, DELC 291a

oi.uchicago.edu
in phrase
\[ r-ti\ =\ h\ r\ t\ (?\ or\ n\ t)\ —\ n\ t\ "what\ was\ placed\ under\ the\ —\ of\ the\ district"\ (P\ O\ Stras\ 273,\ 3-4;
\[ \text{in\ reference\ to\ delivery\ of\ a\ payment\ in\ artabas\ of\ wheat)\]

\[ \text{hyy}^\circ\]
n.m. meaning uncertain

\[ \text{title\ or\ part\ of\ PN}\]
\[ \text{vs.\ el-Amir,\ Family\ Archive\ (1959)\ p.\ 11,\ n.\ 4,\ who\ read\ hy-tp\ or\ hr-tp\ "chief"\ or\ "librarian"}\]
\[ \text{vs.\ Reich,\ Mizraim\ 3\ (1936),\ who\ read\ h.t-ms\ "first-born"}\]

\[ \text{hyy}\]
n.m. "back side"; see \( h\)e, above

\[ \text{hyy}\]
v.t. "to beat, to thresh"; var. of \( h\)wy "to throw, strike, thresh," below

\[ \text{hyy.t}\]
n.f. "scent, odor" (EG 291 [= R P Mythus, 11/10 & 16/4])
\[ \text{in\ phrase}\]
\[ \text{hyy.t\ n P\ -w\ n}\] "fragrance\ of\ Punt"

\[ \text{hyyt.(t)^\circ}\]
n.f. "trouble, care, suffering; labor"
\[ =\ EG\ 291\]
\[ = h\yy.t\] "pain, suffering" Wb 3, 7/10-11, & h\yy.t\ "evil, disease" Wb 3, 15/14-16;
\[ \text{Wilson, Ptol. Lex. (1997) pp. 613 (s.v. h\yy.t) & 614 (s.v. h\yy.t)}\]
\[ = 201\] "trouble, zeal" CD 651a, KHWb 564, DELC 291a
\[ \text{so\ Osing, Nominalbildung\ (1976) pp. 74 & 537, n. 364}\]

\[ \text{var.}\]

\[ \text{hyyt.t}\]
in compounds
\[ sp\ hty\ hyy.t\] "to experience fear & suffering"; see under \( h\)t(y) "fear," below

\[ \text{tî\ hyy\] "to give/cause suffering"}
\[ = 201\] "to trouble/molest" CD 651a, ll. 4-5 (s.v. 201) (\( = \) \( \sigma\kappa\upsilon\lambda\lambda\epsilon\tau\nu\)); KHWb 357 (s.v. 201)
īw
v.t. "to throw"; var. of īwy (EG 296 & below)

īwy
n. "scepter"; see īwī "scepter," below

īyb
n.m. "lamb"

= EG 291 (= P Mythus, 15/34), but vs. claim older spelling = īyb, vs. entry īyb EG 268
= 21είο CD 652b, ĈED 274, KHWb 358

<? *īry-yb (*21 + είο) "(young animal) which is upon the fingernail,"

as ĈED 274 on analogy w. hry dbī "hornless cattle" lit., "(young animal) which is upon the finger" Wb 3, 136/6; for rebuttal, see DELC 291a

for discussion, see Thissen, Studies Quaegebeur (1998) pp. 1046-47; Thissen,

Apokalyptik (2002) p. 122

var.

ī(y)b
so de Cenival, Enchoria 8/2 (1978)
note that the numeral "10" is written over the beginning of the word
in phrases

mn ḥybj "lamb herder" (P P BM 10856B, 2/5)

ḥyb mh-2 "second(ary) lamb(s)" (an age-set classification of lambs, contrasting to ḥyb ḥrp(y) (n) tp šḥ.t "lamb(s) of the first category in the 1st month of Thoth") (P P Sorbonne 2301, 11; P P Lille 15, 11; P P Lille 19, 7; P P Lille 20, 10)

ḥyb ḥrp(y) (n) tp šḥ.t "lamb(s) of the first (category) in the 1st month of Thoth" (an age-set classification of lambs, contrasting to ḥyb mh-2 "second(ary) lamb(s)") (P P Sorbonne 1248, 9; P P Lille 2301, 11; P P Lille 16, 9-10)

= ṣpānw rwpymw "lambs born early" LSJ 1543b, s.v. πρώϊμως (P P Sorbonne 2301, Dem. 11 = Gr. 2-3)

see Balconi, Aegyptus 68 (1988) 47-50, who suggested that "lamb(s) of the first (category)" were those born in the early part of the year & "second(ary) lambs" later in the year; but cf. Sottas, P. Lille (1921) p. 45, §13, who suggested that "lamb(s of the first (category)" designated 1-year old lambs & "second(ary) lambs" 2-year old ones

var.

ḥyb ḥrp "lamb(s) of the first (category)" (P P Sorbonne 2301, 11)

ḥym.w n.m. "fishermen"; see ḥm "fisherman," below

ḥyn n. "notice, announcement"; see ḥyn in compound tl ḥyn "transfer, convey" (EG 312)

ḥyry n.f. "dung"; see ḥr(.t) "dung," below

ḥyrry v.it. "to lag, delay, hesitate; to be negligent"; see under ḥrr, below

ḥyl n. "dung"; see ḥr(.t) "dung," below

ḥḥyyl v.it. "to fly"; see ḥl "to fly," below

ḥyl n.m. "guard"; see ḥr "to guard against," below

ḥys v. "to praise"; see ḥs (EG 329)

ḥyq n. "magic"; see ḥq (EG 333 & below)

ḥḥyg n.m. "magic"; see ḥq "magic," below

ḥyk n.m. "magician"; see under ḥq "magic," below

ḥyt n. "dust(?)" in compound ḥyt n ššt "dust(?) of the ground" (EG 292 [= R P Spieg, 16/19])

= ḥyt "to rub (EG 377 & below)
hyt  n. "moment"; see hty(.t) (EG 338)

hyt  n. "fear"; see ht "to fear" (EG 336 & below)

hyt  n.f. "trouble, care, suffering; labor"; var. of hyyt(.t), above

hyt  adj. "first"; see h§ t (EG 288)

hyt  n. "baldachin"; see ht "sail" (EG 337)

hyt3.t∞  n.f. a type of bird (?)

vs. Shore & H. Smith, JEA 45 (1959), who read hyt3, took as var. of hyt "trapper(?)" (above),
& trans. "he who prepares the bird traps"

in title string
grg hyt3.t b§k Wp-w§w.t "hunter of hyt3.t-birds, servant of Wepwawet"

hytn∞  n. meaning uncertain
see Grunert, ADL (1987) p. 137

? or read sytn

hytt∞  n. "quarry"(?)

= ht.t "stone quarry" Wb 3, 6/6, as Jasnow, Fs. Lüdeckens (1984) p. 95, n. B
or =? he.t "quarry," below
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

VAR.

 nigeria

hy(tt)

hₚ n.m. "limb, member, -self"; see ḥ "(body, flesh, limbs), -self," above

hₚ(.t) n.f. "wick"

= EG 293
= Wb 3, 39/18
see M. Smith, Liturgy (1993) pp. 57-58, n. b to l. 5
vs. Sp., Mythus (1917) p. 222, #585, who read ḥₚ(.t) "censer" as var. of ḥₚ(.t) "censer" (EG 345 & below)

vs. Ray, Hor (1976), who trans. "furnace"


in phrase

t=ḥₚ n ḥₚ(.t) (EG 293 [= P Berlin 8351C, 2/5])

hₚ(.t) n. "beginning"; see ḥ(.t) "front" (EG 287)

hₚv∞ v.it. "to rejoice"

www hc

= EG 293
= ḥv Wb 3, 40; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 620

oi.uchicago.edu
for discussion of writing, see Widmer, BSÉG 22 (1998) 84

in phrase

\(m \, \text{ḥ\textasciitilde y}\) "in joy" \((R \, P \, \text{Berlin 6750, 2/9})

\(= m \, \text{ḥ\textasciitilde w.} \, \text{Wb 3, 41/4-9}\)

\(\text{ḥ\textasciitilde yr}.\) n.f. "dung"; see \(\text{ḥr}.\) (EG 325)

\(\text{ḥ(\textasciitilde)}(\text{ḥ})\text{y}\.\text{t}\) n. "first"; see \(\text{ḥ\textasciitilde t}\) "first" (EG 288)

\(\text{ḥ\textasciitilde c}\) v.i.t. "to rejoice"; see \(\text{ḥ\textasciitilde y}\) (EG 293)

\(\text{ḥ\textasciitilde b}\) v. "to play"; see \(\text{ḥb}.\) (EG 300)

\(\text{ḥ\textasciitilde py}\) n.m. "the Nile, inundation"; DN "Hapy"

\(= \text{EG 293-94}\)

\(= \text{Wb 3, 42}; \text{Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 622}\)
vs. Wàngstedt, O. Zürich (1965), who read ṣḥ(r) Šw- "district of Šw-"

in compounds/phrases

Ṣṣy (n) Ḥṣpy "lack of inundation" (EG 13 & 294)

Ḥṣpy "great inundation"

= EG 294
= WB 3, 43/1

vs. Lichtheim, OMH (1957), who read, w. ?, as GN ṣḥr.t-pṣ-ṣṣ

var.

as plant name (EG 294 [= R P Magical vo, 5/1])

in phrase

Ṣṣḥ.t n Ḥṣpy "land portion of the great inundation" (R O Zurich 1883, 3)

designation of land in the area around Thebes

Ḥṣpy wr "great inundation" (R Omina B, 13/3)

dm.ṣ.w (n) nḥ Ḥṣpy.w "books of the inundations" (P P Berlin 13603, 2/22)
as DN

\( \text{H}*py \) wr irt nst ntr.w "Hapy, the great one, father of the gods" (P P Berlin 13603, 4/3)
~ \( \text{H}*py \) irt ntr.w Wb 3, 43/8

in title
\( \text{hm-ntr H}*py \) "prophet of Hapy" (P P Berlin 23684, 9)

in phrase
\( \text{twt(w)} (n) \text{H}*py \) "image of Hapy" (P P Berlin 13603, 4/3)

in GN
\( Pr-\text{H}*py \); see above

\( \text{h}*el(e) \)
n. "bird" (EG 327, s.v. hl "to fly" [= R P Magical, 20/30])

\( \text{h}*tib.t \)
n.f. "fear"; see ht "to fear; fear" (EG 336)

\( \text{h}*d \)
v. "to press, squeeze" (EG 294 [= R P Mythus, 12/30])

\( \text{hw} \)
n.m. "increase, surplus, excess"
= EG 294-95


= 2hw "profit" CD 729a, ČED 303, KHWb 402 & 570, DELC 317b
~ 2oyo "greater part" CD 735a, ČED 304, KHWb 402 & 570, DELC 317b

< h(3)w "*great increase"; so ČED 304 vs. KHWb 402 & DELC 317b

see Hughes, *JNES* 16 (1957) 60

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read mw "thought"
for reading, see Hughes, *Leases* (1952) p. 103, n. 88; *JNES* 16 (1957) 63;

vs. *EG* 497 & 502, following Sp., *P. Strassb.* (1902), who read šp "gift"

so Wångstedt, *OrSu* 30 (1981)

var.

**hw**

in
retrans as var. of he "expense," above
vs. de Cenival, Assoc. (1972), who read ħw "surplus"

ḥwē
so Kaplony-Heckel, FuB 10 (1968), but vs. translit. hwj

ḥw3
vs. Ray, Ḥor (1976), who read ḥw3 "linen(?)" & cf. to eλλαγ "linen" CD 88a (ملابس EG 55 & above)

for discussion & suggested reading ḥw(3), see Vos, Apis (1993) p. 263, n. f to l. 1/7

vs. Reymond, Medical (1976), who read 3w3 "pain"

in compounds
lr ḥw "to exceed"

- .reactivex "to be/have more, to exceed" CD 737a, KHWb 402 (s.v. ṫoγo)
mt. (t) n hw "excess(iveness)"

r hw "too much" (EG 294)


hw(e) (n) (pį) ʒsy "increase of penalty"; see under ʒsy "loss," above

hw n tny.t "extra portion" (in inheritance, for eldest son or daughter) (EG 294)

(n) hw r "more than" (lit., "in excess of")

var.

n ʒhw j r

n hw n

tny.t n hw(ʒ) "extra share" (lit., "share in excess") (P P HLC, 9/11 & 21; R P Flo Ins 10, 4)

var.

hw n tny.t "extra portion" (in inheritance, for eldest son or daughter) (EG 294)

w. extended meaning
"rent, interest"

in compound
http://www.scanhc

\textit{ḥw ḥwṭ} "(landholder's private) rent (free of taxes & expenses)" (lit., "surplus of cultivator")

\textit{ḥw} = EG 295 & 298

see Hughes, \textit{Leases} (1952) pp. 74-75, #3; Lichtheim, \textit{OMH} (1957) pp. 33-34;


so Nur el-Din, \textit{DOL} (1974)

so Zauzich, \textit{Enchoria} 2 (1972) 147

vs. H. Thompson, \textit{Siut} (1934), who read ḫywt "pledge"
so Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 95

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read "hw nt-\textit{w nḥt.t} "surplus which will be higher than"

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 69

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read "hw nt-\textit{w rt} "surplus which will be grown"

\textit{var.}

\textit{hw hw\textit{t}∞}

in phrase \textit{hw pṣy=ḥw ḫn=ḥw} "their interest (lit., "extra") being in them" (i.e., w. interest calculated together w. principal to form a single sum) of payment totals stipulated in loans (EG 294; P P Heid 724, 8; P P Turin 6086, 10)
= ἀτοκα (& var.) "not bearing interest" LSJ 271b, II, s.v. for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 60, n. 102, & JJP 16-17 (1971) 12, §3.c, & 22-23, §10

"profit, gain, use"

in compounds/phrases

lhs p3y=khw "What is your profit?" (EG 294)

mn hhw "to yield no profit" (EG 294)

n hhw "as profit" (EG 294)

hw nfr "good profit, fair gain" (P O Bodl 1279, 6; P O Louvre 10305, 3; P O MMA 21.2.121, 6-7)

N.B. all examples of this compound occur in negative clauses

hw gwy "profit & loss" (EG 294)

in phrase

ir hhw gwy (r) hpr lwf=n "Profit & loss will happen between us." (EG 575)

gm (p5) hhw "to find profit"; see under gm "to find," below

dm n hw "document concerning profit" (P P HLC, 2/4)

see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 72, n. to l. 2/3-4

hw

v.i. "to be(come) bad, evil, putrid"

= EG 295

= hw3 Wb 3, 50/6-16; hw "nasty, stagnant" Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 623

= 200y CD 731a, ČED 304, KHWb 403, DELC 318b

cf. ḫs "ulcer," above

Nur el-Din, DOL (1974) p. 265, n. to x+8, reads hw but does not trans.

var.

ḫe
hwi

n.m. "wrong"

var.
"putrefaction, phlegm"
so Reymond, Medical (1976)

in
reread bw "(divine) power, (divine) anger, outrage, atrocity, wrong(doing)," above
vs. Ray, JEA 61 (1975), who read hww "corruption"; Migahid, Briefe an Göttter (1986),
who read nb "sin, damage" (= EG 214 & below)

in phrases
"hmr hwi (n) msde "to extinguish (i.e., cause to stop) putrefaction of the ears" (R P Vienna 6257, 9/25)
ms hwi "to produce (lit., give birth to) putrefaction" (R P Vienna 6257, 9/31)
p3 ni hwi "that which is bad" (P P Cairo 50127 vo, 5)
πεθεοφεν "who/what is evil; wickedness" CD 731b, KHw 403 (s.v. 200γ), DELC 318 (s.v. 200γ)
lι n hwi "unjustified punishment" (P P Prague A, 25)

hwi

n.m. "rain; to rain(?)" (EG 295)
in phrases
l8 p.t ẑ ẑ n hwi "The sky is full of rain." (EG 295 [= R P Cairo 31222, 10])
hwi h w.t (EG 295)
hwi ẑm ẑ "Upper Egyptian rain" as designation for cloudburst? (EG 295 [= R P Mythus, 9/33; R P Setna II, 6/15])

hwy

v. "to strike"; see hwy (EG 296)
ḥw  
  n. "expenses"; see ḫy (EG 266)

ḥw  
  n. "temple"; var. of ḫ.t in writing Nb.t-ḫ.t (EG 213 & 284)

ḥw.t  
  n. "temple"; see ḫ.t (EG 283 & above)

ḥwā  
  n.m. "increase, excess"; see ḫw "increase, profit," above

ḥwā  
  v.it. "to be evil, putrid"; see ḫw "to be evil, putrid," above

ḥwe  
  n.m. "increase, profit"; see ḫw "increase, profit," above

ḥwy  
  v.t. "to throw, strike, thrash"
  = EG 296
  = ḫwl "to beat, strike" Wb 3, 46; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 623
  = 2ioye "to strike, cast, lay" CD 732b, ČED 304, KHWb 402, DELC 317b
  var.

ḥwyw∞  
  prospective sdm=f following tī

see Quack, Enchoria 22 (1995) 127, n. a to ex. 9.

inf.

ḥwy.y∞ (sic!)  
  prospective sdm=f following tī

w. extended meaning
  "to leave, cast aside, abandon"
  = Wb 3, 47/23 "to tread, travel"
  for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 63, n. b to l. 1/17
"to apply" (medicine)

for discussion, see Quack, *Enchoria* 22 (1995) 127, n. a to ex. 9;
Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 588, n. to 2a/10

in phrase

\( ḥwy \) \( (t') \) *phr.* "to apply (the) medication" \( (P \ P \ \text{Berlin} 3115, \ D/3; P \ P \ \text{Apis vo}, 2b/7) \)

"to deliver"

for discussion, see Ritner in Corcoran, *Portrait Mummies* (1995) pp. 41-42

vs. Petrie, *Memphis*, 4 (1911) 22, who took as PN

\( ḥy \) "to beat, thresh"

\( = 2i \ \text{CD} \ 643a, \ \text{CED} \ 271, \ \text{KHWb} \ 351, \ \text{DELC} \ 286a \)

for discussion of relationship between \( ḥy \) "to thresh" & \( ḥwy \) "to strike,"


var

\( ḥey∞ \)

in compound

\( ḥ'y \ n \ ḥy∞ \) "threshing flail"

see Tait, *JE*A 68 (1982) 222, n. to ll. 19-23
in compounds

\( hwy \) = to turn away from; see under \( \ddot{d} \) "back," above

\( hwy (\dddot{t}) (r) bnr \) "to throw/cast out"

\( P \) P Cairo 30060, 1/18

\( P \) P HLC, 8/27

\( P \) P Michael Hughes, 2 (\& 9)

\( E \) OI 19422, 7

\( P \) P Moscow 123, 4

\( P \) P Prague A, 19

\( P \) O BM 20070, 7
var.

\( \text{ḥwy} \ (r) \ p\!\! t\ bnr\ n \)

\( \text{ḥwy} \ r\-ḥr\) "to cast (in)to, place at, lay at"

\( \text{ḥwy} \ r\-ḥr\) "to cast (in)to" CD 732b

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 239, n. g to l. 2

with extended meaning

"to apply to"

for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) p. 128, n. to 3, 1

in phrase

\( \text{ḥwy} \ r\ bps=w \) "(shields) thrown on (lit., "placed at") their arms" (EG 357 [= R P Spieg, 4/16])

\( \text{ḥwy} \ r\ r3 \) "fluent, glib, flippant" (lit., "casting/striking the mouth") (EG 296)

\( \text{ḥwy} \ ... n \ r3 \) "to spit (something) out" (lit., "to throw X with the mouth") (P/R P Berlin 13602, 6)

\( \text{ḥwy} \ hšt\ r \) "to put one's heart into (lit., "to throw the heart into")"; see under \( \text{ḥšt}/\text{ḥš.t} \) "heart," above

\( \text{ḥwy} \ hmt \) "to set the bolt (on a door)" (EG 309)

\( \text{ḥwy} \ hqy.w \) "to cast magical spells" (EG 333 [= R P Setna II, 4/4])

\( \text{ḥwy} \ byt \ r(-r\!\! t)/n(-l\!\! m\!\! n) \) "to cast a curse at" (P O MMA 21.2.121, 9-10; R P Louvre 3229 vo, 3-4; R P Magical, 8/4, & vo, 12/11)

var.

\( \text{byt} \ (n) \ DN \ (i\!\! rm \ DN) \ \text{ḥwy} \ r(-r\!\! t) \) "(the) curse of DN (& DN) is cast at" (R P Magical, 6/35-36; ? T Qâw, 2)

\( \text{ḥwy} \ (n) \ snjt(\!\! t).l \) "to lay a foundation"; see under \( \text{snjt} \) "foundation," below

\( \text{ḥwy} \ sty\ r \) "to throw fire at" (E P Rylands 9, 4/20; see Vittmann, P. Rylands 9, 2 [1998] 372, n. to l. 20, vs. EG 476, who trans. "to cast in the fire")

\( \text{ḥwy} \ qrr \) "to cast lots"; see under \( qrr \) "lots," below
hawks ... (n-)dr.t (p3y=) hry∞ “to deliver (s’one) into the
hand of (one’s) master”

hawks dr.t∞ “to lay the hand”

= 21 Toot CD 734b
for reading, see Hoffmann, BiOr 52 (1995) 588, n. to vo, 2a/10
Vos, Aphis (1993) p. 307, n. to vo, 2b/7, did not read

w. prep. ḫr "upon"
w. prep. n "to"

so Lichtheim, _OMH_ (1957) p. 69, n.5 to #153, vs. her reading & trans.

tš wry dr.t n "to remove the hand from"
in phrases
hwy = st r p3 ym "He threw it into the sea." (EG 296)
hwy = w st r w5 pr-hd "They were thrown into a storehouse." (EG 296)
hwy tw r ḫ3 = "to throw (one's) sandals behind (oneself)" (= "to renounce one's claim") (EG 296 & 611

[= P S Canopus A, 5, & B, 17])

hwy v. "to rain"; see hw "rain" (EG 295)

hwɛ n. "scepter"
= hwɛ "club, staff" EG 296
= hwɛ "scepter" Wb 3, 49/13; Wilson, _Ptol. Lex._ (1997) p. 625

var.

hwyɛ∞

hwɛr v. "to rob"; see hwɛr (EG 297)

hwɛβ(?) in
reread hwɛβ(?) meaning uncertain, above

hwɛ n.m. "youth"
= EG 296
= hwɛw "boy, youth" Wb 3, 52; Wilson, _Ptol. Lex._ (1997) p. 626
= PN ˇΩνɛς(var. ˇΩνɛς) Oising, _Nominalbildung_ (1976) pp. 176 & 686, n. 780; Griffith,
_Rylands_, 3 (1909) 297, n. 6, & 455
in
reread ẖḥy DN "lḥy" the child of Ḥathor (EG 40 & below)

var.
pl.

ẖwn.t n.f. "maiden"

= Wb 3, 53

自救[ẖ]wnt  n.m. "male" in

reread [k]wnṭ, var. of qaṭ "fig," below
vs. Tait, *Tebtunis* (1977)

in compounds

Ir ᵜ[ẖ]wn r∞ "to be younger than"

ntr ᵜ[ẖ]wn "youthful god" epithet of Ptolemy XII after his return to Egypt in 55 B.C. (EG 296;
  P  S Ash 1971/18, 14)
for discussion, see Pestman, *Chron.* (1967) p. 80
in phrase

ẖm-ntr Pr-¢3  ᵜ[ẖ]wn Ty²nys  mr ↓t  mr ↓sn "prophet of Pharaoh, ↓the great one,↓
Ptolemy, the divine youth, Dionysos, father-loving, [brother-]loving" (P  S Ash 1971/18, 14
[so Reymond, *Priestly Family* (1981)])

ẖwn.w ᵜ[ẖ]wnw "children of Heliopolis" (R  P Harkness, 5/4 & 4/9)

ẖwn.t  n.f. "maiden"; var. of ᵜ[ẖ]wn "youth," preceding
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\( \text{ḥwr}^\infty \) n. a type of plant

\( -? \text{ḥwr}.w \) meaning uncertain, written w. "pellet" det. \( \text{Wb} \) 3, 56/7; \( \text{WĀD} \) 334

\( = \) Charpentier, *Botanique* (1981) §739
text id's w. \( \text{ḥwr}.t \) a type of plant, below
cf. \( \text{ḥwr} \) a kind of tree, above

\( \text{ḥwry} \) v. "to rob"; see \( \text{ḥwr}^\circ \) (EG 297)

\( \text{ḥwr}^\circ \) v. "to rob"; n. "robbery, thievery; robber"
\( = \) EG 297
\( = \) \( \text{Wb} \) 3, 56/8-13
\( = \) 20γρ\( \text{wr} \) CD 737b, ČED 305, \( \text{KHB} \) 404, DELC 318b

in phrases
\( \text{ḥwr}^\circ \ p^\circ \ y^\circ \ f \text{ḥry} \text{ḥyl} \) "He robbed its upper story & lower story." (E Bowl Berlin 5/66, 9)
\( \text{bn-p}^\circ \w \ n^\circ k \ n \text{ḥwr}^\circ \) "I did not copulate through robbery (i.e., force?)." (EG 297 [= R P Bib Nat 149, 2/22])
\( \text{bn-p}^\circ \w \ n \text{ḥwr}^\circ \text{ḥpr} \ n \text{ḥṣ}^\circ \t^\circ \y \) "Thievery was not in my heart." (EG 297 [= R P Bib Nat 149, 2/19])
\( \text{mh} \ (n) \ \text{ḥwr}^\circ \text{ḥpr} \) "(the red crown is) full of thievery(?)" (EG 297 [= P P Bib Nat 215, 5/23])
\( \text{PN nt} \ \text{ḥwr}^\circ \text{ḥpr} \ n-\text{ḥmy}^\circ \) "PN robs me" (EG 297)
\( \text{ḥwr}^\circ \text{ḥpr} \) "to rob" (P P 'Onch, 14/7)
\( \text{kw}^\circ . \ \text{w}^\circ \ n^\circ \text{ḥwr}^\circ \text{ḥpr} \) "(the) stringencies, the robberies, the oppressions & the restraints" (P P Michael Hughes, 20-21)

\( \text{ḥwr}.t^\infty \) n.f. a type of plant
text id's w. \( \text{ḥwr} \) a type of plant, above

\( \text{ḥwḥ}^\infty \) n.m "multitude, million(s)"; var. of \( \text{ḥḥ} \), below

\( \text{ḥ(w)}^\circ \) adj. "first"; see \( \text{ḥṣ}^\circ . \text{ḥ} \) (EG 288)

\( \text{ḥwt}^\circ \) n.m. & adj. "male" or "wild, undomesticated" of plants & animals
\( = \) EG 297
\( = \) "\( \text{ḥṣ} \)\( \text{ḥty} \) "male" \( \text{Wb} \) 1, 217/11-16

oi.uchicago.edu

R P Harkness, 1/12

R P Louvre 3229, 6/20
< "ḥḥwty "fighter" Wb 1, 217/8-10
= ṢTY CD 738b, ČED 305, KHWb 404, DELC 319a
  but see Layton, NHS, 6 (1975) 95-96, who sugg. meaning "wild" is
  derived from contamination with ḥw† "cultivator" EG 298 (< "ḥḥwty "farmer" Wb 1, 214/7-9)
  for general discussion of adj. uses, see Stricker, OMRO 43 (1962) 47-48, §62

var.

ḥ(wt)

in DN, epithets

ḥ(wt) n pš nbs(e) "male of the zizyphus tree" a baboon-form of Thoth (? G Philae 9, 2-3; R G Philae 15, 1-2)
  for discussion, see Griffith, Dodec (1937) p. 12

ḥ(wt) (n) pš tw "male of the mountain" epithet of Min

vs. Thissen, Enchoria 9 (1979) 65, n. 9, & passim, who read ḥḥt (n) pš tw
  "foremost of the mountain"

? G Wadi Ham 16, 6

? G Wadi Ham 18, 2

? G Wadi Ham 26, 4-5

? G Wadi Ham 30, 4-5

E/P G Wadi Ham 1, 5

oi.uchicago.edu
in compounds
\(\text{šs} \ hwt\) "wild pig, boar"; see under šš "pig," below
\(\text{š} \ hwt\) "bull (lit., "male ox"); see under \(\text{š} \) "ox," above

\(\text{šsw \ hwt}^{∞}\) "male ram"
vs. Kaplon-Hackel, Tempeleide (1963), who read \(\text{šsw hšt}\) "first security"

\(\text{šš \ hwt}^{∞}\) "male donkey"
vs. Johnson, Enchoria 7 (1977), who read "šš ... "a donkey"

in compound
\(\text{šy} \ n \ š\ hwt\) "nail of a male donkey" (R P Louvre 3229, 2/29)
\(\text{snf} \ n \ š\ hwt\) "blood of a (male) donkey" (R P Magical, 25/25 & 28)

\(\text{wr hwt}\) "great(est of) male(s)" a divine epithet (R P Louvre 3229, 6/20)
for discussion of double writing, with Demotic gloss \(\text{hwt}\) above hieratic writing "ššwty,
see Johnson, Enchoria 7 (1977) 85, n. to 6/20
\(\text{bne hwt}\) "dates from wild palm tree" (EG 116)
\(\text{mr ky hwt} \ r-r-k\) "to love another man more than you" (EG 298)
\(\text{ms hwt}\) "to bear a son" (EG 178)
\(\text{mdwl hwt}\) "wild onion"; see under \(\text{mdl}\) "onion," above
\(\text{ntr.w hwt}\) "male gods" (EG 235)
\(\text{hwt h}\) "Nubian man (lit., "male")" (R P Magical vo, 20/1)
\(\text{hwt} \ t \ sh.m.t \ t.t\) "one man & one woman" (EG 297)
\(\text{hwt h} \ n \ n\) "(the) (most) elevated male of the gods" epithet of Shu (EG 349 & 494
\([= \ P \ Spieg, 1/5])$
so Sp., Petubastis (1910) p. 41*, # 259, w., who, however, also suggested trans.
\(\text{hwt}\) "chief(?)" (p. 15); Stricker, OMRO 29 (1948), trans. "champion"
\(\text{hm-hl hwt}\) "male youth" (EG 297)
\(\text{hdn hwt}\) "wild garlic"; see under \(\text{hdn}\) "garlic," below
\(\text{br hwt}\) "young man" (EG 394)
hṛt.w ḫw[t] "male children" (EG 297; E P Louvre 2430A, 3; P P HLC, 9/30)

sn ḫw[t] "(male) brother"

for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 97, n. 422

sky ḫw[t] "male donkey foal" (EG 298)
šmr ḫw[t] "wild fennel"; see under šmr "fennel," below
šr bne.t ḫw[t] "wild palm fiber"; see under šr bne.t "palm fiber" as compound under šn "hair," below

šr ḫw[t] "male child"

= EG 517
= šr ẗḥšwty Wb 1, 217/15

= ḫw[t] CD 585b (s.v. ḫwh狒), ČED 251 (s.v. ḫwh狒), KHWb 325 (s.v. ḫwh狒), DELC 319a (s.v. ẖw[t])

in contrast to šr.t šhm.t "female child"

cf. hṛt.w ḫw[t]/hṛt.w šhm.wt "male/female children" EG 297
k\textsuperscript{3} hwt "male bull" (EG 556)

\textit{tp(?) hwt} as designation for wife (EG 298)

\textit{reread as det. of tq.w "fruits"; see under tgy "fruit," below}


\textit{hwt(?)\textsuperscript{\infty}} n. meaning uncertain

so HT 545 & Sp., \textit{ZÄS} 45 (1908-9) 100

? or read \textit{iwt}; so Sottas, \textit{Lille} (1921) p. 67, followed by MSWb 1, 58, & de Cenival, \textit{Assoc.} (1972) p. 29, n. 10, 5, but vs. Sottas' trans. "disease"

in phrase

\textit{tī} — \textit{n-dr.t hmt} "to place ... (?) in the hand of a woman" (\textbf{P} P Lille 29, 10)

\textbf{hwt} n.m. "farmer, cultivator" (EG 298)

in compounds

\textit{nby (n) hwt} "fault of a farmer" (i.e., negligent damage to farmland caused by a tenant agriculturalist) (EG 214)

\textit{rmt hwt} "farmer" (EG 247 & 298)
hw ḫwt "(landholder’s private) rent (free of taxes & expenses)"; see under hw "excess," above

sn ḫwt as designation of profession (EG 298 [= E P Loeb 45, 1])
stbh n ḫwt "farming tools" (EG 298)

ẖb

n.m. "festival"

= EG 298
= ḫ(t)b Wb 3, 57
= 20π “feast, marriage feast” CD 695a, ČED 289, KHWb 382, DELC 307a

for sugg. relationship w. ḫb "mourning" (EG 299), see Osing,

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read ḫr(?) "region(?)"
vs. Bresciani, Archivio (1975), who read $gw$ "festival"

N.B. all exx. of $gw$ "festival" should be read $hb$, as sugg. by H. Smith cited in Ray, Hor (1976) p. 39, n. b, who noted distinctive Memphite style of writing this word; see also $gw$ "festival," below

var.

n.pl.

$hp^\infty$

for discussion, see Thissen, Harfensp. (1992) p. 29

n.pl.

in phrases

$hb.w$ $n^3 h^c.w$ $(n^3 hrw.w n) X$ "(the) festivals, the processions (& the days) of X"

var.

$hrw.w$ $n^3 h^c.w$ $n$ $p^3$ $hb$ 3 "(the) days of the processions of the three festivals" ($P$ P Ox Griff 42, 9-10 [vs. Bresciani, Archivio (1976), who read $gw$ for $hb$ & trans. *(the) days(?) of the festivals(?) of the 3 festivals*])

$hb.w$ $n^3 h^c.w$ $n$ $p^3$ $wrp$ $n$ $p^3$ $gm$ "(the) festivals & the processions of the house of rest of the (sacred) calf"

in phrase

$\hat{ine} (n)$ — "income of —" ($P$ P Brook 37.1781, 6)
\( \text{ḥb.} \text{.w } n^3 \) ḫʷ.w n^3 hrw. w nt Įlr na p^3 ˖wy r mtry (& var.) r-r=\( w^\) "(the) festivals, the processions & the days in regards to which those of the house shall agree" (\(^\text{P} \text{P} \text{ Cairo 30619, 1/3; } \text{P} \text{ P} \text{ Prague A, 4-5})

var.

hrw n^3 \text{ḥb.} \text{.w } nt Įlr na p^3 ˖wy mtry r-r=\( w^\) "(the) days of the festivals to which those of the house shall agree"

(\(^\text{P} \text{ P} \text{ Lille 29, 4})

\( \text{ḥb.} \text{.w } n^3 \) ḫʷ.w Sbk n^3 ntr. w Sbk ḫn^4 n^3 hrw. w nt Įlr na p^3 ˖wy mtry (& var.) r-r=\( w^\) "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek together with the days in regards to which those of the house shall agree" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ Cairo 31179, 1/6; } \text{P} \text{ P} \text{ Hamburg 1, 1/5})

\( \text{ḥb.} \text{.w } n^3 \) ḫʷ.w Sbk n^3 ntr. w Sbk "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ Cairo 30605, 1/5})

in phrase

\( \text{ḥb.} \text{.w } n^3 \) ḫʷ.w Sbk n^3 ntr. w Sbk n p^3 ˖wy n ḫtp (n) p^3 msh n tmy Sbk ḫ=nb-tb\( ã\)-tn (n) ḫ= tnv.t n Pwlmn (n) p^3 tš ḫ=ryn^3 "(the) festivals & the processions of Sobek & the gods of Sobek of the house of rest of the crocodile of the Sobek-town of Tebtunis in the district of Polemon in the Arsinoite nome" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ Cairo 30605, 1/4})

\( \text{ḫw.} \text{.w } îrm n^3 \) \( \text{ḥb.} \text{.w } \) "the processions & the festivals" (\(^\text{EG} \text{ 298})

\( \text{ḥb.} \text{.w } nt śbn r Kmy "festivals that are celebrated in Egypt" (\(^\text{EG} \text{ 499} \text{ [=} \text{P} \text{ S} \text{ Canopus A, 11, } \text{B, 39-40]})\)

\( \text{ḥb } ślî )lhy "festival, rejoicing (& jubilation" (\(^\text{R} \text{ G} \text{ G} \text{ Teir 76, 5})

in compounds

Ir \( \text{ḥb } \) "to celebrate a festival" (\(^\text{EG} \text{ 298 & 574, s.v. gw reread ḥb})

wšš \( \text{ḥb } \) "to institute a festival"; see under wšš "to put, place," above

Nḥt-Ḥr-m-ḥb "Nakht-Horemheb"; see under nḥt "to be(come) strong," above

hrw  qed (n) \( \text{ḥb } \) "(5) epagomenal days"; see under hrw "day," above

\( \text{ḥb } n \) ḫš.t "festival of Isis" (\(^\text{EG} \text{ 574, s.v. gw reread ḥb})

\( \text{ḥb } n \) ḫšy-p.t "festival of heavenly offerings"; see under ḫšy "thing," above

\( \text{ḥb } \)  `qg ħry.w p.t "festival of the dedication of the overseers of heaven" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ Berlin 13603, 4/24; for discussion, see Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954) p. 337, n. to l. 24})

\( \text{ḥb } \) wq "Wag-festival"; see wq "Wag-festival," above

\( \text{ḥb } n \) Bšt.t tš ntr.t $q^3 $.t "festival of Bastet, the great goddess" (= 15 Ehiphip) (\(^\text{R} \text{ S} \text{ BM 184, 7})

for discussion, see Quaegebeur, Anc. Soc. 3 (1972) p. 85, nn. 35 & 36

\( \text{ḥb } n \) Pš-Šw "festival of Shu" (\(^\text{EG} \text{ 298 & 494, s.v. šw } \\
\text{ (to become) dry} \text{ [=} \text{E} \text{ P} \text{ Rylands 9, 2/9, but vs. trans. }} \\
\text{"festival of the sun" or "festival of dryness"; for discussion, see Vittmann, } \\
\text{P. Rylands 9, 2 [1998] 321-22, n. to l. 9})

\( \text{ḥb } n \) Pth "festival of Ptaḥ"

in phrase

hrw n \( \text{ḥb } n \) Pth "day of the festival of Ptaḥ" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ Berlin 13603, 2/8})

\( \text{ḥb } \) pš nb wn "festival of the lord of what exists" (\(^\text{P} \text{ G} \text{ MH 235, 5})

\( \text{ḥb } \) rnp.t "festival of the year" (\(^\text{P} \text{ O} \text{ Ash 543, 5-6})

\( \text{ḥb } \) hrw mḥ-15 "mid-month festival" (\(^\text{P} \text{ P} \text{ BM 10848A, x+4; see also EG 699 [=} \text{R} \text{ P} \text{ Carlsberg 14c, 2/10}])))
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**hb** *n* ḫny "festival of the boat procession" (EG 383)

var.

w* ḫb ȗrm w* ḫny (EG 383)

**hb** *(n)* Skr "festival of Sokar" (EG 299; R P Harkness, 4/23; for discussion, see M. Smith, *Liturgy* [1993] pp. 56-57, n. a to l. 4)

**hb-st(t)* "30-year festival, jubilee"; see **hbs** "30-year festival, jubilee," below

**hb ܫš**  בשב "festival, rejoicing, & jubilation"; see under ܫš to rejoice," above

**hb qs(.t)**∞ "festival of burial" celebrated on the day of interment

= EG 299

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 22-23

**hb tp**∞ "first festival"

= Wb 3, 57/22

for discussion, see Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 634-35

in phrase

*s.t [n ṭp] ḫe†(?) n — "place [of the] procession†(?) of —" (R P Vienna 6319, 4/33)
\( \text{hb} \) n. \( p^3 \) dr\(^{13} \) "festival of the victory" (\( P \) P Berlin 8278c, x+9)
\( \text{hb} \) n. \( p^3 \) dr \( (n) \) Pr\(^{-2} \) "festival of the victory of Pharaoh" (\( P \) P Berlin 13565, 7-8)
\( \text{hb} \) Dhwy "festival of Thoth" (\( P \) O Hor 8, 1; \( R^? \) O Leiden 352 vo, 6)
var.

\( \text{hb} \) \( p^3 \) \( (n) \) Dhwy \( p^3 y-s \) \( i \) "great festival of Thoth, her (scil., Isis') father" (\( P \) O Hor 3, 13)
hs.w n \( hp \) "festival songs" (\( R \) P Harper, 1/19)
\( hry-hb \) "lector priest"; see under \( hry \) "under, for," below

in
reread \( sh \) \( lr.(wt) \) "examining/audit(?) scribe"; see under \( sh \) "scribe," below
vs. Reymond, Priestly Family (1981), who read \( sh \) \( hb \) "scribe of the ritual book"

\( sty \) \( hb \) "festival oil" one of the seven traditional holy oils; see under \( sty \) "scent," below
\( šbn \) \( p^3 \) \( hb \) "to celebrate the festival" (EG 499)
\( Ta-n^3 -hb(.w) \) "She of the festivals" epithet of Mut (EG 574, s.v. gw reread \( hb \))

\( hb \)
n. "sadness, mourning"
\( = \) EG 299
\( - \) \( hb \) "to be sad" Wb 3, 61/14
\( = \) 2HBEC n.m. & f. "grief, mourning" CD 655a, ČED 274, KHWb 353, DELC 288b
\( = 2BA \) "strait, embarrassment, misfortune" CD 656a, KHWb 353, DELC 288a
\( - ? \) \( hb \) "to be low, to lower, humiliate," above
for suggested relationship w. \( hb \) "to humiliate" (EG 299), see Oising, Nominalbildung (1976)
pp. 570-71, n. 456
for possible ex. written \( hby \), see \( hby \) meaning uncertain, above

var.

\( hby.wft1 \) f.pl.

Erichsen, Neue Erzählung (1956) 55, read \( hby.w \)
hb n.f. "evil (deed), calamity" (?) see Kaplon-Heckel, Tempeleide (1963) p. 345, n. 2 to 213 or? – hb "to lower, humiliate"

in compound

lr ḫb ∞ "to perform mourning ceremonies"

= P 2HBEC "to grieve, mourn" CD 655a

in royal epithet

ntn.(w) nt lq/rk/lg ḫb "god(s) who remove(s) evil" epithet of Ptolemy I (& Berenike I); Cleopatra III & Ptolemy IX

= σωτήρ "savior" LSJ 1751a; Pestman, Chron. (1967) pp. 14 & 66

see Hughes, JNES 16 (1957) 60, & EG 299

= EG 299 (but vs. EG 264, who read hp)

in phrase

ntn.t mnh.t nt mr mw.t nt rk ḫb mr.t hp t3 nb.t qny "(the) beneficent goddess, who loves (her) mother, who drives off evil, who loves law, the mistress of victory"; see under hp "law, justice," above

بطل (؟) in

reread hbs "jubilee/30-year festival," below so Stricker, OMRO 39 (1958) 68; note lotus determinative vs. Glanville, Onch. (1955), who did not trans.

بطل.t n.f. "tent" (EG 299); see ḫb3.t, below

بطل(3) v.t. "to lower, humiliate" (EG 299)

بطل(3) (?) ∞ v. meaning uncertain

www scanhc so Bresciani, Testi Demotici (1963), who gave reading but did not translate

–? ḫb(3) "to lower, humiliate," above
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ḥbȝ in combination PN pȝ ḥbȝ (EG 299 [= P P Berlin 3116, 2/14; for discussion & suggested meaning, see Erichsen, *Aegyptus* 32 (1952) 19, n. to l. 2/14])

ḥbȝ.t n.f. "tent"

= ḥb.t EG 299

= ḥb "tent" Wb 3, 57/4

= ḥby.t "festival hall in temple" Wb 3, 60/17

= ϧw "tent" CD 656a, ČED 275, KHWb 353, DELC 288a

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read ḥbs "covering" (below)

var.

ḥbȝ∞

in phrase

wȝ.t ḥbȝ.t n šs-nsw(t) (EG 299)

ḥbȝy n. a type of plant; var. of ḥbyt, below

ḥby n. "sadness"; see under ḥb (EG 299 & above)

 qed ḥby in

reread ḥbyt a type of plant, below

vs. Reymond, *Medical* (1976)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ḥby. wr†1  n.pl. "sadness, mourning"; var. of ḫb, above

ḥbyt∞  n. a type of plant
  = ḫb3y† EG 300
  = ḫb(3)† a type of plant WĀD 335
  = Charpentier, Botanique (1981) §§741-42

see Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 64
vs. Reymond, Medical (1976), who read ḫby name of an herb
in phrases
pr.(t.) ḫbyt "seed of the ḫbyt-plant" (R P Vienna 6257, 9/29)
 mh n ḫb3y† wt "crown of fresh ḫb3y†-plant" (EG 300 [= R P Mythus, 22/24])

Ḥ[b]yke∞  MN

ḥb∞  v. "to play" (a game)
  = EG 300
  = ḫ∞ b Wb 3, 42/6-8

c. var.

ḥb∞ y  n.f. "game-board"
  = EG 300
  = πλ.νθίον LSJ 1421b
in compounds

จร ญบ ฎ "to play a game"
= EG 300

var.

จร ญบ ฎ

vs. Brunsch, Enchoria 9 (1979), Bresciani, EVO 3 (1980), & Vleeming, Coins (2001),
who trans. "to make/devise a game(board)"

note that the det. of ญบ ฎ at D3/7 differs from that of all the writings in D2

in compound

ห.ต.น จร ญบ ฎ "game box (lit., box of playing a game)" (P P Setna I, 4/29)

ญน ญบ ฎ"game-board stone"(?)

MSWb 12, 173; HT 554
or? cf. ญบ "festive' stone" Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 635
gy n ḫb* "manner of playing" (EG 300 & 572)
in phrases
 lw-ḏ ḫb* "when/if he plays" (EG 300)
 ḫb*ḏ w ḫs s 2 "The 2 men played." (EG 300)
ḥr.(.)-ḏ ḫb* "middle of the game-board" (R S Moschion, D2/1)
= μέσην μέσης τῆς πλανθίδος "middle of the middle of the game-board"
for discussion, see Brunsch, Enchoria 9 (1979) 9, n. c

ḥb* n.f. "tent"; var. of ḫbمشاركة, above

ḥb*ḏ n. "game-board"; see under ḫb* "to play (a game)," above

ḥbb n. "water" (EG 300)
< ḫbb.t Wb 3, 63/1-5; ḫbb Wilson, Ptol. Lex. (1997) pp. 635-36
in compound
wnm ḫbb "banquet" (lit., "eating & water," i.e., "food & water") (EG 91 & 300 [= R O Bucheum 157])

Ḥbnw* GN "Hebenu"; capital of the 16th nome of U.E.

see Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 25; Gardiner, AEO, 2 (1947) 90*-92*, #382;
Gomaă, LĂ, 2 (1977) 1075-76

Øḥbnbn in
reread ḫbstn(?) "mourning"; see ḫbs tp under ḫbs "to cover, to roof," below

Øḥbr in
reread šhwr "to curse; disaster"; see below
vs. Glanville, 'Onch (1955), who trans. "disaster"(?)

oi.uchicago.edu
In Chicago Demotic Dictionary:

**hbs**

n.m. "jubilee/30-year festival"

= *hb s(t)* EG 299, *hbs* EG 301

= *hb sd* "jubilee festival" Wb 3, 59

for discussion of loss of final dental, see Fecht, *Wortakzent* (1960) p. 106, §202

so Stricker, *OMRO* 39 (1958) 68; note lotus det.


in

reread *sštš* "secret image," below


vs. H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933)

in phrase

**Ir(sf) hḥ (n) hbs** "May (he) celebrate millions of jubilees!"

*cf. hḥ hb-s(t)"many 30-year festivals" EG 328

for discussion, & other exx., see Martin, *Fs. Zauzich* (2004) p. 417, n. 4
vs. H. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "(you have) caused us to be satisfied in your festival"

www scanhc vs. H. Smith in el-Khouly, *JEA* 59 (1973), who trans. "you (help?) all your servants"

var.

\r(s) ḫr (n) ḫbs

in compounds

*Wsr τι ḫbs* (EG 299)

*rnpw.t n ḫbs* (EG 299)

*ḥbs tpy* (EG 299)

♀ḥbs

n.m. "form, image"

in

reread ṣḥtḥ "secret image," below
for discussion, see M. Smith, *Serapis* 6 (1980) 157-58 & 161
vs. Lange & Neugebauer, *P. Carlsberg 1* (1940)
\hbs{} v.t. "to clothe, cover, roof"

= EG 300
= \hbs{} "to clothe, cover" Wb 3, 64; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) 636

= \two\sbc{} "to clothe, cover" CD 658b, \textit{CED} 276, \textit{KHWb} 355, \textit{DELC} 289b

www.scanhc
abbrev. writing

vs. Reymond, Medical (1976), who read wt r "to bandage over"

vs. Quack, OLZ 94 (1999) 462, n. to p. 217, who read (n) mšt. tt "likewise"
vs. Reymond, Medical (1976), who read wt "for the bandage"

var. w. methathesis

ḥsb.w qual. form

for discussion, see Reich, RT 33 (1911) 119, n.4

in compounds/phrases

".wy nt qt ḥbs "house which is built & roofed" (EG 300 & 551)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

*ry.t nt qt ḫbs* "room which is built & roofed"; see under *ry.t* "side," above
*gs ḫbs* n.m. "shed"; see under *gs* "half," below
*twəy ḫbs* "I am clothed" (EG 300)

(ḫbs)

var.
n.m. "cover(ing)"

in compounds/phrases

*ḫbs tp* n. "mourning" (lit., "covering the head")


var.

*ḫbstn∞*


in compound

*hrw n ḫbstn* "day of mourning" (R P Harper, 1/12)

w. extended meaning

"sixteenth lunar day"

parallel to hieratic *ẖbs-tp* in P. Rhind I, 1h10
see Parker, *Calendars* (1950) p. 18, §§73-75, & *JNES* 12 (1953) 50
var.

[ḥ]bsṭy

for discussion, see Parker, *Omina* (1959) p. 20, n. to l. 6
on -ṭy (and -ṭḥ) as non-etymological writing for -ṭp, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 133, n. 494

ḥt nb ḫbs "any wood (of/for) roofing/covering" (R P Vienna 6319, 6/35)

(ḥbs)
n.m. "cloth, clothing"

= EG 300-1
= ḫbs "cloth, clothing" Wb 3, 65
= ẓbo(o)c "garment, linen" CD 659b, ČED 276, KHwb 356, DELC 289b

see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) pp. 161 & 162, n. 7a, 2

vs. Lüdeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read swr "to drink"

w. extended meaning

"clothing allowance"

= ὀψῴτου ἴον "salary, pay" LSJ 1283b
see Pestman, PLB 20 (1980) p. 35, n.f
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

हब्स.त n.f.

= हिस्व.त "piece of fabric, covering, garment" Wb 3, 66/13-15
= गब्स "clothing, garment" CD 660a, CED 276, KHwB 356, DELC 289b

for discussion, see Pestman, Amenotoes (1981) p. 38, n. g (including Greek translations),
& Vittmann, Enchoria 11 (1982) 81

var.

"clothed/covered woman" as designation of wife (EG 300 & 306)

in compounds/phrases

* "food & clothing"; see under "q "loaf, ration," above
* "cloth cubit"; see under m. "cubit," above
* रम्न प.त.हिस्व हप्र.व. "support of heaven & clother of manifestations" priestly title in Siut
  see Beinlich, Tāb 2 (1976) pp. 148-49, vs. EG 301 (= P BM 10591, 1/3), who read रम्न ह्र्य हिस्व हप्रव
  रम्त नूर-स् प् ("q) हिस्व "veteran" (lit., "man who receives [pay, consisting of] (food &) clothing");
  see under "q हिस्व "food & clothing" under "q "loaf," below
* हिस्व n "*जय (t) नूर-स् "thin linen cloth" (P P Magical vo, 6/4, cited incompletely in EG 509)
* हिस्व.व वर्ष(e) "cloths of duration" (i.e., cloths that have been left for a period of time inside a mummy)
  (P P Apis vo, 1/16, 2a/3 & 3/21)
  for discussion, see Quack, Enchoria 21 (1994) 191
* हिस्व (n) पलिः "blanket" (P P Berlin 6848, 3/9)
* हिस्व.व n पकी (& var.) "clothing of linen"; see under पक.त "fine linen, mourning linen," above
* हिस्व.व रम्त नमि "private/personal(ly owned) cloth" (P P BM 10561, 21)
* हिस्व.व नत ह्रू-स्.व "clothing which I have" (EG 301)
* हिस्व.व ... नूर-स् ह्वलीले न-द्रे.स् "clothes which have been (lit., "are") stolen by them" (EG 368 [= O MMA 21.2.121, 4])
* हिस्व Sy "cloth of Sais" (P P Harkness, 3/37)
* हिस्व शम.त "woman's clothing" (EG 301)
* हिस्व.व स्कर्.व "wrapping bandages" used to strap the Apis bull (P P Apis, 2/7 & passim)
* हिस्व n पृश नूर तृश मन्हें (t) n [३ नृ] तृश हत-हर "garment from among the नूर-गर्मेंs"
  of the clothing of [the] great [god]dess Hathor" (P P Cairo 30960, 5-6)
* हिस्व n स्पेह; see under स्पेह type of cloth or garment(?), below
* हिस्व.व स्प रस नृस्व.त "clothing of the palace" (S S Vienna Kunst 82, 10 & 23)
* हिस्व n रस नृस्व.त "byssus cloth(ing)"; see under रस नृस्व.त "royal linen"
* हिस्व गर्य "cloth w. braiding(?)"; see under गर्य "braid," below
* हिस्व.व तप.व "fine clothing" (EG 301)
* हिस्व t "*q "cloth (for the) dedication"; see under "*q "festival, dedication," above
hny (.w) n ḥbs "items of cloth" (P P Cairo 89127=, E/14)
ḥd hmt ḥbs "silver, copper, & clothing" (EG 301)
wḥs sw n ḥbs.w "to wrap in (one's) clothing" (EG 301)
š ʿḥbs "to cut up (i.e., rend) clothing" (as part of funerary ritual) (P P Apis, 4/2-3 & 3)
for discussion, see Vos, Apis (1993) p. 145, n. to 4/3
šp ḥbs "to receive clothing" (i.e., "to be paid")
in compound
rmṯ iw-š ṣp ḥbs "veteran"; see under "q "rations," above
ṭ ḥbs "garment"; see under ṭ "to take, wear," below

in lists of possible possessions
"q pš ṣwš pš [š] ṣpš sšnṭ tš ʿwš(y.t) pš ḥbs pš sṭy pš šy[ "(the) rations, the meat, the [w]ine, the annuity, the linen, the clothing, the resin, the ..." (P P Ash 3, 9-10)
pr.w šḥ bšk.w ḥd hmt ḥbs št bty šḥ ʿš s.t ṣ pš ūw "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2)
ḥd.w nšy=š hmt.w nšy=š šn nšy=š nb.w nšy=š ḥbs.w nšy=š pr.w nšy=š tby.w nšy=š ḡl.w nšy=š prš.w nšy=š št.w nšy=š ḥd.w r ms.t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)

ḥbs.t
n.f. "cloth, clothing"; var. of ḥbs, preceding

[ḥ]bsty
n. "sixteenth lunar day (lit., "covering the head")"; see ḥbs tp under ḥbs "to cover, roof", above

ḥbstn
n. "mourning"; see ḥbs tp under ḥbs "to cover, roof", above

ḥbg
n. "goading"

= ḥwak "to prick, incite" CD 656b, ČED 275, KHWb 355, DELC 289a
= ḥbq "to pound, crush" Wb 2, 488/3-5
so Ray, Ḥor (1976) p. 70, n. kk

Ḥp
DN "Apis"
= EG 301
= Leltz, Lexikon, 5 (2002) 115-16
= Ḫānē CD 696a, ČED 290, KHWb 381, DELC 306b
= Ḫ.πις LSJ 189b
= Aram. ' Stopwatch (in PN) Sp., Studien Nöldeke, 2 (1906) 1109, #62; Segal, Aramaic (1983) p. 24, n. 36
for discussion, see Reich, Mizraim, 1 (1933) 73

?; see Ray, Ḥor (1976) p. 75, n. e

in PN

in titles
mw.t (n) Ḥp "mother of Apis" (E I Saq ILN 10, 3)
in epithet
šš.t tš — "Isis the —"; see under šš.t "isis," above
hnm-ntr Ḥp "prophet of Apis" (P O Ḥor 64 vo, 7)
hfr.w n Ḥp "offspring of the Apis bull"
in phrase
hfr.w n Ḥp nt-w pšy-s wdš hpr "deceased offspring of the Apis bull" (lit., "offspring of the Apis bull
whose death has occurred") (EG 108, 302 & 393)
in title
wšb n nš — "priest of the —" (EG 302; P P Brook 37.1839A, 5)
in compounds/phrases
i Ḥp WšIr šš.t (EG 302)
wšb n nš hfr.w n Ḥp nt-w pšy-s wdš hpr "priest of the deceased offspring of the Apis bull" (EG 302;
P P Brook 37.1839A, 5)
by n Ḥp(?) "ba of Apis(?)" (P O Ḥor, 19, 6; so Ray, Ḥor [1976])
Pr-Ḥp "Serapeum"; var. of Pr-WšIr-Ḥp, below
h.t Ḥp "temple of Apis"; see h.t (n) DN under h.t) "house, temple," above
hḤp(y) irm M(r)-wr "Apis & Mnevis" (EG 168 & 302)
s.t Ḥp "place of the Apis" temple complex including the stable of the Apis bull (EG 401 [= P S Rosetta, 19] &
P P Apis, 4/10; P S Vienna Kunst 5844, 4)
= 'Ἀπτεῖον Vos, Apis (1993) p. 153; Bresciani, OrAn 6 (1967) 29; Reich, Mizraim 1 (1933) 12, w. n. 2
ššn Ḥp "meeting of the Apis" (EG 302)
qnḥ Ḥp "burial chamber of Apis-bull" (EG 541 & see under Ḥp *nḥ "living Apis," below)
qs.t Hp "burial (preparations) for Apis"

sh n3 nt ip pr-ḥd.w n3 nt w*b n t3 — "scribe(?) of that which is reckoned (to) the storehouses of the sanctuaries of —" (P S Ash 1971/18, 10; P S BM 377, 13-14 [so Reymond, Priestly Family (1981)])

tmy Hp "town of the Apis" epithet of Memphis (R P Vienna 10000, 2/17)

in DN

Wsîr-Ḥp "Osiris-Apis" designation of deceased Apis bull

= EG 301-2
= Wb 3, 70/3; Leitz, Lexikon, 2 (2002) 554-55

= Ὀσορᾶπις Wilcken, UPZ, 1 (1922-27) p. 26

for discussion, see Otto, Stierkulte (1938) p. 28; Bonnet RāRg (1952) pp. 47-48
= Aram. אֶסֶרְאֵל Nöldeke, Studien Nöldeke, 2 (1906) 1108, #53

for discussion of pronunciation & syncretism, see Vittmann, GM 115 (1990) 107, n. 4

cf. Ḥp-Wsîr "Apis-Osiris," below
in compounds/phrases

3s.t īrm ṡsīr-Hp īrm n3 ky ntr.w (n3 ntr.w n Kmy ār.w) (EG 302)
i ṡsīr-Hp (EG 302)
w*t.b.t (n) ṡsīr-Hp (n) Mn-nfr "embalming place of Osiris-Apis in Memphis" (P O Hor 1, 2)
Ḍ ṡsīr-Hp p3 ʾ3 ʾ3 ʾ3 "Osiris-Apis, the doubly great" (P O Hor 20, x+11)
ัส ṡsīr-Hp p3 ntr ʾ3 ʾ3 nb ntr.w "Osiris-Apis, the great god, the lord of the gods" (P S Vienna Kunst 5850, 7;
so Brisciani, OrAn 6 [1967])
pr ṡsīr-Hp (EG 302)
mnḥ ṡsīr-Hp p3 ntr ʾ3 ʾ3 "stolist of Osiris-Apis, the great god" (P S Vienna Kunst 5850, 10)
ḥ.t-ntr ṡsīr-Hp "temple of Osiris-Apis" (P O Hor 33, 1)
ḥ(,wt) ṡsīr-[Hp] (?) "temples of Osiris-[Apis](?)"* in title

ḥm-ntr n3 ḥ (,wt) ṡsīr-[Hp] (?) "prophet of the temples of Osiris-[Apis](?)" (P S Ash 1971/18, 7;
so Reymond, Priestly Family [1981])
ḥt n n3 ntr.w nt ḫtp īrm(?) ṡsīr-Hp "inspiration of the gods who are at rest with(?) Osiris-Apis" (P S Cairo 31099, 17)
ḥḥḥḥ n ṡsīr-Hp "dromos of Osiris-Apis"; see under ḫḥḥḥ "dromos," below
qḥ.[w n3 wtn.w ... 3s.t ʾ3 ntr.t ʾ3. t īrm ṡsīr-Hp īrm n3 ntr.w] n Kmy "(the) burnt-offerings & the libation offerings ... of Isis,
the great goddess, & Osiris-Apis & the gods) of Egypt" (P P Cairo 31178, 4; vs. de Cenival, Assoc. [1972]
p. 42, n. 4, 4, who read ṡsīr īrm 3s.t ʾ3. t īrm ṡsīr-Hp ... "Osiris & great Isis & Isis-Apis ...")

in titles

wn (n) ṡsīr- Hp "shrine opener of Osiris-Apis" (P P Lille 96, 4-5)
b3k n ṡsīr- Hp "servant of Osiris-Apis" (E P Cairo 31241, 3)
ḥm-ntr n3 ḥ(,wt) ṡsīr-[Hp] (?) "prophet of the temples of Osiris-Apis" (P S Ash 1971/18, 7 [so Reymond,
Priestly Family (1981)])
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

hr-ššt Wsîr-Hp Wsîr n Ḥsb ʔnp tpb(?) "overseer of secrets of Osiris-Apis, Osiris of Abusir, & Anubis of the cavern(?)" (P S Vienna Kunst 82, 8-9)
sh Wsîr-Hp Wsîr Ḥsb ʔnp tpy-tw=f "scribe of Osiris-Apis, of Osiris of Abusir, & of Anubis who is upon his mountain" (P S Ash 1971/18, 9 [so Reymond, Priestly Family (1981)])

in GN
Pr-Wsîr-Hp "Serapeum"; see below

* Mn-Hp DN "Min-Apis"; reread Mn Ḥq-ʔwnw "Min of/in Medinet Habu"; see under Ḥq-ʔwnw, below

Ḥp ʾnb DN "living Apis" can refer to both living & deceased Apis bulls

= Wb 3, 70/2; Leitz, Lexikon, 5 (2002) 117
for discussion, see Otto, Stierkulte (1938) 28-29

for reading, see Quack, SEL 15 (1998) 84
vs. Ray, Ḥor (1976) p. 68, n. bb, who considered Ḥp but read Ḥpy(?)

oi.uchicago.edu
in compounds/phrases

īḥy n Ḥp nḥ “stall of the living Aps” (P S Saq 16828, 4)
by.w nt šms Ḥp nḥ “stonemasons who serve the living Aps” (P S Serapeum 4, 7-8)
ḥ.t Ḥp nḥ “temple of the living Aps”
in compound
ḥry — “chief of the —” (P S Ash 1971/18, 11; P S BM 377, 15; so Reymond, Priestly Family [1981])
šḥ n3 — “scribe of the —” (P S Vienna Kunst 82, 6; so Reymond, Priestly Family [1981])
ḥṣbt Y X Ḥp nḥ “year X of the living Aps”
in phrase
ḥṣbt Y (...) Pr. ^3 RN nt ḫr — “(regnal) year Y (...) of Pharaoh RN which makes (i.e., equals) year X of
the living Aps” (P S Vienna Kunst 5825, 1-2, P S Vienna Kunst 5844, 2-3)

s3 s.t Ḥp nḥ “protection of the seat of the living Aps” priestly title
= hiero. s3 s.t Ḥp nḥ “protection of the seat of the living Aps” (R S BM 184, 5; R S BM 188, 3)
for discussion, see Quaegebeur, Anc. Soc. 3 (1972) 84, n. 32; Bothmer & de Meulenaere,
Studies Parker (1985) pp. 5-6, n. c, with refs. to earlier readings & discussions
In bilingual (Demotic & hieroglyphic) texts, this hieroglyphic title frequently corresponded to Demotic
šḥ pr. nḥ n Ḥp nḥ “scribe of the house of life of the living Aps” (R S BM 184, 8; R S BM 188, 8)
var.

šḥ <pr> nḥe (n) Ḥp nḥ “scribe of <the house of> life of the living Aps”
= P S Cairo 31099, 1 (3)
vs. Sp., CGC, 1 (1904), who read šḥ ḫs (n) Ḥp nḥ “seal(?) scribe of the living Aps"
in title string
\[ \text{i}t\text{-nt}r \text{hm}\text{-nt}r \text{Pth} \ s\text{t} \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{god's father, prophet of Ptaḥ, \& protection of the seat of the living Apis}" \ (\text{P} \ S \text{Ash 1971/18, 15-16}) \]

\[ \text{sh} \text{ pr}\text{-}^\prime\text{nh} \ n \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{scribe of the house of life of the living Apis}" \ (\text{R} \ S \text{BM 184, 8}; \text{R} \ S \text{BM 188, 8}) \]
= \text{hiero.} \ s\text{t} \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{protection of the seat of the living Apis}" \ (\text{R} \ S \text{BM 184, 5}; \text{R} \ S \text{BM 188, 3})

see discussion under \( s\text{t} \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \), preceding

\[ \text{sh} \ n\text{h} \text{ h.wt} \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{scribe of the temples of the living Apis}" \ (\text{P} \ S \text{Vienna Kunst 82, 6}; \text{so Reymond, Priestly Family [1981]}) \]

\[ \text{sdm(-}^\prime\text{s}) \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{servant of the living Apis}" ; \text{see under} \ s\text{dm}\text{-}^\prime\text{s} \ "\text{servant," below} \]

\[ \text{knḥy} \ n \text{Hp} \ ^\prime\text{nh} \ "\text{burial vault of the living Apis}" ; \text{see under} \ knḥy \ "\text{burial vault} \ \text{var of} \ qnḥ \ "\text{shrine, chapel,} \ \text{below} \]

\text{Hp-Wsir DN} "\text{Apis-Osiris}"

= \text{Wb 3, 70/4; Leitz, Lexikon, 5 (2002) 118 for discussion, see Gunn, ASAE 26 (1926) 91; Bonnet, RāRg (1952) p. 48}

\text{cf. Wsir-Hp DN} "\text{Osiris-Apis}" \ (\text{EG 301-2 \& above})

\text{in compounds}
\[ \text{by} \ \text{Hp-Wsir} \ "\text{stonemason of Apis-Osiris}; \text{see under} \ \text{by} \ "\text{stonemason,} \text{above} \]
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

pr ḫp-Wsîr "temple domain of Apis-Osiris"
in phrase
— ḫnt ḫmōn "foremost of the west(erners)"); see under ḫnt ḫmōn "foremost of (the) west(erners)"
under ḫnt "first, foremost," below

mnh ḫp-Wsîr "stolist of Apis-Osiris" (P S Vienna Kunst 5850, 10)
s.t n ḫp-Wsîr "place of Apis-Osiris" (P S Saq 16828, 6)
cf. s.t n ḫp "place of the Apis," above
sh n ḫp-Wsîr "scribe of Apis-Osiris" (P S Saq 16828, 10)
in phrase
Ḥp ḫnt ḫmōn(y.w) nb nḥḥ nsw(.t) n nṯr.w "Apis-Osiris, foremost of the west(erners), lord of eternity,
king of the gods" (P S Cairo 31110, 1)

Ḥp
PN in DN ḫmān-ḥtp sˁ ḫp "Amenḥotep, son of Ḥapu"

= Leitz, Lexikon, 1 (2002) 334
for compounds & further refs, see under ḫmān above

Ḥp
DN "Ḥapi" one of the four sons of Horus
= EG 303 ḫpˁ3
= ḫpy Wb 3, 70; Leitz, Lexikon, 5 (2002), 119-21
var.
\[ \text{Hp} \]
\[ \text{Hp}^\infty \]
\[ \text{hp} \]
v.t. "to hide"; v.it. "to be hidden"

\[ = \text{EG} \, 302 \]
\[ = \text{hšp} \, \text{Wb} \, 3, \, 30; \, \text{Wilson, Ptol. Lex.} \, (1997) \, p. \, 615 \, (\text{s.v. hšp}) \]
\[ = \text{2wm} \, \text{CD} \, 695a, \, \text{CED} \, 290, \, \text{KHWb} \, 382, \, \text{DELC} \, 307a \]

\[ \text{hp}^\infty \]

\[ \text{hp} \, \text{e}^\infty \]

so Bresciani, EVO 3 (1980) 138, n. to l. 10

vs. Brunsch, Enchoria 9 (1979) 14, n. qq, who read \( \text{hb}^\infty \) & understood as

var. of \( \text{hb}^\infty \) (EG 299)

\[ = \pi\omicron\iota\kappa\iota\lambda\omicron\omicron \, "\text{intricate; complex; abstruse}" \, \text{LSJ} \, 1430a, \, \text{III, s.v.} \]

in compounds/aphrases

\[ \epsilon\.\omega\.y\.w \, (n) \, \text{hp} \, "\text{hidden places}" \, (\text{lit., "places of hiding"}) \, \text{a type of crypt or cenotaph (?)} \, (\text{P \, P \, Berlin} \, 3106, \, 5; \, \text{P \, P \, Turin} \, 2132, \, 4; \, \text{for discussion, see Pestman, Choachytes} \, [1993] \, p. \, 225, \, n. \, c) \]

\[ \text{m} \text{z} \text{e} \text{i} \text{w} = \text{f} \text{hp} \, "\text{hidden place}" \, (\text{EG} \, 302) \]

\[ \text{ry} \text{t} \, \text{nt} \, \text{hp} \, "\text{hidden (i.e., subterranean) chamber}" \, \text{as part of a tomb} \, (\text{R \, P \, Harkness,} \, 1/34; \, \text{for discussion, see M. Smith, P. Harkness} \, [2005] \, p. \, 130, \, n. \, c \, \text{to l.} \, 34) \]
hp r "to hide from"

hp r-ḥr "to hide from"

ṣḥp

in

reread ḫpt "bird" (EG 29), as sugg. in EG 302
for discussion, see Hoffmann, Enchoria 19/20 (1992/1993) 13-14

in

reread ḫt "wood" (EG 370)
vs. Reymond, Medical (1976), who translated "goose"

in

reread ḫnḥ in compound pr-ḫnḥ "house of life," above
vs. Reymond, Hermetic (1977) who read pr ḫp "house of law" (var. of EG 274 ḫp "law")

ḥp.w

in

reread ḫṭn(?) GN "Medamud," above

= ḫṭ & var. EG 150

vs. Mattha, DO (1945) p. 134, n. to 143/1, followed by Wångstedt, Äg. Stud. (1955)
p. 382, n. to l. 4, who read tꜵ tꜷ “sacred land”

www scanhc vs. Mattha, Bull. Fac. Arts Cairo Univ. 18.2 (1956) 31, n. to 143/1, followed by Wångstedt, CdE 44 (1969) 229-30, n. to l. 2, who read Ḥp.w as modern “Habu” & located it in western Thebes

Ḥp-nbš GN “Ḥapnebes (lit., “the one who hides her lord”)” that part of the Memphite necropolis containing the funerary temples & burial places of the Mothers of the Apis as well as the sacred ibises & hawks; see Ray, Hor (1976) pp. 147-49

in compounds
wꜴb.t Ḥp-nbš “embalming place of Ḥapnebes” (P O Ḥor 22, 10-11)
wmt.t Ḥp-nbš “tower of Ḥapnebes” (P O Ḥor 22, 4)
pꜵt Ḥp-nbš “roof (lit., “heaven”) of Ḥapnebes” (P O Ḥor 23, 4; vs. Ray, Hor [1976] p. 88, n. d, who read hrw “days”)
r3 n Ḥp- nb ≠ s "gate of Hapnebes" (P O Hor 22 vo, 1)

rstw Ḥp- nb ≠ s "necropolis of Ḥapnebes"

in phrase

rstw Pr-WsIr- Ḥp lrn rstw Ḥp- nb ≠ s "necropolis of the Serapeum & necropolis of Ḥapnebes" (P O Ḥor 13, 4-5)

in phrases

by.w Ḥp- nb ≠ s "great bas of Hapnebes" (P O Hor 19, 9)

hp (n) p3 ḫb p3 bk n Ḥp- nb ≠ s "law of the ibis & the falcon in Hapnebes"; see under Ḥp "law," above

Ḥp- nb ≠ s (n) t3 ḫṣ.s.t Pr-WsIr (tw(?)) nt ḫr p3 tw pr mh rstw Ḥn- T3.wy "Hapnebes in the necropolis of Abusir

(of (the) mountain(?)) which is on the mountain north of the necropolis of 'Ankhtawy" (P O Ḥor 23, 4-6)

 Olympia Ancient Library 1999, 2010

(Grego Sumi 2010)
**hf**

n.m. & f. "snake" (EG 303)

in phrases

*îr _hrb n _hf* "to take the form of a snake" (P P Louvre 3452, 8/1)

*phs n _hf* "snake bite" (P P 'Onch, 14/14)

*nf.y. w n p3 _hf* "hissings of the snake" (P P 'Onch, 20/9)

*hf n šrē _Itn* "snake of the son of Atum" (R P Magical 9/20)

*hf n d.t* "eternal snake" (EG 688)

*hr n _hf* "face of a snake" (P P Louvre 3452, 11/14)

*swh.t n p3 _hfy* "egg of the snake" (R P Louvre 3229, 3/9)

*st n _hf* "tail of a snake"; see under *st* "tail," below

**hflit**, n.f. "lizard" (EG 303, who transl. *hfl.t*)

= *hfn.t* n.f. "(type of) snake" Wb 3, 74/18; Meeks, *Année*, 1 (1980) 243, #77.2674;


= *hfnw* n.f. "snake" Wb 3, 74/17

= ? *hfr/īfr* "tadpole" Wb 3, 74/19-75/1; Meeks, *Année*, 1 (1980) 243, ##77.2672 &

77.2675, as sugg., w. (?), in *DELC* 319b

= *2λαλελελε* CD 741a, ČED 306, KHwb 406 & 571, DELC 319b

= *σαλαμαματρο* (R P Magical vo, 4/6-7), var. of *σαλαμαμονδρα* n.f. "salamander, S. vulgaris a kind of newt" LSJ 1581b

for discussion of etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 297 & 848, n. 1198

in compound

*hflit* _h₟m* "small lizard" (R P Magical vo, 4/7)

**Hfk3e**

MN

**hft**

v.t. "to snatch"

= *hwff* "to rob" Wb 3, 56

= *2wmt* "to steal" CD 741a, ČED 306, KHwb 406, DELC 319b


vs. Sp., *Petubastis* (1910) pp. 70-71 & n. 11, who translated *hd* "to knock down (?)

vs. Bresciani, *Kampf* (1964) pp. 125-26, n. to I. 23/6, who sugg. = var. of

*hp* "to hide" (EG 302) & trans. "covering"
hm(3) n.m. "craftsman"

= EG 303

= ḫmww "artisan" Wb 3, 83; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 645 (s.v. ḫmw.w)

= 2ΔM- "craftsman" CD 673b, ČED 281, KHWb 370, DELC 299b

in

read šp ʿtī "to receive & to give"
so Lichtheim, *OMH* (1957)
pl.

in sacerdotal & occupational titles
wr ḫm "chief artificer"; see under wr "great one, chief," above

ḥm wṣy "carpenter, cabinet maker"

= EG 99 & 303

ḥm nb "goldsmith"; see under nb "gold," above
 chiropr

"craftsman of the god"

= EG 304

in phrase
— n p3 ntr s2 Mnt "— of the great god Montu" (R G Silsila 291)

hm htt "mast(?)-maker" a type of woodworker; see under htt "mast(-emplacement ?)," below
hm ht "woodworker, carpenter (lit., "artisan of wood")"; see under ht "wood," below
hm s2nh "sculptor" (EG 303: R G Teir 101, 2; see Cruz-Uribe, Gebel Teir [1995] p. 42, n. to l. 2)
0 hm sn2 "carpenter" (EG 437); reread hm sn2, following

hm sn(3) "carpenter" (lit., "artisan of tree")

= EG 304
see Hughes & Nims, AJSL 57 (1940) 246, followed by Shore, JEA 54 (1968) 194, n. 8

vs. Glanville, Theban Archive (1939) p. 6, n. b, & el-Amir, Family Archive (1959),

who read hm-ht
vs. Sp., P. Mus. Cinquantenaire (1909), followed by EG 437, who read hm sn3

in phrase
— n pr hm "— of the domain of Amun" (P P Stras 1, 1 [bis]; P P Phila 2, 2)
hm (n) dy\textsuperscript{∞} "ship's carpenter"

\begin{align*}
&= EG 304 & 674 \\
&\text{in title string} \\
&\hat{t}-\text{ntr}(?) w^b \textit{hm-ntr } hm (n) dy "god's father(?)}, priest, prophet, & ship's carpenter" (R O Louvre 9073, 1) \\
\end{align*}

hm(.w)...

for reading, see Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963) p. 360, n. 3, vs. Lichtheim, OMH (1957), who read \textit{imy.w} (?) "who are in (?)" or? read \textit{hm wsy} "carpenter, cabinet maker" (EG 99 & 303 & above)

\begin{align*}
&\text{in phrase} \\
&n^2—n Dm^3 "the — of Djême" \\
&\text{in compounds} \\
&\textit{mt}(.t) \textit{hm}\textsuperscript{∞} "craftsmanship, creativity" \\
&\text{so Reymond, Hermetic (1977), but vs. trans. "(the) words of the creative art"} \\
&\textit{h.t hm} R^c-qt "temple of the craftsman of Alexandria" \\
&\text{in title} \\
&\textit{sh h.t hm} R^c-qt "scribe of the temple of the craftsman of Alexandria" (P S BM 377, 11; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981]) \\
\end{align*}

hry hm "master craftsman"
vs. Griffith, *Dodec.* (1937), who read ḥry mn ḫpt "master of goose-keepers"

in title string

ḥry ṣḥ ḫ ḥry ḥry.w ḫ — ḫ ṣ ḥry nḥ b "(the) master painter, the master of masters, the —, the master of goldsmiths" (? G Philae 50, 3)

w. extended meaning

title of ritualist involved in Apis burial

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 189, n. 2 to VI b, 7

ṣ ḥm.w "son of the craftsmen" (?); see under ṣ "son," below

in compound GNs

Ṭṣ-mṣy.(t)-(n)-nṣ-ḥm.w "The Island of the Craftsmen"; see below

Ṭṣ-ṣḥ.(t)-(n)-nṣ-ḥm.w "The Field of the Craftsmen"; see below

(ḥm.(t))∞ n.f. "craft, skill"

= EG 304

= ḥm.t Wb 3, 84/9-21

for discussion, see Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 175-76, n. b to l. 3

in phrase

hr-tb ḥ.t n tṣy ḥm.(t) "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)
hm
v. "to give way, yield" (EG 304)
in phrase

$p3\ y\ hm\ n\ rmt\ rs$ "this cowardly southerner" (EG 304 [= E P Rylands 9, 11/4; ~ 11/20; for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 462-63, n. to l. 4])

hm
n.m. "servant"

= EG 304
= hm "servant" Wb 3, 87/13-88/8; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 643
= ? hm-ntr "prophet," following, as abbreviation or mistake (see Thissen, Graff. Med. Habu [1989] p. 26, n. 4 to l. 6)

in compounds
w. DN
for list of such titles in hieroglyphs & hieratic, see Vernus, Athribis (1978) p. 179

hm $\delta$st. "servant of Isis" (E I Saq MDAIK 44, 5)

> ΦΕΝΨΗΣI LSJ 1921b

hm N.t "servant of Neith" (EG 304; see Sp., Demotica, 2 [1928] 29-30, §23); see also m-ntr phonetic writing of hm N.t, above

hm Hr "servant of Horus"
in title string

$\delta$t-ntr hm-ntr $\delta$m-nm-$\delta$t(t.)-s.wt — "god's father, prophet of Amun in Karnak, —" (P M BM 14438 vo, 3-4)

see also in title string cited below
in title

— wr w$\delta$d.ty "—, the great one of the two uraei"; see under w$\delta$d.ty(?) "two uraei," above

hm Hr-wnn=t(?)) "servant of Hr-wnn=t(?)" (EG 304 [= E P Berlin 3110, 1])

$\delta$hm Hr-Sm$\delta$-T$\delta$.w$\delta$y "servant of Horus, uniter of the Two Lands(?)" (EG 304 [= E P Berlin 3110, 1]);
reread hm Hr-wnn=t(?); see Malinine, Choiix, 1 (1953) 32, n. 3

hm hd.(t) "servant of the white crown"; see under hg.t "white crown," below

in title string

hm (n$\delta$) ntr.w mnh.w n$\delta$ ntr.w mr.w $\delta$t=t.w n$\delta$ ntr.w nt pr p$\delta$ ntr mr mw.t=t p$\delta$ ntr r-tn (t) $\delta$t n$\delta$ ntr.w mnh.w
"servant of (the) beneficent gods & the gods who love the gods who come forth & the god who loves his mother & the god whose father distinguished him & the beneficent gods" (P P Warsaw 148.288, 3)
cf. EG 304
for discussion & further examples, see Pestman, Recueil, 2 (1977) 105, n. g

= προφητής θεόν Εὐεργετῶν LSJ 1540b

in title string

$\delta$t-ntr hm-ntr n $\delta$mn-R$\delta$ nsw.(t) ntr.w hm hd.t hm Hr hm-ntr n wr nht hm (n$\delta$) ntr.w mnh.w n$\delta$ ntr.w mr $\delta$t=w
n$\delta$ ntr.w nt pr p$\delta$ ntr mr mw.t=t p$\delta$ ntr r-tn $\delta$t f n$\delta$ ntr.w mnh.w hm-ntr tpy n $\delta$mn hm-ntr whm n $\delta$mn
hm-ntr n $\delta$mn$\delta$ "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficent gods & the father-loving gods & the gods who
come forth & the mother-loving god & the god distinguished of father & the beneficent gods, the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djème* (P P Warsaw 148.228, 2-3) for discussion & parallels, see wr nḥt "great of strength" under wr "great one," above

in abbreviation

** hm ntr. w** "servant of the gods"

abbreviation for **hm nḥ ntr. w mnḥ. w** ... "servant of the beneficent gods, ..." as title of priest of dynastic cult in title string

**īṭ-ntr ḥm-ntr n ḫmn-m-'lpt(.t)-swt ḫm ḫd.t Hr wr ḫd.ty — ḥm-ntr tpy Hr ḫṃ ṃsw(.t) ntr. w pḥ ntr ṣṣ ḫn² psd.t=f **god's father, prophet of Amun in Karnak, servant of the white crown & of Horus, the great one of the two uraei, —, 1st prophet of Horus of Hierakonpolis, king of the gods, the great god, together w. his ennead"


**ḥm-ntr** n.m. "prophet (lit., "god's servant")" (high) rank of priest

= EG 305

= **2ont** *(pagan) priest* CD 691b, ČED 288, KHWb 380 & 567, DELC 306a

for discussion, see Alcock, ZÄS 114 (1987) 179
= **προφήτης** "priest" LSJ 1540a; Pestman, PLB 14 (1965) 54, n. 58


N.B. normally the definite article is used w. the title when the title follows a PN; for contrast between title before & after PN, see, e.g., E G. Wadi Ham. 2, 1-3

var.

ḥm-nṭr w n.m.

ḥm(.t)-nṭ n.f. "prophetess"

= Wb 3, 90
in compounds/phrases

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) "to be(come) a prophet" (EG 305)

\( \text{ḥ₃t-nₜ r}\) w₃b \( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) m (n) dy "god's father(?), priest, prophet, & ship's carpenter" (R O Louvre 9073, 1 & 2-3

[Kaplon-Hückel, Tempeleide (1963), did not read titles before & after w₃b])

\( \text{ḥ₃t-nₜ r} \) \( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) "god's father, prophet"; see under \( \text{ḥ₃t-nₜ r} \) "god's father" under \( \text{ḥ₃ t} \) "father," above

\( \text{ḥ₃t-nₜ r} \) w₃t₋₁ \( \text{m n tₜ r} \) m tₜ w = \( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) "gods who have no prophet"

in phrase

\( \text{ḥ₃m-nₜ r} \) \( n \) r₃ \( \text{n tₜ r} \) w \( n t₋₁ \) \( \text{m n tₜ r} \) \( n \) \( \text{ḥ₃.t-nₜ r} \) \( n \) iₜ \( \text{w.n.t-t₃-nₜ r}.t \) "prophet of the gods who have no prophet

in the temple of Dendera" (R T BM 57371, 23)

\( \text{ḥ₃ m tₜ r} \) \( n \) r₃ "ṛṭ (?)" "prophetess of the uraeii (?)"; reread \( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) \( T₃ \) \( \text{w.r.ṭ} \) "prophetess of Thouveris";

see under \( T₃ \)-w.r.ṭ, below

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) w₃b \( \text{w.n} \) (\( \ldots \) \( \text{l₃w.t.(?)} \) \( n \) \( \text{b.(t)} \) \( s \) \( \text{n.n} \) (\( \ldots \) "prophet, priest, shrine opener (\( \ldots \)) of every office(?) & everything conferred(?) of (\( \ldots \)); see under \( l₃w.(t) \) "office," above

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) \( n \) \( \text{w.r.m.w} \) "prophet of the greatest of seers"; see under \( \text{w.r.m} \) "greatest of seers," above

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) \( \text{w.h.m} \) "prophet who repeats"; see under \( \text{w.h.m} \) "to repeat," above

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) pr-\( \text{c-nₙ h} \) \( n \) \( \text{b.t} \) \( n \) \( \text{h} \) \( \text{y.(t)} \) "prophet of the house of life of the mistress of the sycamore" (P S BM 377, 4)

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) pr \( \text{m₃d.(z).y.(t)} \) "prophet of the house of books"; see pr \( \text{m₄d.(z).y.(t)} \) "house of books" under pr "house, estate, domain," above

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) pr \( \text{t₃w.z} \) "prophet of the house of morning"; see pr \( t₃w.z \) "house of morning" under pr "house, estate domain," above

\( \text{ḥ₃ m n tₜ r} \) \( n \) r₃ \( \text{n tₜ r} \) w \( \text{n.f} \) "prophetess of the gods" (P P Berlin 13638, 4; P P Cairo 30605, 2/4; P P Lille 98, 1/8)

\( \text{ḥ₃ m.(t)-nₜ r} \) n r₃ \( \text{n tₜ r} \) w n.f. "prophetess of the gods" (P P Lille 98, 2/6; P P Lille 31, 4)
in phrases
— wr.w(?) "prophet of the great(?) gods" (P S Vienna Kunst 5849, 23 [so Bresciai, OrAn 6 (1967)])
— pr Spt nb Wry.t "— of the temple of Sopdu, lord of Wry.t" (P S Bib Nat 126 [C48], 4)
— Mn-nfr šmʒ.t. "— of Memphis of (the) storeroom(?);" see under šym(ʒ.t) "magazine complex, storage place," below
— mr Itw=sn "prophet of the father- & brother-loving gods (i.e., Ptolemy XII & Cleopatra V )" (P S Ash 1971/18, 10; P S BM 377, 14)

hm-ntr

var.

hm-ntr Pr-ʂ ʂm3[y]s pʒ ntr ḫwn Tyʒnys mr īt mr [sn popover] "— the great one, Ptolemy, the divine youth, Dionysos, father-loving, [brother]-loving" (i.e., Ptolemy XII) (P S Ash 1971/18, 14 [so Reymond, Priestly Family (1981)])
— nt-ịw mn mtw=mr hm-ntr n ḫ.t-ntr n ḫwn.t-ʦ3-ntr.t "— who have no prophet in the temple of Dendera"

— (n) pʒ ššḥ ħf.w "— of the window of appearances"; see under ššḥ "window," below

hm-ntr ḫntfts ḫs.tį (ʔ?) "prophet of the foremost of the necropolis(ʔ?)"; see under ḫntf "foremost," below

hm-ntr (n) sm.w "prophet of the sm-priests"; see under "sm-priest," below

hm-ntr šh n Pr-ʂ ʂm3[y]s īp PN pʒ hm-ntr ḫn nb Yb pʒ ntr ʕ n ṣnl r pʒ ḫš n Niw(.t) prs "prophet, king's account scribe PN, the prophet of Khnum, lord of Elephantine, the great god, who inspects the Thebaid (for?) graywacke(ʔ?)"; see under prs "graywacke," above

hm-ntr pʒ ššḥ ħf.w "prophet of the window of appearances"; see under ššḥ "window," below

hm-ntr nṯw=mr "prophet of the statues" (P P Berlin 15525, ?, R O Berlin 12981, ?)
in phrase
— ḫḥt-Ḥr-m-ḥḥ pʒ bk "— of Nakht-Horemheb, the falcon" (P S Ash 1971/18, 8; so Reymond, Priestly Family [1981])

hm-ntr tp "first prophet"

= EG 305 & 626

P P Berlin 13544, 2 (& vo, 1)
in phrases

\( \text{hm-ntr tp} \) \( n \ 'jm \) "first prophet of Amun" (P P Warsaw 148.288, 3)

in title string

\( \text{i} \text{t-ntr} \ 'hm-ntr \ 'n \ 'jm-R \ 's \ 'nsw(\cdot) \ 'ntr.w \ 'hm \ 'hd.t \ 'hm \ 'Hr \ 'hm-ntr \ 'n \ 'wr \ 'nht \ 'hm \ (n3) \ 'ntr.w \ 'mnh.w \ 'n3 \ 'ntr.w \ 'mr \ 'i=t=w \ 'n3 \ 'ntr.w \ 'nt \ 'pr \ 'p3 \ 'ntr \ 'mr \ 'mw.t=f \ 'p3 \ 'ntr \ 'r-t\in \ 'i=t=f \ 'n3 \ 'ntr.w \ 'mnh.w \ 'hm-ntr \ 'tpy \ 'n \ 'jm \ 'hm-ntr \ 'whm \ 'n \ 'jm \ 'hm-ntr \ 'n \ 'Dm3 \ "god's father, prophet of Amen-Re, king of the gods, servant of the white crown, servant of Horus, prophet of 'great of strength', servant of (the) beneficiant gods & the father-loving gods & the gods who come forth & the mother-loving god & the god whose father distinguished (him) & the beneficiant gods, the first prophet of Amun, prophet who repeats of Amun, prophet of Djëme" (P P Warsaw 148.228, 2-3)

\( \text{hm-ntr tp} \) \( n-m-b3h \ 'Wsir \ 'Hr \ 's.t \ 'n3 \ 'ntr.w \ 'lt(?)(?) \ "first prophet before Osiris, Horus, Isis, &(?) the gods of Abydos(?)" \)
(P P Berlin 13587, 2-3)

\( \text{hm-ntr tp} \) \( n \ 'ntr \ ['nb \ nt]r.t \ nb.(\cdot) \ "first prophet of [every] god and every [god]dess" \ (PS Ash 1971/18, 13; so Reymond, Priestly Family [1981])

\( \text{hm-ntr tp} \) \( n \ 'ntr \ ['nh \ nsw(\cdot) \ ntr.w \ p3 \ ntr \ 's3 \ 'hn* \ 'psd.t=f \ "first prophet of Horus of Nekhen, king of the gods, the great god & his Ennead" \ (P G MH 44, 6 & 13); for this in longer title string, see var. under \( wr \ nht \ "great of strength" \ under \( wr \ "great one," above

\( \text{hm-ntr sn-nw} \) "second prophet"

= EG 305
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read "hmntr Mw.t "prophet of Mut"

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read "hmntr Mw.t "prophet of Mut"

or =? PN; so Jelinková-Reymond, *BIFAO* 55 (1955) 45, n. 43

**hm-ntr 3-nw** "third prophet"

= EG 305

**hm-ntr 4-nw** "fourth prophet"

or =? PN
hm-ntr 5<-nw> “fifth prophet”

hm-ntr DN or hm-ntr (nb) GN
hm-ntr (n) 3ś.t "prophet of Isis"; see under 3ś.t, above
hm-ntr (n) ˥y-m-ḥtp "prophet of Imhotep"; see under ˥y-m-ḥtp, above
[hm-İNtr 🀄bt "[pro]phet of Abydos" (P O Hor 15, 5)
hm-ntr n ˁlmn-(m)-1py "prophet of Amun in Ope"; see under ˁlpy, above
hm-ntr (n) ˁlmn-m-1p(t)-s.wt "prophet (of) Amun in Karnak"; see under ˁlmn, above
hm-ntr n ˁlmn-R ṣ nb nsw(t) T쟴w.yw "prophet of Amen-Re, lord of the thrones of the Two Lands"; see under ˁlmn, above
hm-ntr n ˁlmn-R ṣ nb nsw(.t) nṯr.w (p3 nṯr ܥ) "prophet of Amen-Re, king of the gods, (the great god)"
in title string
lṯ-ntr — "god's father, —"; see under lṯ-ntr "god's father," under lṯ "father," above
hm-ntr ... ˁlmn-ḥtp s3 Ḥp "prophet ... of Amenhotep, son of ˤApu"; see under ˁlmn, above
hm-ntr (n) ˁlmn.t "prophet of Amaunet" (P G MH 51, 28)
hm-ntr [ʔp?] (n) 猁y-wr "[chief?] prophet of the great divine child" (P G Philae 244, 1)
hm-ntr (n) ˁlm "prophet of Atum" (P Petese Tebt A, 1/1, 3 & 4)
hm-ntr (n) wr nḥt "prophet of the 'great of strength'"; see under wr "great one," above
hm-ntr (n) tɛ wr(.t) ḥq(y) "prophet of the one great of magic" (P G MH 48, 3)
hm-ntr WsIr "prophet of Osiris"; see under WsIr, below
hm-ntr n WsIr-Sah "prophet of Osiris-Buchis"; see under Bḥ."Buchis," above
hm-ntr ... WsIr-[Hp](ʔ) "prophet of ... Osiris-[Apis](ʔ)"; see under Ḥp "Apis," above
hm-ntr B3-nb-ḥt(t) "prophet of the Ram of Mendes"; see under B(3) nb-ḥt(t) "Ram of Mendes," above
hm-ntr (n) B3ṣ.t "prophet of Bastet"; see under B3ṣ.t, above
hm-ntr Pr.-끄 "prophet of Pharaoh"; see under Pr.-끄, above
hm-ntr (n) Pṭḥ "prophet of Ptḥ"; see under Pṭḥ, above
hm-ntr (n) M.scatter.t "prophet of Maat" (P P Brussels 6037, 1/13 & 14)
hm-ntr (n) Mw.t "prophet of Mut"; see under Mw.t, above
hm-ntr Mn "prophet of Min"; see under Mn, above
hm-ntr Mṇt "prophet of Montu" (P P Louvre 9415, 13)
hm-ntr N.t "prophet of Neith"; see under N.t, above
hm-ntr (nb) Smn-m.scatter.t "prophet of (the lord of) Smn-m.scatter.t"; see under Smn-m.scatter.t, below
hm-ntr nb.t nḥy(t) "prophet of the mistress of the sycamore"; see under nḥy(t) "sycamore," above
hm-ntr Nb.(t)-ḥtp(t) "prophet of Nebet-Ḥetepet"; see under Nb.(t)-ḥtp(t), above
hm-ntr Nfr-tm "prophet of Nefertem" (P Statue Berlin 14460, 5; P P Ox Grif 58, 3)
hm-ntr Nḥt-Hr-m-ḥb p3 bįk "prophet of Nakht-Ḥoremheb, the falcon"; see under Nḥt-Hr-m-ḥb under nḥt "to be strong," above
hm-ntr Rnn.t "prophet of Renenutet"; see under Rn(ny.t) under rnn.t "wealth, riches; (good) fortune," above
hm-ntr t3 h.t Mnḫ-p3-R* (Dḥwty-ms) "prophet of the temple of (RN) Menkheperre (Thutmose [III])*; see under Mnḫ-p3-R* under mnḫ "excellent," above
hm-ntr H.t-Hr "prophet of Hathor"; see under H.t-Hr, above
hm-ntr H.t-py "prophet of Hapy" (P P Berlin 23684, 9)
hm-ntr Hp "prophet of Apis" (P Q Ḥor 64 vo, 7)
hm-ntr (n) Ḥr "prophet of Horus"; see under Ḥr, below
hm(.t)-ntr (n) Ḥr "prophet(ess) of Horus"; see under Ḥr, below
hm-ntr Ḥr Bḥtt "prophet of Horus the Behdedite"; see under Ḥr Bḥtt under Ḥr, below
hm-ntr n Ḥr sḏḥ-ḥr p3 sgmḥ "prophet of Horus, mighty of visage, the harpoon" (R T BM 57371, 18)
hm-ntr Ḥr-šḥ "prophet of Herišef" (P P Bib Nat 215, 3/1)
hm-ntr Ḥr p3 ššt ḫ.w "prophet of Horus of the window of appearances"; see under ššt "window," below
hm-ntr Ḥns.w "prophet of Khonsu"; see under Ḥns.w, below
hm-ntr Ḥns.w-Dḥwty "prophet of Khonsu-Thoth"; see under Ḥns.w, below
hm-ntr Ḥnt-Nwn "prophet of Khenty-Nun" (P S BM 20945, 1)
hm-ntr Ḥnm "prophet of Khnum"; see under Ḥnm "Khnum," below
hm-ntr Sbk "prophet of Sobek"; see under Sbk, below
hm-ntr (n) (...) Spt nb Wṛy.t "prophet of (...) Sopdu, lord of Wṛy.t"; see under Wṛy.t, above
hm-ntr (nb) Smn-m3.s.t "prophet of (the lord of) Smn-m3.s.t"; see under Smn-m3.s.t, below
hm-ntr Ṣḥm.t "prophet of Sak met"; see under Ṣḥm.t, below
hm-ntr Śyb nb n3 ntr.w "prophet of Shai, lord of the gods" (P S BM 377, 6; [so Reymond, Priestly Family (1981)])
hm-ntr n Qyrs "prophet of Caesar" (R S BM 184, 11 & 13; R S BM 188, 12)
hm(.t)-ntr T3-wṛt "prophetess of Thou eris" (P P Lille 97 vo, 2/5)
hm-ntr (n) tp Šn* "prophet of the foremost one of Lycopolis" (P P Cairo 50059, 1 & 2)
hm-ntr Tftn.t "prophet of Tefnut" (R T BM 57371, 13)
hm-ntr ... Tims.e "prophet ... of Kalabsa"; see under Tims(e), below
hm-ntr (n) Dm3 "prophet of Djemé"; see under Dm3, below
hm-ntr Dḥwty "prophet of Thoth"; see under Dḥwty, below
qrn(y)(3) n 3s.t n3 Ḥm.w-ntr "qrny-official of Isis & the prophets" (R G Philae 416, 13)

◊hm-k3 in

reread Ḥm "servant," above
see EG 304 vs. Mal n 3s.t n3 Ḥm.w-ntr "qrny-official of Isis & the prophets" (P P Berlin 3110, 1)

oi.uchicago.edu

CDD H (09:1) Page 125
ḥm v.t. "to fish, to catch birds"

= EG 305
= ḥm Wb 3, 31
- OIME, 𓊐 “hook” CD 255a & 676a, ČED 121, KHWb 140, DELC 155a

var.

v.t. "to grant"∞

=? ḥm "to bestow" Wb 3, 32/2
< ḥm "to fish/fowl" Wb 3, 31

trans. suggested by M. Smith, P. BM. 10507 (1987) pp. 104-5, n. a to l. 8, based on comparison w. hieratic parallels using ḫl "to give" or similar constructions

(ḥm) n.m. "fisherman"

= ḥm.w "fishermen" Wb 3, 32

var.

pl.

vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "to catch"

ḥym.w∞ pl.

oi.uchicago.edu
in

reread [k3]m "gardener"; see Stricker, *OMRO* 39 (1958)
in compound
hm hiî (EG 305)

hm

n.m. meaning uncertain

www hc vs. Bresciani et al., *SCO* 25 (1976) 41, n. to #2, l. 2, who read hm3 "salt"
~? hm "to catch with a net" (EG 305 & above); note bird determinative

hm

in

reinterp. as var. of 3hm n.m. "sigh(s), groan(s)" (EG 8 & above)
vs. EG 306, following H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who trans. "heaviness?"
vs. Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 100, who id'd as var. of optative particle hmy (EG 275 & above),
used as n. & trans. "longing, craving"

hm.t

n.f. "wife"
= EG 306
= hm.t "woman, wife" Wb 3, 76
= 2mê "woman" CD 385a (s.v. c2ime "woman"), ČED 283, *KHWb* 211 (s.v. c2ime "woman"),
DELC 300a
see also shm.t "woman; female," below

var.

oi.uchicago.edu
adj. "female"
see Stricker, OMRO 43 (1962) 47-48, §62
for pre-Demotic exx. of use as adj., see Faulkner, JEA 58 (1972) 300

vs. Reymond, Hermetic (1977), who read nḥt "strength"

in phrase
ḥyr n ḫḥ[t] ḫmt "dung of a female cow" (R P Vienna 6321, 4)

in compounds/phrases

ir ɛ.wy = n ḫmt idiom in early marriage contracts referring to an act of the groom

performed in the house of the bride's father (lit., "to act (with?) do his arms for [?] a wife")
p. 25, n. 1, & Baer, ZAS 93 (1966) 7, w. n. 13, who trans. ɛ n ḫmt "document of a wife" E P Louvre 7846, 2

or? trans. "to do his obligations to/of a wife," as Sethe, GGA 180 (1918) 363, n.1,
followed by Lüdeckens, Ehevertr. (1960); cf. Pestman, Marriage (1961) p. 12, n. 4

ir.syt t n ḫmt "I made you (my) wife" (EG 306)

var.

ỉr y n k ḫmt "Take for yourself a wife!" (P P 'Onch, 11/7)
[i]t mw t sn sn t šr t (sic!) šr t ḫmt šmš3 šmš3 t rmt nb n pš tš [father,] mother, brother, sister, daughter (sic!), daughter,
wife, father-in-law, mother-in-law, any person at all & var.; see under ḫt "father," above

rn n ḫmt "by virtue of (lit., in the name of) (being) a wife" (P P Turin 6094, 15)

hp n ḫmt "a husband's conjugal rights to or in a wife"; see under hp "law, legal right," above

tš(y=f) ḫmt "the/his wife" (EG 306)

ḥmt "3.t n Ph "great wife of Ptḥ" Memphite sacerdotal title (R S BM 184, 10)

ḥmt nsrw[t] tp t "primary royal wife" an epithet of Isis (R P BM 10507, 4/14; R P Harkness, 2/16)

=Wb 3, 78/15-16
for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 86, n. b to l. 14; P. Harkness (2005) p. 143, n. b to l. 16
in phrase
— ṣs.t wr t mw t-ntr "—, Isis, the great, the god's mother"; see under ṣs.t, above

ḥmt ḫ(t) "first wife" (EG 288)
hm.t ḫr "wife of Horus" epithet of scorpion goddesses & hence, scorpions
for reading & discussion, see Ritner, Enchoria 14 (1986) 105-6
vs. Vittmann, Fs. Lüdeckens (1984), who read ḫm ...? & did not translate

hwš (n) tīy-k ḫm.t "(an) insult from (lit., "of") your wife" (P P Louvre 2414b, 2/8)
ḫm.t n rmt "wife of a man"
in phrase
šm ʾīr šḫ ḫm.t n rmt "to go to the wife of a man" (i.e., "to commit adultery"); see under ʾīr "to(ward)," above
var.
ng ḫm.t (n) rmt "to have intercourse w. the wife of a man" (i.e., "to commit adultery")
(P P Cairo 30619, 1/9)
ḫd n ḫr n PN ḫm.t "money of being wife to PN"; see under ḫd "silver, money," below
ḫš ... (n) ḫm.t "to divorce" (lit., "to abandon as wife"); see under ūš "to throw, put," below
šhm.tl (n) ṣšnh ḫm.t n PN "endowed wman & wife of PN" (P S Vienna 5857d, 1)
 = hiero. nb.t pr n PN "mistress of the household of PN" (P S Vienna 5857 hiero. 1)
šh (n) ḫm.t "marriage document" (EG 306; P P Moscow 123, 4; P O BM 26206, 8)
ṣdy PN (n) ḫm.t "to name PN as (one's) wife" (P S BM 184, 9)
ṯm rm ū ṣšy=ḏ ḫm.t "to find a man ... w. his (another man's) wife" (i.e., committing adultery)
(P P Lille 29, 25)
ti PN n ḫm.t n PN "to give PN as wife to PN" (E P Rylands 9, 8/11 & 9/4; P P 'Onch, 22/4)
for discussion, see Pestman, Marriage (1961) pp. 8-9
tny.t (n) ḫm.t "lot of the woman/wife" astrological term; see under tny:t "share," below
ṯ ḫm.t "to take a wife" (P P Louvre 2414b, 3/4)
 = xī c2síc CD 385b
dm ū ḫm.t "document of a wife"; see under dm ū (papyrus) document," below

ḥmš
n.m. "salt, salt tax"
 = EG 307
 = ḫmš.t "salt" Wb 3, 93; WÅD 340-44; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 645
 = 2moy "salt" CD 676b, ČED 283, KHWb 370 & 566, DELC 299b

var.
in
reread *tny* ... "tax of ... (?)"
vs. Menu, *BIFAO* 79 (1979)

in
reread *tny*... "tax of... (?)"
vs. Menu, *BIFAO* 79 (1979)

in compounds
šwš ḥmš (EG 2)

**wp.t (n) ḥmš** "work of (collecting the) salt(-tax)"

for discussion of reading & meaning, see H. Smith & Tait, *Enchoria* 12 (1984) 45, n. f

**ḥmš** (n) *ḥsb.t X* as designation of salt tax (EG 307)

**ḥd (n) ḥmš** "salt tax"
= EG 307, s.v. ḥmš
= ἄλικτή LSJ 65b; Preisigke, Fachwörter (1915) 9
for discussion, see de Cenival, Lille (1984) pp. 28-30; Devauchelle,

cf. (tny) ḫmẗ "salt tax" under ḫmẗ "salt, salt-tax," below

in phrase
ḥḏ ḫmẗ ḫṣb.t X "salt tax of year X" (P OI 19324, 2)
s n ẖm３ n.m. "salt merchant"

= ẖnāmȝy CD 677a

var.

T３-s-n-ẖm３ PN "The (Female) Salt Merchant"

cf. ti s n sfy EG 429
vs. Malinine, Mé. Mariette (1961), who read as PN T３-s(t)-n-Smn(?)

swn ẖm３ "value of (the) salt" (R O Leiden 218, 7)
tī'-n’y pẖm３ "to finely grind the salt" (R P Tebt Tait 18, 2/9)

tny ẖm３ "salt tax"

for discussion & exx., see Mattha, DO (1945) pp. 55-56, & Wângstedt, O. Zürich
(1965) p. 11, n. to 1/2

in phrase

tny ẖm３ n ḫsb.t X "salt tax of year X" (P O Zurich 1840, 2)

ẖm３.t n. "vagina" (EG 308 [= P P Bib Nat 215, 4/3]; for discussion, see Felber, Apokalyptik [2002] pp. 100-2)

ẖm３e(?) v. meaning uncertain

=? hm "to trample" EG 275
< ḫby "to tread" Wb 2, 486/7 (¬ ḫb "to tread, to traverse" Wb 2, 485/12-14)
= ẖwˁm "to tread, to trample, to beat" CD 674b, ČED 282, KHwb 371 & 566, DELC 300b
so Griffith, PSBA 31 (1909) 108, & de Cenival, RâE 38 (1987) 11, n. 23, followed by Martin,

oi.uchicago.edu
or ~? hımːw "suffering" Wb 2, 481/3

hımːr

n.m. "(magical) spell (sometimes personified as malevolent demonic being)"; as general label for magical entities, frequently translated "etc." when found at end of a list
= hmr EG 308, but vs. trans. "bird or sim."


= 营运 ṢED 284, *KHWb* 373, *DELC* 301b; Gardiner in Crum, *JEA* 28 (1942) 28, n. to l. 11


~? ʒimː "pelican" CD 703a, as suggested in H. Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, #10, followed
by KHWb 386

~? ʒamɔylː in ʒamɔylːaz CD 165b (s.v. ʃɔylːaz) & 339b (l. 10 down, segmented as ʃa + ʃɔylːaz), as suggested in H. Smith, *JEA* 61 (1975) 199-200, followed by H. Smith & Tait, *Saqqara Papyri* (1983) p. 76, n. as; cf. ʃmːld "(night-)owl" [EG 5 & above]

for possible explanation of "bird" det., see Borghouts, *OMRO* 51 (1971) 55, n. 51

hımːr.w


Hımːg

DN "The enveloped one" epithet of Osiris
= Wb 3, 94/8-13 (root verb) & 94/14 (epithet); Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 649 (s.v. hımːg)
var.

\( ḫm\k{3} \)

so Ray, Ḥor (1976) p. 69, n. cc.

\( \hat{h}my \)
v. "to steer"; n. "helmsman" (EG 308)
in compound
\( ḫmy \) "to steer" (EG 308)

\( ḫmw\)l
n. "armful, grasp"; see \( ḫml \) "armful, grasp," below

\( \hat{h}mp(?) \)
n.m. meaning uncertain

in PN \( P\hat{h}mp (?) \)

\( \hat{h}mm \)
v. "to be warm"; see \( ḫmm \) "hot" (EG 380)

\( \hat{h}mr \)
n.m. "(magical) spell"; see under \( ḫm\k{3}r \), above

\( \hat{h}ml \)
n.m. "armful, grasp"

= \( 2\lambda\hmp \) "arms, embrace" CD 679a, ČED 284, KHWb 373, DELC 301b
cf. \( ḫmr \) Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 647, who noted "\( ḫmr \) is probably a loan word from the Semitic verbal root \( ḫml \) 'to carry' ..."?
for discussion, see Andrews, Ptolemaic Legal Texts (1990) p. 64, n. 7
for discussion, see Klasen, BiOr 13 (1956) 223; Hoffmann, Kampf (1996) p. 372, n. 2286,
both following the translation of Stricker, OMRO 35 (1954) 63

?; for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) pp. 376-77, n. 2332

oi.uchicago.edu
\textbf{hmwl} w. wood det.
\begin{itemize}
\item Charpentier, \textit{Botanique} (1981) §753
\end{itemize}

in phrase
\textit{my ťrw n t w} \textit{hmwl n bt} "let them give to (lit., make for) you an armful of wood" (\textit{P} O Stras 815, 1-2)

\textbf{hms} v.it. "to sit (down), dwell"
\begin{itemize}
\item EG 308-9
\item \textit{hms} Wb 3, 96; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 648
\item B\textit{2emci}, \textit{2mooc} "to sit, remain, dwell" CD 679a, ČED 284, KHWb 373, DELC 302a
\item P\textit{P} Cairo 30961, 2
\item P\textit{P} Bologna 3171 vo, 10
\item P\textit{P} Marseille 299, 10
\end{itemize}

var.

\begin{itemize}
\item note use as substantivized inf.
\end{itemize}
in

reread nhm "to save" (see EG 223 & above)
for discussion, see Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 98-99, n. to 17, 8
vs. Ray, Ḥor (1976)

in

reread hy "to go down, to return"; see under hy "to fall," above
vs. Wångstedt, OrSu 6 (1957) 10, n. to ll. 3-5, who took, w. ?, as miswriting of ḥms "to sit"

w. extended meaning
as opposite of ḥɛ "to stand up"

= EG 68
= Wb 3, 96/13-14
"to subside (of water)"

= 2MOOC used of water CD 679b (after rising, water "sits" again at its place;
Zoega, Cat. cod. capt. [1810] p. 343, l. 8)

or reread ṇhm "to save," as Quack, SEL 15 (1998) 84, n. 49

"to assemble" (used esp. in ref. to priests & religious associations)

= EG 308
for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) p. 21, n. 3/5

note phonetic spelling

var.
hms.́ qual.

hms.́ qual.

var.

hmsy.́ qual.

hms. ́k qual.

v.t.(?) "to cause to sit, to seat"

note, however, that Neugebauer & Parker, EAT, 1 (1960) 48, n. to l. 41, proposed emending to allow the verb to retain its expected intransitive meaning
o-ḥms.w n.m.

in
reread r-qt.w "builders"; see under qt "to build," below
see Stricker, OMR 39 (1958) 75, n. 141, followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980) 184, n. 87
vs. Glanville, 'Onch (1955), who trans. "guests(?)"

in compounds/phrases
†ry-ḥms-nfr "Arsenophis"; see under †ry "companion," above
my Ḥms=f ... Ḥ=f "may he ... also marry" (EG 292)
ḥms †rm "to marry" (lit., "to sit with") (EG 309)
in phrases
ḥw n Ḥms ... †rm "(the) day of sitting with (i.e., marrying) (s'one)" (P O BM 32012, 5)
n Ḥms † †rm y †rm=k "since I married you" (EG 309)
ḥms n(-im=) "to sit in (a place); to dwell" (EG 308)
ḥms n= "to settle" (EG 308)
ḥms(y) (r) Ḥw (var. hlwt) "to sit down (to) a feast" (P P Cairo 30692, 12; R P Krall, 2/4, 8/19 & 26/x+3
[for discussion, see Hoffmann, KAMP 1996 p. 143, n. 568, & p. 204, nn. 1044 & 1046])
ḥms Ḥr "to sit on" (EG 308 [= R P Setna II, 2/5])
ḥms twn "to sit & get up" (EG 615)

s.t Ḥms n.f. "dwelling place"

= Wb 3, 97/11

† Ḥms v.t. "to seat, position, lay down"

= EG 308
= rdl Ḥms Wb 3, 98/22
= emco CD 460a, ČED 205, KHwb 259 & 550, DELC 58a

vs. Reymond, Medical (1976), who read †l Ḥms "to add clover"

† Ḥms "to sit" (EG 666)
ḥms

in

reread (n)ḥt "combatant demon," below
see Jakow, *Enchoria* 12 (1984) 7, but vs. reading nḥt-nṯr
vs. EG 309 following H. Thompson, *JEA* 26 (1940) 78, #11, who read ḫms & took as
a disease, perhaps "nightmare(?)"
vs. Sauneron, *BIFAO* 60 (1960) 113, who suggested derivation from
ḥm.t-sš "possession (lit., "work of a charm")" (Wb 3, 85/3)

ḥms.t(?)

n.f. meaning uncertain
–? ḫms "to sit" (EG 307 & above), as Brugsch, *ZÄS* 26 (1888) 14,
or –? ms.t "birth" (EG 177 & above), as Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 30-31

in compound

ḥms.t ḫš.t "great ḫms.t(?)" song title (?)

vs. Thissen, *Harfensp.* (1992) pp. 30-31, who suggested ḫm ms.t ḫš.t ty "forty
birth(day-song) rolls"

ḥms(y).k

qual. of ḫms "to sit (down), dwell"; see above

ḥms(y).l

v.it. "to sit (down), dwell"; var. of ḫms, above

Ḥmḵš

DN "The enveloped one"; var. of ḫmšš g "The enveloped one," above

ḥmt

n.m. "copper, copper money"

= EG 309
= Ḫmt "copper" *CDME* 169; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 649-50 (s.v. Ḫmt); vs. Wb 3, 99,
who denied reading Ḫmt & referred to bišš Wb 1, 436-38
for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 50-62
= 2omnt "copper, bronze; (copper) money" *CD* 678a, *CED* 283, *KHWb* 372, *DELC* 302a
N.B. Some of the writings of hmt cited in EG 309 actually represent hmt ḏḏ* “copper obols” from the phrase hmt ḏḏ* 24 ḏḏ qa.t 2 “24 copper obols to 2 silver kîtē”; for further discussion, see ḏḏ*(.t) “obol,” below

var.

note copper-sign determinative

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read ḫmt ...

vs. Botti, Archivio (1967), who read ḫḏ ḫmt

see Hoffmann, Kampf (1996) p. 171, n. 793

vs. Bresciani, Kampf (1964), who read ḫny "incense"

ḫmt.w n.pl. "copper pieces, copper objects"
in lists
pr.w śḥ bšk.w ḫd ḫmt hbs ḫty ḫt š t n ṃt ḫw tw "houses, agricultural land, servants, silver, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain" (E P Bib Nat 216, 2) var.
pr śḥ.w iṁh w[r̥] kšm šn.t sbt šn n śDéšk bšk.t št.t š t ś tp n ṃlw.t nb ṃlw.t nb(.t) śn nb qnb(.t) nb(.t) ḫd nb ḫmt ḫsly(.t) ḫwe(.t) ḫpt nkt (n) ḫt mt(.t) ḫmt ḫn ḫs ṃlw t ś "house, fields, courtyard, va[ca]nt land, garden, garden, wall, endowment, male [serv]ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing" (P P Cairo 34662, 1/2-3)
ḥd ḫmt hbs "silver, copper, & clothing" (EG 301)
ḥd.w n Śy=y ḫmt.w n Śy=y īn.w n Śy=y ḫd ṃp sn n Śy=y nb.w n Śy=y ḫbs.w n Śy=y pr.w n Śy=y ḫby.w n Śy=y ḫg.w n Śy=y ḫp.b.w n Śy=y ḫš.w n Śy=y ḫw ḫr ms.t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)" (P P Moscow 123, 2)
Śy=y nkt.w ḫd Śy=y nkt.w nb Śy=y nkt.w n ḫmtŚy=y nkt.[w ...] Śy=y nkt.w b t "my things of silver, my things of gold, my things of copper, my things of [...], & my things of wood" (P P Moscow 123, 3)
in compounds/phrases
lw n Śy ḫmt.w n ḫmw "receipt for the copper (money) of Djême" (EG 310)
će. wy (n) ḫmt∞ "house of copper" copper object used, inter alia, for restraining prisoners/detainees E P Rylands 9, 2/8

= EG 53 & 309, but vs. trans. "prison, jail," which follows Griffith, Rylands (1909) parallel to gršt "guard(?)" (EG 586 & below) in E P. Rylands 9, 2/7

& pḥš "snares" (EG 139) at E P. Rylands 9, 24/16

for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 320, n. to l. 8; M. Smith, P. Harkness (2005) p. 93, n. b to l. 3

note the unusual knife determinative
for discussion, see Nur el-Din, DOL (1974) p. 165, n. to l. 11,

who suggested trans. as "copper chest"

bs n ḥmt n šrḥy "bs-vessel (made) of stamped(?) copper" (R P Vienna 6321, 2)
bsnt ḥmt "coppersmith" (EG 122)
wtn n ḫd ky n ḥmt "a silver libation vessel (&) another of bronze" (P/R T Cairo 30691a, 45-46 [= 2/15-16])
m'd.t n ḥmt n.f. "m'd.t-measure (made) of copper"; see under md₂.t "measure," above
rḥmy n ḥmt "bronze rḥmy-vessel" (R P Berlin 15683, 18)
rks n ḥmt "copper rks-container (lit., "rks-container of copper")" (R P Vienna 12287, x+2)
hne n ḥmt "copper vessel" (R P Louvre 3229, 4/1)
hwy ḥmt "to set the bolt (on a door)(?)" (EG 309)
ḥmt "p.t "capitation tax" (EG 310)
    for discussion & exx., see Menu, BdE 81 (1979) pp. 275-78
ḥmt-s.f "fly-bronze" name of a plant (EG 310 [= R P Magical vo, 5/10]; for discussion, see Griffith &
    Thompson, Magical, 1 [1904] 177, n. to l. 10)
ḥmt ʿršr "worked(?) copper"; see under ʿršr "to carry out, to deliver," above

ḥmt.w Pr-s³ "copper (moneys?) of the king"

= ḫlōζ λόγος "private account; a branch of the financial administration" LSJ 818b, II.b, s.v. ḫlōζ,
as Betrò, EVO 7 (1984) 50 & 52
for reading & trans., see Betrò, EVO 7 (1984) 41-42, n. c, & 42, n. to l. 2
ḥmt.w unread by Kaplony-Heckel, MDAIK 21 (1966)

in phrase

nkṭ.w n pš ḥmt(?)(n) Pr-s³ "things of the copper(?) of Pharaoh" (? O Cairo (Sp 1911) 12, 1)

ḥmt psy "cooked copper" (R P Vienna 6257, 9/6 & 9, 16/2)
ḥmt n mr ḥš.s.t "tax (lit., copper) of the overseer of the necropolis"; see under mr ḥš.s.t "overseer
    of the necropolis" under ḥš.s.t "necropolis," below
In Chicago Demotic Dictionary:

**ḥmt nby** n.m. "dam tax (lit., "copper of the dam")"

cf. ḫd nby "dam tax", below

Read ḥmt p(3)? nby by H. Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, *Theban Ostraca* (1913)

var.

**ḥmt n ḫd nby**

vs. Menu, BdE 81 (1979), who read ḥmt? p3? wd? nby "tax(?) of the ordinance(?) of the dam-digging work"

**_SHARED]**  hashes out ḥmt w ḫr **in**

Reread ms.w ḫr "children of Horus" as designation of intestines, body parts put into canopic jars protected by the 4 sons of Horus


*ḥḥmt hty* "smoky(?) copper"; see under *ḥty* "steam, smoke, vapor," below

*ḥmt n ḫbs* "lamp-copper"; see under *ḥbs* "lamp," below

**ḥmt (n) s.t-lywn** "bath tax"

= EG 401
cf. ḫḏ(-ḫn.t) st-ḻwn "bath-tax" & var., under ḥḏ "silver, money," below

ḥmt spel sn "real copper" (lit., "copper as copper")


ḥmt ḫb 24 ḫ (ḫḏ) q.t.2 "24 copper obols to 2 silver kite" (EG 309 & 552)
ḥmt. ḫ n ḫm.t. "copper (money) of Djēme" (EG 679)
in phrase
iš n n3 ḫm.t ḫ n ḫm. "receipt for the copper (money) of Djēme" (EG 310)
ḥn.w. ḫ (n) ḫm. "copper vessels" (P O Leiden 208, x+8; P P Amherst 60A, 1/7)
[ẖ]l[ḡ(?)] ḫm. "copper [r]ing(?" (P P Berlin 23695, 4)
hd (n) hmt "money of copper, copper money"

vs. de Cenival, Assoc. (1972), who translated "silver & copper," as EG 309

so Zauzich, Enchoria 7 (1977), but following numerals are f.

var.
(hd) hmt

so Zauzich, Enchoria 7 (1977), but following numerals are f.

so Zauzich, Enchoria 7 (1977), but following numerals are f.

swn (n) hmt "value in copper" (EG 309 & 414)

in phrase

swn (n) hmt n 24 "value in copper of 24 (kite)" (EG 414)

tsbt hmt "wall of copper" (EG 309 & 424 [= P P Insinger, 11/15])

šrk n hmt "copper spike" (R P Berlin 15683, 4)

qws hmt "copper measure" (EG 309 & 533)

qb₃ (.t) (n) hmt "copper qbt₃.t-vessel" (P P Turin 6076, 4; R P Berlin 15683, 21)

gml (n) hmt "copper gml" (P P Apis, 7b/19)

grc (n) hmt "copper casing" (P P BM 10399, B/3 & C/28)

št n hmt "copper št-vessel" (R P Louvre 3229, 6/2)

tk n hmt "copper knife" (R P Magical, 21/15)

l hmt of bed "clad in copper" (R P Berlin 6848, 3/7; for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, Fs. Zauzich [2004] pp. 174-75, n. to l. 3/7)

dysf n hmt "dysf-substance of copper"; see under dysf a medicinal substance (?), below
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ह्रम-अ
n. name of a plant (EG 310 [= P Magical vo, 5/10]; for discussion, see Griffith & Thompson, Magical, 1 [1904] 177, n. to l. 10)

ह्रम
n.m. "vinegar, soured wine" (?)
MSWb 13, 27; HT 575
= Wb 3, 99
see Hoch, Semitic Words (1994) pp. 228-29, #316; Millet, Gold of Praise (1999) pp. 299-302
= 2ML CD 682b, ČED 285, KHWb 375, DELC 303a
= Charpentier, Botanique (1981) §760

in list including swm (n) ḫrp "price of wine" (2/x+4) & swm (n) ḫmd "price of ḫmd" (2/x+7)

ह्रह
v.t. "to command, order, trust, entrust"

= EG 310
= shm "to command, to order, to entrust" EG 446-47 & below
= Wb 3, 101

= 2Ων CD 688a, ČED 286, KHWb 378, DELC 304b

so Nur el-Din, DOL (1974) p. 313, n. to 409, l. 3
so Lüddeckens, *Fs. Otto* (1977) p. 341, who trans. "to provide" as var. of ḫn "to command"


Sottas, *Rev. ëg.* 1 (1919) 141, #63, trans. "be pleasing; will, pleasure"

but Chauveau, *CdE* 71 (1996) 65-66, reread as gn "many" (EG 581)
var.

\( \mathbf{hn} \)


p. 119, n. a to l. 4

n.m. "written order"

note bookroll det.

for discussion, see Kaplony-Heckel, *Fs. Berlin Mus.* (1974) p. 300, n. n

vs. Clarysse & Winnicki, *War of Sceptres* (1989) p. 74, nn. 10-11, who took bookroll as part of separate word

in compounds/phrases

\( 1\text{ir} p\text{3} \) šy ʻirm \( p\text{3} \) šne šm-\( \text{i}y \) (n-)\( \text{t}y \) \( \mathbf{hn} \text{=} \text{f} \text{ } n \text{=} \text{w} \) "It is after he (scil., god) has commanded them that fate & fortune go & come." (P P Insinger, 8/20 & passim)

my \( \mathbf{hn} \text{=} \text{w} \text{ } s \text{ } m\text{-}b\text{3} \text{ } Pr\text{-}^\text{f} \) "May it be ordered before Pharaoh!" (EG 310)

\( m\text{t} \) \( n\text{b} \text{ } \mathbf{hn} \text{ } P\text{N} \) "everything which PN commanded" (EG 310)

\( n\text{t}\text{-}\text{i}w \) Kmy \( \mathbf{hn} \text{=} f \) "(Pharendates to whom Egypt is entrusted" (EG 310 [= E P Berlin 13540, 1])

\( \text{r-} \text{h} \text{ } p\text{3} \text{ } \mathbf{hn} \text{ } (n \text{Pr}\text{-}^\text{f} \) "according to the command (of Pharaoh)" (EG 310)

\( \text{H.t-} \text{Hr} \text{ } \text{r-} \mathbf{hn}\text{=} \text{w} \text{ } n\text{=} \text{s} \text{ } \text{lmnt} \) "Hathor, to whom the west was entrusted" (EG 310)

in phrase

\( \text{hr}\text{y.} \text{t} \text{ } \text{Pyt} \text{ } \text{H.t-} \text{Hr} \text{ } \text{r-} \mathbf{hn}\text{=} \text{w} \text{ } n\text{=} \text{s} \text{ } \text{lmnt} \) "ruler of Libya, Hathor, to whom the west was entrusted"

(R P Louvre 10605=, 3/16-17)

\( \mathbf{hn} \text{ } \text{r-}\text{db}\text{3} \) "to command concerning" (EG 620)

in phrases

\( \mathbf{hn} \text{=} \text{f} \text{ } s \text{ } \text{r-}\text{db}\text{3} \text{ } n\text{3} \text{ } w\text{=} \text{b} \text{ } w \) "he commanded concerning the priests" (EG 310)

\( \mathbf{hn} \text{=} \text{f} \text{ } s \text{ } \text{r-}\text{db}\text{3} \text{ } n\text{3} \text{ } h\text{tp} \text{.} \text{w-} \text{ntr} \) "he commanded concerning the donations" (EG 310)

\( \mathbf{hn} \text{ } s \text{ } \text{lnpw} \) "Anubis commanded" (EG 310)

\( \text{s}\text{=}-\text{tw}\text{=} \text{y} \text{ } \text{wb}\text{3} \text{ } n\text{3} \text{ } \text{nt}\text{-}\text{i}w\text{=} \text{w} \text{ } \text{r} \text{ } \mathbf{hn}\text{=} \text{s} \) "until I am responsible for what will be ordered"; see under \( \text{wb}\text{3} \)

"to be concerned w., responsible for" as var. of \( \text{wb}\text{3} \) "opposite, against," above

\( \mathbf{hn} \)

v. it. "to be willing" (?)

= EG 311

\( \text{?} \text{ } \mathbf{hn} \) "to command" EG 310 & preceding

\( \text{?} \text{ } \mathbf{hn} \) "to incline, to lean, to agree to" EG 276 & above
>? ʔnε- "to wish, be willing" CD 690a, ČED 288, KHWb 375 & 566, DELC 303b
<? ʔn "to command"; so Osing, P. BM. 10808 (1976) p. 176, #3, followed by KHWb 375 & DELC 303b
<? *ʔn ʔnʔ < ʔn(n) (n) "to incline towards, to agree" (Wb 2, 495/9; EG 276 & above); so Polotsky, OLZ 52 (1957) 231-32, followed by Černý, ZÄS 97 (1971) 46, & ČED 288 & KHWb 566

var.

θhr-n3(w)(?) "they are willing" in

reread nt-lw=w; see Zauzich, Enchoria 27 (2001) 207-8
vs. Zauzich, Enchoria 12 (1984) 87-88, who explained as non-etymological writing

in phrase

nt-lw ʔn n=f "who wishes"
= ɛte2nʔq

so Zauzich, Enchoria 7 (1977) 152, but note that in the Coptic expression, ʔq is treated
as possessive (lit., "what he desires" > "his wish") whereas in ʔn=f is treated as resumptive pronoun (lit., "to whom there is desire" > "who wishes")
in phrase

rmt nb n-liμ=s nt-liw ʔn n=f (r?) səlj=f r pš.t *(As for) any person among us who desires to withdraw from the division*
\[\text{hīn}\]

n.m. "coffin"

= \text{hnw} EG 313
= \text{hnw.t} "sarcophagus" Wb 3, 109/10 (w. false fem. ending)
< \text{hn} "chest, sarcophagus" Wb 2, 491/9 & 16
not translated in Haikal, \text{Nesmin} (1972) 10-11; see Martin & Ryholt, \text{JEA} 92 (2006) 273, n. iii

in phrase
\text{hn} n qty "coffin of qty-wood" (P P BM 10209, 1/1)

\[\text{hīn(?)}\]

n.m. & f. meaning uncertain

\text{~? hhn} "to command" EG 310 & above
so Bresciani, \text{Studia Papyrologica} 19 (1980) 93, n. to l. 5, who did not translate

but suggested the term designated "payments in kind coming from goods
belonging to the land of the temple, delivered at different times"
or =? \text{ts} v.t. "to raise up; to lift aloft" (EG 670 & below); n.m. "lord" (EG 671 & below)

\[\text{hīn}\]

in GN \text{Š}^-\text{hn(?)}; see below

\[\text{hīn}\]

n.f. "(some)thing, item"; see under \text{hn}(.t), below

\[\text{hīn}\]

n. "spices, aromatics"; see \text{hn}(.t) (EG 312 & below)

\[\text{hīn}\]

v. "to agree with"; see under \text{hn} "to bend, incline" (EG 276)
\textbf{CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY}

\begin{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥn}}
\begin{itemize}
\item n. "phallus"; see \textit{ḥnn} (EG 314 & below)
\end{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥn}}
\begin{itemize}
\item v. "to steer"; see \textit{ḥmy} (EG 308)
\end{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥn}}
\begin{itemize}
\item in
\end{itemize}
\end{itemize}

reread \textit{ḥne} "(abdominal &/or thoracic) cavity"; see under \textit{ḥn}, above vs. Möller, \textit{P. Rhind} (1913) p. 41*, #261, who trans. "skull, cranium" (cf. \textit{Wb} 2, 492/4-5), followed by EG 311

\begin{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥnḏ}}
\begin{itemize}
\item n.f. "mistress" especially in divine epithets; see under \textit{ḥnw.t}, below
\end{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥne}}
\begin{itemize}
\item n.m. "(abdominal &/or thoracic) cavity"; see under \textit{ḥn}, above
\end{itemize}
\item \textbf{\textit{ḥny}(t.)}
\begin{itemize}
\item n.f. "canal"
\end{itemize}
\end{itemize}

\begin{itemize}
\item \textit{www hc} = EG 311-12 & 349 (var. \textit{ḥyn})
\item = \textit{ḥn.t} "canal" \textit{Wb} 3, 105; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 658
\item = \textit{ژوئن} "canal" \textit{CD} 690a, \textit{CED} 288, \textit{KHWb} 378, \textit{DELC} 304b
\end{itemize}

\begin{itemize}
\item Gardiner & Bell, \textit{JEA} 29 (1943) 37-50, suggested trans. "lake, basin," but see Vandorpe, \textit{AlP} 50 (2004) 61-78
\item for use in property boundary descriptions, see Nims, \textit{JEA} 33 (1947) 92
\end{itemize}

\begin{itemize}
\item for discussion, see Beinlich, \textit{Buch vom Fayum} (1991) pp. 289-93, who trans.
\item "swampy basin w. its watercourses"
\end{itemize}
vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read ḫtnw „canal system“

var.

ẖyn in Roman papyri from Tebtunis (EG 312)

in compound

ẖyn M(r)-wr (EG 312)

in phrase

ẖfr “t tẖ byn M(r)-wr (EG 312)

in title

mr ḏny(.t) “overseer of the canal”

in compounds

R-tẖDeclare(ẖny(.t)) GN “(El-)Lahun”; see above

ẖny(.t) (n) M(r)-wr (& var.) “canal of Moeris”; see under Mẖ3-wr “Moeris,” under mẖ3 “canal,” above
\( \text{\textit{hn}y}(.t) \) (n) \( p^3 \) tmy "canal of the town"

in phrase

\( \hat{s}m \ n \ p^3 \ tmy \ h\hat{n}^c \ t^2 \) — "harvest-tax of the town & the canal of the town" \( ^{\text{(p P Ox Griff 46, 12-13)}} \)

in title string

\( \text{nsw}(.t) \ \hat{\text{i}}\hat{\text{by}} \ M^3^c \cdot R^c \ s^2 \ R^c \ \hat{\text{lm}}n\cdot \text{m-h3}. \ t \ [p^3(\?) \ Pr^-c^2] \ Hr \ mr \ \text{\textit{hn}y}^1(.t) \) "King of Upper & Lower Egypt, \nM^3^c \cdot R^c, \ son of Re, Amenemhat, [the(?) Pharaoh], Horus who loves the canal(?) (Amenen\hat{m}et III)"

\( ^{\text{(R P Berlin 6750, 4/13-14)}} \) for discussion, see Widmer, \textit{ASICDS} (2002) p. 386, §10

\( \text{\textit{hn}y} \) n.m. "bark" \( ^{\text{(EG 312)}} \)

for discussion & refs. to this divine bark of Sokar, see M. Smith, \textit{Liturgy} (1993) p. 55, n. a to l. 20

in phrases

\( W\hat{s}r \ n \ p^3 \ \text{\textit{hn}y} \) (EG 312)

\( Pr^-c^2 \ h^c \cdot w \ n \ p^3 \ \text{\textit{hn}y} \) (EG 312 \[= \text{R P Berlin 8351, 5/4}])

\( \text{\textit{hn}y} \) n.m. "steering oar" \( ^{\text{P P 'Och, 23/10}} \)

\( = \) EG 312

\( \hat{\text{hn}y} \ \text{v.} \ "\text{to steer}" ; \ n. \ "\text{helmsman}" \) EG 308

\( \hat{\text{hm}}w \ "\text{steering oar}" \) \( ^{\text{Wb 3, 80; Wilson, Ptol. Lex.} (1997) \text{pp. 644-45 (s.v. \text{\textit{hm}} \ "\text{rudder}"} )} \)

\( = \text{\textit{\textit{z}\textit{in}e}} \ \text{CD 689a (s.v. \textit{\textit{z}\textit{in}e \ "\text{to row}"}, \textit{CED 287}, \textit{KHWb 377, DELC 304a}}) \)

\( \approx \text{\textit{\textit{z}\textit{in}e}. \text{\textit{\textit{z}\textit{in}e}} \ "\text{to row, to move by rowing}" \text{CD 689a, CED 287, KHWb 377 & 567, DELC 304a} \)

\( < \text{\textit{hn}} \ "\text{to row}" \) but w. contamination from \( \text{\textit{hn}y} \ "\text{to steer}" ; \) so \( \text{KHWb 377 & 567, but denied in CED 287} \)

in compounds

\( \text{\textit{lr} \ \text{\textit{hn}y} \ "\text{to ply the steering oar, to steer}" \ (\text{R P Harkness, 3/22 (} \& 1/22, 23)} \)

\( = \) \( ^{\text{Wb 3, 81/1-4}} \)

in phrase

\( \text{\textit{lr} \ \text{\textit{hn}y} \ w=t \ "\text{to steer your (f.) bark}" \ (\text{R P Harkness, 3/22})} \)

\( \text{\textit{hn}y.w \ n \ t^3 \ shr.t \ "steering oars of the (pleasure) ship" \ (EG 312)} \)
\(\text{hny}(\cdot t)\) n.f. "(some)thing, item"

= EG 312, s.v. \(\text{hny}\) "spices," following

\[\text{hny}\ (\cdot t)\] M\(\text{hny}\) "(some)thing" CD 688b, ČED 286, KHWb 376 & 567

\(\sim\) \(\text{hyn}\) "some" pl. indef. article EG 268
< \(\text{nhy}\) "something, some" Wb 2, 280/4-10

= \(\text{hyn}\) "some" CD 689b, ČED 287, KHWb 359, DELC 292b
for discussion, see Lexa, P. Insinger, 1/2 (1926) 3, n. 48

var.

\(\text{hn}\)

see Hoffmann, \textit{Kampf} (1996) p. 326 & n. 1887, for translation & discussion,

but vs. implied derivation from \(\text{hn}\) "food offering (ceremony)," below


in compounds

\(\text{hn}(\cdot t)\) \(\text{hny/ny}\) "gifts (lit., item(s) of income)" (\(\text{R} \) P Tebt Tait 6, 1/9; \(\text{R} \) P Krall, 17/22)
in phrase

\(\text{hn}(\cdot t)\) \(\text{hny/ny}\) (\(\text{m-}\) \(\text{s-s}\) \(\text{v[er]y} \) numerous)" (\(\text{P} \) P Spieg, 17/8-9)

\(\text{hny}(\cdot w)\) (n) \(\text{hbs}\) "items of cloth" (\(\text{P} \) P Cairo 89127=, E/14)

\(\text{hny}(\cdot t)\) n.f. "spices, aromatics"

= EG 312

= \(\text{hny}(\cdot t)\) n.m. "spices, incense" CD 688b, ČED 286, KHWb 376, DELC 304a
~? ḥny.t "(some)thing," preceding, as EG 312
or ~? ḥn(.)t "ritual activity; food offering" Wb 3, 102/3-4 & 16-17, as KHWb 376, DELC 304a

= ḥny(.)t "food offering (ceremony)," following
Charpentier, Botanique (1981) §761, mixed various words written ḥn(y.t) under rubric "spices"

var.

ḥn

in

reread hmt "copper" (EG 309 & above)
see Hoffmann, Kampf (1996) p. 171, n. 793
vs. Bresciani, Kampf (1964), who read ḥny "incense"

in compound

ḥny.(t) n ḫwš "resinous spices (lit., "spice(s) of resin")"

so Nur el-Din, DOL (1974), but note curious sign before pellet det.

w. extended meaning

"quicklime, dust(?)"

=? ʾznhnē "lime, dust" CD 689a, as CED 286 & 287, KHWb 376
vs. Sp., Petubastis (1910), who trans. "incense"

var.

ḥny.(t)∞ n.f. "food offering (ceremony)"

= ḫn(.)t "ritual activity; food offering" Wb 3, 102/3-4 & 16-17
for discussion, see Sauneron, MDAIK 16 (1958) 275, n. a, & Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 659

oi.uchicago.edu
trans. "censing" by M. Smith, P. Harkness (2005) pp. 235-36, n. e to l. 29 for discussion, see Reich, Mizraim 1 (1933) 102, n. to l. 8, who trans. "drugs,"
but suggested word might be connected with ḫn "offering" (Wb 3, 102/16-17)
Pestman, Recueil, 2 (1977), trans. "aromatics"
in compound
\[\textit{īr hny.t} \text{ "to perform offering ceremonies/censing" (R P Harkness, 5/29; P P Spieg, 5/16 [Sp., Petubastis (1910), trans. "to cense"]))
\[\text{Wb 3, 102/17}
in phrase
\[\textit{īn-nwe n īr hny} \text{ "time of performing offering ceremonies" (R P Carlsberg 67, 5; Ray, JEA 61 [1975] 182, n. d, trans. compound īr ḫny "to offer incense")}
in phrase
\[\text{mtw=ḥ pš bš|=k(n) nš šms.w nš ḫn.k w nš snfr.w pš ḫn.k pš ḫn.k nš tšy=ḥ=⁻γ tny.t pšy}
"Yours are the labor(?), the services, the cult duties, the offering ceremonies, the lights, the incenses, the work, the expense of your half-share." (P P Brook 37.1839A, 8)

\[\textbf{ẖny.t} \text{n.f. "mistress" especially in divine epithets; see under ḫnw.t, below}

\[\textbf{ẖny} \text{n. in compound īl hny} \text{ "to transfer, convey" (EG 312 = P O MMA 21.2.121, 9 & 12; Sp., Demotica, 1 [1925] 46-47, n. V, connected to ḫn "to command, order, trust, entrust")}

\[\textbf{ẖn} \text{ prep. "(together) with"; conj. "and"; var. "or" (EG 312-13) in phrases
\[\textit{ẖn=ḥ ns nb.(t) ḫn} \text{ ḫn tš "Isis, mistress, lady of heaven & earth" (P O Hor 10, 10)}
\[\text{n dr.=} y ḫn=ḥ rm|y} \text{ "in my hand or (in the hand of) any man of mine" (EG 313)}
\[\text{ṛ nḥm=ḥ hmr=ḥ ḫn=ḥ} \text{ nšy=ḥ rm|y} \text{ "in order to take it from you or your people" (EG 313)}
\[\text{ẖn=ḥ nš rm|y} \text{ ḫn=ḥ nš rm|y} \text{ ḫn=ḥ "(everything which I have) and what I will acquire" (EG 313)}
\[\text{ẖn=ḥ ṣḥ nb} \text{ "and every document" (EG 313)}
\[\text{spw n Wṣir ḫn=ḥ nš tm|y} \text{ n Šm=ḥ ḫn=ḥ} \text{ "nomes of Osiris & the towns of/in Upper & Lower Egypt"}
\[\text{P O Ash 956, 1-2)"}
\( \text{hnw} \)  

n. "boundary"; see \( \text{hyn} \) "boundary"  
(EG 269)

\( \text{hnw} \)  

n. "coffin"; see \( \text{hn} \), above

\( \text{hnw} \)  

n.m. "pot, vessel"  

= EG 313  
= \( \text{hnw} \) "pot vessel, thing" Wb 3, 107; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 651  
= 2\( \text{Na} \)(\( \Delta \))\( \text{Y} \), 2\( \text{NO} \) CD 692b, ČED 289, Khwb 380, DELC 306b

n.pl.

in dual

for discussion of writing, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 242, n. b to l. 8

in phrases

\( \text{blgw.} \) (n) \( \text{hnw.} \) "pot-sherds"  
(P O 'Onch, 4/15, 17-18 & 21)

\( \text{hnw.} \) (n) \( \text{hmt} \) "copper vessels"  
(P O Leiden 208, x+8; P P Amherst 60A, 1/7)

\( \text{hnw} \)  

n. "spear"  
(EG 313 [= E P Rylands 9, 11/12])

\( \text{hnw.t} \)  

n.f. "mistress" especially in divine epithets  
= EG 313  
= νοῦ- in DN Ἀθόρνομοντεσμα = H.t-Hr hnw.t ⅀mnt (n) Dmz “Hathor, mistress of the west (of) Djême”; see Pestman, Choachytes (1993) p. 431

var.

reread as PN ṣr(.t)-r-.w; see Vleeming, Coins (2001) p. 46 vs. Botti, Columbaria 21 (1957)

 hann

see Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 98, § 6 vs. Ray, Hor (1976) p. 47, n. a, & p. 158, #26, who read ṣṁn(? & suggested connection w. ṭn.t a Memphite cult-place (Wb 5, 382)

hany.t

in compounds/phrases
ṣ.s.t (tš) hnw.t "Isis, (the) mistress"
in epithets

\(3s.t\ t3\ hnw.t\ ...\) "Isis, the mistress of ..."

\(3s.t\ t3\ hnw.t\ t3\ mw.t\ n3\ ntr.w\ t3\ ntr.t\ 3s.t\) "Isis, the mistress, the mother of the gods, the great goddess"

in phrase

\(hy\vq-w-p3\lw\) (& var.) \(n\) — "sacred foal of —"; see under \(hy\vq-w-p3\lw\), below

\(3s.t\ hnn\(3.(t)\) nb.t\ p.t\ hnn\ t3\ "Isis, mistresse, lady of heaven & earth" \(\P\) O ḫr 10, 10; see Ray, ḫr


\(3s.t\ t3\ nh\(n.(t)\) Pr-W\i b\ t3\ hnw.t\ nb.(t)\ Pr-i\v y-lq\ t3\ tsy\y3.t\ n\ t3\ p.t\) "Isis, who gives life, lady of the Abaton, the mistress,

lady of Philae, the mistress of heaven" \(\R\) G Philae 251, 2-3

\(H.t-Hr\ hnw.t\) "Hathor-Mut, the mistress" \(\R\) P Mythus, 22/24

\(H.t-Hr\ hnw.t\) 16 "Hathor, mistress of (the) 16 (= joy)" \(\Eg\) 314; for discussion of title, see Sp., ZÄS 53 [1917] 93-94;

Schäfer, ZÄS 55 [1918] 93-94; for \(hnw.t\) 16 as epithet of Hathor of Lycopolis, see Egberts, *Enchoria* 15 (1987) 27,

& epithets of Hathor quoted in entry for \(Sn\) "Lycopolis/Asut," below

\(hnw.t\ imnt\) "mistress of the west"

\(=\) \(\Eg\) 313

in phrases

\(M3.t\ hnw.t\ imnt\) "Maat, mistress of the west"; see under \(M3.t\) above

\(H.(t)-Hr\ hnw.t\ imnt\) "Hathor, mistress of the west"; see under \(H.(t)-Hr\), above

\(hnw.t\ pr\ Pth\) "mistress of the domain of Ptah"

in phrase

\(H.(t)-Hr\ hnw.t\ pr\ Pth\) "Hathor, mistress of the domain of Ptah"; see under \(H.(t)-Hr\), above

\(hnw.t\ (n3)\ ntr.w\ nb.(w)\) "mistress of all the gods" epithet of ḫathor

in phrase

\(ir.t\ R\ ntr.w\ nb.(w)\ p.t\) — "eye of Ra, lady of heaven, —" \(\R\) T BM 57371, 24

in phrase

\(hh\t h.\t-Hr\ nb.t\ twn.t\) "dromos of Hathor, mistress of Dendara, —" \(\R\) S Cairo 50044, 2

\(hnw.t\ rr.t\) "mistress of young women" epithet of Berenike (\(\Eg\) 314)

\(hnw.t\ (n)\ Kmy\) "mistress of Egypt" \(\P\) G Aswan 13, 2; \(\R\) P Harper, 3/4

\(t3y=y\ hnw.t\) "my mistress"

address used in invocations of Isis \(\R\) P Serpot, 3/35

in formula

\(im.(t)\ n=y\ t3y=y\ hnw.t\) (var. \(hn\)) "Come to me, my mistress!" \(\P\) O ḫr 8 vo, 3; \(\P\) O ḫr 10, 6, 16 & 18

var.

\(im.t\ n=y\ t3y=y\ hnn\(n.(t)\) 3s.t\) "Come to me, my mistress, Isis!" \(\P\) O ḫr 10, 6, 16 & 18

epithet of Tefnut (\(\Eg\) 314 \[=\ \R\) P Mythus, 2/7])

\(tp\ Sn\ hnw.t\) 16 "foremost of Lycopolis, mistress of 16* epithet of ḫathor; see under \(Sn\) "Lycopolis," below
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\(\text{ḥnwr}^\infty\) n. meaning uncertain

HT 585

\(\text{ḥnwh(\text{ḥh})(t)}\) n.f. "fear"; see under \(\text{ḥnh}\) "fear," below

\(\text{ḥnwḥy}\) n.f. "fear"; see \(\text{ḥnh}\) (EG 314)

\(\text{ḥnp'\text{y}}^\infty(?)\) v.(?) meaning uncertain

HT 589
or read \(\text{ḥn'\text{y}}(?)\), as Widmer (pers. comm.)

\(\text{ḥnmy}\) v. "to steer"; n. "helmsman"; see \(\text{ḥ(n)m\text{y}}\) (EG 308)

\(\text{ḥnmmt}\) n.f. "people"

= \(\text{Wb}\) 3, 114; Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) p. 655

var.

\(\text{ḥ-ḥn-m\text{wmt}}\)

see Hoffmann, \textit{ASICDS} (2002) p. 227

in phrase

\(\text{ṛmh nb p'y nb ḥḥ.t nb ḥ-ḥn-m\text{wmt} nb} \) "all ṛmh-people, all p'y-people, all ṛḥ.t-people, all ḥnmmt-people"

= \(\text{Wb}\) 1, 503/10-11

\(\text{ḥnmnm}\) in

reread? \(\text{sndm}\) "rest" as var. of \(\text{sntm}\) "to please," below

vs. Griffith, \textit{Dodec.} (1937) pp. 117, n. to l. 5 & 168, #238, followed by EG 314, who trans. "to amuse oneself"

oi.uchicago.edu

CDD H (09:1) Page 161
/Register/
in phrases
$sny\ hnhn$ "to be ill in the penis" (R P Vienna 6257, 6/36 & 8/22; vs. Reymond *Medical* (1976),
who trans. "to suffer of glandular swelling(s)" & "to be ill of swelling")

$\hnh$ v. "to fear"; n.f. "fear, panic"
= EG 314
= $\hnh\ Wb\ 3,\ 115/7$; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) pp. 655-56
= $\hnw\tw\ CD\ 693a,\ CED\ 289,\ KHWb\ 381,\ DELC\ 306b$

var.

$\hnw\tht\infty$

$[h]n\h\ t\infty$

$[\hnh]w\h\ (.t) (?)$

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read $Jh$ "...
Hoffmann, *Kampf* (1996) read $JW\h$, but did not restore

in compound
$hrw\ n\ hn\tht\infty$ "day of fear"

$< hrw\ n\ hr-n-\h$; see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 177, n. e to l. 18
in phrase
$\ts=\ w\ by=t\ r\ hry\ m\ hrw\ hn\tht\infty$ "May they raise your ba (or, Your ba will be raised) upwards(?)
on the day of fear!" (R P Harkness, 3/18)

$\hnhn$ n. "phallus"; see under $\hnn$, above

$\hns\infty$ v.it. "to be difficult; to be mean (lit., "to be narrow")"

= $\hns\ Wb\ 3,\ 116$
see Glanville, *Onch.* (1955) p. 71, n. 104
contrast w. *wnf* "to be joyful" in P. P. 'Onch., 8/13

*hnq*  
n.m. & f. "beer"

= EG 314-15  
= *hq.t Wb* 3, 169/11-20, & *WÄD* 372-83; Wilson, *Ptol. Lex.* (1997) p. 656 (s.v. *hnqt*)

= *ʔnk* n.m. CD 691a, *CED* 288, *KHWb* 379, *DELC* 305a

var.

**hnqē**

**hnqy**

**hq**

vs. Ray, *Hor* (1976), who took as part of ḫqms "esteem(?)"

\[\text{\textit{ḥqy}}\]

in compounds/phrases

\(\text{\textit{ḥnq}}\)  w ḫr tꜣyꜣf ꜣꜢꜢ t\) "Beer matures only on its mash." (\(\text{P O 'O}nch, 19/22\)

\(\text{wp(y).t (n) ḫnq (n pꜣ tmy)}\) "work of beer(-making) (of the town)" (\(\text{P P Lille 42B, 13; P P Ox Griff 56 vo, 1}\)

\(\text{var.}\)

\(\text{wp(y).t (n) tꜣ ḫnq r-db DESCRIPTION}\) ḫq "work of selling beer" (\(\text{P P Lille 52, x+4-x+5}\)

\(\text{mtw-k s pꜣ fy pꜣ ḫnq hn n nδh 3 sw 1/6 hn tꜣ wpr.t} \) "Yours is the income, the beer, the 3 hin of oil,

\(1/6\) of the wheat from the provisions(?)" (\(\text{R O TTO 31, 4-5}\)

\(\text{phs hr ḫnq "phs-bread & beer" (EG 315)}\)

\(\text{h.t ḫnq (EG 315)}\)
hnq.t mn "such-and-such amount of beer"

in phrase

hnq.t mn [m]tk [mn] "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [m]ixed wine" (P P HLC, 3/11)

hnq.w (irm) n^ mt.k.w "beer and mixed wine" (P P HLC, 3/12 & 13)

in phrase

hnq.t mn [m]tk [mn] "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [m]ixed wine" (P P HLC, 3/11)

hnq(y) ntm "sweet beer" (EG 315; R P Vienna 6257, 6/30 & passim)

hnqy hr lrp "beer & wine" (R P Carlsberg 14a, 5 & 6)

h(n)q.t syt.t "syt.t-beer" (P P Phila 30, 2/5)

in phrase

dmp^t n h(n)q.t syt.t 1.t "one dmp^t-measure of syt.t-beer" (P P Phila 30, 2/5)

s (n) hnq∞ "beer merchant"

in phrase

"th s n hq "brewer (&) beer-seller" (P P Louvre 3266, 9)

tny hnqy designation of beer-tax (EG 315)

hnqe n. "beer"; see under hnq, preceding

hnqy n. "beer"; see under hnq, above

hnk v.t. "to offer, present"

= EG 315

= 2wnk "to consecrate, appoint" CD 691a, ČED 288, KHWb 379, DELC 305b

for discussion of writings, see Malinine, Choix, 1 (1953) 121-22, n. 5; M. Smith, Enchoria 13 (1985) 109-11; Pestman, Tsenhor (1994) p. 98, n. x

NB: the exx. from the Canopus decree cited in EG 315 omit determinatives,

as noted by M. Smith, Enchoria 13 (1985) 110, nn. 61 & 62
for reading, see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 24, n. 31, who did not translate

vs. Erichsen, *Studi Rosellini* (1955), who did not read

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

vs. Sp. in Reinach, *Papyrus ... démoticus* (1905), who did not read, & Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 146, n. 143, who read *nt ḫnk as mdj. wt (?)* "(divine) books (?)"

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

Sp., *P. Berlin* (1902), translated "to consecrate," but w/out translit.

for reading, see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 109-11

vs. Sp, *Petubastis* (1910), who read *ḥsmn (?)* "to purify w. natron (?)"

Sp, CGC, 2 (1908), did not read
var.

so Ray, Hor (1976)

or? read "h.w, qual. of "h "to stand" (EG 68 & above)

qual.
see Pestman, Tsenhor (1994) p. 98, n. x

in phrases
hd iwm f ñw "silver offerings, food offerings" (P P Leiden 381, 2)
sh qnb.t nt ñnk [n] Dhwty "document scribe who makes offerings [to] Thoth" (P P Reinach 7, 16-17)

(ñnk) n.m. "offering"

for reading, see Cruz-Urbe & Hughes, Serapis 5 (1979) 24, n. 31, who,
however, did not translate
vs. Erichsen, Studi Rosellini (1955), who did not read

unread by Wångstedt, ADO (1954)

unread by Nur-el-Din, DOL (1974)

var.

who read *ty.t=k* "which you have taken"


who read *ty.t=k* "which you have taken"

in phrases

*hnk.w n 3ḥ* "donated land" (EG 9 & 315 [= E P Cairo 50059,10])

*hd n hnkk* "offering money" (P P Ox Griff 72 vo, 5)

*ḥnt(y)(t)* n.m. & f. "crocodile"

= EG 315


= ḫnty "crocodile-shaped enemy" *Wb* 3, 121/14, & Meeks, *Année* 2 (1981) 254, #78.2744 (trans. as "crocodile")

~ ḫnty "to be greedy/rapacious" *Wb* 3, 121/12-13

var.

*ḥnt∞

[ḥn]ty.t∞ n.f.

*ḥnt∞ n.m. "crocodile"; see under *hn(y)(t)*, preceding
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ḥntws  n. "lizard"; see ḫnts "lizard," following

ḥnts  n. "lizard"
= EG 315
= ḫntṣw Wb 3, 122
= ḥnbohydr CD 11b, ČED 8, KHWB 9, DELC 12b
for discussion, see Thissen, Harfensp. (1992) p. 21
var.

ḥntws
= EG 315

ḥntws

vs. Johnson, Enchoria 7 (1977), who translit. ḫnts

in phrases
mw p3 nt hr ḫntws (EG 315 [= R P Harper, 1/5])
ḥntws t[[]]e "r[e]d lizard" (R P Louvre 3229, 4/13)

ḥnd  n.m. meaning uncertain
so Kaplon-Heckel, FUB 10 (1968)
or? read w. preceding sign ṭḥn as var. of ṭḥn "faience" (EG 652 & below)
Hr

DN "Horus"
= EG 316
= Wb 3, 122
= 2ωp CD 697b, ĖED 291, KHWb 385, DELC 307b
= Mer. Ar Hintze, Sudan im Altertum (1973) p. 332, #2
= ṢΩρος Plutarch, De Iside et Osiride 366A
= Aram. ܢ( Desire (in PN) Sp., Studien Nöldeke, 2 (1906) 1109, #64

for reading & discussion, see Ritner, Enchoria 14 (1986) 105-6
vs. Vittmann, Fs. Lüddeckens (1984), who did not read

in PN Hr-sn.w
vs. EG 361, who read hmt "three"
var.
see M. Smith, *JEA* 69 (1983) 200, n. to 1, 21

in
rered <H.t.->Hr
in compound <H(t).>-Hr nb(t) Tp-(n3)-į’h (.wt) “<Hat>hor, mistress of Atfih”
in title
b3k <H.t.->Hr “servant of <Hat>ḥor”; see under b3k “servant,” above

in titles
hm Ḥr “servant of Horus” sacerdotal title; see under hm “servant,” above
hm-ntr (n) Ḥr “prophet of Horus” (P P Berlin 23562, 13)
var.
hm(t).-ntr Ḥr “prophetess of Horus” (P P Lille 31, 11)
in phrase
for exx. with epithets or compound DN, see below
hm-ntr Ḥr p3 w’b ʾs (n) Pr-ʾs ʾrsns ṭ “prophet of Hor, the great priest of Pharaoh Alexander” (P O Ḥr 31A, 1-2)
in compound title
hm-ntr … Ḥr “prophet of … Horus”
in title
hm-ntr tp n-n-b3 ṟsǐr Ḥr ṭs.t n3 ntr.w ‘lb(?) “first prophet before Osiris, Horus, Isis, (&(? ) the gods of Abydos(? )”
(P P Berlin 13587, 2-3)

in compounds/phrases
b3k Ḥr “servant of Horus” rered b3k <H.t.->Ḥr “servant of <Hat>ḥor”; see above
by Ḥr “ba of Horus”
in phrase
(p3) by ṟsǐr p3 — p3 by ṭs.t “(the) ba of Osiris, the — , the ba of Isis” (P O Ḥr 19, 7-8)
var.
by ṟsǐr Ḥr ṭs.t “ba of Osiris, Horus, (& ) Isis” (P O Ḥr 25, 3)
hm.t Ḥr “wife of Horus” epithet of scorpion goddesses & , hence, scorpions; see under hmt “wife,” above
hm.t.w Ḥr “copper (instruments) of Ḥor” rered msw Ḥr “children of Horus”; see under hmt “copper,” above,
& ms “offspring,” above
Ḥr ḫwty ʾh ʾr “Horus & Thoth are making” (EG 320 [= R P Rhind I, 8d5])
ḥ.t rm t Ḥr “team of Horus”; see under Ḥ.t rm t “body of people” under Ḥ.t “body,” below
s  ḫr "son of Horus" epithet of Mandulis
   in title
   ḫm-ntr p  ṛ TIM SE n-m-b ḫ ḫ ntr ḫ ḫ Mn[t]\[s] ḫ ḫ "prophet, priest of Kalabsha before the great god
   Mand[ulis], the son of Horus" (Ḡ ḫ Kalabsha 14, 3-4; ḫ ḫ ḫ Kalabsha 15, 1)

dr.t ḫr "hands of Horus"
   in phrase
   nb.t dr.t ḫr "lady of the hands of Horus" epithet of Isis; see under dr.t "hand," below

in GN
P ḫ-tm-y-ḥr (& var.) "Damahūr" in western Delta; see above
Pr-ḥr "Abu Hor" south of Kalabsha; see above
Pr-ḥr-nb-ḥšš.t "Domain of Horus, Lord of the Desert" in eastern Delta; see above
Pr-ṯrg-ḥr "The Settlement of Horus" in Athribis nome (10th of L.E.); see above

in PN
ḥr-ʾin-ww "Horus, the counsellor"; see under ʾ in ww "counsellor" under ʾ in "to bring," above

ḥr-wdš  "Horus is sound"

 = EG 108, s.v. wdš  "to be sound, healthy"
   = ʾArmwṭḥs
   "Horus, who makes (the gods) healthy"

in GN
P ḫ-t-m-y-ḥr-wdš  nš  ṛ.wy. ṭbr n "The Place of ḫr-udja (in) the outlying areas" (P P Lille 110, 3/13)

ḥr-ḥšš "Horus, the scimitar" (EG 357, s.v. ḫšš "arm, shoulder")

 = ʾArmūṣis Preisigke, Namenb. (1922) p. 59
ThisSEN, Enchoria 5 (1975) 109, n. to 1/1, & ZPE 20 (1976) 280, followed by Quaeghebeur, ADL (1987) 78,
suggested this is a hypocoristic form of the PN ḫr-ḥšš "Horus has seized the scimitar"
   = Ranke, PN, 1 (1935) p. 388/4
in RN
Naḥt-Ḥr-ḥb “Nakht-Ḥoremḥeb”; see under nḥt “to be(come) strong,” above

in royal titulary
nsw(.t) ḫy Mšš-R ṣ ḫ ḫmn-m-hš.t [ḫ-man(?)] P-R ḫ mr hnf ṣ(.t) “King of Upper & Lower Egypt, Mšš-R, son of Re, Amenemhat, [the(?)] Pharaoh, Horus who loves the canal(?)(Amenemḥet III)”
(R P Berlin 6750, 4/13-14)
for discussion, see Widmer, ASICDS (2002) p. 386, §10

Ḥr-Wn-nfr RN “Ḥorwennefer” name of rebel king who ruled in Thebes between 205 & 199 B.C. P P Berlin 3145, 1

= Ὠργοναῖος P G Abydos 74, 2
for discussion, see Lacau, EdP 2 (1934) 232-34; Pestman, Recueil, 1 (1977) 104, n. 13;

Pestman, NPP (1990) p. 46, w. n. 1


w. epithets, in compound DN
R ḫ-Ḥr “Re-Horus”; see under R ḫ, above

Ḥr-ḥš.t∞ “Ḥarakhty”

= Wb 3, 123/3
for reading, see M. Smith, Gold of Praise (1999) p. 399, n. a to l. 22,
who corrected his earlier (Enchoria 7 [1977]) reading ḫr-m-ḥš.t
in compound DN

www Stras# R<sup>c</sup>-Hr-šḫ.t<sup>∞</sup> "Re-Ḥarakhty"

= EG 10, s.v. šḫ.t "horizon"

for reading Ḥr-šḫ.t, see Pestman, Choachyes (1993) pp. 316-17

vs. Botti, Archivio (1967), who read pš nt htp "the one who rests"; Zauzich, Enchoria 2 (1972) 86 & 92, who read Ḥr-Mnṯ(?)

vs. Pestman, Zauzich, & Botti, who mistook initial R<sup>c</sup> as end of preceding GN ʿlwnt-šm<sup>c</sup> "Armant"
for var. hand copy of $Hr-3\dot{h}.t$ element, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 317 vs. Revillout, *Chres.* (1880), who mistook initial $R^c$ as end of preceding GN $\text{\textit{\l{}wnw-\delta m}}^c$ "Armant"


for reading & discussion, including earlier readings, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 163-64, n. 730

vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read "Imn-R-Ḥr-ḥḥ." in compounds/phrases

Φ "Imn-R-Ḥr-ḥḥ." reread R-Ḥr-ḥḥ." DN "Re-Ḥarakhty," preceding

w "b.w n Mnṯ nb ṯlnw-Śm R-Ḥr-ḥḥ." "priests of Montu, lord of Armant, & Re-Ḥarakhty"

(P P Turin 6068A, 8)

Ḥr-מנהf (?)

= EG 304

see Malinine, *Choix*, 1 (1953) 32, n. 3

vs. Griffith, *P. Rylands*, 3 (1909) 30, n. 1, who read Ḥr-ён-ฅw (EG 316 & below)

in title

ḥm Ḥr-מנהf (?) "servant of Ḥr-Mana (?)"

Ḥr-wr "Ḥaroueris (lit., "Horus, the elder")"

= Wb 3, 123/5

= ἌριοὴGreek: Αριοὴ

Plutarch, *De Iside et Osiride* 355E-356

for discussion, see Kurth, LÄ, 2 (1977) 999-1003

in compounds

w*b.w n — "priests of —" (P P Berlin 15527, 3)
wn.w n — "shrine openers of —" (R O Leiden 217, 8)

rpy n — "temple of —" (R? O Leiden 121, 3)

w. epithets

— nb Sṯm pš nṯr ꜣꜣ "— lord of Letopolis, the great god"; see under Sṯm "Letopolis," below

— nb Șm ç pš nṯr ꜣꜣ "— lord of Upper Egypt, the great god" (P S Stockholm 1968.2, 1)

Ḥr wr ḫd.ty(?) "Horus, the great one of the two uraei"; see under ḫd.ty(?) "two uraei," above

Ḥṛ Bḥt "Horus the Behdetite" form of Horus associated with Edfu

= EG 316, s.v. Ḥr
= Ḥṛ bḥd.ty "Horus the Behdetite" Wb 1, 470/10; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 326

for discussion, see Gardiner, JEA 30 (1944) 23-60; Bonnet, RÄRG (1952) pp. 88-90
var.

**Hr btt (?)**

or? take as Horus of **Btt (?)**

in phrase

\( na \) **swnt n p3 ıry p Hr Btt (?)** "those of the cult association of the temple of Horus the Be(ğ)dede(?)" (P P Lille 29, 2; so de Cenival, Assoc. [1972])

in phrases

\( b3k Hr Bht t \) "servant of Horus the Beğdede" (P G Philae 5, 1)

in phrase

\( c3m \) — "herdsman —" (P P Hausw 1, 2)

\( pr \) — "temple domain of —"

in phrase

\( hm-ntr n Hr Bht t nb \) \( \) ıwn.t n — "prophet of Horus the Beğdede, lord of Dendera,

in — " (R T BM 57371,19)

\( nt (n) \) "\( fli \) n Hr Bht t" "transport skipper of Horus the Beğdede" (P G Philae 388, 2-3)


\( hm-ntr \) — "prophet of —"

in phrase

— nb ıwn.t n pr Hr Bht t "—, lord of Dendera, in the temple of Horus,

the Beğdede" (R T BM 57371,19)

**Hr Bht t p3 ntr *f* nb p.t** "Horus the Beğdede, the great god, lord of heaven" (R T BM 57371, 3)

in phrase

**H.t-Hr nb.t ıwn.t** — "Hathor, lady of Dendera, & —"

in title

\( sh md(3.t) ntr \) — "scribe of the divine book of —" (P G Philae 244, 1)

\( sh.w \) — "\( f3 ntr.w sn.w1 n3 ntr.w mnh(.w) \) "(the) scribes of — & the brotherly gods\(^1\) (i.e., Ptolemy II & Arsinoe II)

& the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)" (P P Berlin 13530,1)

**Hr b(i)k** "Horus, the falcon" (P O Hor 18 vo, 8; P O Uppsala 809, 3)

= *Wb* 1, 444/17
Hr-p3-hrt "Harpokrates (lit., "Horus the child")"

= EG 316 & 393
= Ḥr p3 ḫrd Wb 3, 123/6

= Ἰπποκράτης Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 386b

= Ἰπποκράτης Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 386b

= Aram. שֶׁר-פר (in PN) Sp., Studien Nöildeke, 2 (1906) 1104, #30, & 1109, #67
for discussion, see Meeks, LÄ, 2 (1977) 1003-11; Sandri, Har-Pa-Chered (2006)

w. epithets
— wr tp 𓊂 (n) Wsl r "— the great, the great first(-born) of Osiris" (P O Ḥor 18 vo, 8)
— p3 nfr 𓊂 "— the great god" (P O Ḥor 9, 3)
— Ḥr-Ỉb Dšt.(t) p3 nfr 𓊂 "— who resides in Mendes, the great god" (Ē P Saq Sekhemkhet, 11)
— šbsy "Harpokrates, the august one" (R P Berlin 6750, 8/9)

Ḥr p3 šf ḫpr "Horus, the first to come into existence"; see under šf "to begin," below
Hr-p3-šr-(n)-ṣs.t "Horus, the son of Isis"

= Ἄρης Ἐστίς Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 387a
vs. Ray, Ἑρ (1976), who read Ἡρ ἄρητ-ἐστίς (n) ἄσστ.

possible, very uncertain, exx. are found in P P Ox Griff 44, 11, & P P Ox Griff 43, 21

in phrases
wn Hr-p3-šr-n-ṣs.t "shrine opener of Horus, the son of Isis" (P P Lille 42B, 5)
by (n) — "ba of —" (P O Ï Hor 20, x+ 5)
— p3 ntr ɛ2 "—, the great god"

in compound
rs.t n — "seat of —" (P P Ox Griff 70, 11-12 [so Bresciani, Archivio (1975)])
sh.w (n) hls ɥy (n) Hr-p3-šr-(n)-ḥḥḥs.tt "writings of jubilation (?) (of) Horus, the son of Isis"
(R P Berlin 6750, 8/1)

www hc Hr-p3-k3∞ "Horus the Bull" planet Saturn

for discussion, see Neugebauer & Parker, EAT, 3 (1969) 178-79

Hr M3y-ḥs "Horus M3y-ḥšs" (EG 331)
Hr-(m)-ḥ.t "Harmachis" (lit., "Horus in the horizon")
= EG 10, s.v. ḥ.t "horizon"
= Ḥr-m-ḥ.t Wb 3, 123/4
= Ἀρμαχίς Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 386b

var.

?; for discussion, see de Cenival, Enchoria 7 (1977) 10-11, n. 1 to 2/4

?; for discussion, see de Cenival, Enchoria 7 (1977) 10-11, n. 1 to 2/4

in title
wr(t) — (?) "great one (f.) of — (?)" officiant in a cult guild (P P Lille 98, 2/2 [& 3])

gHr-Mnt(?) in

reread Hr-ḥ.t "Harakhty"; see Pestman, Choachytes (1993) pp. 316-17
in compound DN R c-Hr-ḥ.t "Re-Harakhty," under Ḥr-ḥ.t, above
vs. Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 86 & 92

**Hr-ÍmIr. ty** "Harmerty (lit., "Horus of the two eyes")" form of Horus associated w. Pharbaithos

= *Wb* 2, 107/14
for discussion, see Weber, *LÄ*, 2 (1977) 996-97

**Hr Mhn** "Horus of Hierakonpolis"; see under *Nhn*, above
**Hr Mtn** "Horus of Mtn"; see under *GN Mtn*, above

**Hr n P** "Horus of Pe" (P P Cairo 31169, 9/x+4)
in compound

  *hm-ntr Hr n Py* "prophet of Horus of Pe" (*R* P Petese Tebt A, 8[?]12 & *passim*)

**Hr nb Shm** "Horus, lord of Letopolis"; see under *Shm* "Letopolis," below

**Hr-nd-Ít=f** "Harendotes (lit., "Horus who protects his father")"

= *EG* 235, s.v. *nd*
= *Wb* 3, 123/7
= Ἀρενδότης *Preisigke, Namenb.* (1922) p. 46
for discussion, see Meeks, *LÄ*, 2 (1977) 964-66
var.

Ḥr-în-št

see M. Smith, *P. Harkness* (2005) pp. 236-37, n. c to l. 32

w. epithet
— ṭš nṯr "— the great god"

in title
ḥš mnḥ n Ḥr-sḥ-št-sḥ-Wsîr ṭš nṯr "excellent servant of Horus, the son
of Isis, the son of Osiris, the great god & — , the great god" (R P Harkness, 5/32)

R c-Ḥr-nt-št(ṣf): see under Ṽd "to protect," above

Ḥr R c∞ "Horus-Ra" form of Horus venerated at Sakhebu

for discussion & further lit., see Thissen, *Serapis* 6 (1980) 166, n. to l. 2

w. epithets
— nb Ṣḥb (ṛš nṯr "— , lord of Sakhebu, (the great god)" (P P BM 10405, 2 & 15-16)

Ḥr Ṛs-n.t (EG 316)

Ḥr hr-lb Ṣṭy "Horus who is in Crocodilopolis"; see under Ṣṭy "Crocodilopolis," below

Ḥr hrby p.t "Horus, ... of heaven"; see under Ḥrby, below

Ḥr Ḥḥe "Hor of (the) multitude" (P O Ḥr 18, 2)

Ḥr ḫnw-šḥ.t∞ "Horus-Khentyirty" form of Horus in his manifestation as

lord of heaven who is embodied by the two great luminaries
< Ḥr (m)ḥnty-(n)-šḥ.t Wb 2, 132/7, w. Belegstellet
for the discussion, see Junker, *Der sehende und blinde Gott* (1942) pp. 7-14
for the name, see Brunner-Traut, *LdÄ*, 1 (1975) 926-30; M. Smith, *P. Harkness*
(2005) p. 118, n. d to l. 23
Hr ḥnt-ht\textsuperscript{∞} "Horus-Khenty-khety" form of Horus associated with Athribis

\(= (Hr) \text{Ḥnt-hnty} \) god of Athribis \(Wb\ 3, 310/6 \& 8\)

\(= \text{Ἀρκενχθότι} \) Preisigke, \(Wb.\ d.\ gr. \text{Papyrusrkt.}, 3\) (1931) 386b

\(= \text{Leitz, Lexikon, 5}\) (2002) 279-80

for discussion, see \(\text{Ray, RdE 29 (1977) 103, n. e.} \& \text{Vernus, \textit{Athribis} (1978) pp.} \ 383-411\)

var.

\(\text{Hr ḥnt-ht}\)

in titles

\(\text{w}^*\text{b.w} \ (n) --- \) "priests of ---" \(\text{P P Louvre 3333, 2}\)

\(\text{šw} \: \text{bk} --- \text{p} \: \text{tr} \) "merchant, servant of ---, the great god" \(\text{P P Bib Nat 219, 1}\)

in compound

\( \text{Irpy} \ \text{n} --- \) "temple of ---" \(\text{P S Cairo 31089, 2}\)

\(\text{Ḥr-s3-ḥ3.t} \) "Ḥarsiese (lit., "Horus, son of Isis")"

\(= \text{EG 316}\)

\(= \text{Wb 3, 123/8}\)

\(= \text{Ἀρσιὴς} \) Preisigke, \(\text{Name} \text{nb. (1922) p.} \ 55\)

\(= \text{��<Long>hôc} \ \text{CD 697b (s.v. ｚḫr}; \text{DELC} 311\text{a}\)

in compounds
Hr-s3-s.t-twry.t1 (?) "Horus, son of Isis, the great one?"

so Bresciani, *OrAn* 6 (1967), but reading of last element highly doubtful
in compound

Hr-s3-s.t.s3-WsIr "Horus, son of Isis, son of Osiris"

= EG 316 & 402 (= P S Rosetta, 6)

as RN

name of rebel king who reigned in Upper Egypt 132/131-131/130 B.C.


Hr-s3-WsIr "Horus, son of Osiris"

so Bresciani, *Assuan* (1978)
or? = PN
in compound

$Hrs3-3ts3-3st3-wsr$ "Horus, son of Isis, son of Osiris," preceding

$Hr ss3-T3.wy$ "Horus, uniter of the Two Lands"

= EG 316 & 431
= Wb 3, 123/9

= Αρσεμθευς Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 386b

so Zauzich, Enchoria 10 (1980) 189

?; unread by Erichsen, Frag. memphit. Theol. (1954)

in

reread $Hr-wnn3f(?)$, above
see Malinine, Choix, 1 (1953) 32, n. 3; vs. Griffith, P. Rylands, 3 (1909) 30, n. 1
w. epithets

Hr sm3-T3.wy (ntr ʿ3) nb ḫty-ntr "Horus, uniter of the Two Lands, (great god), lord of ḫty-ntr"
in phrases

[hm-ntr (?)] — n ḫty-ntr "[prophet of (?)] — in ḫty-ntr" (R T BM 57371, 10)

swn.t ʿ3.t nb "great cult guild of —" (R S Cairo 10/5/50/1, 1)
in phrases

ʿ3m b3k — "herdsman, servant of —" (P P Heid 701, 3)

swn.t ḫty-ntr "Horus, uniter of the Two Lands" (R S Cairo 44305, 1)
in phrase

swn.t ḫty-ntr "Horus, uniter of the Two Lands, great god, lord of ḫty-ntr " (R S Cairo 10/5/50/1, 1)

Hr shm-hr p3 sgymḥ "Horus, mighty of visage, the harpoon" name of the sacred harpoon at Edfu; see under sgymḥ "harpoon," below

Hr p3 ššt h.w "Horus of the window of appearances"; see under ššt "window," below

Hr-(p3)-ššt(e) "Horus the mysterious" planet Jupiter; see under ššt "secret," below

Hr-šte "Horus-the-reciter"; see under šte "enchanter, reciter," below

www hc ḫt-tš "Horus the Red" planet Mars

= EG 658, s.v. ṭšy, but w/out trans.
= ḫr ḫšr Wb 5, 489/7
= 'Ἀρτῶνις Preisigke, Namenb. (1922) p. 57
for discussion, see Neugebauer & Parker, EAT, 3 (1969) 179; Winnicki, EVO 17 (1994) 321-25, esp. 321-22

var.

Ḥr-tšry.t∞ P O Ḥor 18, 12
in phrase

**mḥrr n Ḥr-tšr** "scarab of the planet Mars"

**dbš-Ḥr** "Retribution of Horus" name of a demon
or read Ḥr-dbš w/out honorific transposition, as Hoffmann & Bresciani

**Ḥr-Wn-nfr** RN "Horwennefer" name of rebel king; see under Ḥr, above

**Ḥr-ty** GN "Herdai, Cynopolis" chief city of the 17th nome of U.E.

= EG 316

see Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 98*-103*, #385


vs. Ray, *Hor* (1976), who read *pš kš* "the bull" but suggested *Hr-ty*
as a possible alternative (p. 68, n. i).

in phrases

*ntr.tnt bn Ḥr-ty* "(the) goddess who is in Hardai" epithet of Isis (RP Tebt Tait 14, 10)

*Rš-Hr n Ḥr-ty* "Re-Horus of Hardai" (P O Hor 18, 4)

*tšn n Ḥr-ty* "administrator of Hardai" (E P Cairo 31174, 3)

šy rṣy n Ḥr-ty "southern pool of Hardai" (RP BM 10507, 4/9; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 141, n. a to l. 14)

var.

šy rṣy (n) Ḥr-ty ḫn* "pr-nb-wt* "(the) southern pool of Hardai and (that of) pr-nb-wt* (RP Harkness, 2/14)

Ḥhr  
n. zodiacal sign Capricorn; see under *pš-ḥr-nḥ* "The Goat-Faced" under ḥr "face," below

ḥr  
n.m. "face"

= EG 317

= Wb 3, 125

= 20, 2p = CD 646b, ĖD 272, KHWb 351 & 563, DELC 286a

with extended meanings

"façade (of a building)"

= Wb 3, 127/5

see Bresciani et al., *EVO* 1 (1978) 101, n. to l. 9

"surface (of a body of water)"

oi.uchicago.edu
“head” (EG 317)
for ḫḫ “millions” in phrase ḫḫ ḫḫ ḫḫ “to make millions of jubilees”; see under ḫḥs “jubilee,” above
in
reread wḥ h “interpretation,” above
var.
in
written backwards in PN Pa-ḥr

ḥḥ in PN ḫḥ-nfr

ṛ ḫḥ
MSWb 2, 5

 DRAWING

h-ḥry
in phrases
ḫ = ḫ ḫ ḫ ḫ ḫ “to turn from (lit., “to bring the face out of”)” (R P Serpot, 12/4; R P Krall, 23/3, 24/10-11)

ṛ ḫ ḫ ḫ “to pay heed (to), respect”
= EG 317
= Fix φa CD 647b (s.v. ḫ ḫ); KHwb 351 (s.v. ḫ ḫ)
= Lr ḫ ḫ ḫ KHwb 351 (s.v. ḫ ḫ)

DRAWING

R P Mythus, 6/33

DRAWING

R? O Uppsala 1439, 8

DRAWING

P/R O Pisa 22, 3

DRAWING

]? P Ricci 1905, 1

DRAWING

R P Vienna 6951, x+5/13

DRAWING

R P Harkness, 1/4 (& 1/15)

oi.uchicago.edu
var.

"to make a face, to grimace (?)"
for discussion, see Lexa, P. Insinger, 1 (1926) 24, n. 410
or? = "to show oneself, be conspicuous"; so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 216, n. 80

*nḥ (n) mḥḥ/mn ḫr "mirror" (lit., "mirror for seeing the face"); see under "nḥ "mirror," above
*nḥ ḫr עק pḥy ן b ʕ oath formula as greeting (lit., "May your face live, my great lord!") (P P 'Onch, 4/2)
wn ḫr "to reveal" (lit., "to open the face"); see under wnḥ, above
wnf ː n ḫr "joy"; see under wnf "to be joyful," above
wnח. ː n ḫr ː n sḥm "columns w. sistrum faces"; see under wnח. "column," above
wšḥ ḫr "broad-faced"; see under wšḥ "width, breadth," above

Pš-ḫr-ṇḥ DN "The Goat-Faced" zodiacal sign Capricorn

= EG 64 < "nḥ.t "goat"
for further exx., see Neugebauer, JAOS 63 (1943) pl. 3

var.

Ḥr∞

see Neugebauer & Parker, JEA 54 (1968) 232, n. to l. 4

fy ḥr r ḫry "to lift one's gaze" (lit., "to lift up one's face") (EG 144 & 317)
nfr ḫr "beautiful of face" name of a plant (EG 217)
= ḫrr.t (n) nb "chrysanthemum" (lit., "gold flower"), below
nfr ḫr "beautiful of face" as epithet of DN; see under nfr "to be good, beautiful"
hšḥ-ṣ ḫr MN (lit., "squint of face[?]"); see hšḥ meaning uncertain, above
ḥr (n) ḫs.t "face of Isis"
   in phrase
   phyle.t ḫw-s t prwme.t n ḥr (n) ḫs.t ḫn=s "phiale-vessel which bears a bust of the face of Isis in it"
   (R G Philae 416, 15)

ḥr n ḫwwe∞ "dog-face" (i.e., a dog-faced being)
   = ḫwwe∞ "dog-headed" LSJ 1011a
   = ḫwwe∞ "dog-face" CD 510b (s.v. ḫwwe∞)
   noted by Klasens, BiOr 13 (1956) 222a, but vs. translit. ḥr n ḫwwe.
   for discussion, see Vittmann, ZAS 127 (2000) 176-79

   in GN
   Pš-tšn-(n)-nš śhr n ḫwwe "The District of the Dog-Faces" mythological land associated w. Anubis;
   see above

ḥr n ḫn "face of a baboon" (P P Louvre 3452, 11/14)
ḥr n ḫn Bel "face of B'esi" (P P Louvre 3452, 11/12)
ḥr n ḫn Bk "face of a falcon"; see under ḫn Bk "falcon," above
ḥr pr "house wall" (lit., "face of a/the house"); see under ḫr pr "house, temple, estate," above

[ḥr n] ḫn Bk "[face of] a lion" (P P Louvre 3452, 11/12)
   for restoration & reading, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 168, n. e to l. 12
ḥr n ḫn Bk "face of truth" (P P Louvre 3452, 11/17)
ḥr n ḫn Bk "face of a scarab beetle" (P P Louvre 3452, 11/16)
ḥr (n) ḫmsh "face of a crocodile" (P P Louvre 3452, 11/13-14; P/R P Jumilhac, gloss below XX, vignette [for discussion, see
ḥr Nwn "face of Nun"
   in phrase
   ḫn ḫmsh Nwn n twe ḫššt ḫmsh n mtr "I am the face of Nun in the morning, Halaḥo at midday" (R P Magical, 18/10)

ḥr ḫn∞ "everyone"
   = Wb 3, 130
   see Klasens, BiOr 13 (1956) 223a

ḥr nfr "beautiful/gracious face" (P O Ḫor 18, 4* & vo, 6; R P BM 10507, 1/4 & 2/6)
   = Wb 3, 125/16-18
   for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 62, n. b to l. 1/14
var.
wn hr=k nfr "your face was beautiful" (EG 317)
in phrase
ḥtp n=r y hr=k nfr "May your beautiful face be gracious to me!" (P O Ḥor 18, 4* & vo, 6)
hr n nfr.w "(the) face(s) of the gods" (R P Bib Nat 149, 1/25)
ḥr[i] n hr b "face [o]f an ibis" (P P Louvre 3452, 11/16)
hr n ḥf "face of a snake" (R P Louvre 3452, 11/14)
hr n sīw "ram-faced"
in phrase
mḥrr n hr n sīw "ram-faced scarab" (R P Magical, 9/7)
hr n spe "face of a jackal; jackal face" (R P Louvre 3452, 11/13)
= EG 426
in phrase
twt 2 n hr n sp "2 images w. jackal face(s)" (R P Rhind I, 6 vignette)
for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 167, n. 1,
vs. Möller, P. Rhind (1913) pp. 30, n. to vignette, & 51*, #342, who trans. "2 images of the
jackal-faced one"
hr=s sq "he is composed"; see sq (n) hr "to respect, honor," under sq "to collect, gather," below
hr ṣps "august face" (R P Magical, 2/27)
hr n šfr.t "majestic face" (lit., "face of majesty") (R P Magical, 11/6)
hr(=t) ks "(his) face mourns" (EG 317 & 592)
hr n ṣw[f] "face of an ape" (R P Louvre 3452, 11/15)
hr gs "(the) face mourns" (EG 592)

ḥ3 ḫ∞ "to unleash" (lit., "to abandon the face")
= EG 346
= kw 29 "to give leave, license, heed (?)" CD 647a
for discussion, see Sp., Beitr. dreispr. Priesterdekret. (1925) pp. 9 & 21, n. 16; Jasnow,
Enchoria 12 (1984) 10-11, §F; M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 73, n. b to l. 3/4
who trans. "to draw together"

var.

ḥ3 ḫ-ḥr= "to unleash (oneself)"

P S Raphia, 24

R P BM 10507, 3/4
**b3t h r** (n =) "to give leave (to) (?)"

*sq (n) h r* "respect, honor"; see under *sq* "to gather, collect," below

*st3 h r* "amusement"; see below

*st3 h r* r "to turn the face to" (EG 317)

*glp h r* "to reveal/uncover the face" (? P Saq 57, 5; P P 'Onch 2/21)

*gs h r* =k "anoint your face!" (EG 592 [= P/R P Berlin 13602, 29])

**t3 h r** (r/n)∞ "to give heed, watch over, regard" (lit., "to give the face (to)")

= EG 317 & 605

= rdl h r r/n/m "to impart instruction (to)" Wb 3, 126/7-18, & cf. 127/9

= + 20 "to look (at); to beseech" CD 647a, ČED 272, KHWb 351

for discussion, see Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 83, n. 35;

M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 93, n. c to l. 3


vs. Ray, *Hor* (1976) p. 45, n. k, who read *w3h* "to put, place"

in phrase

*t3 s y h r (s y) (r) t3 p.t "I turned (my) attention to (lit., "gave (my) face to") heaven."

var.

"to confront"

see Cruz-Uribe & Nims, *JNES* 49 (1990) 288, n. to x+9
hr = tîr qual. "(the) face being turned towards X"

-ts'r hr "(the) face was red" (EG 317)
-t hr "to delay, to amuse oneself"; see under t hr, below
-dî hr "insolent" (EG 317 & 683)

in adverbial phrase

n hr "in person" (lit., "in/by the face")

< m hr "in the face (of PN); in (PN's) presence" Wb 3, 128/2-16
 ~ nqo "by face, by sight" CD 647a

for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) pp. 76-77, n. to 2/19

vs. Mattha, who read r hr

?

or? read f...ḥ "reply (imp.)!" as H. Smith, Studies Shore (1994) p. 288, n. 22

in phrase

š' r n hr "public protest in person (lit., "in the face")"; see under š' r "public protest" under š' r "value," below

in compound prepositions

š h hr "before"; see under *hr-hr "at the face of, before" under hr "upon," below
-lîr-hr (EG 318) & as var. of prep. lîr "to(ward)," above
-n hr (n) "to, before"; see lîr-hr "in front of, before" under lîr "to(ward), against," above

nš' y-hr-dî.tī "before"; see under lîr-dî.tī "near" under compound preps. under lîr "to(ward), against," above

(r-) hr (n) "on, to, before (in a spatial sense)"

= EG 319
= Wb 3, 129/12-14
note existence of Ptol. writings, vs. Sp., Gr. (1925) p. 154, §343, who claimed that use of this prep. was confined to Roman period

vs. Bresciai, Archivio (1975), who read r w$3h$t as example of perfect

so Hughes, Serapis 6 (1980) 64, n. t
vs. Reymond, JEA 58 (1972) 260, n. to l. 13, who read hr "concerning"

vs. Ray, Hor (1976), who read $ũ-w$3h
in compounds

\( i_r \delta^r r-\text{hr} \) "to make a protest before (lit., "at the face of") (a legal opponent)"; see under 
\( \delta^r r \) "public protest," below

\( ps ... r-\text{hr} ... \) "to divide ... by ..." in mathematical texts; see under \( ps \) "to divide," above

\( r-\text{hr} \) \( sy \) \( wr \) "in the direction of the great sea" (EG 319)

\( \text{hp} r-\text{hr} \) "to hide from"; see under \( \text{hp} \) "to hide," above

\( \text{hr} \)

in compound \( Nfr-\text{hr}-mr \) name of \( w \)-bark (\( R \) T BM 57371, 38)

\( \text{hr} \)

n. "millions"; see under \( hh \), below & in compound \( i_r \) \( hr \) (n) \( hbs \) "to celebrate millions of jubilees"
under \( hbs \) "jubilee, 30-year festival," above

\( \text{hr} \)

n.m. "side"
= EG 318, but for distinction \( hr \) "side" (normally written \( w \). flesh det.)
vs. \( \text{wsh} \) "establishment, settlement, region" (written \( w/out \) flesh det.; see above),
see Thissen, \textit{Enchoria} 1 (1971) 75-78; Pestman, \textit{Recueil}, 1 (1977) 76, n. 19
= 20 "face > side" CD 647a, \textit{KHWb} 351, DELC 286a
≠ Greek \( πo- \); see Thissen, \textit{Enchoria} 1 (1971) 78, vs. EG 318
cf. also \( w \) "region, territory, toparchy," above

w. extended meaning

"subdivision"

cf. Parker, \textit{Omina} (1959) p. 11, n. to l. 25

in compounds

\( \text{hr} \) \( i\text{mnty} \) "west side" (\( R \) O Bodl 668, 4)
\( \text{hr} \) \( n \) \( p\text{s} \) \( i\text{hy} \) (EG 318); reread in GN \( P\text{s}-\text{wsh}-(n)\)-\( p\text{s} \)-\( i\text{hy} \), above
\( \text{hr} (r) \) \( i\text{s} \) "old side" (EG 318)
hr mh[t] "northern side"

hr rsy "southern side" (P T Hess 2, 2; R O Leiden 65, 5)
in phrases
nt hr p3 hr rsy "(fields) which lie on the southern side" (EG 318)
hr rsy ỉ3bt "southeast side" (EG 318)
hr r sy n T3-mIs y.(t).qny (n) p3 hr r sy n p3 mw "tax of The Island of Koetis on the south side of the water" (P T Hess 2, 2-3)

hr tw∞ "mountainous region"

= 2anteoy CD 441b, KHWb 253 (s.v. tooy)
see Thissen, Enchoria 1 (1971) 76

hr prep. "upon"
= EG 319
= Wb 3, 131
= 2i CD 643b, ČED 271, KHWb 351, DELC 285b

var.

3h
~ ⅐ EG 40 & 320
for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 58, n. b to l. 7

note that when a noun obj. of this form of the prep. begins with h, it can lose this initial
letter by haplography

\( h \)

see Hoffmann, *AS/CDS (2002)* p. 224

\( \hat{h} (.t) \)

= EG 320, in compound prep. \( \hat{h} - r\hat{y} = \text{P P Setna I, 5/12} \), & below

in phrase \( i r=\hat{f} \hat{m} - \hat{y} \hat{h} (.t) \ p\hat{y} \ t\hat{y} \ "\text{May he go & come upon the earth!}" \ (\text{R P BM 10072, 3-4})

abbreviated writing

with suffix pron. obj.

\( \hat{h} r=\hat{f} \)

with extended meanings

"on account of, concerning"

note flesh det., as though writing *hr* "face," above

in phrase

*hr n3 hrt.w "what concerns the children" (EG 322 [= E P Rylands 9, 14/2])

"(incumbent) upon"
in phrase

gns.w nt-lw ḫr=n r tī st *(the) fines which it is incumbent upon us to pay* (P P Ash 18, 7)

"under the control of"

in phrase

šwt rmt (n) Pr-hn-ḫnp nt ḫr n3 sḫn.w n Mn-nfr "merchant, man of the Anubieion which is
under the control of the Memphite administration" (P P Brook 37.1796,13; P P Brook 37.1802,14)
for further exx. & discussion, see Jelínková, JEA 45 (1959) 65-67, n. 9
vs. Pestman, Recueil, 2 (1977) 63, n. h, who trans. "which is in the sḫn.w of Memphis"

"in" (a place)

= EG 319 hr tḥ ḫwy.t "in the quarter"
= Wb 3, 131/27-29

vs. Ray, Ḥor (1976), who trans. "over"

"from" (something)

= Wb 3, 131/32-33
see Sp., Gr. (1925) §287b

P O Ḥor 25, 1

P O Ḥor 3 vo, 17

P P Heid 781b, 12

R P BM 10507, 4/11 (& 5/2)

P P Cairo 89127= vo, F/12

P P Cairo 89127= vo, F/20

oi.uchicago.edu
vs. Bresciani & Pestman, *Papiri Milano*, 3 (1965), who read *n*

"in front of, before"

var.

*iḥ*

in phrase

ʼnḥ by= iḥ DN "May his/her ba live before DN" (R M Brook 16.644 vo, 1; P/R M Rendell, 1)

for exx. of identical use of *ḥr* in hieratic texts, see R M. Brook 16.644 vo, 1, in Herbert, *Inscriptions ... Brooklyn Museum* (1972) pp. 37-38 & pl. 12; Sp., *Eigennamen* (1901) p. 4 & pl. 15/b, #42

"and, with" (EG 320)

in phrases

p3y=f by ḥr t3y=f h* t "his b? & his body" (EG 111 & 320)

 nb n3 ntr.w ḥr ntr.t nb "lord of all the gods & goddesses" (P S Vienna Kunst 82, 3; so Raymond, *Family Archive* [1981])

r3 ḥl ḥr ḫrp "ink (made) of myrrh & wine" (R P BM 10588, 5/6)

ḥnqy ḥr ḫrp "beer & wine" (R P Carlsberg 14a, 5 & 6)

s*l ḥr nḥh "wick w. oil" (EG 320)

in compound prepositions

n ḥr "according to"
(r) bnr ḫr "(out) from"; see under bnr "exterior," above

ẖr-št = "upon"; see under št "back," above

ẖr-²wy "under the authority of(?)"; see under ²wy "arms," above

ẖr-rtš "at the entrance of, before"

= ḫ(r) r (n) EG 240 & 320
= ḫr rtš Wb 2, 391/13
= ḥn, ḫw CD 290a (s.v., ḫw), ČED 135 (s.v., ḫw), KHWb 387, DELC 171b (s.v., ḫw)

var.

ḥr-rtš∞

for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 124, n. to l. 21

ẖr-rtš (& var.) "before"(?); see under rt "foot," above

ẖr-itš ḫ(t) "before" (EG 321 & under ḫ(t) "front," above)

"ẖr-ẖr "at the face of, before"

= ḫr ḫr "upon the face" Wb 3, 129/7-11

= ḫn∞ CD 650a (s.v. zo), KHWb 407, DELC 320b

var.

ḥr-ẖr∞ "before"

for discussion see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 72, n. b to 3/3, & 73, n. b to 3/4

var.

as n. in compound ḫn∞ ḫr-ẖr "to unleash"; see under ḫr "face," above

ẖr-ḥ.t "(X) by (Y)" in measurements; see under ḫe.t "body," below

ẖr-lw∞, ḫr-twn∞ "beside, before"; see under lw "breast," below

ẖr-tbn "atop"; see under tbn "head, top," below

ẖ(r)-dšdš "upon"; see under dšdš "head," below

ẖr-dr.t "through"; see under dr.t "hand," below

in adv. phrases

ẖr pšš "immediately(?" (EG 1)

₁ḥ (= ḫr) ²(.wy) "immediately" (EG 52 [= ḫRhind I, 10d15])
hr-nty adv. "in this way, thus"

= 2ντντ CD 645a, KHWb 351 (s.v. 2r)
see Sp., Mythus (1917) p. 213, #544/7; Gr. (1925) §287d

var.

hr-nty 'n "in this way again"
for discussion, see Hoffmann, BiOr 52 (1995) 585

hr -rt "immediately"; see under rt "foot," above

hr + inf., ME pseudo-verbal construction
for discussion, see M. Smith, Enchoria 8/2 (1978) 23-27

var.

3h

r-3h

h

in phrase

Hr ḫwyty lh ir "Horus & Thoth are making" (EG 320 [= R P Rhind I, 8d5])

in compounds/phrases

wšḥ ḫr "to answer to" (EG 102)

nš nt ḫr "what concerns" (EG 320 [= P S Canopus A, 3, & B, 11]; Simpson, Grammar
[1996] p. 224, read nš nt (n-)hr)

rnp.t ḫr (var., nt ʾr) 360 n ḫrw "(the) year of 360 days" (EG 320)

(ʾ) šš-nf ḫr pšȝ-ww "ššn" "while his heart was in their affairs" (EG 320)
hr i3by n-lm-f "on his left" (EG 320)
hr wnm n-lm-f "on his right" (EG 320)
hr nn "in the name (of)" (EG 320)
hr rhy "at evening" (EG 252 & 319)
hr h3.t "desired by"; see under h3.t/h3.t "heart," above
hr ts h3.t "at the end" (EG 378)
hr rs ts "on the ground" (EG 319 & 599)
sh hr "document concerning" (EG 319)
šm (r-)brn hr "to disengage oneself from; to depart from (lit., "to go out from"); see under šm "to go," below

(hr(y))
nisbe adj./n. derived from prep. hr "upon," preceding
cf. hry n.m. "lord, master, chief," below

hr-lb adj. "middle, central, median"
= EG 321, who trans. noun "the middle"
= hry-lb Wb 3, 137-38
for discussion of writing, see M. Müller, ZÄS 25 (1887) 46

in compounds w. following GN (or? are these incompletely quoted exx. of DN hr-lb GN as collected below)
hr-lb Yb (EG 321)
hr-lb S3wt (EG 321)
hr-lb ts (EG 321)

var.

hr.t1-lb adj.f.

for reading, see Parker, Omina (1959) p. 12, n. to 2/28
in phrase
[p].t hr.t1-lb "middle [skly]" contrasted with "northern sky" & "southern sky"

in geographical phrases
iwy(t) hr-lb i3mnt /pr-Hr-Hr "west-central quarter [of P]athyris" (P P Beatty 1+2, 4-5)
for discussion of the divisions of the western quarter of Pathyris, see Pestman, PLB 19 (1978) p. 47, n. m
w hr-lb Mn-nfr "district in the midst of Memphis"; see under w "region, territory, toparchy," above
w. extended meaning
"who is in the midst; who resides in" used in phrases of the form DN hr-lb GN to indicate often,
but not always, a god(dess) who is worshipped as a divine "guest" in the shrine of another deity
for discussion, see Kuhlmann, LÄ, 2 (1977) 683 w. n. 5; Vernus, Athribis (1978) p. 448 w. n. 3
\[
\begin{array}{l}
\text{ḥr-ib} \text{n.} *\text{the middle, central point}*
\\
\text{Wb} 3, 136/7-137/18
\end{array}
\]
for discussion, see Cruz-Uribe & Hughes, *Serapis* 5 (1979) 22, n. 6

var.

ḥr-ɪbʏ

ḥr.(t)-ɪb n.f.

in phrase

ḥr.(t)-ɪb ṭḥb′y "middle of the game-board" (R S Moschion, D2/1)

= μέσην μέσης τῆς πλατείας "middle of the middle of the game-board"

for discussion, see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 9, n. c

in

reread ṭš (n) ṭwnw "district of Heliopolis"

vs. Reymond, *JEA* 60 (1974)

in prep. phrase

m-ḥr-ɪb "in the middle of"

= Wb 3, 136/1-14

w. spatial reference

w. temporal reference
for discussion, see Parker, *Omina* (1959) p. 44, n. to 13/6
var.

**hr-ib**

for reading, see Vittmann, *MDAIK* 53 (1997) 274, n. hh; already suggested by
Thissen in Lüdeckens, *MDAIK* 27 (1971) 205, n. s
vs. Lüdeckens, *MDAIK* 27 (1971), who read *(i)*w=w hr bš(?)
vs. Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987), who read *(i)*w=w wšš dm (identifying the
latter as a variant of *tm* "to sharpen" [EG 632]) & trans. "when they had
stopped digging (scil., as a preliminary to construction of a building)"

in GN
*p.*(t)-š-**hr-ib** GN "Athribis"; see above
w. extended meaning
**hr-ib** *(tp)* "(chief) ritualist"; var. of *hr-tb*, below

**hr-ib** n. "chisel"

= *hr-ib* "chisel" Meeks, *Année*, 1 (1980) 253, #77.2780
< *mdš.t hr-ib* "middle(-sized) chisel"; so *CED* 293, followed by *DELC* 308a
= *qreš* n.m. *CD* 702a, *CED* 293, *KHWb* 385, *DELC* 308a

**hr.t-ib** n.f. "intermediate hall" typically located in front of the sanctuary

& after the hall of offerings.

= *hr.t-ib* *Wb* 3, 138/17-19

**hr-ib.t** "midsection (of the front of the human body)"

= *EG* 321
hr-ggy(t) n.f. "upper jaw" (?)  

but expected form would be "(w)ggy.t hr.t" in phrase  
hr-ggy.t 2.t "two upper jaws(?)/palates(?)"  

hr-tb n.m. "ritualist, magician"  

= hr-tp EG 321  
< hry-hb hry-tp "chief lector priest" Wb 3, 395/9  


> BH בִּימְרָה (& var.) pl. "magicians" BDB 355a, s.v. בִּימְרָה "engraver, writer; diviner, astrologer, magician," but vs. sugg. deriv. from root יָדָה "(to) cut, scratch, tear; peel off" (BDB 354b)  

= φρίτωβ/φρίτοβ(αύτῆς) Stricker, *OMRO* 24 (1943) 30-34 (w. def. art.),  

but note that some examples of φρίτωβ in papyri of administrative content  

derive from "pš hry wdb "the overseer of the river-lands"; see Quaegebeur, *Anc. Soc.* 20 (1989) 159-68  

oi.uchicago.edu
vs. Kaplony-Heckel, *Templeide* (1963), who read *p₂-bw-n₂y(?)* "here"

var.

**hr-₁b**

for the reading, see Hoffmann, *Kampf* (1996) pp. 201-2, n. 1024
for discussion of graphic confusion between *-₁b* & *-₁b/tp*, see H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 146, n. ar
vs. Sp., *Petubastis* (1910), who read *singleton(?)* "physicians(?)" followed w. hesitation
by EG 415, s.v. *swm*
vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who translitr. *hr-₁m* (p. 42) & *hr-₁m* (p. 165)
in phrase

*hr-*ʻh* ḫr-₁b *lector priest & ritualist* (R P Krall, 8/13-14)

?; **hr-₁b-tp** "chief ritualist"

so Zauzich. *P. Eleph.* 2 (1993), who trans. as "first chief (?)", but in n. 2 to *E P. Berlin* 13536
suggested id. as variant of ḫr-₁b ḫr-₁p

so Zauzich. *P. Eleph.* 2 (1993) n. 2 to *E P. Berlin* 13536

vs. Hughes, *Fs. Lüddeckens* (1984) 79, n. e, who read *c₂ (n) s₂ tp* "chief of the first phyle"

in compound
hr-ry.t hr-ib-tp "chief lector priest"
see Hoffmann, ASICDS (2002) p. 220
see also under hr-ḥb "lector priest, embalmer," below

in
reread ḥy(?!) n. meaning uncertain (either a title or part of a PN)
vs. el-Amir, Family Archive (1959) p. 11, n. 4, who read ḥy-tp or hr-tp "chief" or "librarian"
vs. Reich, Mizraim 3 (1936), who read ḥ.t-ms "first-born"

in phrases
hm-ntr Dwty pš hr-tp (EG 321)
hr-tb ḫy-m-hṭp sš Pṯḥ "(the) magician (of?) Imhotep, the son of Ptah" (P O Ḥor 17A, 8)
hr-tp n Pr.-š "magician of Pharaoh" (EG 322 [= R P Setna II, 5/10-11])
var.
hr-tb n pr (n) P[r-š] "magician of the palace" (R O Krug A, 2)
hr-tp n nsw(.t) n Kš "magician of the king of Kush" (EG 322)
hr-tp b ḫ.t hım.(t) "magician pre-eminent in his craft" (P P Louvre 3452, 14/3)
hr-š hr-ib "lector priest & ritualist" (R P Krall, 8/13-14)
šdba Pr-š hr-[t]b "scribe of Pharaoh & ritualist" (P S Vienna 5857, Demotic subscription)
= hiero. ḥryḥb ḥry-tp sš nsw(.t) "chief lector priest & royal scribe" (P S Vienna 5857 hiero, 1)
note inversion of titles
dhr-tp "magician said" (EG 322)

qḥr

in
reread wšh, the perfect tense marker
see Klasas, BiOr 13 (1956) 223a, & Quack, Enchoria 25 (1999) 46, #21
vs. EG 319, following Griffith, Stories (1900) p. 182, n. to l. 5/1, & followed by
KHWb 363 & DELC 295a, who took as antecedent of ḥmnī "anyone, something" CD 667b

hr∞ v.it. "to be far from"
= EG 322
= ḥrî Wb 3, 144-46
cf. ḥl "to fly," below
in DN
\( \text{n-\( hr(.t) \) "Onurus" (EG 322 & above) } \)

in phrase
\( \text{all(\( hr \) lrm \( n \) EG 322 [= R P Setna II, 6/20]) } \)

w. extended meaning
v.t. "to remove"

\( = Wb \ 3, \ 146/3-5 \)

or? v.t. "to squeeze out (milk), milk"

\( = Wb \ 2, \ 498/3 \)

\( = \text{2wr "to squeeze out (milk), milk" CD 697b, ČED 291, KHWb 385, DELC 307b } \)

var.
\( \text{hr} \)

in phrase
\( \text{hr \( n \) wš df \( s \) "remove(?) it (scil., a ryty-tumor) without burning it" (R P Vienna 6257, 9/15) } \)

\( (hr)^\infty \)

n.m. "distant part"

for discussion, see Lange & Neugebauer, \( \text{P. Carlsberg} \) (1940) p. 27, n. to l. 20

in phrase
\( - n \ tš \ p.t "- of the sky" (R P Carlsberg 1, 2/20) \)

\( \text{hr}^\infty \)

v.it. "to cause fear to"

\( = \text{EG 322, but vs. sugg. trans. "to calm" or "to punish" } \)

\( <? \ hr \ n Wb \ 3, \ 147/11 \)
for discussion, see Griffith, *Stories* (1900) p. 96, with n., who trans. "curse(?)";

vs. Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223a, who read ḫḫ & sugg. derivation from ḫḫ "to endure"

used in oath formulae (Wb 1, 255/18-20)

in phrase

hr n=k N.t. "May Neith cause you to fear!" (EG 322 [= P Setna I, 3/21])

hr v.t. "to guard against, beware of"

= EG 322
= Wb 3, 145/20
= 2ωp "to guard against, take heed" CD 697b, ČED 291, KHWb 384, DELC 307b

in formula

hr t=k r-îr=k "take care!" (lit., "guard yourself!") imp. + dep. pn. + reinforcing

particle r(îr)=k

see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 482-83, n. to l. 7


& Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

for the reading, see Zauzich in Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 483, text to n. 1178

vs. Sp., *P. Loeb* (1931), who read krp=k(?) r "guard yourself from standing (before

a court)"
(ḥyl[?])∞ n.m. "guard" (?)  

ḥr n.f. "furnace, oven"; see under ḫrs.t, below

lığı-NTAX(=w) in

reread nt-.TEST; see Zauzich, Enchoria 27 (2001) 207-8
vs. Zauzich, Enchoria 12 (1984) 87-88, who took as non-etymological writing

of ḥn "to be willing" (?), above

Ḥρ-šf DN "Herishef" ram-headed god venerated at Heracleopolis

= EG 321
= Wb 3, 135/9-10, & 4, 457/1

= 'Erico' so Quaegebeur in Thissen, Harfner (1993) p. 58, n. to 4/19

= 'Aρσωφίς Plutarch, De Iside et Osiride 365E
<? *Ḥρ ḫr-šf "Horus, the ram-faced one" so Quaegebeur in Thissen, Harfner
(1993) p. 58, n. to 4/19

NB: Although Ḫρ-šf is generally understood as derived from ḫry-šf "He who is upon his lake"
& is so written in earlier phases of Egyptian, later writings of the word suggest that it had been reinterpreted as Ḫr-šf "ram-faced" (cf. Wb 4, 457/1) or "majestic-face(d)"
(Ř P Magical, 11/6; cf. šf.t "majesty, respect, power" EG 504 & below)
for discussion, see Griffith, Rylands, 3 (1909) 226, n. 6; Gardiner, AEO, 2 (1947) 113-14*;
B. Altenmüller, LĀ, 2 (1977) 1015-18

oi.uchicago.edu
var.

\( \text{Hr-šf} \)

for discussion of the writing, see Erichsen, “Neue Erzählung” (1956) p. 65, n. to l. 4, who, however, translit. \( \text{Hr-š} \)

in compounds

\( \text{imy wnw.t} \) [\( \text{Hr-jš} \) \( pš \) \( ntr \) "astronomer of [Heri]shef, the great god" (\( \text{P P Lille} \) 51, 3-4)

\( \text{wšb n Hr-šf} \) "priest of Herishet" (\( \text{E P Rylands} \) 9, 5/17 & 8/17)

in phrase

\( \text{wšb (n) Hr-šf} \) \( nb \) \( smš \) \( Tš.\)\( wy \) "priest of Herishet, lord & uniter of the two lands" (\( \text{R P Berlin} \) 13588, 2/4-5 & 8-9? [so Erichsen, “Neue Erzählung” (1956)])

\( \text{hm-ntr n Hr-šf} \) "prophet of Herishet" (\( \text{P P Bib Nat} \) 215, 3/1)

in GN

\( \text{Pš-š.\)wy Hr-šf} \) "The Place of Herishet"; see above

\( \text{Pr-grg Hr-šf} \) "The Settlement of Herishet"; see above

\( \text{hr-tp} \)

"magician, ritualist"; see \( \text{hr-tb} \) under nisbe of \( \text{htr} \), above

\( \text{hr.t} \)

n.f. "dung"

\( = \) \( \text{EG} \) 325

\( = \) hr.\( t \) Černý, Fs. Grapow (1955) pp. 36-37

\( = \) \( \text{2o(\epsilon) r} \) \( \text{CD} \) 697b, \( \text{CED} \) 291, \( \text{KHWb} \) 359, \( \text{DELC} \) 292b

var.

\( \text{žyry} \)

for trans., see Brunsch, WZKM 73 (1981) 175 vs. Reymond, Hermetic (1977), who translated "dread"
hyl

in

reread hry "enemy" in circumlocution for addressing superior
see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 476-78
vs. Cruz-Uribe, JEA 71 (1985) 132, n. n, who read hyr

in phrase
hryy n iḥ(t) hm.t "dung of a female cow" (R P Vienna 6321, 4)

ḥr3.t

n.f. "furnace, oven"
= hry.t "furnace" (of metalworkers) Wb 3, 148/15
= 2rω "oven, furnace" CD 701b, ČED 292, KHWb 383, DELC 307b
for discussion of etymology, see Ozing, Nominalbildung (1976) pp. 158 & 658-59, n. 697

for discussion, see Wångstedt, OrSu 16 (1967) 52, n. to 21, l. 1

var.
hr∞

MSWb 13, 68 (= P. Eleph. 552)

in phrases
hr3. t + ordinal number, found in lists of ovens, accompanied either by a tally of objects
   baked in the oven (P O. Stras. 488) or an indication of the dates of use (R? O. Ash. 3)
hr3. t mh-2. t "second oven" (P O Stras 488, 3)
hr3. t mh-3. t "third oven" (P O Stras 488, 4)
hr3. t mh-4. t "fourth oven" (P O Stras 488, 5)
[hr3]. t mh-5. t "fifth [ove]n" (P O Stras 488, 6)
hr3. t mh-6. t "sixth oven" (R? O Ash 3, 2)
hr3. t mh-7. t "seventh oven" (R? O Ash 3, 3)
hr3. t (mh-)8. t "eigh(th) oven" (R? O Ash 3, 4)

hṛ

n.m. "lord, master, chief"
= EG 324
= hṛ "lord, chief" Wb 3, 141-42
< hr "on, above" EG 319 & above

var.
note writing as if ḫry "above," below

in royal contexts
w. attached suffix pn.

\[ hry=k \] "your lord" used as epithet of Osiris

w. uraeus det.

vs. EG 325, following Sp., Petubatis (1910), who trans. "diadem(?)"

w. divine det.

for various nuances of divine det., see Sp., Mythus (1917) pp. 338-39; Volten, AcOr 26 (1962) 130-31, n. c; Malinine, RdE 16 (1964) 212-13; Pestman, RdE 25 (1973) 28

NB: In R P. Krall & R P. Serpot, this writing is used to refer to humans

cf. \( hry \ ntr \) "divine master," below
w. divine det. (*nḥ wd$ snb as det.

w. seated man det.

for discussion, see Hoffmann, ĀguAm (1995) p. 129, n. 640

w. extended meaning

"patron, 'saint'" term of veneration applied to certain deceased individuals; often used

in conjunction with term hsy "praised one" (EG 330 & below)

= φρι/φρι Pestman, Choachytes (1993) p. 470, §23.e.xv

for discussion, see Griffith, ZÄS 46 (1909) 133; el-Amir, JEA 37 (1951) 81-85, & Family Archive (1959)


vs. Farid, MDAIK 44 (1988), who read nṯr "god" (EG 232 & above)

\textit{hry.t} n.f. “female patron, saint”

in phrases
NB: most of the phrases given below are continued by coordinate clauses mentioning the \textit{hry}'s spouse, children, “people” associated with him/her, or a joint tomb-owner
\textit{māy n pš \textit{hry} PN} “place (i.e., tomb or memorial) of the 'saint' PN” (\textsuperscript{P} P Berlin 3116, 4/6)
\textit{hry PN pš šsy} “(the) 'saint' PN, the praised one” (\textsuperscript{P} P Berlin 3116, 4/25; \textsuperscript{P} P Phila 18, 2)
\textit{hry PN pš(y= ) ntr (‘$’)} “(the) 'saint' PN, the (great) god” (\textsuperscript{R} S Cairo 31146, 4)

in phrases
\textit{hry PN pš rs nfr n tš ḫy.t(?)} \textit{pš ntr ‘$’} “(the) 'saint' PN, the good watchman of the horizon(?), the great god”
(\textsuperscript{R} S Berlin 31298, 4-5)
\textit{htp.w (n) pšy=n \textit{hry} PN pšy=k ntr} “offerings of our 'saint' PN, your god” (\textsuperscript{P} P Phila 5, 2)
\textit{s.t n pšy=n \textit{hry} PN pš ntr n nš nfy.w ŏk ‘r‘r “tomb of our 'patron' PN, the god of the transport skippers”}
(\textsuperscript{P} P Phila 5, 2)
\textit{htp.w (n) pšy=n \textit{hry} PN pšy=k ntr} “offerings of our 'saint' PN, your god” (\textsuperscript{P} P Phila 5, 2)
\textit{hd n pš \textit{hry} PN} “money of the 'saint' PN” designation of the cost of a tomb belonging to a "saint"
(\textsuperscript{P} P Vienna Kunst 6052, 2 [so Bresciani, \textit{Aegyptus} 49 (1969) 40-41, n. to l. 2])
s.t (n) p3 ḥry PN "tomb of the 'saint' PN" (P P Berlin 3096, 5)

var.

s.t n ḥt-nfr p3y=n ḥry PN "tomb of the god's father, our 'saint' PN" (P P Marseille 298, 5;
   P P Marseille 299, 6)

s.t n p3y=n ḥry PN p3 nfr n n3 nfy.w "tomb of our 'saint' PN, the god of the transport sailors"
   (P P Phila 5, 2)

1/3 n p3 ḥry PN "1/3 (scil., share of the mortuary emoluments) of the 'saint' PN" (P P Berlin 3116, 6/13)

in compounds

ḥšw.(t) (n) ḥry "office of ruler" (EG 16 [= P S Canopus A, 2, & B, 7])

   in phrase

   ṣp tš ḫšw.(t) (n) ḥry "to assume the office of ruler" (EG 16 [= P S Rosetta, 28])

ǐr ḥry "to rule" (EG 324)

ḥry ḫwnw-Mnḥ "chief of Armant" (R P Rhind I, 8d12 & 10d11)

ḥry ḫmy.w ḫwn.w.t "chief of astronomers"; see under ḫmy ḫwn.t "astronomer" under nisbe ḫmy, above

ḥry n ḫmḥt "lord of (the) west(erners)" (R P Bib Nat 149, 3/28-29)

ḥry n n3 ḫry.w "chief of the temples"

   in phrase

   [šh] n p3 — "[scribe] of the —" (R T BM 57371, 16)

ḥry ḫwn "chief shrine opener"; see under ḫwn "shrine opener," above

ḥry ḫby "chief stonemason"; see under ḫby "stonemason," above

ḥry ḫbn "evil/bad master" (P P Insinger, 14/15)

ḥry.w p.t "masters of heaven"; see under p.t "heaven," above

ḥry ḫpyt "chief of bowmen"; see under ḫpyt "bow," above

ḥry ḫm ṭc "chief of police (lit., chief of the Ma)"; see under ḫm ṭc ethnonym for Libyan tribe, above

ḥry mnḥ.t "overseer of (the) holy clothing" (EG 164 & 324)

ḥry ḫmr-ṟmt "philanthropic master" (P P 'Onch, 12/19)

ḥry ḫmr-šn "chief lesonis" (P O BM 29719, 4)

ḥry (pš) ṭs ṭ "chief of the army"; see under ṭs ṭ "army," above

ḥry Nh(x).t ṭc "chief of Thebes"; see under Nh(x).t, above

ḥry nftḥb ṭc "master goldsmith"

   in title string

ḥry ṣḥ pš ḫry ḫry.w pš ḫry ḫm pš ḫry ṭs ḫry nftḥb ṭc "(the) master painter, the master of masters, the master craftsman,
   the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

ḥry nf.w "chief of sailors" (E P Berlin 13522, 10)

   for discussion, see Vinson, Nile Boatman (1998) p. 121 & n. 152

ḥry nfr "divine master"; see under nfr "god," above
hry n n3 ḥrpy.w "chief of the temples"

in phrase

[sh] n p3 — "scribe" of the — (R T BM 57371, 16)
hry rmt "human master"; see under rmt "man," above
hry rmt-ḥḥ "wise master" (P ‘Onch. 12/9)
hry ḥ(.t) "chief of the temple"; see under ḥ(.t) "house, temple, tomb," above
hry n ḥ.t-nn-nsw(.t) "chief of Heracleopolis" (E P Rylands 9, 15/3; for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 2 [1998] 507-8, n. to l. 3)
hry ḫm "master craftsman"; see under ḫm "craftsman," above

hry hry.w "master of masters"

¿? hry hry.w title associated w. stone & quarry work Meeks, Année 2 (1981) 257, #78.2775, who trans. "sculptor"

= Ṽχαλματοχλιπτίς heteroclitic form of Ṽχαλματοχλήφος "sculptor" LSJ 5a

for discussion, see Griffith, Dodec. (1937) p. 92, n. to G. Philae 302
for discussion, see Seyfried, Beiträge Exp. (1981) pp. 33-35

in phrases

— n ḥš.t [...] tš ntr.t "ḥš.t — of Isis [...] the great goddess" (R G Philae 330, 1-2)
— n ḥ.t-ntr n ḥš.t tš "nḥ nb.t pr-iw-w’t-b.t ... " — of the temple of Isis, the one who
gives life, mistress of the Abaton ..." (R G Philae 269, 2-3)

in title string
hry šḥ p3 — p3 hry ḫm p3 hry nř/b1 "(the) master painter, the — , the master craftsman,
the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

hry ḫs "master of singers/song"; see under ḫs "singer," below
hry ḥš.s.t "chief of the necropolis"

in phrase

Skr hry ḥš.s.t "Sokar, chief of the necropolis" (R P Berlin 6750, 5/17)
hry ḫm "overseer of sealers" (EG 324 & 693, but vs. reading qḏšt.wf)
hry ħy "chief of measuring"; see under ħ(3)y "to measure (out)," below
hry šḥ "master painter"

in title string
hry šḥ p3 hry hry.w p3 hry ḫm p3 hry nř/b1 "(the) master painter, the master of masters, the master craftsman,
the master goldsmith" (? G Philae 50, 3)

hry sšt(3) "overseer of secrets"; see under sšt "secret," below
hry šy "master of the lake/pool"; see under šy "lake," above

oi.uchicago.edu
\(\text{hry} \cdot \text{s}^e\) "he who is upon the sand(heap)" epithet of Osiris (\(^R\) P Berlin 6750, 7/9)

cf. Wb 4, 420/8 "god N upon his sand(heap)"

\(\text{hry} \cdot \text{sn}^e\) "chief of the storehouse/bakery/kitchen"; see \(\text{sn}^e\) "storehouse, granary, bakery, kitchen," below

\(\text{hry} \cdot \text{qbh}\) "master of libations"; see under \(\text{qbh}\) "libation," below

\(\text{hry} \cdot \text{k3m}\) "overseer of the garden" (EG 557)

\(\text{hry} \cdot \text{gwr/kr}\) "caravan leader" (EG 575)

\(\text{hry} \cdot \text{gwte}\) "chief porter"; see under \(\text{gw}\) "porter," below

\(\text{hry} \cdot \text{t3} \cdot \text{nb}\) "master of every land" epithet applied to Osiris; see under \(\text{t3}\) "land," below

\(\text{hry} \cdot \text{n} \cdot \text{p3} \cdot \text{tmy}\) "overseer of the city" (EG 324)

\(\text{hry} \cdot \text{n} \cdot (\text{p3}) \cdot \text{t3}\) "chief of the district, district governor"; see under \(\text{t3}\) "nome, district," below

\(\text{hry} \cdot \text{t} \cdot \text{bsn}\) "chief engraver, sculptor"; see under \(\text{bsn}\) "chisel," above

\(\text{hry} \cdot \text{Dm3}\) "chief of Djême"; see under \(\text{Dm3}\) "Djême," below

\(\text{tny} \cdot \text{t} \cdot \text{hry}\) "portion/share of ruler" a designation of the Egyptian realm; see under \(\text{tny} \cdot \text{t}\) "share," below

in phrases

\(\text{it} \cdot \text{mw} \cdot \text{t} \cdot \text{sn} \cdot \text{sn} \cdot \text{t} \cdot \text{sr} \cdot \text{t} \cdot \text{hry} \cdot \text{hry} \cdot \text{rmt} \cdot \text{nb} \cdot \text{n} \cdot \text{p3} \cdot \text{t3}\) "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress, any person at all" & var., see under \(\text{it}\) "father," above

\(\text{P} \cdot \text{r} \cdot \text{e} \cdot \text{3} \cdot \text{...} \cdot \text{p3} \cdot \text{y} \cdot \text{n} \cdot \text{hry} \cdot \text{p3} \cdot \text{nb} \cdot \text{km}\) "Pharaoh ... our master, the lord of Egypt" (P O Hor 3, 1)

\(\text{hwy} \cdot (\text{n}) \cdot \text{gr} \cdot \text{t} \cdot (\text{p3} \cdot \text{y} \cdot \text{e} \cdot \text{hry} \cdot \text{hry})\) "to deliver X into the hand of (one's) master"; see under \(\text{hwy}\) "to throw, strike, thrash," above

\(\text{q} \cdot \text{r} \cdot \text{h} \cdot \text{t} \cdot \text{hry}\) "to bury according to (the manner of a) superior" (EG 548)

\((\text{hry} \cdot \text{t})\)

n.f. "mistress, female chief"

\[= \text{EG} 324\]
in phrases

\textit{hr}y(\textit{t}) \textit{wt ḥt}p "chief of well-being & contentment" epithet of Isis (P? G Aswan 14, 3; so Bresciani & Pernigotti, \textit{Assuan} [1978])

\textit{hr}y.\textit{t} \textit{Pr} t "mistress of Libya" epithet of Hathor; see under GN \textit{Pr} t "Libya, Libyan Nome"; n. "Libyan," above

\textit{hr}y(\textit{t}) \textit{pš mšf} "chief of troops" epithet of Isis; see under \textit{s.t}; above

\textit{hr}y.\textit{t} \textit{n Pš-tš-(n)-nš-šhm.wt} "mistress of The Land of the Women" epithet of Isis (R P Serpot, 3/41)

\textit{hr}y.\textit{t} \textit{n pš šš (r-)dr=f} "chief of the entire land" epithet of Isis (R G Dakka 30, 7)

\textit{hr}y.\textit{t} \textit{fšhm.wt}1(?) "chief of women(?)" title borne by an official in a religious association

in phrase

\textit{šy tš \textit{hr}y.\textit{t} fšhm.wt}1(?) "reciter (f.), the chief of women(?)" (P P Lille 31, 8)

in phrase

\textit{š}t \textit{mw.t sn sn.t šr šr.t \textit{hr}y.\textit{t} rmt nb n pš tš} "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress, any person at all" & var.; see under \textit{št} "father," above

\textbf{hr}y

n.m. "upper part, upper side"; adj. "upper"; & adv. "above"

= EG 323

< \textit{hrw} n. "upper side" Wb 3, 142-43

< \textit{hr}y adj. "upper" Wb 3, 133-36

= \textit{2pš} n. "upper part" \textit{CD} 698a, \textit{KHwb} 385, \textit{ČED} 291, \textit{DELC} 308b
var.

ḥrw "upper part" (EG 323 [= R P Magical, 6/29])

as n.
w. extended meaning

"upper story (of a building)"

for discussion, see Lüddeckens, Enchoria 1 (1971) 6, n. 1
N.B. contrasted w. ḫry "lower story"

*i=f ḫwr² p$$y=f ḫry ḫyÌ "He robbed its upper story & lower story." (E Bowl Berlin 5/66, 9)
in compound preps.

r ḫry h$$n "up from"

r ḫry r$$ "up to"

vs. Reymond, Medical (1976), who read ḫry.t r "the top part to"
in adv. phrases

r ḫry "above" (in spatial sense), "onwards" (in temporal sense)

= EG 323
= Wb 3, 143/2-6

= ē?p $ "above" CD 698a, KHWb 386, ČED 292, DELC 308b (in all, s.v. $ "upper")
for reading, see Zauzich, Enchoria 3 (1973) 64

vs. Botti, Archivio (1967), who read nt ḫry "aforementioned"

not read by H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, Magical Texts (1933)
var.

(r) ḫry

in phrase

\( n \hat{n} \ p^3 \ hrw \ r \ ḫry \) "from today onwards" (EG 278, 323, & 667)

var.

\( l: n\hat{z}.w \ (p^3) \ hrw \ (r-)\ ḫry \) (§§\( l^3 \ d.t \ (nḥḥ) \)) "from today on (forever (& ever))"; see under \( l \) "since," below

w. verbs

\( \hat{s} \) "to call" (EG 323)

smy "to complain" (EG 323)

hr ḫry "previously"

so Ray, Hor (1976)

fy r ḫry "to lift up" (EG 144)

in compound

fy hr r ḫry "to lift one's gaze" (lit., "to lift up one's face") (EG 144 & 317)
ešc ḫry in
reread šc 10 "up to 10"


in adv. usage in adj. rel. clauses

nt ḫry "the aforementioned" (lit., "which is/are above")

= EG 323
= Wb 3, 143/1
in phrases.

\textit{nt sh hry} "which is written above" (EG 323 & 459)
in phrase
\textit{mt.t nb nt (sh) hry} "everything (which is) (written) above"; see under \textit{mt.t} "speech, matter, thing," above

\textit{ntr.w nt hry} "above mentioned gods" (EG 323)
\textit{r-h.t mt.t nb nt hry} "according to everything which is above" (EG 375)

as adj.
\textit{n3y-s ^.*wy.w hry} "its upper places" (P P Turin 6089, 9)
in contrast to \textit{^.*wy.w hry n t3 ry.t nt qt hbs} "lower places of the room which is built & roofed"
\textit{ml hry} "upper chapel"; see under \textit{ml} "chapel," above
\textit{ry.t hry.t} "upper side; upper story (of a building)"; see under \textit{ry.t} "side, part," above
\textit{s(w).t hry.t} "upper place(s) (of burial)"; see under \textit{s.t} "place, seat," below

\textit{g3(t).hry.t} "upper chapel"
in phrase
\textit{— t3 h.t-ntr Pr-Dhwty} "— of the temple of \textit{Pr-Dhwty}" (P O Hor 3, 15)

\textit{hry}^∞
n./adj. meaning uncertain

= ? var. writing of \textit{hry} "master" (EG 324 & above)
= ? var. writing of \textit{hry} "upper (side)" (EG 323 & above)

= ? var. writing of \textit{hr} "distant part" (of the sky) (above, under \textit{hr} "to be far from")

for discussion, see M. Smith, \textit{Liturgy} (1993) p. 61, n. b to l. 17
var.

pl.

in phrases
by.w ḥry.w "(the) ḥry.w bas"
in phrase
by.w ḥry.w n t₃ he.t n t₃ tw₃.(t) "(the) ḥry.w bas of the corporation of the underworld"
(R P Berlin 8351, 4/17)
var.
by.w n ḥry [n n₃] he.wt n t₃ tw₃.(t) "(the) ḥry bas of [the] corporations of the underworld"
(R P Stras 3 vo, x+5/3)

pr by-sk ḥry "May your ḥry ba go forth!" (P O Ḥor 18 vo, 18; Ray, Ḥor [1976], trans. "Come forth, thy soul upon high!")

in prep phrase
r ḥry "upwards(?)"
cf. r ḥry EG 324 & above
or? "to a distant region"
in clauses
 TreeSet by=t r ḥry m hrw hnwh₃.t "May they raise your ba (or, Your ba will be raised) upwards(?) on the day of fear!" (R P Harkness, 3/18)
 TreeSet t r ḥry lr₃ n₃ ḥmy.(w)-sg "May you rise (or, You will rise) upwards(?) together with the imperishable ones!" (R P Harkness, 4/22)
\(\emptyset\text{hr}y\) in

retrans. "above"

in phrase

\(\text{hrw} 10 n\) — "10 days further (lit., over & above)" (so Ritner, \textit{Literature} [2003])

\(\text{hry}\) v.t. "to remove"(?) or "to squeeze out (milk)"(?) ; see under v.it. "to be far from," above

\(\text{hry}\) v.it. "to hurry"; see under \(\text{hl}\) "to fly, hurry," below

\(\text{hry}.t\) n.f. "(rock cut) tomb" (EG 325)
in phrase

\(\text{tw} \text{hr}y.t\) (EG 325 [= R P Mythus, 14/26])

\(\text{hry}.t\) n.f. "female patron, saint"; see under \(\text{hry}\) "patron, saint" under \(\text{hry}\) "lord, master, chief," above

\(\text{hr}-\text{lb}\) n./adj. "middle"; see under \(\text{hr}(y)\) nisbe of prep. \(\text{hr}\) "upon," above

\(\text{hry}-\text{tb}\) n. "magician"; see under \(\text{hr}(y)\) nisbe of prep. \(\text{hr}\) "upon," above

\(\text{hryr}\) v.it. "to delay"; see \(\text{hrr}\) "to lag, delay, hesitate; to be neglectful," below

\(\text{hr}^{c}\) v. "to rob"; see \(\text{hwr}^{c}\) (EG 297)

\(\text{hr}^{c}r^{c}\) v. "to put to sleep"; see \textit{hll} "to nurse, carry" a child (EG 280)

\(\text{hrw}\) n. "upper part"; see under \textit{hry} "upper part, upper side," above
hrwt

n. "vat"

= 2rw $f CD 704b, ČED 294, KHWb 388 & 568, DELC 311a
<? gšt/grř "to press grapes" Wb 5, 155/7, as Osing, Nominalbildung (1976) p. 657, n. 692
?> B2wr $c to seize, to grasp" CD 704b, as KHWb 388, ČED 294, DELC 311a
from htr "to bind together, be joined" Wb 3, 202

hrby

meaning uncertain, epithet of Horus

<? hry b$ a name of the sun-god Wb 3, 146/12,
so Ray, Hor (1976) p. 68, n. g, but vs. trans. "lofty soul"
or? non-etymological writing of ḫṯ-rb "who is in the midst (of)" (EG 321 & above)
note sail determinative

in phrase
Hr hrby p.t "Horus … of heaven" (P O Ḫr 18, 2)

hrpp(y)

n. a type of bird

MSWb 13, 81
<? ḫr₂-n-p.t "ḥr-bird of heaven (?)"; cf. ḫrl.w type of edible bird (Wb 3, 146/14) &

grmp (var. grp(p)y) "pigeon, dove" < gr-n-p.t "gr-bird of heaven" (see EG 585 & below)
in compound

sn hrppy "hrppy-bird seller"

hr

v.i. "to lag, delay, hesitate; to be neglectful"
= EG 325
= B₂POY "to cease, be quiet" CD 705b, ĖED 295, KHWb 388 & 568, DELC 310a

~? rophe "to cease, be still" CD 704a, so ĖED 295, KHWb 388, but doubted by KHWb 568 & DELC 310a

<? reduplication of hr "to be content" EG 277, as ĖED 294 & 295; doubted by Osing,

Nominalbildung (1976) p. 517, n. 281, KHWb 568, & DELC 310a
vs. de Cenival, CRIPEL 7 (1985) 108-9, who suggested rereading all exx. ḫrr & cf.

ḥnr "to disperse" (Wb 3, 298, & cf. ḫl, below)

N.B. verb "to go" is often implied after ḫrr

var.

ḥyrry∞

so Botti, Testi Demotici (1941) p. 16, n. 7, followed by Bresciani et al.,
EVO 1 (1978), who, however, trans. "(to be) negligent"
note unusual evil-bird & fallen-enemy determinatives

ḥryr∞

ḥlly

oi.uchicago.edu
reread srr<sup>c</sup> *to delay, neglect* (?) (EG 443 & under sll "to delay, neglect"[?], below)
see Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993) n. to l. 13
vs. Zauzich, *Äg. Hand.*, 2 (1971) p. 29, n. 1, who read ḫrr<sup>c</sup> but suggested
srr<sup>c</sup> as possible alternative

in

reread as srr<sup>c</sup> *to delay, neglect* (?) (EG 443 & under sll "to delay, neglect"[?], below)
vs. Bresciani, *RSO* 37 (1962), who translit. ḫilī
don

reread sl<sup>c</sup>/l<sup>c</sup> *to delay, neglect" (?) see under sl/l<sup>c</sup>, below
vs. Botti & Volten, *AcOr* 25 (1960), who read ḫl<sup>c</sup>/l<sup>c</sup>

in

reread as sl{l<sup>c</sup>}/l{l<sup>c</sup}> "to delay, neglect" (?) see under sl{l<sup>c</sup>}, below
vs. Lexa, *P. Insinger*, 2 (1926) 84, #340, who read ḫl{l<sup>c</sup}> "to hasten";
followed by EG 326
n.m. "waiting; delay"

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who translated "waiting-hall"

in phrase
\( hrr \ n \ qsi (\cdot t) \) "delay of burial"

in phrase
\( t\{s y \ n \ k \ t\{s y \ s \ t ... r \ h\{s y \ n \ k \ rmtw \ hr \ p\{s hrr \ n \ qsi (\cdot t) \ n\{m \ s \) "I have given to you this tomb ...

to place your (dead) persons (i.e., mummies) in regards to the delay of burial" (\textsuperscript{P} P Phila 5, 7)

for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) p. 439, §19.b

in compounds/phrases
\( w.y (w) \ (n) \ hrr \) "house of waiting, house of delay"; see under \( w.y \) "house, place," above

\( bn-pw=y \ hrr \) "I did not delay" (EG 326)

var.
\( bn-pw=\hir \hly \) (EG 326)
\( m-\hir \hly \) (EG 326)
\( rmtw \ (n) \ hrr \) "waiting persons" designation of mummies stowed in a storage tomb before

permanent burial (\textsuperscript{P} Phila 5, 8)

for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) p. 439, §19.b

\( hrry (\cdot t) \) n.f. "flower"

\begin{itemize}
\item = EG 326
\item = hrr.t Wb 3, 149
\item = 2γρωπ CD 704a, ČED 294, KHWb 388, DELC 310a
\end{itemize}

see Charpentier, Botanique (1981) §776; Reymond, Medical (1976) p. 271, Pharm. #112;

Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 64, n. to Pharm. #112

in compounds/phrases
\( h]rre \ n \ 3nqee \) "flower of the 3nqee-plant" (\textsuperscript{R} P Magical, 14/32 [for discussion, see Griffith & Thompson,


\( hrry (\cdot t) \ mh\} \) "flax blossom"

\begin{itemize}
\item = Charpentier, Botanique (1981) §551
\item see Reymond, Medical (1976) p. 263, Pharm. #74
\end{itemize}
hrty n Nîw.(t)? “flower(s) of Thebes(?)”
so Nur el-Din, DOL (1974)

hrr.t (n) nb “chrysanthemum” (lit., “gold flower”)
= 2PrVe CED 294
= nfr-hr “beautiful-of-face(-plant)” R P. Magical vo., 2/4

Glossed χρυςανθέμον “Chrysanthemum coronarium”
so Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904) 171, n. to l. 4
but Bétrô, EVO 11 (1988) 87-88, ident. as Sempervivum arboenum L.

ṛḥḥ [rr]y1(t.) (n) kw[n] “fl[low]er1 of the kw[n]-plant” (R P Vienna 6257, 1/13)

ḥtp.t offering table

ḥṛḥ v. usually it. w. prep. r "to guard, protect"
= EG 326
= 2PrHe CD 707b, CED 296, KHWb 390, DELC 311a
= ḫ ḫ "to heed, beware of" (EG 322 & above)
= ḫ ḫr “to guard”; Edwards, Amuletic Decrees (1960) p. 48, n. 19, & Oising,
Nominalbildung (1976) p. 583, n. 494; but cf. DELC 311a-12a

v. it. w. r "to guard, watch over"

see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 79, n. to l. 24

oi.uchicago.edu
var.

hrh  r-hr
in phrases
mtw = k hrh  r-hr  y "you should protect me" (EG 326 [= P P BM 10622, 11])
hrh  r-hr  k lrm  PN "protect yourself before PN" (EG 326)

v.t. (?) "to protect, guard"
or? r understood but not written before n. obj.
in compounds

ir ḫrḥ (r)∞ "to protect, guard"

nby n ḫṛḥ∞ "(negligent) damage of guarding"

in phrase

nby n ḫṛḥ ... "(negligent) damage of guarding a house" (P P Turin 6077B, 16)

rmṯ qnqn r ḫṛḥ "a soldier should protect" (EG 327 [= E P Loeb 1, 11])

lwḥ n ḫṛḥ∞ "dereliction of duty w. regard to (lit., "of") guarding (property)"
in phrase

\( \ell w h (n) \overset{p}{\delta} n b y (n \ hrh) n \ldots \overset{c}{w} y \) "(accusation of) dereliction (of duty) in the negligent
damage (of guarding) ... a house" (P P Turin 6089, 15)

\( hrh \) \( t\delta \ qn\) "to protect the shrine" (EG 327 & 541)

\( hrh \)

v.i.t. "to be(come) heavy"

= EG 327 & 280, s.v. \( hrh \)

-- \( dns \) "to be heavy" Wb 5, 468-69, in R P. Rhind I, 4d9 = 4h9; see Möller, \( P. Rhind \) (1913) p. 43*, #271

= \( 2\rho u w \) CD 706a, ĈED 295, KHWb 389 & 569, DELC 311a

-- \( ? \) \( 2\omega r w \) "to run (a ship) aground" CD 706a, as ĈED 295

var.

\( n\overset{\delta}{\delta} \cdot hrh \) adj.-v. "to be heavy" (EG 327)

in compound

\( hrh \ \overset{r}{\overset{h}{r}} \) "to be annoyed/angry w."

in phrase

\( hrh \ rmt \ qnqn \ \overset{r}{\overset{h}{r}} \ p\delta \ m\delta \) (EG 327 [= R P Spieg, 4/7-8])

w. extended meanings

\( \overset{\overset{\overset{i}{\overset{\overset{\overset{r}{h}}{h}}{r}}}{r}}{r} \)

\( hrh \) "to be(come) patient, persevering"

= EG 327

so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 214, n. 29, following Lexa, \( P. Insinger \), 1/2 (1926) 8, n. 137

cf. \( 2\rho u w \ \overset{n}{\overset{\overset{\overset{\overset{\overset{h}{\overset{\overset{h}{r}}{h}}}{h}}{r}}}{r}} \) "to be slow of heart/long-suffering" CD 707a

as n.

"weight, heaviness, burden"

\( \overset{r}{\overset{p}{\overset{h}{h}}}{h} \)

\( e \ldots P \) Insinger, 9/3 (&19/14, 21/3)

\( \overset{r}{\overset{p}{\overset{h}{h}}}{h} \)

R P Harper, 2/8
in compound

$\text{hrš} \ n \ lh$ "ponderous fool" (lit., "burden of foolishness") (R P Harper, 2/8)
for discussion, see Thissen, Hartensp. (1992), who trans. "giant hypocrite"

pl.

$\text{hlih.w}$ "strong ones"

in phrase

$\text{hlih.w} \ n \ tkš$ "strong ones of Kush" (R P Cairo 50137, x+1/x+8)

adj. "strong"
var.

$\text{hliš}$

in phrases

$kš \ w \ hliš$ "strong bulls" (R P Krall, 17/6)

$tš \ hrš$ "strong(?) district" (EG 327 [= R P Spiegl, 4/12])

in phrase

$mš^* \ pš ^4 \ tš \ hliš \ n \ Kmy$ "army of the 4 strong districts of Egypt" (R P Krall, 24/9-10)

$\text{hrš}$ meaning uncertain, var.? of $\text{hrš}$ "bundle, bunch" (EG 367 & below)

MSWb 13, 93

$\text{ghrś}$

in

reread $hr \ tš \ k \ r-㎫k$ "take care!"; see under $hr$ "to guard against, beware of," above
see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 482-83, n. to i. 7
vs. Griffith, Rylands, 3 (1909) 88, who trans. "thou hast imagined(?) to thyself," & Klasens,
BiOr 13 (1956) 223
\(\text{HL}\) v.i. "to fly, hurry"
= EG 327
= \(\text{HR}\) "to fly" \(\text{Wb 3, 146/13}\)
= 2\(\text{w}\) "to fly" CD 665b, \(\text{CED 278, KHWb 364, DELC 296a}\)
cf. \(\text{HR}\) "to be far from," above

\(\text{HLY}\)∞

\(\text{HRY}\)∞
vs. Ray, \(\text{Hor}\) (1976), who trans. "upon high"

\(\text{HLE}\) "bird" (EG 327 s.v. \(\text{HL}\) "to fly" \(\text{ [= R P Magical, 20/30]}\))

\(\text{HYI} (\text{?})\) n. "guard"(?); see under \(\text{HLI} (\text{?})\) as var. of \(\text{HR}\) "to heed, beware of," above

\(\text{HLBTH}\)∞(?) meaning uncertain
for discussion, see Parker, \(\text{RdE 24 (1972) 134-35, n. to l. 9}\)

\(\text{HLE}\)∞
\(\text{v.} \) "to swim" (EG 327 \(\text{ [= R P Spieg, 1/20]}\))

\(\text{HLE}\)∞
\(\text{v.} \) "to put to sleep"; see under \(\text{HLI}\) "to nurse" a child (EG 280)

\(\text{OHLE}\)∞
in
reread as \(s[(\text{?})]/(\text{?})\) "to fail, lapse, neglect"; see under \(\text{SRR}\) EG 443 (but not trans. there) & below

vs. Lexa, \(\text{P. Insinger, 2 (1926) 84, #340, who read} \) "to hasten";

oi.uchicago.edu
followed by EG 326, who trans. "to hurry" (cf. above)

\(\text{ḥlm}^{\infty}\)  
meaning uncertain  
\(= ? \text{ΔΑΩ\textbackslash m} "\text{cheese}\)  
\(\text{CD 670a, ĈED 280, KHwb 367, DELC 298a}\)  
see Vittmann, \textit{WZKM} 81 (1991) 222, n. 50a, who discussed as possible "Vorform" for  
Eg. Arabic  \(\text{ḥalūm} "\text{cheese}"; Vittmann, \textit{WZKM} 86 (1996) 441\)

see de Cenival, \textit{Lille} (1984) p. 75, n. 1 to 2/5


\(\text{ḥlly}\)  
v.it. "to delay"; see  \(\text{ḥrr}" \text{to lag, delay, hesitate; to be neglectful,}" above

\(\text{ḥll(y)}^{\infty}\)  
\(n. "\text{darkness}"\)  
\(= \text{EG 328}\)  
\(= \text{ΔΑΩ n.m. CD 668b, ĈED 279, KHwb 366, DELC 297b}\)  
\(= ? \text{ḥnr (}\&\text{ var.) name of eye disease "to squint} Wb 3, 115/4, \& Hoch, \textit{Semitic Words}\)  
\(1994\) pp. 230-31, \#320\)  
for discussion of etymology, see Osing, \textit{Nominalbildung} (1976) pp. 296 & 845, n. 1188

\(\text{ḥll3.t n.f.}\)

\(\text{ḥll3.t}\)  
n.f. "darkness"; see \(\text{ḥll(y)}, \text{preceding}\)

\(\text{ḥlḥ}\)  
v. "to depress, sadden"; see \(\text{ḥrš} \text{to be\(\text{come) heavy}\) (EG 327)\)

\(\text{ḥlḥ.w}\)  
n.pl. "strong ones"; see under \(\text{ḥrš} \text{to be\(\text{come) heavy,}" above}\)

\(\text{ḥlš}\)  
adj. "strong"; see \(\text{ḥrš} \text{to be\(\text{come) heavy,}" above}\)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\( hlk \)  

v.t. "to be sweet"
= EG 328
= \( h3g/rnrg \) "to be glad" Wb 3, 34/18-19
= \( 2\lambda\alpha6 \) "to be sweet, take delight" CD 673a, ČED 281, KHWb 369, DELC 298b

var.
\( n3-\text{hlq} \) adj.v. "to be sweet" (EG 328)

\( \theta\text{hlq.w} \) n.pl. "sweets" in

reread \( hrmn \) "pomegranate," above
vs. Bresicani et al., ĖVO 1 (1978)

\( h\text{lk} \)  

v.t. "to braid, twist, tie"; see under \( hlk \) "wig," above

\( h\text{lk}^e \)  

v.\? meaning uncertain
MSWb 13, 95
= Charpentier, Botanique (1981) §778

in phrase
\( p3 \text{ rmt } rntl \text{ hlk}^e \) "the man \text{ who\? is ...}" (R O Stras 131, x+13)

\( hl\text{g} \)  

"to embrace"
= EG 328 (= P P Setna I, 5/35)
= \( 2\omega\lambda6 \) "to embrace," CD 672b, ČED 281, KHWb 369

w. extended meaning

qual. "to be equipped"

see Thissen, Hartensp. (1992) pp. 24-25, & Sottas, Rev. ég. 1 (1919) 131, n. 11
vs. Revillout, Poème (1885) p. 4, who trans. "to be sweet"
**hfk** qual. "to be armed/equipped"

**hh**
n.m. "multitude, large number; million(s)"

= EG 328
= Wb 3, 152-53
= 2Δ2 "much, many" CD 741b, ČED 306, KHWb 406, DELC 320a

?; for discussion, see Jasnow, *Fs. Lüdeckens* (1984) p. 95, n. D

var.

n.pl.

vs. H.S. Smith in el-Khouly, JEA 59 (1973), who trans. "to be satisfied"

?: hwh∞
or =? n. "flood"
   = hwhw "flood" Wb 3, 56

in compound

nb.t hwh "mistress of millions"

for this as epithet of Hathor, see Leitz, Lexikon, 4 (2002) 108
or "mistress of the flood"
for compound nb hh "lord of the abyss," see Leitz, Lexikon, 3 (2002) 703

hr∞

written as if hr "face" (EG 317 & above)
in formula ḫr (n) ḫbs "to celebrate millions of jubilees"; see under ḫbs "jubilee,
30-year festival," above

ḥḥē

see Ray, Hor (1976) pp. 67-68, n. f
in GN
‘lq·hh “Alkhai” a sacred locality in Abydos; see above

with DN as (genitival) epithet
Hr hh·e “Horus of (the) multitude” (P O Hor 18, 2)
Dhwty hh·e (?) “Thoth of (the) multitude(?)* (P O Hor 18 vo, 9 & 11) [Ray, Hor (1976), trans. “Thoth, a millionfold(?),”
but see his n. p to this l])
Hh personified as DN (EG 328)

Hh·t* DN “(Primeval) Infinity” member of the Hermopolitan Ogdoad; female counterpart

P P Berlin 13603, 1/19

to DN Hh ”(Primeval) Infinity”
= Hhw·t Wb 3, 152/12
for discussion, see Sethe, Amun (1929) pp. 64-65, §128

in compounds
ir hh (n) hbs “to celebrate millions of jubilees”; see under hbs “jubilee, 30-year festival,” above
w n hh “bark of millions” epithet of solar bark (R P Turin 766B, 3)
= wšš n hh Wb 3, 153/15
in phrase
hyt ḫn pšnt hrš pšyw (n) hh “(the) inspiration ḫ of the one who is upon hrš this bark of millions” (R O Stras 1338, 10)
mhrr n w· hh·e “scarab of a multitude” (P O Hor 18, 5)

h·h (n) bık “millions(?) of falcons” (R P Leiden 384 vo, 2*/4 [so Johnson, OMRO 56 (1975), w. ?])
hh n ībt “millions of months” (P G MH 47, 6)
hh (n) mh “millions of cubits”
in phrase
syt šš n — “great serpent of —” (R P Harkness, 5/6; for discussion, see M. Smith,
P. Harkness [2005] p. 219, n. c to l. 6)
hh n mšš “multitudinous army (lit., “a multitude of army”)” (R P Serpot, 2/12)
hh·e (n) nfr “a multitude of good things” (P O Hor 18, 5*)
hh rnp.t “many years” (EG 328)
hh·e (n) hšš “a multitude of destruction(s)” (P O Hor 26, 14 [Ray, Hor (1976), took as figurative use & trans. “utterly(? ruined(?)”])
hh hbs “many 30-year festivals” (EG 328)
in phrase
"lr ḫḥ (n) ḫḥs "to celebrate millions of jubilees"; see under ḫḥs "jubilee, 30-year festival," above

in adv. phrase

n-m ḫḥ m ḫḥ n d.t "in the millions & (sic) millions of eternity" (P/R O BM 50601, 11)

= hiero. m ḫḥ n(y) ḫḥ n d.t "millions of millions of eternity"

for discussion, see M. Smith, Enchoria 7 (1977) 134, n. a to l. 11

for ḫḥ n(y) ḫḥ as expression of an infinite number (of years), see Wb 3, 153/20

ḥḥ(?) v.it. meaning uncertain, construed w. prep. r

~? ḫḥ "to seek" (EG 328 & Wb 3, 151)

so Ṣp., ZÄS 56 (1920) 11, n. 4, who trans. variously as "to fetch, to pay attention to,
to lay down (?)"; but note that ḫḥ "to seek" is typically v.t.

Vos, Apis (1993) pp. 93, n. 3 to l. 2/11, & 266, n. b to l. 2/11, did not read or trans., but
accepted Sp.'s suggestion that the verb's meaning approximated "to seek, to look for, to fetch"
except in 5/26, where it meant "to place"
or? read ḫSUMER ḫḥ "to suffer"(?), above

so Klasens, BiOr 13 (1956) 223a, following Griffith, Rylands, 3 (1909) 242, n. 18, & 411

"to be pleasant/agreeable to"
in clause

rmTI w=s ḫḥ(?) r P r-s\t \w.s. n t3 qnḥ(t) p3y "he is a man who is ... to Pharaoh l.p.h. in the
private chamber" (EP Rylands 9, 16/15-16)

var.
v.t.(?) or? supply prep. r & take as v.it. (as suggested by Sp., ZÄS 56 [1920] 11, n. 4)
in clause

mtw=s n3 mt-Iw=s ḫḥ(?) (r?) n3 ms.w ḫḥ n-r=wy "it is they (sicl., rks-containers) (in)to which they
shall ... the intestines (lit., the children of Horus)" (EP Apis, 5/26-27)

ḥḥe n. "multitude, large number; million(s)"; see under ḫḥ, above

ḥṣ n.m. "dung, excrement"

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= EG 328
= Wb 3, 164; WÄD 358-63
= 2ac CD 709a, ČED 296, KHWb 391, DELC 313a

var.

so Bardinet, GM 171 (1999) 35
vs. Reymond, Medical (1976) p. 186, n. to l. 20, who read ... r & did not translate
in compounds

ir ḫs = "to excrete"

= Bεp2ac "to let dung" CD 709b (s.v. 2ac)

ḫs n ḫ$31 "donkey dung" (P O Stras 768, 2)
iḫs$ (n) "f "fly dung" as designation of propolis? (R P Vienna 6257, 13/20)
for discussion, see Bardinet, GM 170 (1999) 11-23; GM 171 (1999) 23-41
ḫs n ḫ$ht "goat dung" (P O Stras 768, 3)
ḫs n iwîw "dog dung" (P O Stras 768, 3)
ḫs n īsw "ram dung" (P O Stras 768, 4)
ḫs (var. ḫs) n bîk "falcon dung" (R P BM 10588, 7/12; R P Magical vo, 25/2)
ḫs n pnw "mouse dung" (R P Vienna 6257, 9/26)
[ḥs] n mī.t "cat dung" (P O Stras 768, 1)
ḥs n msh "crocodile dung" (R P BM 10588, 7/13)
ḥs n ḫb "ibis dung" (P O Stras 768, 2)
ḥs n ḫll "ichneumon dung" (P O Stras 768, 2)
ḥs n š "pig dung"; see under šš "pig," below
šr n pš ḥs "son of the dung" idiomatic term for a lowly person (R P Mythus, 5/22 & 23)

ḥs(?) meaning uncertain

so read in Neugebauer & Parker, EAT, 1 (1960) 48, n. to l. 41, who suggested on the basis of
the det. that this word may have formed part of a book title *pšy mw n ḥsl*, but did not transl.
Lange & Neugebauer, P. Carlsberg (1940), did not read
– ḥs "to sing" (EG 330 & below) or "to praise" (EG 329 & following)

ḥs

v.t. "to praise"; qual. "to be praised"

= EG 329
= ḥsl "to praise" Wb 3, 154

– 2wūc "to sing" CD 709b, ĈED 296, KHWb 392, DELC 313a

– 2cey "he is praised" KHWb 569 (s.v. 2wūc "to sing"), following
Osing, P. BM 10808 (1976) p. 243, n. 962

N.B. ḥs "to praise" & ḥs "to sing" are derived from originally distinct roots but
appear to have coalesced in later stages of Egyptian; so Sethe, Verbum, 1 (1899) 157, §264, & KHWb 392; see also M. Smith, P. Harkness (2005) p. 332
for writing resembling nḥt, see Hughes, Studies Williams (1982) p. 57, n. to l. 1/8

vs. Reymond, JEA 58 (1972), who read re "opinion," & Hughes, Serapis 6 (1980) 66, n. k, who read ḫṣ.w n1 "to be acceptable to"

var.

ḥṣ.y

www hc ḥṣ.y,† qual.
n3-ḥs∞ adj.-v. "to be favorable"

vs. Bresciani, Archivio (1975), who read ṭḥs.t "the favor"

in phrases

\( \text{iw} s \text{ḥs} \) "it being praised" (EG 329)

in phrase

\( \text{iw} s \text{ḥs} \text{i} \text{r-hr} s \text{tn} \) "if you wish" (EG 329)

var.

\( \text{iw} s \text{ḥp} \text{iw} s \text{ḥs} \text{r p} \text{ḥmr} \text{ḥ} \) "if it pleases the overseer of fields" (EG 329)

\( \text{ḥs} \text{m-b} \text{ḥ DN} \) "praised before DN" (EG 329)

\( \text{ḥs} \text{ṭ} \text{k PN} \) "PN has praised you; May PN praise you!" (EG 329)

(ḥs) n.m. "praise, favor"

(ḥs(.t)) n.f.

= Wb 3, 157/8-158/12

= F₂kce, A²kce "praise" ČED 297, KHWb 391, DELC 313a

see Osing, Nominalbildung (1976) pp. 546-47, n. 401
www hc for writing, see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 57, n. to l. 1/8

var.

\( \text{ḥs.}(\text{w})(\text{t}) \) pl. "favors, praises, favored ones"

in contrast to \( \text{bwt} \) "abomination," var. of \( \text{bty.t} \) (EG 126 & above)
in contrast to $b^{5}r.w$ "rages"; see under $b^{5}r$ "to be(come) angry," below

in compounds/phrases

$\textit{nbw}$ $\textit{hsy}$ "gold of praise" (R P Petese Tebt A, 8?/8; for discussion, see Ryholt, $\textit{Petese}$ [1999] p. 46, n. to l. 8)

$\textit{nb} (t)$ $\textit{hs.t}$ "mistress of praise" (EG 329; P/R G Thebes 3445, 11)

$\textit{hs.s.t}$ $\textit{n} 3s.t$ "favor of Isis" (R P Harkness, 2/33)

$\textit{hs.w}$ (n) $\textit{Pr-3.w}$ "favor(s) of Pharaoh" ($\textit{P}$ O Hor 26 vo, 13; P P Sorbonne 1196, 6 [vs. de Cenival, RdP 4 (1967), following EG 330, who trans. "praised ones of Pharaoh"]

var.

$\textit{hs.w}$ (n) $n 3 Pr-3.w$ "favor(s) of the Pharaohs" (P P Ox Griff 39, 22)

$\textit{hs.t}$ $\textit{mr.t}$ "praise & love" (EG 329 [= R P Magical, 9/12])

in phrase

$\textit{hs.t}$ $\textit{mr.t}$ $\textit{še3.t}$ "praise, love, & esteem" (R P Magical, 9/18)

var.

$\textit{hs.t}$ (\textit{3.t} $\textit{mr.t}$ $\textit{š3.t}$) "great praise, love, & respect" (R P Magical vo, 32/13)

in phrases

$\textit{nb}$ — "lord of —" epithet of a wax image of Osiris (R P BM 10588, 8/8)

$tì$ $\textit{n=}$ $\textit{hs.s.t}$ $\textit{mr.t}$ $\textit{šfy.t}$ $\textit{r-hr}$ (var. $n3$-hr/m-b3$h$) "to give praise, love, & esteem to/before (s'one)"

(P P Ox Griff 13, 8; R P Magical, 9/12, 11/17-18, & 12/17-18; R G Philae 421, 8)

$\textit{hs.w}$ (n) $\textit{p3}$ $\textit{ntr}$ "$3 Wslr$ "favors of the great god, Osiris" (P S Cairo 31099, 17)

$\textit{hs.s.w}$ (n) $n3$ $\textit{ntr}w$ "favors of the gods" (P S Vienna 82, 24)

$\textit{hs.s.w}$ (n) $\textit{Hnm}$ "favors of Khnum" (R P Berlin 13587, 4)

$tì$ $\textit{n=}$ $\textit{hs}$ $m-b3$h $\textit{DN}$ "to give favor to s'one in the presence of DN" (R Shroud Missouri 61.66.3, 2 [vs. Lüdeckeens in Parlasca, $\textit{Archaeology}$ 16 (1963), who trans. $\textit{hs}$ as "offerings"]

oi.uchicago.edu
(ḥs) n.m. "praised one" often used of drowned person to indicate an especially venerable status in the afterlife
= EG 329-30
= ḫsy Wb 3, 156
= 2埃及 "drowned" (lit., "praised") CD 710a, ČED 297, KHWb 392,
DEL 313b
= Ṣαḥḥa acc. to Pestman, Choachytes (1993) p. 470, §23.e.xvi, w. n. rr, who noted var.
   Ṣaḥḥa LSJ 697a used in magical texts; see also Quaegebeur, OLP 8 (1977) 139, w. n. 62;
   & Wagner, Studies Quaegebeur, 2 (1998) 1073-78, for var. forms & onomastic usage
= ὦποβρύχιος "under water" LSJ 1876b; see Pestman, Choachytes (1993) pp. 470-71, §23.e.xvi
= Aram. ܚܫ in
   for discussion, see Grelot, Semitica 20 (1970) 21-22; Donner & Röllig, KAI, 2 (1973) 319-20, n. to l. 4;
   Lipiński, OLP 8 (1977) 114-15; Wittmann, WZKM 83 (1993) 239, w. n. 27
for the connection between the ideas of drowning & being "praised," see Griffith, ZĀS 46 (1909) 132-34;
but cf. Quaegebeur, OLP 8 (1977) 138-43, & ZPE 24 (1977) 247-49; Evrard-Derriks & Quaegebeur,
CdE 54 (1979) 41-42, n. b, & 53, who rather associated the status of being "praised" with (ritual)
immersion in water not necessarily involving drowning
see also M. Smith, P. Harkness (2005) p. 246, n. b to l. 16, & refs. there
var.

"ʜsy in
reread ḫky "magician"; see under ḥq "magic," below
vs. H. Thompson, JEA 26 (1940), who read ḫsy "drowned one" (lit., "praised one")
in compounds/phrases
Ir ḥs v.i. "to drown"
= "to drown" EXTERN CD 710b, KHWb 392 (for both, s.v. 2埃及)
so Tait, Tebtunis (1977), who did not trans., but at p. 57, n. d, suggested the meaning "drowning"
in phrase
\(hy=f \, r \, p^3 \, yr \, 1r=f \, hsy\) "he fell into the river & became a praised one" (EG 330 [= P P Setna I, 4/9])

\(hr\, y \, PN \, p^3 \, hsy\) "(the) 'saint' PN, the praised one" (P P Berlin 3116, 4/25; P P Phila 18, 2)

\(hsy \, w \, n \, im\, n\) (EG 330 [= R P Rhind II, 5d2])

\(hsy \, n \, Ws\, ir\) "praised one of Osiris" epithet of the blessed dead (R P Berlin 1522, 2)

\(hsy \, n \, P^3\mathbf{-R}^c\) "praised one of Pre" (P P Setna I, 4/9, 14, 20)

\(hsy \, nb\) "every praised one" (EG 330)

\(hsy \, n\, tr\) "divine saint" (lit., "one blessed by god")

in phrase
\(hsb \, n \, šs \, nsw(\, t\) \, n \, Ws\, ir \, p^3 \, hsy \, n\, tr\, n \, s\, š\, n\, e\, n \, n\, dr\, .\, t \, š\, s\, t \, n \, ms\, n\, e \, n\, dr\, .\, t \, N\, b\, .\, t\, -\, h\, .\, t\) "linen clothing of Osiris, the divine saint, woven by Isis & spun by Nephthys" (R P Magical, 6/12)

\(hs\) \, \(hb\) \, \(wg\) "immersed one of the Wag-festival" epithet of Osiris (R P Harkness, 5/25; see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 132, n. d to l. 37, & refs. there)

\(hs\, .\, w\, (n)\) \, \(t\) \, \(hm\, .\, t\) \, \(n\, sw\, (\, t\) \, \(tpy\, .\, t\) \, \(š\, s\, t\) \, \(wr\, ,\, t\) \, \(mw\, ,\, t\, -\, n\, tr\) "favored (ones) of the first royal wife, Isis, the great one, the god's mother" (R P Harkness, 2/16)

\(snf\) \, \(n\) \, \(p^3\) \, \(hsy\) "blood of the praised (= drowned) one" (R P Magical, 6/16)

\(d\, ñ\, d\, i\, n\) \, \(hsy\) "head of a drowned man" (EG 330 [= R P BM 10588, 6/1])

(\(hsy\, .\, t\) )

n.f. "praised one" (in non-mortuary contexts)

= Wb 3, 157/2

as epithet of Isis
for discussion, see Jasnow, Fs. Lüddeken (1984) p. 102, n. d

\(hs\)

v.it. "to sing"

= EG 330-31

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= ḫs lax 3, 164
= 2we CD 709b, ČED 296, KHWb 392, DELC 313a
N.B. ḫs "to praise" & ḫs "to sing" are derived from originally distinct roots but appear
to have coalesced in later stages of Egyptian; so Sethe, Verbum, 1 (1899) 157, §264,
& KHWb 392; see also M. Smith, P. Harkness (2005) p. 332

imp.

var.

n.m. "song"

in compounds

\(\text{ḥs } \text{lhm} \) "mourn song" (R P Harper, 1/12)

\(\text{ḥs } \text{s}s \) "great song(s)" (song title?; preceded by pl. def. art.)


vs. Thissen, Harfensp. (1992) pp. 30-31, who read ḫs.w '⟨⟩ti "song-rolls"

\(\text{ḥs } \text{w} \text{w } \text{r } \text{p} \) "singing is far from the heart" (EG 331 [= R P Harper, 1/8])

\(\text{ḥs.} \text{w } \text{n } \text{hp} \) "festival songs" (R P Harper, 1/19 [for hp < ḫb, see ḫb "festival," above])

\(\text{s} \text{m.} \text{w } \text{n } \text{ḥs} \) "(the) small songs" (R P Mythus, 5/29)

\(\text{ky } \text{ḥs} \) "another song" (EG 331)
(ḥs) n.m. "singer"

= EG 330-31, s.v. ḫṣ "to sing"
= ḫṣw Wb 3, 165/3-11

var.

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 68, following el-Amir, *AcOr* 25 (1960)

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read rt "agent"

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 66


pl.

so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 65

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read rt.w "agents"
in compounds

mr ḫs° "overseer of singers" (EG 331)

ḥry ḫs°° "master of singers/song"

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 138, n. f to l. 8

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 316, n. 3, & p. 320, n. 1

var.

ḥry ḫsy°°

in phrases

ḥry ḫs n ḫs.t "master of song of Isis" (? G Philae 122, 1; ? G Philae 309, 2)
in phrases

— n Pṛ-.sav-w° t Pṛ-šav-lq "— of the Abaton & Philae" (? G Philae 86, 2-3)
var.

ḥry ḫsy°° (n) ḫs.t nb(t.) I Pṛ-šav-lq Pṛ-šav-w° t ntr.t s° t "master of song of Isis,
lady of Philae & the Abaton, the great goddess" (? G Philae 319, 2-4)

ḥry ḫs n ḫswr "overseer of singers of Osiris" (R P Harkness, 5/31)

ḥsy.w n ḫsw (EG 330 [= R P Rhind II, 5d2])
ḥs n wnb-ḥr (EG 92 & 331 [= R P Cairo 31080, 4/6])
ḥs n ḫsy.w "harpist" (EG 331 [= R P Cairo 31080, 4/5])
ḥs bn "bad singer" in context as invective (R P Harper, 2/3)

[ẖs] n mën.t "true [sin]ger" in context as invective (R P Harper, 2/6)
ḥs n H.t-Ḥr" singer of Hathor"; see under H.t-Ḥr, above

[ẖs] n ḫsnw "[sin]ger of Khonsu" (R O Leiden 172, 1/x+4)
ḥs (n) ḫnw (n) ḫsmn "singer of the interior of Amun"
in phrase

šr.t) n ḫn n ḫs (n) ḫnw (n) ḫsmn "adoptive(?) daughter of the singer of the interior of Amun"
(Ē R P Louvre 10935, 6)
\( \mathfrak{hs} \) d\( ^{∞} \) "singer"

var.
\( \mathfrak{hs} \) w d \( ^{∞} \) "singers sing" (EG 691)

\( \mathfrak{hs} \) f. w n \( \mathfrak{hs} \) "censures as (lit., "of") a singer" (R P Harper, 2/16)

\( \mathfrak{hs} \)

adj. "grim, wild" (EG 331)
in DN M\( ^{y} \)y-\( \mathfrak{hs} \) (EG 148 & 331)
in phrases
- \( m-b³h \) M\( ^{y} \)y-\( \mathfrak{hs} \) p\( ë \) nfr "³ "before M\( ^{y} \)y-\( \mathfrak{hs} \) the great god" (EG 331)
- Hr M\( ^{y} \)y-\( \mathfrak{hs} \) "Horus M\( ^{y} \)y-\( \mathfrak{hs} \)" (EG 331)

\( \mathfrak{hs} \)\( ^{∞} \)
n.m. "thread, cord"
= \( \mathfrak{hs} \) \( ë \) Wb 3, 166/4
= 2\( \omega \)c CD 710a, ĈED 297, KHWb 392 & 569, DELC 313a
see Klasens, BiOr 13 (1956) 223a

in phrases
\( \mathfrak{hl} ^{β} \) (n) \( \mathfrak{hs} \) "\( \mathfrak{hl} ^{β} \)-garment of thread" referring to a warrior's garb made from "good iron"
for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 278, nn. 1536-37

\( \mathfrak{ðhs} \)
in
reread \( ëp \) "count, number"
see Quack, CNI 22 (2000) p. 167, n. to ll. 3/3ff. & 6

vs. Neugebauer & Parker, EAT, 1 (1960) 57, n. to 3/3 & 6 (w. ?), following Lange & Neugebauer,
Carlsberg (1940) p. 31, n. to 3/3 & 6, who took as v.l. (?) meaning unclear
(astronomical term used with reference to decans in the period between their
acronychal setting and heliacal rising, i.e., the period of their invisibility in the night sky,
when they are said to be in the underworld) & noted various possible interpretations
hs
in
reread 'nh(?) in compound sh <pr->'nh "scribe of the <house of> life" in title sh <pr->'nh
n Hp 'nh "scribe of the <house of> life of the living Apis"; see under Hp 'nh "living Apis"
under Hp "Apis," above
vs. Sp., CGC, 1 (1904), who trans., w. ?, hs "seal"

hsy
in
reread as hieratic writing of wt "to bandage" (Wb 1, 378/7; cf wyt "to wrap" EG 80 & above)
vs. Reymond, Medical (1976), who trans. "mash"
hsy
v. "to praise"; n. "praised one"; see under hs "to praise," above
hsy
v. "to sing"; n. "song, singer"; see hs (EG 330-31)
hsy
v. "to freeze"; n. "frost" (EG 332)
hsy
n. "singer, song" in compound hry hsy2 "master of singers/song"; see under hs "singer," above
hsys
v. "to close, shut" (EG 332)
in phrase
hrw hsy t3y=wr ry.t hry.t (EG 332 [= P Setna I, 6/19])
var.
n. "cloud" (EG 332)
in phrase
hpwr w3 hs 3 (EG 332 [= P Setna II, 6/16])
hsb
v. "to reckon"
= EG 332
= Wb 3, 166
in compound

\[\text{hsb} \ [\text{"h"}] \] "he who reckons [lifetime]" an epithet of Thoth

= Wb 1, 223/4 & 3, 166/15
see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97, n. f, but vs. translit. hs\(3\)b
vs. H. Thompson in Bell, Nock, and Thompson, *Magical Texts* (1933), who read hs(?) "grace(?)," but suggested hsb on p. 16, n. to 5/14
for discussion of epithet, see Boylan, *Thoth* (1922) pp. 84 & 193

in phrase
\[\text{nb} \ [m]^{3^{c}.t} \text{mr} \ [m]^{3^{c}.t} \text{hsb} \ [\text{"h"}] \ w[ \text{t} \ [m]^{3^{c}.t} \text{lr} \ [m]^{3^{c}.t} \text{t} \ "lord of truth, who loves truth, who reckons [lifetime], who judges truth, who does truth" (R P BM 10588, 5/13-14 [for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 96-97])

var.

n. "reckoning"

in phrase
\[\text{hsb} \ mt(t) \ "false reckoning" \ (P O BM 20042, 11; see Vinson, *Enchoria* 30 [2006/2007] 152, vs. Kaplony-Heckel, *Tempeleide* [1963], who did not read)

\[\text{Hs}^{\text{b}}\]
GN "Hesebu" metropolis of 11th Lower Egyptian nome

in compound

\[\text{pr Ws\text{"ir} Hs} \] "temple domain of Osiris of/in Hesebu"

see Zauzich, *GM* 99 (1987) 83-84
vs. Sp., CGC, 2 (1908), followed by Daressy, *Sphinx* 14 (1910-11) 161, n. to l. 12, who read \(^{\text{b}}\text{Pr-Ws\text{"ir} R\text{"-qd}}

oi.uchicago.edu
**Hsb**

GN modern "Abusir," (village? &) necropolis at Saqqara located in the vicinity of the Serapeum for reading, see Zauzich, *GM* 99 (1987) 83-84

= hieroglyphic *Rwt-ḥp* GN a place near Memphis *Wb* 2, 404/5 (lit., "the forecourt of the workshop" originally designating a type of entrepôt or storehouse; cf. Hannig, *GHWb* [1995] 461a, 4, s.v. *rw.t"outer door"*; Yoyotte, *GLECS* 8 [1957-1960] 59, §6)

= Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 128, but vs. reading *ḏR-qd.t*

for earlier reading *Rw.t-ḥp*, see Yoyotte, *GLECS* 8 (1957-60) 59, §6; Quaegebeur, *CdE* 49 (1974) 66, n. 1;


but for possible location of this place, see Ray, *Hor* (1976) p. 150 w. n. 5, who said that there is no good evidence to link this name with Abusir although the equation is tempting vs. Botti, *AcOr* 20 (1952) 338, n. 3, who read *ḏR-qd.d*, but correctly id.'d as locality in the Serapeum area;


in compounds

**Wsîr (n)** **Hsb** "Osiris of/in Abusir"

*P S Vienna Kunst 82, 9*  

*P S Vienna Kunst 82, 4*

in title

ḥr ṣḥṭ ṭḥ ṭḥp - "overseer of secrets of Osiris-Apis, — & Anubis of the cavern(?)"

(P *S Vienna Kunst 82, 8-9*)

šḫ ṭḥ ṭḥp — "scribe of Osiris-Apis, of —, & of Anubis who is upon his mountain"

(P *S Ash 1971/18, 9; P S Vienna Kunst 82, 4-5*)

= hiero. šš ... ṭḥ ṭḥp ṭḥ ṭḥp ṭḥ ṭḥp ṭḥp ṭḥp ṭḥp ṭḥp "scribe of ... Osiris-Apis, Osiris in *Rw.t-ḥp*; & Anubis who is upon his mountain" (P *S BM 886, 3*)

**Pr-Wsîr-Hsb** GN "Domain of Osiris of/in Abusir" always mentioned in association w. temple of Ptah of/in *rṣṭw*, the Serapeum &/or the Anubieion

= Gauthier, *Dict. géog.*, 2 (1925) 70, but read *Pr-Wsîr-rw.t-ḥp* not *Pr-Wsîr-rw.t-ḥp*
is Pr-Wsîr GN village of "Abusir," above, an abbreviation of this?

→www

?; vs. Botti, AcOr 20 (1952), who read īt-nfr Wsîr R³qd "god's father of Osiris of Rakote"

var.

(Pr)-Wsîr-Ḥsb

Pr³-Wsîr-Ḥsb

in titles
ḫr(y) (s)ṣš(?) Pr-Wsîr-Ḥp Pr-Wsîr-Ḥsb <pr> (? ) Ʌnp tp-tw=ḥ "overseer of secrets of the Serapeum, Domain of Osiris of/in Abusir & (the temple ?) of Anubis who is upon his mountain" (P S Turin 1578, 1-2 & 3-4)

[hr(y) sšš] pr Pṯḥ rṣšw Pr-Wsîr-Ḥp — Pr-Hn-Ʌnp "overseer of secrets" of the temple of Pthḥ of/in the necropolis, the Serapeum, — & the Anubieion" (P S Ash 1971/18, 13)

var.

ḫr(y) sšš ḫr(y) ṭpr-l Pṯḥ (n) rṣšw (Pr-)Wsîr-Ḥp (Pr)-Wsîr-Ḥsb P³-Ḥn-Ʌnl "overseer of secrets of the temple of Pthḥ of/in the necropolis, the Serapeum, the Temple of Osiris of/in (Ab)sir & the Anubieion" = hiero. ḫr(y) sšš n(y) pr Pṯḥ rṣšw Pr-Wsîr-Ḥp Rwt-šš.št Pṛ-Hn-Ʌnl tp-dw=ḥ "overseer of secrets of the temple of Pthḥ of/in the necropolis, the Serapeum, Ṭwštšt, & the Anubieion" (P S Alexandria 17534, 2; 17533, 2)

in title string
īt-nfr (ḥm-nfr) ḫr(y) sšš pr Pṯḥ rṣšw P³-Wsîr-Ḥp P³-Wsîr-Ḥsb Pr-(ḥn)-Ʌnl "god's father, (prophet,)

overseer of secrets of the temple of Pthḥ in/of the necropolis, of the Serapeum, of the Domain of Osiris
of/in Abusir, & of the Anubieion" (P S Vienna Kunst 82, 17; var., incl. spelling & word order
P S Vienna Kunst 82, 12-19)

\( i\-ntr \ h m\-ntr \ P t h \) — "god's father, prophet of Ptah, —" (P S Vienna Kunst 82, 15)
\( s \, 2\-n w \ n b \, s \, 3\-n w \ n b \, n \, h \-ntr \ [Pr-Wsir-Hp] \ [Pr-\text{Wsir}-\text{Hsb}] \ [Pr]\-\text{hn}-\text{lnp}(?) \| \text{fip-tw-fi} \) every 2nd phyle & every
5th phyle of the temple [of the Serapeum & Ab]usir & (? of [the Anub]ieion" (P S Ash 1971/18, 9)
\( s h \, s \, 3 \, n b \, n \, h \-ntr \) (n) Pr-Wsir-Hp — (Pr-)hn-lnp "scribe of every phyle of the temple of the Serapeum,
of — & of the Anubieion" (P S Bib Nat 126 [C48], 3)

\( sh \, Pr-\text{f} s \, H sb \) \text{imnt} "royal scribe in western Abusir" (P S Vienna Kunst 82, 3; so Reymond, \textit{Priestly Family} [1981],
but vs. her reading \( R^*\)-qt)

\( \text{\textit{\textbf{\hsb\,(t)}}} \)\textsuperscript{"}\n.f. "market place"
= EG 332
= \( h sb \) designation of a place Wb 3, 168/6
<? \( h sb \) "to reckon" EG 332 & above, as \( \text{CED} \) 297, Oising, \textit{Nominalbildung} (1976) pp. 261 & 836, n. 1121
= \( 2ocb \) "market" CD 713a, \( \text{CED} \) 297, \( KH W b \) 392 & 569, \( DELC \) 313b

var.

\( \text{\textit{\textbf{\hsb3\,(t)}}} \)\n
\( \text{\textit{\textbf{\hsb\,(t)}}} \) \textit{Mn-nfr} "market place of Memphis" (R P Harkness, 6/1)
\( \textit{lny n} \, \text{\textit{\textbf{\hsb\,(t)}}} \) "market tax" (EG 332)

\( \text{\textit{\textbf{\hsb\,(t)}}} \)\n.f. "(regnal) year"
= EG 288, but vs. reading \( \theta \text{\textit{\textbf{\hsb3\,(t)}-sp}} \)

= \( \Theta \) Wb 3, 26, but vs. reading \( \theta \text{\textit{\textbf{\hsb3\,(t)}-sp}} \)

N.B. Evidence for reading \( \textit{\textbf{\hsb\,(t)}} \) first appeared in the Third Intermediate Period, as noted in Yoyotte,
MIFAO, 66/4 (1961) 152, n. 3; Kitchen, \textit{Third Inter. Period} (1973) p. 104, n. 100, & Ritner,
\textit{ASICDS} (2002) p. 357

- \( h sb \) "to reckon" Wb 3, 166/11-167/15
- \( h sb \) "one-fourth" Wb 3, 166/10; cf. Horapollo, \textit{Hieroglyphica} (1940) pp. 10-11, I/5
- \( \textit{\textbf{\hsb\,(t)}} \) "regnal year" in \( \textit{\textbf{\hsb\,(t)}} \) "first regnal year" CD 18b, \( \text{CED} \) 13, \( KH W b \) 13, \( DELC \) 17b
- \( \textit{\textbf{\hsb\,(t)}} \) "(n.f.)" "year" in dates CD 349a, \( \text{CED} \) 158, \( KH W b \) 191, \( DELC \) 193b

var.

*plenum* writing

---

abbreviated forms
in phrases
(r) hn (r) ḫsˁb.t X "up to/until (regnal) year X" (EG 276)
rt (n) ḫsˁb.t X "growth of year X" (EG 257)
ḥp n pš rš n pr.w n pš šm (n) ḫsˁb.t 2 "legal stipulation of the share of seed for (lit., "of") the harvest of year 2" (P O BM 24923, 5-6)
hmšš (n) ḫsˁb.t X as designation of salt tax (EG 307)
ẖsˁb.t X šḥt Y sw Z "(regnal) year X, month Y, day Z" (EG 288)
ẖsˁb.t 1.t (= wˁš.t) (n) šḥt "year 1 of the moon" designation of first year in 25-year lunar cycle (R P Carlsberg 9, 1/1-5)
ẖsˁb.t X ḫḥp šnḥ "year X of the living Apis"; see under ḫḥp šnḥ "living Apis" under ḫḥp, above
ẖsˁb.t mn.t n pš mn pš šḥt "regnal year such-&-such in such-&-such a month" (P P HLC, 2/13)
ẖpr ḫsˁb.t X "it happened in year X" (lit., "year X came to pass") (EG 288 & 355)
ḥḥ ḫsˁb.t X "for year X" (P O Bodl 747, 3; R O Ash 699, 6)

šḥ (n) ḫsˁb.t "written in regnal year (X)"
note fusion w. šḥ by haplography

šš ḫsˁb.t 28.t šḥt 2 pr.t ḫḥy "by regnal year 28, month two of winter-season, last day" (P P Ox Griff 58, 12)
šm(w) n ḫsˁb.t X "summer of (regnal) year X" (EG 507)

ẖsšš.t n.f. "market place"; var. of ḫsˁb.t, above
hṣfn

GN "Asfûn el-Matâ'na" site in U.E. between Gebelein & Esna
< H.t-Snfrw Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 126 & 42
= C(2)BUN ĈED 353, KHWb 480, DELC 205a
= Lat. Asynis Calderini, Dizionario 1/2 (1966) 250, but note that the Gr. lemma
**Ασφύνιζ under which the entry is given is unattested in Greek documents
for discussion, see Gardiner, AEO, 2 (1947) 14*-15*, #325; Černý, RSO 38 (1963) 89-92

hṣmn

n.m. "natron"
= EG 332

= Wb 3, 162; WÄD 369-72
= 2OC M ĈED 298, KHWb 393, DELC 314a

in
reread hnk "to offer, present," above; see M. Smith, Enchoria 13 (1985) 109-11
vs. Sp, Petubatis (1910), who read hṣmn(?) "to purify w. natron (?)"

var.
hṣmn

vs. Reymond, Medical (1976), who translit. hṣmn
in compounds/phrases

ír ḫsım[n “to menstruate” (EG 332 [= P P Setna I, 3/7])

in phrases

mtw tšy=k shm.t ír ḫsım[n n tš hrr.t (& var.) “& your wife shall carry out her menstrual needs
in the space (under the stairs)”; see under hrr.t “space (under the stairs),” below

hrw tµ mḥ-3 (n) ír ḫsım[n “third day of menstruation” (R P Vienna 6257, 13/38)

sw (n) ír ḫsım[n “day of menstruation” (R O Krug B, 4)

“rf.(w) ḫm.(w) ḫw=ḫ mh (n) ḫsım[n wṣy “small bags filled with natron & sawdust” (P P Apis vo, 1/9)

[“]rf (n) ḫsım[n ḫl “[b]ag(s) of natron & myrrh” (P P Apis vo, 1/5)

ḥ. t ḫsım[n “house of natron” designation of room in a temple where
king or representative underwent ritual purification w. natron
= Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 114

→www vs. Reymond, Hermetic (1977), who read ḥ. t ḫṣṭy “first house”

ḥnby.t (n) ḫsım[n “ḥnby.t-container of (i.e., containing) natron” (P P Apis, 6b/1)

sṭ ḫsım[n “oil (containing a solution) of natron” (P P Apis vo, 1/11 & passim)

see Vos, Apis (1993) pp. 201, §26 (“Contents”), & 376, #398/1

sntr ḫr (ḥl) ḫsım[n “incense, myrrh, & natron” (EG 368)

var.

ḫsım[n ḫr (ḥl) sntr “natron, myrrh, & incense” (EG 368)

Ḥsr.(t)∞ GN designation of necropolis & associated temples in Hermopolis

= Wb 3, 168/12

= Gauthier, Dict géog., 4 (1927) 42-43

= O₂Δcpw ČED 357; DELC 314a

see Derchain-Urteil, Thot (1981) pp. 69-80; J.-C. Goyon, BIFAO 65 (1967) 126 n. 165;

Gardiner, AEO, 2 (1947) 81*; M. Smith, P. Harkness (2005) p. 220, n. c to l. 7

in phrase

ššt wr nt m Ḥsr.(t) “great window (of appearances) which is in Ḥsr.(t)” (R P Harkness, 5/7)

อีกด้วย “carnelian(? )”

in compound

\textit{r̄hs}t̆y t̆s̃e "red [car\'nelian(?)" (i.e., sard)

see Harris, \textit{Lex. Stud.} (1961) pp. 120-21

\textbf{ḥq} \textsuperscript{\textcircled{a}}

v.t. "to rule"

= ḥq\textsuperscript{2} Wb 3, 170/5-21

see M. Smith, \textit{P. BM. 10507} (1987) p. 57, n. a to l. 5

\textbf{(ḥq)} \textsuperscript{\textcircled{a}}

n.m. "ruler"

= \textit{ḥq} \textsuperscript{2} Wb 3, 170/23-173/2
in divine epithets

\( hq \) *gr.t "ruler of the underworld" epithet of Osiris

\( hq \) "great ruler" \( (R\ P\ BM\ 10588,\ 2/10) \)
\( hq \) (n) *lnw "ruler of Heliopolis" epithet of Re-Horus \( (P\ O\ Hor\ 18,\ 4) \)
\( hq \) *mmt "ruler of the west" epithet of Osiris \( (R\ P\ Rhind\ I,\ 9/vignette) \)

in compound/phrase

\( hq\ jgs\ immt\ (?) \) "ruler of the half of the west (?)" \( (R\ P\ Leiden\ I\ 384\ vo,\ l^*27\ [so Johnson, OMRO\ 56\ (1975)\ 60,\ #149]) \)
or? read \( hq\ immt\ "ruler\ of\ the\ west" \)
\( hq\ jps\ l.t\ "ruler\ of\ the\ fen\ head\"\ epithet of Osiris \( (R P\ Berlin\ 6750,\ 5/2) \)
= \( Wb\ 3,\ 172/1 \)

var.

\( hq.t \) "female ruler"
= \( EG\ 333 \)
= \( Wb\ 3,\ 173/3-18 \)

in divine epithet

\( hq.t\ n\ n\ s\ sw.w\ "ruler\ of\ the\ stars"\ epithet\ of\ Sopdet\ \( (R\ P\ Rhind\ I,\ 10d9) \)
= \( Wb\ 3,\ 173/18 \)

\( (Hq^\infty) \)

GN U.E. town, located on the east bank of Nile opposite Armant

= Gauthier, Dict géog, 4 (1927) 43, s.v. \( hqa \)

in phrase

\( w*b\ nt\ *q\ n\ h.t-nfr\ n\ Hq\ "priest\ who\ enters\ of\ the\ temple\ of\ Hq"\ \( (R\ M\ Leiden\ Pap\ Inst\ 4,\ 8-9) \)

oi.uchicago.edu
(Hq-\textit{lwnw}) GN "Medinet Habu" (lit., "Ruler of Heliopolis" epithet of [RN] Ramesses III applied to his mortuary temple)


see Thissen, Enchoria 2 (1972) 53

vs. Botti, Archivio (1967), who read \textit{H\textdegree}py "Hapy"

unread in Lichtheim, OMH (1957)

see Thissen, Enchoria 2 (1972) 53

vs. Sp. \textit{P. Berlin} (1902), who did not read

see Thissen, Enchoria 2 (1972) 52

vs. Botti, Archivio (1967), who read \textit{Mn-Hp}

see Thissen, Enchoria 2 (1972) 52-53

vs. Botti, Archivio (1967), who read \textit{Mn-Hp}
in compounds

\( Mn (n) \ Hq-\text{\textw w} \) “Min of Medinet Habu” (\( E \ G \ MH \ 310,3 \))

in compound

\( \text{\textw w} \) "priest of —" (\( P \ P \ ) Berlin 3101, 3; \( P \ P \ ) Turin 6075, 1)

in title string

\( wn \ n \ 'mn \ Dm^3 \) — \( hnm-\text{\texttr} \ n \ H.t-\text{\texthr} \ hnw.t \ 'mmt \ "shrine opener of Amun of Djême, priest of

Min of/in Medinet Habu, prophet of Hathor, mistress of the west" (\( P \ P \ ) Turin 6078, 3 \( \& \ 6 \))

\( ntr.w \ n \ Hq-\text{\textw w} \) "gods of Medinet Habu" (\( P \ G \ MH \ 234, 2-3; \( P \ G \ MH \ 235, 3 \))

\( ql \ n \ Hq-\text{\textw w} \) "niche of Medinet Habu" (\( P \ P \ ) Turin 6077B, 13 \& 22 [vs. Botti, \textit{Archivio} (1967),

who read \( H^* py; \) for discussion, see Thissen, \textit{Enchoria} 2 (1972) 53-54])

\( hq \)

n. a weapon (?) (EG 333 [= \( R \ P \) Bib Nat 149, 1/21])

Stadler, \textit{Totentypus} (2003) p. 57, took as "\( hqa-\) scepter"

\( \text{\textw q} \)

v. “to capture” (EG 333)

in phrases

\( hq \) PN "I captured PN" (EG 333)

\( hq \) Pr-\( *z \) rmt "\( *z \) y "the king captured many people" (EG 333)

\( hq \)

n.m. "magic"

\( = \) EG 333

\( = \) \( hk^3 \) Wb 3, 175-76

\( = \) 2\( \text{\textw k} \) CD 661a, \textit{CED} 276, \textit{KHWb} 361, \textit{DELC} 294a


var.

\( \text{\texthyk} \)

\( [h]y\text{\textg} \sim (?) \)

so Tait, \textit{Tebtunis} (1977) pp. 5-6, n. k. w. hesitation
هج.و

see Stricker, OMRO 29 (1948) 79; Ritner, Mechanics (1995) pp. 20-21, n. 81
"noose"

vs. Lexa, P. Insinger, 2 (1926) 85, #347, followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980),
who translated "snare"

هج(?) DN "Heka"
= EG 334
= Wb 3, 177/2-5

so Thissen, Enchoria 5 (1975) 183, #3

in phrase
هج� n Shm.t tšyšk mw.t īrm Ḥke pšyšk ḫš "inspiration of Sakhmet, your mother, & Heka,
your father" (R P Magical, 6/35)

in compounds/phrases
"m n Ḫyq "swallowing magic" (R P Setna II, 6/5; for trans., see Ritner, Mechanics [1995] p. 108,
w. n. 529, vs. EG 60 following Griffith, Stories [1900]), who trans. "cramped(?)"

wr Ḫyq "great of magic" (R P Magical, 6/17)
= Wb 1, 328/3-5
in phrase
šš.w n pš — "writings of the —" (R P Magical, 6/16-17)
var.

wr(.t) hₖ³ "great of magic" epithet of f. deities
  = Wb. 1, 328/6-11

as epithet of Isis

see Münster, Isis (1968) p. 207

in title

hm-ntr (n) tᵳ wr(.t) hₗ(q) "prophet of the one great of magic" (P G MH 48, 3)
  for discussion, see Thissen, Graff. Med. Habu (1989) p. 46, n. to l. 3

mdy(.t) n ℎyq "magical book" (EG 194)

hwy hₗ(q),w "to cast magical spells" (EG 333 [= R P Setna II, 4/4])

[hₗ]yg /ɛzə/ "great [m]agic(?)" (R P Tebt Tait, 1/3)

hₗ(q),w n pᵳ ḫgš "magic of the Nubian" (EG 333 [= R P Setna II, 6/22])
var.

hₗ(q),w n pᵳ ḫgš "magic of the Nubian" (R P Setna II, 4/19)

hₗ(q),w n nᵳ ḫgš.w "magic of the Nubians" (R P Setna II, 5/6 & passim)

sp n ℎyq "magic formula" (EG 333 & 425 [= R P Setna II, 6/21])

sh(.w) (n) ℎ(ỹ)q (n) rmt n ḫš.s.t "magical writing(s) of a man of the necropolis"; see under sh "writings," below

d n ℎyq "to say (something) as magic" (R O Stras 1338, 5)
  = dd m ḫš Wb. 3, 176/6; Ritner, Mechanics (1995) p. 38, n. 171

var.

(ₗq)

n.m. "magician"
  = ḫš.w Wb. 3, 177/10
  = ḫₗₖ O CD 662b, ĈED 277, KHWb 361, DELC 293b
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ḥyk

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read ḫy ṝḥ “impetus, divine agency”

ḥky

vs. H. Thompson, *JEA* 26 (1940), who read ḫsy “drowned one” (lit., “praised one”)

(ḥk)

v.t. “to enchant, to bewitch”

= *Wb* 3, 1777-9
vs. Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 64, n. to II/13, who doubted the reading

var.

ḥge

vs. Griffith, *PSBA* 31 (1909), who read ḥgt(?) “to punish(?)”
or? = ḫq “to capture” (EG 333)

ḥq

in

= EG 332
corrected by scribe to ḫq “to be adorned, armed” (EG 397 & below)
for discussion of writings of this word, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 325, n. 1872

ḥq(y)

n. “beer”; see Ḫnq, above

ḥq.t

n. “female ruler”; see under ḫq “ruler” under ḫq “to rule,” above
hqa
v. "to be hungry"; n. "hunger"; see hqr, below

hqa
n.m. "magic"; see hq "magic," above

hqa
v. "to be hungry"; see hqr, below

hqa in
retrans. "magic"; see under hq, above
who translated "snare"

var.

hqa.w


N.B. other exx incl. by EG 334 in hqa n.f. "loop, snare, trap" reread hgy "place/field for competition
or combat," below

hqa.m

reread h(n)q ih.w "beer (&) cattle"
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**hqr**

v.i.t. "to be hungry"

- = EG 334
- = Wb 3, 174-75
- = ʔkɔ "to be hungry, hunger" CD 663b, ČED 277, KHWb 360, DELC 293a & 519a

qual.
**hqr.‡**


var.
**hqa³**

**hqy**

in phrase
\( jw=sy hqr \) "I am hungry." (EG 334)

**hqa³**

n.m. "hunger"

- = *hqr* Wb 3, 175/4-7

R P Harper, 4/2 (& 3/15)

R P Vienna 6257, 16/6

P P 'Onch, 22/16

P P Michael Hughes, 10

P O Ḥor 7, 13

P P 'Onch, 24/21 (& passim)
var.
"hungry person" (EG 334)

in compounds
\( hq \) "famine" (lit., "great hunger") (\(^R\) P Omina A, 4/21 & 24)
\( sp \) \( hq \) "to experience hunger & thirst" (\(^P\) S Raphia, 13-14)

\( \text{Hk(e)} \)
DN "Hike"; n. "magic" (EG 334); see under \( hq \) "magic," above

\( \text{Hy} \)
n.m. "magician"; see under \( hq \) "magic," above

\( \text{Hkn} \)
v. it. "to rejoice"
= \( Wb \) 3, 178-79

var.
as epithet of Horus
= \( Wb \) 3, 179/20

\( \text{Hgn} \)
HT 623

\( \text{Hkn.t} \)
DN (EG 334 [= \(^R\) P Magical, 27/3, 10/25, 11/14])
9ḥkr

in

reread ...

in phrase
... (n) nb "... (made) of gold" (P S Vienna Kunst 82, 10)

ḥge

v.t. "to enchant, to bewitch"; see under ḥk under ḥq "magic," above

ḥgy

n.f. place/field for competition or combat

= EG 334, but vs. translation "cord, noose"
= ḫ3w Wb 3, 180/19, but vs. trans. "festival place"

for discussion & further bibliography, see Grimm, Obelisk d. Antinoos (1994) p. 78, n. 129
for discussion, see Hoffmann, Enchoria 18 (1991) 183-86; Hoffmann, Kampf

var.

ḥky

in

reread ḫy "magic"; see under ḥq, above
vs. Lexa, P. Insinger, 2 (1926) 85, #347, followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980),
who translated "snare"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

see Stricker, OMRO 29 (1948) 79; Ritner, Mechanics (1995) pp. 20-21, n. 81

in compound

hg y n sdy "field of combat" (EG 482, but vs. trans. "battle snare"; R P Krall, 17/11 & 14)

ŋ gn v.i. "to rejoice"; see under ŋ kn, above

ŋ ŋ t (?)
in

reread hge "to enchant, to bewitch," var. of ŋ k, above
so de Ĉenival, RdE 38 (1987) 11, n. 24, followed by Martin, EVO 17 (1994) 204
vs. Griffith, PSBA 31 (1909), who trans. "to punish(?)"
or? = ŋ q "to capture" (EG 333)

ŋ t n. "cloth, garment" a type of cloth

= EG 337; signalled in Klasens, BiOr 13 (1956) 223a, but vs. translit. as ŋ š t i

= ŋ š t i (w) "cloth, garment; a type of fine linen" Wb 3, 28/4 & 35/5-7; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 619

≠ 20(e) тре, A 2\(\lambda\)(e) тре, B пре CD 720b, as taken by EG 337, followed by
Hoffmann, Kampf (1996) p. 276, n. 1521, since 2 & ɐ do not < ŋ; see CED 299,
KH Wb 565, DELC 293a

< ŋ t y a type of garment; see below

var.

ŋ

for discussion, see Douss, Gaudard, & Johnson, Fs. Zauzich (2004) p. 177, n. to l. 3/14

ŋ twy n.f. "(linen) bandage"
in phrases
ht n šfm.t (EG 337 [= E P Lonsdorfer, 3])
ht n šš n nsw(.t) (EG 337 [= P P Setna I, 5/21])
šy n ht n gbyl (n) š[s] nsw(.t) "exemplar of a ht of gbyl of byssus" (R P Krall, 12/31)

ht

n.m. "sail"
= EG 337
= hťš.w Wb 3, 182/16

= 2wT CD 718b, ĖED 299, KHWb 396, DELC 315b

pl.
for cloth det., see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 93, n. d to l. 3
w. extended meaning
"sailcloth"
see Parker, Dem. Math. Pap. (1972) p. 19, n. to l. 15

var.
hťš.w "baldachins" (EG 337 [= P P Spieg, 17/6])

in compounds
šr hť "to sail" (EG 337)
hťš.w n Wšl r "sails of Osiris" (= mummy wrappings) (R P Harkness, 1/3; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 93, n. d to l. 3)
\( \text{ht(y)} \)  
\begin{align*}
&= \text{EG 336} \\
&= \text{20te CD 720b, ČED 299, KHWb 396 & 569, DELC 315b} \\
&< \text{hty Wb 3, 182/5-6; "danger" Lesko, DLE, 2 (1984) 144, as ČED 299 & KHWb 569}
\end{align*}

\text{var.}

\text{hty}

MSWb 13, 144

note the crocodile det.

\text{hty3}

\begin{align*}
&= \text{EG 270} \\
&\text{so Lichtheim, AEL, 3 (1980) 189, who trans. "frightfulness(?)"} \\
&\text{vs. Lexa, P. Insinger, 1 (1926) 16, n. 82 of commentary, & 2 (1926) 77, n. 293,} \\
&\text{who trans. "to cause to go out" & cf. w. 2\( \text{A} \)\( \text{n} \) \text{e} \ "to flow" CD 719a, ČED 299,} \\
&\text{KHWb 393 & 569, DELC 314b (note, however, that this verb derives from} \\
&\text{hd "to flow downstream" Wb 3, 354-55)} \\
&\text{vs. Thissen, Weisheitstexte (1991) p. 287 w. n. b, who translated "thick(?)" & cf. w.} \\
&\text{2\( \text{T} \)\( \text{A} \)\( \text{E} \) \ "to become thick/fat" CD 722b, ČED 300, KHWb 397, DELC 316a} \\
&\text{vs. Ward, Roots B-3 (1978) pp. 100-1, §§194-95, who cf. 2\( \text{R} \)\( \text{E} \) \ "to move to & fro;} \\
&\text{to whet, to rub" (CD 719b, ČED 299, KHWb 395 & 569) & trans. "to agitate"} \\
&\text{derivation from h\( ^{\text{d}} \)d\( ^{\text{d}} \) \ "to rob, to plunder" (Wb 3, 43/16-18)}
\end{align*}

\text{hty}

\begin{align*}
\text{in PN Tl\text{<\text{w}>-hty}-n-\text{\~{l}m}w \ \text{lit., "Fear has been Given to Them" Demot. Nb., 1/17 (2000) 1338}} \\
\text{vs. de Cenival, BIFAO 71 (1972) 64, n. 96, who read t\text{l}=w hy.t(?) n-\text{\~{l}m}w &} \\
\text{took hy.t(?) as a writing of hy\( ^{\text{d}} \)t(?) "bakery" (EG 268 & above)} \\
\text{cf. t\text{20te} \ "to give fear; to terrify" CD 721b}
\end{align*}

\text{in compounds/phrases}

\begin{align*}
\text{\text{ir} \text{ht} \ "to fear" (EG 336)}
\end{align*}

\text{Sp hty hty.t \ "to experience fear & suffering" (R P Vienna 10000, 2/18)}
var.

šp t³ ℣ty.t "to experience fear"

= EG 291
vs. Erichsen, Neue Erzählung (1956), who read "... t³ ℣ty "... fear"

šp n³ ℣y.t.w "to experience suffering"

or? "to experience fear"

tí.sf ír=s ℣ty r ³nty"ws "He set fear in Antiochos." (EG 336)
lm ℣y.t "not to fear" (EG 336)

 двигател meaning uncertain
MSWb 13, 135
note plant det.

 động in

= EG 337, where interpreted as a n.m. of unknown meaning
reread as part of syfṭ var. of sḥṭ a skin disease; see below

adj. "first"; see ℣ṭ, above

adj. "white, bright"; see under ḥḍ, below

n.f. "first one, leader"; see ℣(.ṭ) "chief," above
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

ḥt  n. "front part, beginning"; see ḥ(.t) (EG 287 & above)

ḥt  n. "heart"; see ḥt/tḥt, above

ḥt  n.m. "tip, point"; see under ḥt/tḥt, above

ḥt/tḥt  n.m. part of a temple?; see under ḥt, above

ḥ(t)  n.m. & adj. "male" or "wild, undomesticated" of plants & animals; see under ḥwṯ, above

ḥt(?)  n. "time, moment"; see under ḥty(.t), below

ḥṭ  n. "force"; see ḥṭr "compulsion" (EG 343 & below)

ḥṭ(ḥ)  n. "horse"; see ḥṭr (EG 342)

ḥt  n.m. "silver, silver coin; piece of money"; see under ḥḏ, below

ḥṭ.t∞  n.f. "prow rope"

= ḥṭ.t Wb 3, 28/5-7

var.

ḥṭe

written w. strong-arm det., as if ḥt(r) "to compel"
for discussion of writing, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 126, n. 697

ḥṭḥ

in compound

ṣḥ ... ḥṭ.t "to welcome" (lit., "to receive the prow rope")
for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 126, n. b to l. 11
in phrase

\( \text{δπκ τ η τ.} \) n p3 w n P3-R "you welcomed the bark of Pre" (R P Berlin 8351, 5/6)

\( \text{ηη(τ)} \) n. "brightness"; see under \( \text{ηδ} \) "white, bright," below

\( \text{ηη.τ} \) n. "white crown"; see compound \( \text{ημ ηδ.τ} \) "servant of the white crown" under \( \text{ηδ.τ} \) "white crown," below

\( \text{ηης} \) n. "compulsion"; see \( \text{ητρ} \) (EG 343)

\( \text{ηηε} \) n. "compulsion"; var. of \( \text{ητρ} \), below

\( \text{ηηε} \) n.m. "heart"; var. of \( \text{ηςτ/ηςτ} \), above

\( \text{ηηε} \) n.f. "prow rope"; see under \( \text{ηη.τ} \), above

\( \text{ηητύ} \) n.m. "steam, smoke, vapor"

\( = \text{ητ}(^c3) \) "smoke" EG 337 & \( \text{ητ}^c \) EG 338
\( = \text{ητύ} \) "smoke" Wb 3, 182/9-11

see Quack, Enchoria 26 (2000) 86, vs. Reymond, Medical (1976), who read \( r-\text{ηςτ ητ} \) "beforehand"

var.

\( \text{ηη} \)

in compound

www hc \( [\text{ημ} \text{ητυ}] \) "smoky (?) copper (lit., "copper of smoke")"

for discussion, see Zauzich, AIP 27 (1980) 94, n. to l. 3

\( \rightarrow \text{www} \)
or? \( \text{ητυ} \ < \text{ηδ} \) "to be bright/white" (\( \text{ητ} \) "to be white" EG 335 & Wb 3, 206/14-208/6)
hty
v. "to damage" (EG 338 [= R P Mythus, 2/18])

hty
n.m. "shining one" epithet of Horus; see under ḫḏ "white, bright," below

hṭy/ḥṭy
n. "fear"; var. of ḫl(y) (EG 336 & above)

ḥṭy (.t)
n.f. "time, moment"

= EG 338
= 2oťe "time, moment" CD 721b, ČED 299, KHWb 396 & 569, DELC 315b

<? m ḫḏ (n) ḫ.t "in a moment" Wb 3, 213/20, as Osing, Nominalbildung (1976)

pp. 510-11, n. 234

or ~? ḫt "fear" EG 336, as Gardiner, JEA 42 (1956) 20, n. to l. 5, 12

in

reread as abbreviated writing of wnw.t "hours"
vs. Reymond, Hermetic (1977), who read ḫtw "times"

var.

ḥṭy.t(? "occasion"

so Parker, JNES 18 (1959) 275

ḥṭ(?)

so Ray, Ḥor (1976)
in phrases
$n\text{ hfy.t nb} "at all times" (EG 338)
$n\text{ t} sy\text{ hty.(t)} "immediately" (EG 338)

$\text{hfy.t}$ n. "white crown"; var. of $\text{hdy}$, below

$\text{hfy}$ v. "to compel"; n. "compulsion"; var. of $\text{htr}$, below

$\text{hfy}$ n. "tax"; see $\text{htr}$ (EG 343)

$\text{hfyt1(?)}$ n. "occasion"; var. of $\text{hfy(t)}$ "time, moment," above

$\text{htwy}$ n.f. "linen bandage"; see under $\text{ht}$ "cloth," above

$\text{ht(w)t}$ n. a type of plant; see $\text{htt}$ a type of plant, below

$\text{htb}$ v. "to close"; see under $\text{htm}$, below

$\text{htp}$ v.it. "to rest, be at peace, dwell; to set (of sun, stars)"

$=\text{EG 340}$
$=\text{Wb 3, 188-92}$
$=\text{2ωτπ "to join; sink (of stars)" CD 724b, ČED 301, KHWb 399 & 570, DELC 316b}$

$\text{e=P/R O Bodl 784, 5}$
$\text{e=P O Bodl 76, 2}$
$\text{e=P/R O Louvre 10306, 5}$
$\text{e=R O Bodl 532, 3 (bis)}$
$\text{e=P O BM 25734, 5}$
var.

writings w/o det.

e——P O Ash 21, 5
P O Ash 19, 5

e——P O Bodl 58, 4

e——P O Bodl 228, 4 (bis)

P P Turin 6096, 8

e——P O BM 43577, 5 (& 6)

R P Harkness, 2/10 (& passim)

? O Berlin 12906, 3 (bis)

e——P O BM 20046, 3
h₃tp.₁

qual. "to be satisfied"

w. extended meaning

"to set (of the sun/stars, etc.)"

= Wb 3, 191/11-23

var.

h₃tp.₁

pron. inf. "setting (of sun)"

= 20₄PT/20₄PT  CD 724b

for discussion of form w. ḫ, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 121, n. b to l. 18

in phrases

hrw n h₃tp  "day of setting" of a decan (R P Carlsberg 1, 3/7)

sw n h₃tp  "time of setting" (R P Carlsberg 1, 3/34-35)

gy n h₃tp  "manner of setting" (R P Carlsberg 1, 3/7, 6/40)

in RN

†mn-ḥ₃tp  s² ḫp  "Amenḥotep, son of Ḫapus"; see under †lmn, above

in compounds/phrases

w f h₃tp  r-f f  "while he settles in it (scil., the city)" (EG 340)

☹.wy (n) h₃tp  n.m. "resting place" designation for grave; see under ☹.wy "house," above

wbn h₃tp  "rising & setting" (P/R O BM 50601, 15, 17 & 19)

cf. Wb 3, 191/11-23

 отметить  h₃tp∞ in

reread ☹.wy (n) h₃tp  "resting place"; see under ☹.wy "house," above vs. Bresciani, EVO 1 (1978)

e ↔ P O BM 20070, 5 (bis)

e ↔ P O Leiden 325, 3

P/R O BM 50601, 15

R P BM 10507, 11/18

e ↔ G Saqqara 2, 1
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

r²-ḥtp "descendant" in astrology, parallel to r²-ḥt "ascendant" (EG 242, 340, & 351)
see Neugebauer, JAOS 63 (1943) 118, ¶4

ḥtp ḫlr-nw "to dwell before (them)"; see under ḫlr "to(ward)," above

ḥtp ḫrm "to (come to) rest w." (i.e., "to live w.")
= EG 340, in oath formula
= ʔwtp mn- "to join with" CD 725a
see Kaplon-Heckel, Tempeleide, 1 (1963) 47

in formula
(n) ḫn ḫt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ḫrm = (EG 340)
N.B. contrast between ḫtp ty (main deity resident in temple) & ḫtp ḫrm (associated deities in temple)
var.

"nḥ DN nt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ḫrm = (EG 340)
By Isis & Osiris who dwell (here) together with those who rest with them" (P/R O BM 43611, 4-5)

"nḥ Mnḥ nt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ḫrm =f "By Montu who dwells here together with every god who dwells with him"
(P O Bodl 865, 3-4)
var.

"nḥ Mnḥ nt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ty ḫrm =f "By Montu who dwells here together with every god who dwells here with him" (R O Berlin 6170, 4-5)

"nḥ ḫḥ-Hr nt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ḫrm =s "By ḫḥ-Hr who rests here & all the gods who rest with her"
(P O MMA 21.2.121, 3-4; P O Zurich 1838, 3-4)

"nḥ ḫbk nt ḫtp ty ḫrm ntr nb nt ḫtp ḫrm =f "By Sobek who dwells here together with every god who dwells with him" (P Adler 17, x+8+x+9)
ntr.w "zš.w ḫt ḫtp ḫrm =s "(the) great gods of the temple of Isis who rest w. her" (R G Philae 421, 2-3)
ḫyṯ n nš ntr.w nt ḫtp ḫrm = "(the) inspiration of the gods who are at rest with (?) Osiris-Apis"
(P S Cairo 31099, 17)
var.

ḫyṯ (n) nš ntr.w nt ḫtp ty "(the) inspiration of the gods who are at rest here" (P S Saq Falcon, 4)

ḥtp ṅ "to be content w."
= ḫtp m Wb 3, 188/11-17, & ḫtp n Wb 3, 189/1
in phrases
\( p\tilde{z}y nt \ h\tilde{p} \ n \ m\tilde{z} \cdot t \) "this one who is content w. truth" (R P Louvre 3229, 2/13 [Johnson, Enchoria 7 (1977) trans. "this one who rests in truth"; note that \( n m\tilde{z} \cdot t \) is written in hieratic above the line]

cf. Wb 3, 188/14
\( r \ n\tilde{z}y=\tilde{f} \ n\tilde{r}.w \ h\tilde{p} \ n=\tilde{f} \) "while his gods are satisfied w. him" (EG 340)

\( h\tilde{p} \ n(\varepsilon) \) "to be gracious to"

\( \equiv \) EG 340
\( \equiv \) Wb 3, 189/11-15

w. 1st pers. obj. of prep.

vs. Ray, \( H\tilde{r}o (1976) \), who read \( t\tilde{n} \) "to raise" (EG 635 & below)

vs. Ray, \( H\tilde{r}o (1976) \), who read \( t\tilde{n} \) "to raise" (EG 635 & below)
in phrase

\( \text{ḥtp } n\approx y\ h\approx k\ nfr \) "May your beautiful face be gracious to me!" (\( ^{P} \text{ O Ḥor } 18, 4^{*} ; \text{ vo, 6} \))

\( \text{ḥtp } n\approx y\ h\approx k\ r\ nfr \) "May your face be gracious to me to the good!" (\( ^{P} \text{ O Ḥor } 18 \text{ vo, 14} \))

\( \text{ḥtp } hn \) "to rest (with) in"  

in phrases:

\( \text{ḥtp } hn\> \text{ qnty } \) "to rest in the shrine" (EG 541)

\( \text{ḥtp } hn\> \text{ t+jy-t tyb.t } \) "to rest in his coffin" (EG 340)

\( \text{ḥyt } (n)\> n\approx ntr.w\> nto\> \text{ḥtp } \) "(the) inspiration of the gods who are at rest"  

in phrases:

\( \text{ḥyt } (n)\> n\approx ntr.w\> nto\> \text{ḥtp } \) ty "(the) inspiration of the gods who are at rest here" (\( ^{P} \text{ S Saq Falcon, 4} \))

\( \text{ḥyt } n\approx ntr.w\> nto\> \text{ḥtp } \) "(the) inspiration of the gods who are at rest w.(?) Osiris-Apis"  

(\( ^{P} \text{ S Cairo } 31099, 17 \))

\( ntr\> nb\> ntr.t\> nb.t\> nto\> \text{ḥtp }\> \) hr \( f j3\> n\approx y.t\> n\approx sbs.(t)\> nt\> hr\> \) i\( mnt\> (n)\> Mn-nfr\) "every god, every goddess who is at rest upon fthe1 n\approx y.t of (the) crypt(?) which is on the west of Memphis"  

(\( ^{P} \text{ S BM } 392, 4 ; ^{P} \text{ S Ash } 1971/18, 2-3 \))

\( \text{s.t } \text{ḥtp } \) n.l. "resting place" designation of tomb (\( ^{R} \text{ P BM } 10507, 10/20 \))  

= \( \text{ Wb } 3, 191/10 \)

\(" \text{ṣīs-ḥtp } \) GN; see below

\( \text{qnḥṣ.t } tpt.n\approx nt-liw\> Wslr\> pṣ\> ntr\> šḥ\> \text{ḥtp }\) hn=s "chief resting place [in the underworld] in which Osiris, the great god, rests"  

(\( ^{P/R} \text{ Coffin Edin L224/3002, 2-3} \))

\( \text{ṭḥ Ḥtp } \) "to bury" (lit., "to cause to come to be at rest")  

= \( \text{ EG } 340 \) \( \text{ṭḥ Ḥtp } \) "to satisfy" (lit., "to cause to come to be at peace")

= \( \text{ Wb } 3, 191/27-192/3 \)
in phrase

sp (n) **ths** p3 hb *occasion of the burial of the ibis (P O ḫor 21 vo, 10)

in astronomical contexts

"to cause to set"  

inf. used as n.m. w. preceding def. art.

**ths**

n.m. "peace, contentment"

= EG 340
= Wb 3, 192/17-193/8
in divine epithets, DN
\( \gamma\,-\,m\,-\,\text{htp} \) DN "Imhotep"; see above
\( \text{nb htp} \) "lord of contentment"
in phrase
\( \text{h.}\,\text{t-ntr} \) (n) p\( \text{\( \ddot{\text{s}}\) h} \) — "temple of the ibis, —" (P O ḫor 20, x+9)
var.
\( \text{nb.}\,\text{w htp} \) "lords of contentment" (R P Vienna 6343, 3/13)
\( \text{ḥr}(\text{t})\,\text{w t}\) htp "chief of well-being & contentment" epithet of Isis (P? G Aswan 14, 3; so Bresciani & Pernigotti, Assuan [1978])

(ḥtp)
n.m. "offering, (priestly) prebend"
= EG 339
= Wb 3, 184-85
= τροφή "provisions" LSJ 1827b, l/1, s.v. τροφή; see Daumas, Moyens d’Expression (1952) p. 189
for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 292-95; Pestman, Tsenhor (1994) p. 40, n. IV

in

reread n\( \ddot{\text{z}} \) \( \text{ḥ.}\) w "the fields"; see EG 9
vs. Bresciani, Archivio (1975), who trans. "land"
var.

vs. Bresciani, Archivio (1975) pp. 123, n. to 36/8, & 141, n. to 67/5,

who read h-ḥtp "advance/deposit (anticipo) (?) of the prebend"
pl.

pl.

in compounds/phrases

št (n) ḫtp kind of tomb donation (EG 9 & 339)
wšḥy ḫtp․w "hall of offerings"; see under wšḥy "broad hall," above

ẖtp w"b "pure offering" (Ř P Harkness, 3/22)

ẖtp (n) w"b "prebend of a priest" (Ř P Ox Griff 67, 5 [vs. Bresciani, Archivio (1975), who read ḫ-ḥtp])
in phrase

ẖtp n nṯ w"b․w (n) Wsḫr "prebend of the priests of Osiris" (Ř P Ox Griff 64, 4-5)

ẖtp․w n pšy=n ḥry PN pšy=k nṯr "offerings of our 'saint' PN, your god" (Ř P Phila 5, 2)

ẖtp-nṯr "divine offering, divine endowment, god's income" designation of temple revenues,
particularly temple lands with their agricultural & pastoral resources

= EG 339

= Wb 3, 185/6-20, esp. 14

= (iτρ) πρόσωπος ḫt "income, revenue" LSJ 1520b, II; see Pestman, PLB

14 (1965) pp. 53, n. 45, & 56; Daumas, Moyens d'Expression (1952) p. 189

for discussion, see Pestman, PLB 19 (1978) pp. 116-17, & JEA 55 (1969) 148; Meeks,
State and Temple (1979) pp. 642-43; Kaplony- Heckel, Enchoria 3 (1973) 16-17; Hughes,
Leases (1952) p. 21, §
var.

see Vleeming, Hou (1991) p. 24, n. g

vs. Sp., P. Loeb (1931), who read as p3-šl... (?) "(PN) Pete... (?)"

\textit{ḥtp}<	ext{-ntfr}>

in phrases
\textit{ḥtp} n p3 \textit{ḥtp-ntfr} "fields of the divine endowment" (EG 339)
\textit{lhr \textit{ḥtp-ntfr} (n) n3 \textit{ntfr.w} "to make divine offerings to the gods" (EG 339)
\textit{ḥn-š r-šdš n3 \textit{ḥtp.w-ntfr} "he commanded concerning the donations" (EG 310)
\textit{ḥr p3 \textit{ḥtp-ntfr} "on the divine endowment" (EG 339)
\textit{ḥtp.w-ntfr} n n3 w+b.w ḫrm n3 \textit{ḥtr.w} n n3 w+b.w "divine offerings of the priests & the children of the priests"
\textbf{R} T BM 57371, 47)
\textit{ḥtp-ntfr} n tšy \textit{ntfr.t} "divine endowment of this goddess (i.e., Ḥathor)" (\textbf{R} T BM 57371, 45)

in compounds w. DN &/or GN
\textit{ḥtp-ntfr} n šš.t "temple property of Isis"

in phrases
\textit{ḥtp-ntfr} n H.t-Hr nb.t ḫlw.n.t šš.t n Pr-g.t "divine endowment of Ḥathor, lady of Dendera, & Isis of Pr-g.t"
\textbf{R} T BM 57371, 39)
\textit{qš(y) n Tš-mšy(.t)-(n)-na-fy.w} ḫn p3 — "high land of The Island of Na-fy.w in the —"
\textbf{P} P MFA 38.2063b A, 16; B, 2/29-30)
\textit{ḥtp-ntfr} (n) ʃmн "temple property of Amun" (\textbf{E} P Stras 5B, 7; \textbf{E} P Loeb 47, 3)

in phrases
\textit{ḥtp-ntfr} n Pš-hšt nt ḫr pšù \textit{ḥtp-ntfr} ʃmн n Pš-štšy-n-ʃmн-ʃpy "high land which is called The Point which is in the divine endowment of Amun in The Ished-tree of Amun of ʃpy" (\textbf{P} P Turin 6071, 4-5)
\textit{w.y} n pšù \textit{ḥtp ntr} (n) ʃmн n tš ḫw H.t "houses of the temple property of Amun which are in the district of Diospolis Parva" (\textbf{E} P Stras 5B, 8)
— (n) tš šš.t Dmšš "— in the field of Djēme" (\textbf{P} P Louvre 9415, 8)
— n P3-šty-n-1mn-¡py "— in The Ished-tree of Amun of ¡py" (P P Turin 6071, 5; P P Turin 6077C, 10; P P Turin 6081, 17)
— n pr lmtq n t3 qh(t) n Qbt n T3-mtn(t)+n-p3-šwb n P3-¡hy-n-p3-mhn "— in the west of the district of Coptos in the The Resting-place(?) of the Persea in The Stall of the Milk Jug"
(P P Carnarvon 1, 2)
— n pr mht n t3 qh n Qbt n t3 šh.t n P3-¡hy-n-p3-mhn "— in the north of the district of Coptos in the field of The Stall of the Milk Jug" (P P Carnarvon 2, 2)

[htp]-ntr (n) Pr-H.t-Hr "temple property of Pathyris" (P P Heid 721=, 3)

htp-ntr n Pth "temple endowment of Ptah"
in phrase

št lrt n p3 "— examing(?) scribe of the —" (P S BM 375, 10 [vs. Reymond, Priestly Family (1981), who read ššt Pth (n) P3-š-htp-Pth "scribe of Ptah of Petehotep-Ptah")
in phrase

— n ryt nb "— in every part" (P S BM 392, 8 [vs. Reymond, Priestly Family (1981), who read ššt ḫb n p3 htp-ntr Pth n ryt nb "scribe of the ritual book of Ptah's temple endowment in every district")

htp-ntr (n) Mnt "temple property of Montu" (P P ESP A, 3; B, 3-4)

htp-ntr n Nt "divine endowment of Neith" (E P Cairo 50061a, 2/16)

htp-ntr n Nfr-htp "temple property of Neferhotep" (E P BM 10846 B, 3)

htp.w-ntr n n3 ntr.w "divine endowments of the gods" (EG 339; E P Cairo 50061a, 2/15)

htp-ntr (n) H.t-Hr "temple property of Ḥathor" (EG 286)
in phrases

ššt mrwt n ḫr T3-mrwt mht [n Pr-H.t-Hr ḫrt n hr pr P3 ẖtp-ntr H.t-Hr nt-šlw d nʃ P3-š-c-[Ns-Mn]
"fertile land which is in The Grainland north [of Pathyris] which is in the divine endowment of Ḥathor which is called The Sand [of Nesmin]" (P P Heid 711, 5-7)

šš qv rsy (n) p3 ẖtp-ntr (n) H.t-Hr "southern high-lying field of the divine endowment of Ḥathor"
(P P Heid 703a, 9)

htp-ntr H.t-Hr nb.t ẖlw.n.t "divine endowment of Ḥathor, mistress of Dendera"
in phrase

— šš.t n Pr-d.t "—, (8) Isis of Pr-d.t" (R T BM 57371, 39)

— nb.d.t Nfr.wy "—, mistress of Gebelein" (P P Berlin 9069, 7)

— nb.t šhn.t "—, mistress of the acacia" (P P MFA 38.2063b A, 9, 12, 13; B, 1/30, 2/4-5)

— tš nfr.t šš.t "— the great goddess" (P T Stras 232, 1-2)

htp-ntr n Ḥr Mnt "divine endowment of Ḥarmotes" (P P BM 10560, 11)

htp-ntr (n) Hnm "temple property of Khnum" (P P Berlin 15522, 12 & 14-15)
in phrases

šš n p3 "— fields of the temple property of Khnum" (P P Berlin 13619, 6)

— 1 šš nb Yb "—, (the) great one, lord of Elephantine" (E P Berlin 23593, x+1)

htp-ntr n [Sbk]-nb-Pšy šš.t N3-nfr-s.t nt-šlw (n) p3 tmy T3-Mšy(t) "temple property of [Sobek], lord of Pay,
& Isis, beautiful of throne, which is (in) the town of Dimē" (P P Ox Griff 60, 9-10)

\textit{htp-ntr} n ESTAMP [bk-nb]-tīnī "divine endowment of [S][obek, lord of] Tebtunis" in phrase

\textit{ḥtb.w ḫw ḫw pš ṯḥ ṛtī ḫw-jī "Ḵhw-fields (of) the —, the ḫgīt god"} (P P Cairo 30631, 7)

\textit{htp-ntr} n Gbt "temple property of Coptos" (P O Bodl 1389, 3-4; vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide [1963], who read ḫbt(t)?) n ḫwnt "forecourt (of the temple) of Dendera"

\textit{htp-ntr} n Dhwty "divine endowment of Thoth" (É P Cairo 50061a, 2/16)

\textit{htp.w} n pš 1/3 n H.t-Hr "prebends as/of (?) the 1/3 of Ḥathor" (P O Zurich 1884, 5)

\textit{ḥtp.w ḫr pry ḫmн(?)} "offerings for the procession of Amun(?)." (R O MH 4033, 8)

\textit{ḥš ḫtp-ntr} "to diminish (lit., "cut off") the divine offering" (R P Bib Nat 149, 2/20)

\textit{ḥtp} n.f. "offering table" (EG 338)

(\textit{ḥtp.t})

n.f. "offering table"

= EG 338

= Wb 3, 183/8

= Aram. מפת Muraoka & Porten, GEA (1998) p. 373, #8


var.

\begin{itemize}
\item P P Phila 30, 1/32
\item e=P/R T Cairo 30691a, 22 (= 1/22)
\end{itemize}

in phrases

\textit{ḥtp.(t)} ḫbwn "offering table of ḫbwn-stone" (R P Harkness, 4/3)

\textit{ḥtp.(t)} ḫṣ.(t) "great offering table" (pl. in R P Harkness, 5/10 & 15)

for discussion & refs., see M. Smith, P. BM 10507 (1987) p. 100, n. c to l. 7/5

in phrases

\textit{ḥtp.(t)} ḫṣ.(t) m ḫmwn "great offering table in Heliopolis" (R P Harkness, 2/26)

\textit{ḥtp.t} ḫṣ.t n ḫbt "great offering-table of Abydos" (R P Magical, 15/13)

\textit{ḥtp.t} ḫṣ.t n ḫhr ṣ-tb "great offering table of the one w. creative heart" (R P Turin 766B, 1)

\textit{ḥtp.w} n Wsḥr "offering tables of Osiris" (R P Harkness, 2/9)

in phrase
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**ḥtp.(t) pr Wsûr Tbtš** "offering table of the temple of Osiris of/in Antaeopolis" (R P Harkness, 4/1)

**ḥtp.(t) mky** "offering table of turquoise" (R P Harkness, 4/3)

**ḥtp.(t) iwšs mtn ... iwsn mnq n wp.t bsny** "offering altar which is inscribed(?) ... which has been completed in chisel work" (P P Phila 30, 1/32)

**ḥtp.w pš nb ntr.w** "offering tables of the lord of the gods" (R P Harkness, 4/2)

**ḥtp.t n qbḥ** "offering table for (cool water) libation" (P/R Coffin Edin L224/3002, 4)

(ḥtp.t) n.f. "offering-land" (i.e., lands associated with a pious foundation for mortuary offerings) (E P Louvre 10935, 8 (& 2, 12)

= Wb 3, 184/6


**ḥtp-t(ī)-ns(w.t)** offering formula (EG 339)

**ḥtpī** v.it. "to fall"

= EG 341

= ḫtp "harmful action"; see Edwards, *Amuletic Decrees* (1960) p. 105, n. 35

= ḥdb "to throw down" Wb 3, 205

= 2Tôtī "fall, destruction" CD 725b, ĖD 302, KHwб 399 & 570, DELC 316a,

perhaps with contamination from ḫtp "to sink; set" (EG 340 & above),

as CD 725b, KHwб 399, but doubted in DELC 316a

var.

**ḥtp**


n. "fall, destruction"
in phrase
wdš r htp nb (EG 341)

htp

n. "magician"; var. of hr-tp (EG 321)

htp

in compound šš htp "to twist & join (rope)"; see under šš "to twist," below

htp.w

n. "cross-pieces of a door"

= EG 341, but vs. citation as "Totb. 3/15" (see Klasens, BiOr 13 [1956] 223a, for correct ref.) & trans. "door frame"

= hpt.w "the crosspieces which hold the individual planks of a door together"

Wb 3, 72/11; Meeks, Année 1 (1980) 243, # 77.2668

= ḳ2وترارة ḳ2وترارة "thing joined(?), chain" CD 725b, ČED 302, KHWb 399 & 570, DELC 316b

<? hpt "to embrace" Wb 3, 71; so KHWb 399, n. a, & 570, with ref. to Osing, Nominalbildung (1976) pp. 170 & 676, n. 753, & DELC 316b

or ~? ḳ2وترارة "to join" CD 724b, as ČED 302, KHWb 399, n. b

htpy

n.m. an object of uncertain identity upon which officiants' supplies are placed during embalming ritual

~? htp "offering table" EG 338

= Wb 3, 183

~? htp "basket" especially as a measure Wb 3, 195/12-16

= ḳ2وترارة a measure CD 725b, ČED 302, KHWb 399, DELC 316b

or ~? htpy object in a list of furniture Wb 3, 196/5

Sp., ZÄS 56 (1920), trans. "(offering) mat (?)"

Vos, Apis (1993) p. 189, n. 1 to VI b, 7, did not trans., but at p. 377, #402, suggested the (otherwise unattested) meaning "shrine (?)"

in phrases

htpy r htpy "offering table(?) for(?) htpy" (P P Apis 6b, 7, 9 & 21)
htpy\textsuperscript{∞} meaning uncertain


in phrases

\textit{htpy} \textit{htpy} "offering table(?) for(?) htpy" (\textsuperscript{P} P Apis 6b, 7, 9, & 21)

\textit{dy} \textit{htpy} "container for(?) htpy" (\textsuperscript{P} P Apis 6b, 18 & 20)

\textit{dy htpy} "container (of?) htpy" (\textsuperscript{P} P Apis 6b, 15)

Sp., ZAS 56 (1920) 25, n. 5, read \textit{r htp} "for offering (?)"; Vos, Apis (1993) p. 189, n. 1 to VI b, 7, & p. 412, #641, did not trans.

hhtpy\textsuperscript{∞} n. (part of ?) a plant, of uncertain meaning

~? \textit{htp} "flower" Wb 3, 195/18-19

~? \textit{htp.t} "bundle of herbs" Wb 3, 196/1-2

refs. in Charpentier, Botanique (1981) §§790 & 792
in compound

**bny n ħtpy** "ḥtpy-palms" (?)  

**ḥtpy**  

n.m. "hereditary count"  

= ḫȝ.ḥ-tpy EG 288  
< contamination of ḫȝty- "count" Wb 3, 25, & (ī)r(y)-pȝ(y).t "hereditary prince"  
Wb 2, 415  
for discussion, see Edel, *Serapis* 6 (1980) 41-46, esp. 44  

in compound

**İRpy ħtpy** "hereditary prince & count"  

= (ī)r(y)-pȝ(y).t ḫȝty- Wb 3, 25/12, & 2, 415/20  
= ōρπάετ(ζ) τοπάες & var.  
for discussion, see Preisigke, *SB*, 1 (1915) 529-30, # 5231, ll. 1-2 & n. ad loc.;  

in title string

**İRpy ħtpy wr ḫm** "hereditary prince & count, chief of artificers" (P S Vienna Kunst 82, 15)

**ḥtpȝ**   

n. "hereditary count"; see ḫȝ.ḥ-tpy (EG 288)

**ḥtm**  

v. "to destroy" (EG 341)  

in phrase
htm $p\dddot{y}=f$ by “to destroy his ba” (EG 341 [= RP Setna II, 2/6-7])

htm... (?) meaning uncertain

vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. htm “to destroy” (EG 341)

htr

n.m. “twin”
  = EG 341
  = Wb 3, 199/6
  = htr “to bind together” Wb 3, 202/2-3
  = $\lambda\tau\rho\iota\varepsilon$ CD 726b (s.v. $\varphi\omega\tau\iota\varepsilon\iota\rho$) "to be joined" CD 726a, ČED 302, KHWb 400 & 570, DELC 316b

pl.; so Nur el-Din, DOL (1974), w. hesitation

in phrases
  $\dddot{h}t\; n\; n\dddot{a}\; htr.(?)$ “father of the twins(?)” (RO Leiden 476, 6)
  $m\kappa\tau\rho\; n\; htr$ “(the) double (lit., "twin") tower” landmark located near Siut (P P BM 10591, 8/23 & vo, 7/9;
  P P BM 10575, 10)
  = EG 183 part of the city of Siut

as astrological term

$htr.w$ “Twins, Gemini” zodiac sign

= EG 342

for exx., see Neugebauer & Parker, EAT, 3 (1969) 218, fig. 33A, l. 3

oi.uchicago.edu
htr  n.m. "horse; team (of horses)"
   = EG 342
   = Wb 3, 199/11-200/12
   ~ htr "to bind together" Wb 3, 202/2-3
   = 2to CD 723a, ĖED 300, KHwb 393, DELC 315a

var.

htr(e)

for discussion of writing, see Tait, JEA 68 (1982) 227

htr(e)3.w  pl.

in compounds/ phrases
htr n lh (var., n3 lh.w) "team (of oxen)" (EG 342)
htr f?3i "big (gest ?)\ horse" (P P 'Onch, 23/3)

htr shm.t "mare" (EG 342)
in phrase
   htr shm.t pr(w)s "tawny mare"; see under prws "yellowish-red, tawny," above
ls htr "to ride a horse; rider (as designation of rank)" (EG 342 & 671)
lS htr "cavalry commander" (EG 671)
w. extended meaning
n. “cavalry, cavalryman”

in compounds/phrases
mš₇ *ḥtr “soldiers & cavalry” (EG 342)
rmthtr “cavalryman” (P P Reinach 4, 8)
  = EG 342 > ḥtr “horse, team of horses”
  = ṣm₂ṭ “horseman” CD 723a, ČED 300, KHwb 393, DELC 315a (> ṡṭ “horse”)
in phrases
‘q n rmthtr “income of a cavalryman” (P P Lüdeckens, 6; see Lüdeckens, Fs. Schott [1968] p. 84, n. h)
Wynn rmthtr (ḥn) pš stn PN “Greek, cavalryman among the company of PN” (P P Lüdeckens, 2-3;
  P P Stras 165, 2-3)
rmthtr iwṣf šḥ r GN “cavalryman who is inscribed at GN”
var.
rmthtr ḥypprgs (EG 342)
in phrase
rmthtr ḥypprgs iwṣf šḥ r ṣmwr “horseman & cavalry officer who is inscribed at Crocodilopolis”
  (EG 342 [= P P Adler 2, 3 & 9])
  — [ṣmwr “— Crocodilopolis” (P P Heid 721=, 2)
  — ṣwnw-Mnt “— Arment” (P P Turin 6091, 6-7)
  — Dmḥ “— Djēme” (P P Turin 2135, 8)
rmthtr nb ‘q ḥn nṣ gtwks.w “cavalryman, possessor of rations among the katoikoi”
in phrase
šr “son of a —” (P P Moscow 123, 1)
rmthtr [ḥn pš tš] ṣrynḥ ḥm-nty ṣbk nb ṭp-tn pš ntr ṣ ṣ “cavalryman [in the district of] Arsinoe, prophet of
Sobek, lord of Tebtunis, the great god” (P P Berlin 13638, 3)
ḥf-ƪš.ʷ rmthtr “cavalry veterans” (P P Lille 99, 6/32)
for Greek equivalent, see Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 79, n. to l. 412
in phrase
šḥ.w n nṣ “fields of the cavalry veterans” (P P Lille 33, 17)
gtyḏkš rmthtr [nb] “q “katoikos, cavalryman, possessor of rations” (P P Turin 2133, 5)

ɡlšṛ ḥt(r)e “soldier of the cavalry”

see Vittmann, Enchoria 25 (1999) 122-23
vs. Malinine, Rad 7 (1950) 119, n. 16, followed by Vleeming, Hou (1991) p. 114, n. bb, & in indexes,
who read glšr only

tṣ hṭr "cavalry commander" (EG 671)

hṭr

v.t. "to compel"; v.i.t. (most often qual.) "to be necessary, obliged, compelled"
= EG 343
< hṭr "to tax (s'one); to pay (a tax)" Wb 3, 200/15-201/8, esp. 201/7 "to oblige/bind s'one to s'one"
- hṭr "to bind together" Wb 3, 202/2-3, as KHWb 399 (s.v. ʔtôp)
> ʔwża "it is necessary" CD 722b, ČED 300

var.

hṭy

R S Moschion, D2/14

P T Fitzwilliam EGA 4965.1943, 8

P P HLC, 2/4

P P HLC, 1/11
ht(r)e = f "to compel him"

vs. Sp., P. Loeb (1931), who read htr.т(? "to be agreed(?)")
vs. CED 302 (s.v. owment), who took as ex. of (otherwise unattested) v. "to agree"

ht(r)e imp. & abs. inf.

assuming final т is reinforcing the т of the root

in phrase
\[ lw \sim htr \ r-\ hry \] "it being necessary for me" (EG 343)
\[ l\ r-\ r\ sim htr \ r \ PN \] "he forced PN" (EG 343)

(htr)

n. "compulsion; necessity"

= EG 343
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= 2τόπ "necessity" CD 726b, ČED 302, KHWb 399 & 570, DELC 316b

= B2ωτ "necessity" CD 722b, ČED 300, KHWb 397, DELC 316a (s.v. 315b 2ωτε "tax")
var.

h'te

vs. Ray, *Hor* (1976), who read *hqr* "to be hungry" (EG 334 & above)

h'ty

h't(r)e

**hr** assuming final *t* is reinforcing the *t* of the root
in phrase

\( n\;\text{ḥṭr} \; ʾiw\;\text{mn} \) "of necessity w/out delay" (EG 159 & 343)
htr
n.m. "tax, fee"
= EG 343
= Wb 3, 201
= ᾱωτε "tribute" CD 722a, CED 300, KHWb 397, DELC 315b
= φορολογία "tribute" LSJ 1951b, II; "collection and settlement of
rents or taxes" Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 2 (1927) 701
for discussion, see refs. cited in Jasnow, Fs. Zauzich (2004) p. 270, n. to l. 4

?; so Wangstedt, O. Zürich (1965) p. 27, n. to 18/2

var.

htry

ht(r)y

ht(r)e
h(r)ē assuming final  теб is reinforcing the သ of the root

in phrases
χτρ n T3-mȝy(.t)-ln-qty "tax of The Island of Koetis" (P T Hess 2, 2-3)
χτρ n h.t-ntn "temple taxes" (EG 285 & 343)
χτρ n tȝ šmy.t "tax of the storage place" (P O BM 29737, 2-3)
χτρ pȝ ŕkr "(the) revenue & the taxes" (EG 343 & 525 [= P S Rosetta, 7]; see Simpson, Grammar [1996] pp. 260-61)
χτρ (n) pȝ dy-yȝr (n) T3-mȝy(.t) "tax of the ferry-crossing of Dimê" (P P Berlin 15505, 8-9)
χδ.w (n) nȝ χτρ.w "moneys of the taxes" (P P Lille 110 vo, 4/2)

w. extended meaning

"taxable (land)"

in contrast to wȝ y "tax-free (land)"

χτρ n. "wolf" (?) (EG 343 [= E P Rylands 9, 11/21])
= χδ. a wild animal Wb 3, 214/11
for discussion & refs., see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 478, n. to l. 21

χτρ∞ n.m. meaning uncertain

MSWb 13, 178 understood as "an instrument (?)"
see also doubtful example read χqyr meaning uncertain, above
var.

χχχτρζ in phrases (from account papyri)
PΠ sȝ PN wς χτρ "PN, son of PN: one χτρ" (P P Berlin 13608, 2/13)
PΠ sȝ PN χτρζ χδ 1 "PN, son of PN: χτρζ: 1 silver (piece)" (P O Stras 1838, 4)
htru
in compound šq-htru name of a plant (EG 524)

rḫêt₂
n. meaning uncertain; var. of htru, above

ḥtry
n.m. "tax, fee"; var. of htru, above

ḥt(r)y
n.m. "tax, fee"; var. of htru, above

ḥt(r)e
n. "team (of horses)"; var. of htru, above

ḥt(r)e
v. "to compel"; n. "compulsion"; var. of htru, above

ḥt(r)e
n.m. "tax, fee"; var. of htru, above

ḥt(r)e
n. "compulsion"; var. of htru, above

ḥt(r)e
n.m. "tax, fee"; var. of htru, above

rḥêt₂(r)e
n. "team (of horses)"; var. of htru, above

ḥtl
n.m. meaning uncertain (EG 344 [= R O Krug B, 9 & 16])

ḥtḥt
v. "to be white, bright" (EG 335, s.v. ḫd "white")
var.
ḥtḥt n-ỉm-st "be cheerfull" (EG 335, s.v. ḫd "white" [= R P Mythus, 12/2])

ḥtt
n.m. ḥtt-plant (name of onion or similar alliaceous plants)

= ḥtt ( теб) "a (red) plant" Wb 3, 203/14
< ḫdw "onion" Wb 3, 212; so Oising, Nominalbildung (1976) pp. 846-47, n. 1195

= -java "beet, onion" CD 727a, KHWb 400 & 570, DELC 317a

= Charpentier, Botanique (1981) §740 (but vs. reading ḫwtn), who, however, conflated

this word with ḥtt "mast(-emplacement)" (= following entry)
for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 51 n. a to l. 6; Meeks, Hommes et Plantes (1993) pp. 89-91

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read mtt "mtt-plant"

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read mtt "mtt-plant"

www hc right dot or stroke?

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read mtt "mtt-plant"

in phrases

mth htt "mth-measure(?) of htt-plant" (R P Berlin 8351, 3/6)

htt tšy "red htt-plant"

in phrase

nny(t) n — "root of — " (P/R P Berlin 13602, 5)

blp (n) htt "sprig of (the) htt-plant" (P P Leiden 200, 1/x+9 [see Betrò, EVO 11 (1988) 106, n. 41; Nur el-Din, DOL (1974), trans. "tips(?)"])

htt

n. "mast(-emplacement) (?)"

=? htt.t "the platform on/in which the mast rests" Wb 3, 205/1; Jones, Glossary (1988) pp. 178-79, #114 or? –ḥty "type of wood" Wb 3, 182/8

in compound

ḥm ḥtt "mast(?)-maker" a type of woodworker

= EG 304, s.v. ḥm "craftsman" but vs. trans. "sail-maker"
in phrase

\textit{hm-htt} n pr \textit{lmn} "mast(?)-maker of the domain of Amun" (\textsuperscript{P} P Louvre 2440A, 2; B, 2; C, 2; D, 3;
\textsuperscript{P} P Louvre 2426, 2)

\textit{htt} n. "force, compulsion"; see \textit{htr} (EG 343)

\textit{hd} adj. "white, bright"

\begin{itemize}
\item EG 335
\item \textit{Wb} 3, 206-8
\item \textit{2aT} CD 713b (s.v. \textit{2aT} "silver"), \textit{CED} 298, \textit{KHWb} 393, \textit{DELC} 314b
\end{itemize}

var.

unread in Kaplony-Heckel, \textit{Tempeleide} (1963)

\textit{hty} n.m. "shining one" epithet of Horus

so Ray, \textit{Hor} (1976)

or? read \textit{sty.(t)} n.f. "flame" (EG 475)

in compounds/phrases

\textit{lny hd} "limestone"; see under \textit{lny} "stone," above

\textit{lt hd} \textsuperscript{oo} "white wheat"
so Sethe in Sethe & Parthsch, Bürgsch. (1920) p. 430, §67a, followed, w. hesitation, by
Thissen, Serapis  6 (1980) 168, n. to l. 12

*mawli ḫt* "white onion"

in phrase

_yb n mawli ḫt n ḫlpe(.t) 3.t "three-lobed bulb of white onion (lit., "bulb [lit., 
(finger) nail"] of white onion of three lobe(s)") (R P Magical, 8/17)

*mnh ḫt* "white clothing" (P/R I Bodl 1374a+b, 7)

in GN

?lnb- ḫd "White Wall" (var. name of Memphis); see under ḫd "wall," above

*ḥt(.t)* n.f. "brightness"

in PN *ḥt(.t)-n-p3-wny* (P P Louvre 2412=, 1 [ & 2, 3])


*(ḥd.t)* n.f. "white crown" often associated w. Nekhbet

= EG 335, s.v. ḥd "white"
= Wb 3, 211/3-7 & cf. 3, 210/21

var.

*ḥt(y.t)*

in compound

*ḥm ḫd(.t)* "servant of the white crown"


oi.uchicago.edu
var.

\(\text{hm} \ \text{bd.t}\)  

vs. Quaegebeur cited in Thissen, *Graff. Med. Habu* (1989) pp. 25-26, n. to l. 6, who interpreted as nisbe \(\text{hd.t}\) "(servant of) the one pertaining to the White Crown (scil., Nekhbet)"


in title string  

\(\text{hm} \ \text{bd.t} (\text{hm}) \) *Hr "servant of the white crown (\&) (servant of) Horus" (P P Warsaw 148.288, 2)

in title strings  

\(\text{hm} \ \text{bd.t} (\text{hm}) \) *Hr wr \(\text{w3.d.ty}\) "servant of the white crown (\&) (servant of) Horus, the great one of the two uraei"; see under \(\text{w3.d.ty}\) (? ) "two uraei," above  

\(\text{hm} \ \text{bd.t} (\text{hm}) \) *Hr (wr \(\text{w3.d.ty}\) \(\text{hm-ntr}\) (n) wr \(\text{nhf}\) "servant of the white crown, (servant) of Horus, (the great one of the two uraei), prophet of "great of strength"; see under wr \(\text{nhf}\) "great of strength" under wr "great one," above

\(\text{hd}\)  

v.t. "to gild"

= \(\text{hd}\) EG 282  
= \(\text{ht}\) Wb 3, 204/3

var.

\(\text{hd}\)  

see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 82, n. to l. 10

\(\text{hd}\)  

v. "to press"; var. of \(\text{hd}\) (EG 294) & \(\text{hd}\), below

\(\text{hd}\)  

n. "damage"  

~ \(\text{hty}\) "to damage, to injure" EG 338  
= \(\text{hd}\) "injury, damage" Wb 3, 213/17-20
ČHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= ? ȝtɛ n.m. "spasm, pain" CD 720a (s.v. ȝtɛ), ČED 299, KHWb 395 & 569
as suggested in Zauzich, Āg. Handschr., 2 (1971) 166, n. 1
N.B. ČED 299 derived ȝtɛ primarily from ḥyf "to rub" (EG 377), but KHWb 395
suggested contamination w. ḥd "to harm, damage" & other verbs

ḥd

n.m. "silver, silver coin; piece of money"
= EG 335, who trans. ht
= ḥd "silver" Wb 3, 209-10
= ȝat CD 713b, ČED 298, KHWb 393 & 569, DELC 314b

unread in Bresciani & Pestman, Papiri Milano, 3 (1965)

oi.uchicago.edu
var.
P P Cairo 30606, 1/24 (& 20)

P O BM 43584, 1

P O Berlin 9708, 1

P O BM 25026, 1

P O Leiden 97 vo, 5

P O Leiden 97 vo, 6

P O Leiden 97 vo, 7

P O Leiden 97 vo, 8

P O MH 461, 2
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

H (30 JULY 2009): 09.1

P P Turin 6087, 26

? O MH 3611, 3
e

? O MH 3611, 4
e

P P Lille 41A, 1
e

P O Leiden 102, x+3
e

P P Berlin 3172=, 4
e

P P Lille 67, x+6
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

?; so Wångstedt, *OrSu* 10 (1961) 16, n. to l. 1

abbreviated writing

oi.uchicago.edu
phonetic writing
for discussion, see Smith, Liturgy (1993) p. 79, n. to l. 7

in lists
pr.w 3ḥ b3k.w ḫd ḫmt hbs ʿlt byʿ ʿḥ ś.t n p3 ṭw "houses, agricultural land, servants, copper, clothing, barley, emmer, cattle, donkeys, a tomb (lit., place) in the mountain"
( Ṋ P Bib Nat 216, 2)

var.
pr 3ḥ. w ḳnh w[r]ḥ k3m šn.t sb tšnḥ [b3k.] b3k.t ʿḥ t ś.t tp n ḳḥw.t nb ḳḥw.t nb.(t) sh nb qnb.(t) nb.(t) ḫd nb ḫmt dsl(y).(t) ḫw.(t) ṭt nkt (n) ṭy.t mt(t).t rmḥ nb p3 ṭš "house, fields, courtyard, [v] [a] [c] land, garden, garden, wall, endowment, male [serv] ant, female servant, cow, donkey, all small cattle, every office, every document, every legal instrument, silver, gold, copper, mortgage, security, cup, household furnishings, any privately owned thing"  ( Ṋ P Cairo 34662, 1/2-3)

n3y=ḥ nkt.w ḫd n3y=ḥ nkt.w nb n3y=ḥ nkt.w ḫmt n3y=ḥ nkt.[w ...] n3y=ḥ nkt.w ṭḥ "my things of silver, my things of gold, my things of copper, my things of [...], & my things of wood"  ( Ṋ P Moscow 123, 3)

ḥd.w n3y=ḥ ḫmt.w n3y=ḥ ln.w n3y=ḥ ḫd sp sn n3y=ḥ nb.w n3y=ḥ ḫbs.w n3y=ḥ pr.w n3y=ḥ ṭby.w n3y=ḥ glg.w n3y=ḥ prb.w n3y=ḥ št.w n3y=ḥ ḫd.w r ms.t "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)"  ( Ṋ P Moscow 123, 2)

ḥd nb šš n nsw.(t) "silver, gold, royal linen"  (EG 522 [= Ṋ P Setna I, 3/8]) ḫd ḫmt hbs "silver, copper, & clothing"  (EG 301)

in compounds/phrases
w. meaning "silver" as material
lš 2 ḫd ʿnt ḥr tš ʿfte "2 silver uraei which are on the divine chest" in temple inventory  ( Ṋ P Berlin 6848, 2/25)
ljpt n ḫd "silver cup"  ( Ṋ P Berlin 8769, 3/15)
lįn ḥt "slab of silver"; see under lįn "stone," above

wt[n ḫd ḫy n ḫmt ʿsilver libation vessel (&) another of bronze"  ( Ṋ/Ṋ T Cairo 30691a, 45-46 [= 2/15-16])
pr-ḫd "storehouse, treasury" (lit., "house of silver"); see under pr "house, temple, estate," above

ḥd lw=š ṭw "silver which is fresh/green"  ( Ṋ P Berlin 8769, 3/12)
= EG 105, who read ṭw. ? & did not trans.

ḥd ... (n) wṭḥ "refined silver, silver in bullion"; see under wṭḥ "to refine" var. of wṭḥ "to pour, cast," above

ḥd lw=š ħnkw ʿq lw=š ħnkw "silver offerings, food offerings"  ( Ṋ P Leiden 381, 2)

ḥd lw=š ḫm "silver which is hot"  ( Ṋ P Berlin 8769, 3/11)

ḥd nb "silver & gold"  (EG 214)
in phrases

hd nb šs n nsw.(t) "silver, gold, royal linen" (EG 522 [= P P Setna I, 3/8])
šp n hd nb "gift of silver & gold" (EG 502 [= P P Setna I, 3/8]; R P Tebt Tait 4, frag. 1/2 & 6; R P Krall, 5/11)

s n hd "silver merchant"

= ca n2at CD 713b (s.v. 2at)

sh pš tmy šty nb šp hd "scribe of the town who collects gold & receives silver" (P S Vienna Kunst 82, 6
trans. "scribe of the stipendiary village(s) [due a supply of] gold & gift(s)"

šp n hd nb "gift of silver & gold" (EG 502 [= P P Setna I, 3/8]; R P Tebt Tait 4, frag. 1/2 & 6; R P Krall, 5/11)
qil n hd "necklace of silver" (P O Stras 1661, 5)

w. monetary meaning "silver (as coin or unit of standard); (piece of) money"
for discussion, see Maresch, Bronze und Silber (1996) pp. 34-51

`w (n) hd "payment in silver"; see under `w "payment," above
`p (n) hd "reckoning of money" (P/R O Pisa 137, 1)

`r ... r-dbšhd "to buy"; see under `r "to bring," above

`r hd rms.t "to borrow money at interest"; see under `r "to bring," above

`r hd "to amount to money" (EG 336)

`r šwt(=) r-dbšhd "to buy" (lit., "to acquire for money"); see under šwt "merchant," below

wn n nšhd.w nt wt "inventory of the moneys which have been paid" (P O Leiden 122, 1)

mn hd n tš ft n ḫ.t-ntr "there is no money in the treasury of the temple" (E P Rylands 9, 1/5)

Ωrhd "comptroller in

reread ḫr pšy in phrase ḫr pšy wšḥ "(PN) knows this order"
see Hughes, Fs. Lüdekkens (1984) p. 83, n. v
vs. Sp., "3 dem. Schreiben" (1928) p. 9, n. 22, followed by Bresciani, SCO 8 (1959) 134,
who read ḫr hd ... N.t "comptroller ... of Neith"

hn n ḫlt n hd 2 "a hin-measure of mustard (scil., seed, oil, or similar), two silver pieces"
(P O Leiden 204, 3)

hd n l r n PN bškt.t "money of being a (female) servant to (s'one)" (E P Sorbonne 1276, 2)
hd n l r hē "money for paying expense"; see under hē "expense," above
**hd (n) ḫr n PN hm.t** "money of being wife to (s'one)" money paid by bride to groom at beginning of marriage & claimable in case of divorce (P P Cologne 2412, 15)
**hd (n) pḥw ṣ.wy** "money for (lit., of) the house"

- **hd (n) pḥw ṣ.wy** "money for (lit., of) PN's house" (P P HLC, 3/16)
- **hd n pḥw ṣ.wy** "house of the surveyor PN" (P P Ash 10, 4)
- **hd.w (n) pḥw ṣ.wy** "moneys of the temple (lit., "house")" (P P Cairo 30605, 1/9; P P Hamburg 1, 1/9)
for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 207

**hd Wynn** "Greek money" (EG 336 [= P P Lille 28, 1])
**hd.w nt wtb m-ṣḥ pḥw ṣ.ṣ ḫr ḫr̥r̥ w"moneys which were reverted after the expense which had been incurred"
(P P BM 10225, 3/7)
**hd ... (w) wth "refined silver, silver in bullion"; see under wth "to refine" var. of wṭh "to pour, cast," above
**hd mn "such-&-such amount of money" (P P HLC, 3/27 & passim)

- **hd.w mn "such-&-such amount of money" (P P HLC, 5/9)
- **hd.ḥ (r) ms.t "loan (lit., "money at interest")"; see under ms.t "interest" under ms "to bear, give birth," above
- **hd nb "all silver, all money" (EG 213 & 335)
- **hd.w r-hb(ṣf) "money debt" (R P Berlin 15667, 8)
- **hd (n) tḥy ṣ.ṣ ṭḥs ṣ.ḥ ḫw ṣ.ḥ ḫw ṣ.ḥ ḫw ṣ.ḥ "money of PN's room which is built & roofed together with its courtyard" (P P Turin 6074A, 3-4)
- **hd ṣ.ḥ "silver of ..."; see under ṣ.ḥ, meaning uncertain, above
- **hd (n) ḫw n sfnḥ "money of maintenance day(s)" (P P Turin 6078A, 3-4)

- **hd (n) ḫt "pre-payment" (lit., "money in advance, money in front")" P P Ox Griff 73, 7

= ? **hd ḫt "money debt" (EG 336)
= ἐπὶ ῥómoια LSJ 1475b

for discussion, see Hughes, *Leases* (1952) pp. 32 & 89, n. 30; Felber, *Dem. Ackerpachtvertr.*

vs. Bresciani, Archivio (1975), who trans. "money at the beginning (of the time-period)"

vs. Botti, Studi Calderini & Paribeni (1957), who read t3 ḫ.t "the beginning"

ḥd (n) hmt "copper money"; see under hmt "copper," above

ḥd (n) ḫnk "offering money" (P P Ox Griff 72 vo, 5)

ḥd (n) ḫd "real silver"; see ḫd sp sn "real silver," below

ḥd n p3 ḫr PN "money of the 'saint' PN" designation of the cost of a tomb belonging to a 'saint'

( P P Vienna Kunst 6052, 2 [so Bresciani, Aegyptus 49 (1969) 40-41, n. to l. 2])

ḥd.w (n) n3 ḫtr.w "moneys of the taxes" (P P Lille 110 vo, 4/2)

ḥd ḫl
in phrase

ṭl = y n = k ḫd ḫl n-īm= ḫ (EG 395)

ḥd (n) swn.t "(purchase) price"

= EG 335

cf. swn n ḫd "value in money," below

ḥd(.w) sp sn (= ḫd (n) ḫd) "real silver" (lit., "silver as silver") used of actual silver coins

as opposed to coins made of other metals but evaluated on the same standard

= EG 335


vs. Malinine, RdE 19 (1967) 83-84, n. t, who read ḫd-wth.w "refined silver" (see "money ... n wth" EG 107 & ḫd ... (n) wth "refined silver, silver in bullion" under wth "to pour, cast," above)

vs. Erichsen, Lesest., 1 (1937) 5; followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980) 138, n. 6,
who read $hd \, dbn$ "(silver) debens"

in phrase
$hd \, sp \, sn \, n \, dnf$ "silver money worth ... (lit., by value)"; see under $dnf$ "weight, measure," below

in list
$hd, w \, n\sy=e \, hmt, w \, n\sy=e \, i\, n, w \, n\sy=e \, y \, hd, sp \, sn \, n\sy=e \, y \, nb, w \, n\sy=e \, y \, hbs, w \, n\sy=e \, y \, pr, w \, n\sy=e \, y \, tby, w \, n\sy=e \, y \, glg, w \, n\sy=e \, prb, w \, n\sy=e \, y \, st, w \, n\sy=e \, y \, hd, w \, r \, ms, t$ *(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)* (P P Moscow 123, 2)

$hd, shn$ "lease fee" (P O BM 31706, 4)

in phrase
— $t\sy \, smym, \, trs$ "fee for leasing the southern magazine complex" (P T Bodl 1460, 3)

for discussion of the formula, see Kaplony-Heckel, *MDAIK* 43 (1987) 163-64

$hd \, (n) \, sfr$ "price" (lit., "money of price; money of value")

= EG 491
see Hughes, *JNES* 10 (1951) 262, n. 31
cf. $hd \, n \, swr$ "(purchase) price" (lit., "money of price"), under swr "price, value," below
var.
§r ǐw=t ǹhd "price which is high (lit., "elevated/raised") in silver" (EG 491 [=P S Canopus A, 5, & B, 18])

ǹhd ǐw=ǹ db§ "stamped coinage"; see under db§ "to seal," below

ǹhd (n) ǹ ȳ=t ǹ."money of PN's share" (P P Ash 14, 2)

swn ǹ hd "value in money" (P Brook 37.1803, 11)

= EG 335 & 414
cf. hd ǹ swn.t "(purchase) price," above

in phrase

§p swn (.t=ǹ) ǹ hd n-dr.t PN "to receive (their) value in silver from (the hand of) PN" (P P Turin 6073A, 6; P P Turin 6080A, 6)

sp (n) hd "remainder of money" (P/O Pisa 504, 1)

sh ǐwś(.t) (r-)db§ ǹ hd "pledge document against cash"; see under ǐwy.t "security, guarantee, pledge," above

§r hd X "up to X silver pieces" (P O Bodl 228, 6)

§r t hd qt X "document of X qite of silver" (P P Lille 9A, 1)

§p hd ǹ w§ ȋb;t! "receipt of money for (lit., "of") one f'month" (P P Cairo 30618a, 1/1)

§ft. t hd (?) "deficit"; see under ft; "enemy," below

§m hd "money rent" (EG 335 & 507)

tî hd "to give (an amount of) silver" (EG 336)

in phrase

§p dr.t (n) tî hd X "guarantee of payment"; see under §p "to receive," below

tî wbn db§ "to shift (the date) money (is to be paid)" in a payment schedule (lit., "to cause that money shift")

in phrase

— n ȋbt (r) pỳ=t ȋrîy "— from a month (to) its companion" (P P Mil Vogl TM 34/17B, 5-6)

var.

— n ȋbt r pỳ=t ȋrîy n-ȉms w "— from a month to its companion in them" (P P BM 10622, 16-17)

tî ... r-db§ ǹ hd "to sell" (lit., "to give ... in exchange for money")

= EG 605 & 620

see Peet, Studies Griffith (1932) pp. 123-24

var.

† tî ... r bnr r-db§ ǹ hd (E P Berlin 15831=, 2; E P BM 10846A, 5; P P Brussels 6032, 1/2

[vs. Shore, JEA 54 (1968), who read tî ... r bnr r hd])

~ † ebo CD 394b, CED 179, KHWb 219

† ǹ hd wb§ tỳ=江山 qs.t "to give money for my burial" (EG 549)

(tbn) ǹ hd X r sttr Y (EG 336)

db§ ǹ hd "money payment" (EG 336)

in phrase
\textbf{db} \textit{hd} (n) ḫrp "monetary compensation for (lit., "of") wine" (𝔓 O Uppsala 893 vo. 1 & 4)

var.

\textbf{db} \textit{n} ḫ\textit{id}.w "to repay the money"

in phrase

\( \text{r \attribution} \text{ (r) } \text{lr=tn } \text{db} \textit{n} \text{ ḫ\textit{id}.w } \) "until you (pl.) repay the money" (𝔓 P Berlin 15667, 10-11)

\textbf{dm}.w \textit{r-db} \textit{hd} "papyri concerning money"

in phrase

\textit{bšk.w} \textit{ἰrm} \textit{n} "documents & the —" (𝔓 P HLC, 8/33)

w. following number

\( \text{hd} + \) whole number = \text{hd} \textit{tbn} \textit{X} \\
\( \text{hd} + \) fraction = \text{hd} \textit{qt.t} \textit{X(t)} \\
for discussion, see Devauchelle, \textit{Enchoria} 14 (1986) 157-58

with meaning "tax, dues"

\( \text{hd} \textit{n} \textit{sšh} \textit{ššly} "wine tax" \) (EG 7)

\( \text{hd} \textit{(w)} (n) \textit{ššw.t} "job dues"; see under \textit{ššw(t).}"office," above \)

\( \text{hd} \textit{(w)} \) "house tax"; see under \( \textit{ššw}."house," above \)

\( \text{hd} \) "poll tax"; see under \( \textit{ššp(e).}"head," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{ššt.t} \) "liturgy tax" (𝔓 O Louvre 280, 2; P O Louvre 282, 2; P O Louvre 294, 2; P O Louvre 316, 1)

\( \text{hd} \textit{(n)} \) \( \text{šš} "association dues"; see under \( \textit{ššl}."above \)

\( \text{hd} \textit{wp.t} "work dues"; see under \textit{wp.t} "work, job, craft, product," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{bšk} "servant(?) (or?, "service" or "document") tax" (𝔓 O BM 5712, 2) \)

\( \text{hd} \) byr "basket tax"; see under byr "basket," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{bn.t} "date-palm tax"; see under \textit{bn.e.t}, "date palm," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{mnš} "novice(?) dues"; see under \textit{mnš} "novice(?)" above \)

\( \text{hd} \) mr \( \text{ḥšš.t} "burial tax" (lit., "tax of the overseer of the necropolis"); see under mr \( \text{ḥšš.t} "overseer of the necropolis" under \( \text{ḥšš.t} "necropolis," below \)

\( \text{hd} \) mr.t "harbor tax"; see under mr.t "harbor," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{nby} "dam tax"; see under nby "naubion," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{nhš.t} "yoke tax (or?, "shoulder tax"); see under \textit{nhš(t).}"neck, shoulders," above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{nhšf.t} "nhš(f.t) tax"; see under nhš(t), above \)

\( \text{hd} \textit{(n)} \textit{ḥmmš} "salt tax"; see under ḥmmš "salt," above \)

\( \text{hd} \textit{s.t-iwn} "bath tax"; see under s.t-iwn "bath" under s.t "place," below \)

\( \text{hd} \textit{qs.t} "burial money" a temple tax (EG 549) \)

\( \textbf{hd} \textit{glm} "crown tax" \)

\( = \text{EG 546}, \text{s.v. glm } "crown" \)
hdy

v.t. & it. "to press"

= ḥd EG 344 & ḥ÷dy "to press" EG 294

< ḥ÷d? "to rob, to plunder" (Wb 3, 43/16-18), as ČED 307 & KHWb 408, but
doubted by DELC 321a on semantic grounds

= ḥwax v.t. "to (op)press"; it. "to be in straits" CD 742b, ČED 307, KHWb 408, DELC 321a

in phrase

hdy r "to press against"

hdy

v.it. "to be(come) cool"; n. cold(ness)

= EG 344

< ḥdy n. "west wind" Meeks, Année, 1 (1980) 266, #77.2944

= ḥwax adj. "cold" CD 742b, ČED 307, KHWb 408, DELC 320b

see Stricker, OMRO 35 (1954) 53, n. 31

in phrase

ṭ ḥdy (EG 344 [= R P Mythus, 4/9])

hdy

v. "to gild" (qual. form); see ḥd "to gild," above